



# Raseborgs stad



BOKSLUT 2009

# Innehållsförteckning

<b>1. Översikt över verksamhet</b> .....	<b>1</b>
1.1. Allmän översikt.....	1
1.2. Allmän ekonomisk översikt .....	3
1.3. Organisation.....	6
<b>2. Resultaträkning, balansräkning och finansieringskalkyl, inklusive affärsverk</b> .....	<b>8</b>
2.1. Resultaträkning (1 000 €).....	8
2.2. Sammandrag av driftsekonomin och resultat .....	9
2.3. Balansräkning 31.12.2009 .....	10
2.4. Finansieringsanalys .....	12
2.5. Finansieringsdelens utfall .....	13
2.6. Totala inkomster och utgifter.....	14
<b>3. Raseborgs koncern</b> .....	<b>15</b>
3.1. Koncernens uppbyggnad .....	15
3.2. Koncernresultaträkning .....	17
3.3. Koncernbalansräkning .....	18
3.4. Koncernens finansieringsanalys .....	19
<b>4. Nyckeltal inklusive affärsverk</b> .....	<b>20</b>
<b>5. Intern tillsyn och förslag till behandling av resultat</b> .....	<b>21</b>
5.1. Redogörelse för hur kommunens interna tillsyn har ordnats .....	21
5.2. Stadsstyrelsens förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat.....	23
<b>6. Budgetens utfall</b> .....	<b>24</b>
6.1. Resultaträkningens utfall.....	24
6.2. Tablå över budgetens utfall.....	25
6.3. Resultatområdenas verksamhet och budgetutfall.....	27
<i>Allmän och koncernförvaltning och revision</i> .....	27
Revision .....	28
Sektor: Allmän och koncernförvaltning .....	29
Stadskansliet.....	31
Ekonomiavdelningen.....	34
Personalavdelningen.....	37
Utvecklingsavdelningen .....	39
Intern Service .....	41
Grundtrygghetsproduktion .....	43
<i>Grundtrygghet</i> .....	50
Sektor: Grundtrygghet.....	51
Grundtrygghet .....	53
<i>Bildningen</i> .....	57
Sektor: Bildningen .....	58
Administration .....	60
Barndagvård och förskola .....	63
Svenskspråkig grundläggande utbildning .....	66
Finskspråkig grundläggande utbildning .....	69
Gymnasieutbildning.....	71
Medborgarinstitut .....	73

Raseborgs musikinstitut.....	75
Museiverksamhet.....	77
Biblioteksverksamhet.....	80
Ungdomsverksamhet.....	84
Kulturverksamhet.....	86
Idrottsverksamhet och hälsomotion.....	89
<i>Samhällsteknik</i> .....	92
Sektor: Samhällstekniska sektorn.....	93
Administration.....	95
Samhällsteknik.....	97
Planläggning, byggnadstillsyn, miljöskydd.....	99
Fastighetsbildning och kartläggning.....	103
Småbåtshamnar.....	105
Västra Nylands Avfallsnämnd.....	107
Regionalt räddningsverk.....	108
6.4. Tablå över Investeringsprojektens förverkligande.....	109
6.5. Finansiering, skatteinkomster, stadsandelar, lånestock.....	114
<b>7. Noter.....</b>	<b>115</b>
7.1. Värderings- och periodiseringsprinciper och metoder.....	115
7.2. Verksamhetens intäkter.....	116
7.3. Extraordinära poster samt försäljningsvinster för tillgångar bland bestående aktiva.....	117
7.4. Avskrivningsplan.....	118
7.5. Bestående aktiva.....	119
7.6. Aktier och andelar.....	121
7.7. Rörliga aktiva, fordringar.....	123
7.8. Förändringar i eget kapital.....	124
7.9. Avsättningar.....	126
7.10. Främmande kapital.....	127
7.11. Passiva resultatregleringar.....	128
7.12. Ansvarförbindelser, leasingansvar.....	129
7.13. Underhållsstöd.....	130
7.14. Löneutgifternas utveckling.....	131
7.15. Personalkostnader.....	132
7.16. Specifikation av planavskrivningar och motsvarigheten hos de investeringar som avskrivs enligt plan.....	133
7.17. Övriga noter.....	134
7.18. Förteckning över använda bokföringsböcker.....	135
<b>8. Noter till koncernen.....</b>	<b>137</b>
<b>9. Ekenäs Energi.....</b>	<b>1 – 36</b>
<b>10. Raseborgs Vatten.....</b>	<b>1 - 22</b>
<b>11. Underskrifter och revisionsanteckningar</b>	

# 1. Översikt över verksamhet

## 1.1. Allmän översikt

### Raseborgs första år

Den politiska agendan dominerades av uppstartandet av kommunen, av den ekonomiska krisen och HNS-styrelsens beslut att stänga BB i Ekenäs 1.6.2010. Stadsfullmäktige godkände i november 2009 en strategi för Raseborgs stad 2009-2013.

I november 2008 då stadsfullmäktige godkände budgeten för år 2009 förutspådde finansministeriet nolltillväxt eller en svag ökning (+ 1,5 %) av bruttonationalprodukten. Med facit på hand blev det t.o.m. en snabbare djupdykning i ekonomin än under lågkonjunkturen i början av 1990-talet. BNP minskade med hela 8,5 %. Den starka nedgången för exportindustrin ledde till omfattande permitteringar och snabbt stigande arbetslöshet. Samfundsskatten halverades. I Raseborgsregionen slog krisen hårdast mot Hangö hamn och exportindustrin.

Effekterna för kommunerna dämpades av regeringens beslut att temporärt öka kommunernas andel av samfundsskatten från 22 till 32 %. För Raseborgs stad innebar beslutet en miljon euro mer i skatt. Den låga räntenivån sänkte också Raseborgs lånekostnader med 0,8 miljoner.

Stadsstyrelsen presenterade i april för stadsfullmäktige ett balanseringsprogram för ekonomin. Stadsfullmäktige omfattade målsättningen att sänka kostnaderna under år 2009 med 1-2 miljoner €. Alla sektorer/enheter och affärsverken fick i uppdrag att vidta konkreta åtgärder utöver de som redan överenskommit i budgeten för att minska kostnaderna.

Raseborgs första verksamhetsår resulterade i ett underskott på 1,6 miljoner €. Årsbidraget var 3,5 miljoner € positivt, men täckte inte fullt avskrivningarna på 5,7 miljoner €. Resultatet blev ändå klart bättre än de värsta utsikterna i april 2009, då stadsdirektören räknade med att underskottet kunde bli hela 6-8 miljoner €.

De totala kostnaderna frånräknat intern fakturering blev 173,7 miljoner €. De målsättningar som fanns i budgeten och i balanseringsprogrammet från april att höja produktiviteten uppfylldes inom största delen av den egna verksamheten. Omsorgstjänster och dagvården har lyckats bäst med att förbättra nyttjandet av resurserna.

Däremot ökade specialistsjukvårdskostnaderna med hela 3,4 miljoner € eller med 11 %. Kostnaderna för specialistsjukvården uppgick till hela 33,9 miljoner €.

Personalkostnaderna hölls inom budgetens målsättning. Personalkostnaderna uppgick till 70,3 miljoner och ökningen av kostnaderna halverades (+ 3,2 %) i förhållande till år 2008 (+7-8 %).

Under året användes 480 000 € för justering av lönegropar mellan anställda i liknande arbetsuppgifter. Antalet sektor- och avdelningschefer minskade från 36 i de tre tidigare kommunerna till 28 i Raseborg. Den totala lönesumman för chefslöner minskade med 15 %, trots vissa lönejusteringar p.g.a. nya uppgifter.

Den totala personalstyrkan mätt i anställda i huvudtjänst uppgick till 1 795 och personalinsatsen mätt i årsarbeten uppgick till 1 459. Sjukfrånvaron var 5,45 % av antalet arbetsdagar, vilket är en normal nivå.

I personalkostnaderna ingår 5,4 miljoner € för finansiering av pensioner för 4 200 tidigare arbetsförhållanden. Kommunerna betalar dessa gamla pensionsåtaganden som en extra avgift vid sidan av den lönebaserade pensionspremien. Pensionssystemet ändrades år 2005, så att alla nya åtaganden finansieras via lönebaserade premier, men det gamla åtagandena finansieras genom

denna extra avgift under förmånstagarens livstid.. Ansvaret gäller också familjepension.. Dessa samhälleliga åtaganden höjer lönekostnaderna för kommunen med hela 10 procent.

Skatteinkomsterna gav 93,8 miljoner € mot budgeterade 96,1 miljoner €. Det endast är en miljon euro mindre än 2008, trots att skattesatsen sänktes med 0,33 %. Med de tre samgångskommunerna aritmetiska skattesats år 2008 (20,33 %) hade resultatet nästan balanserat. Men utan extra statsbidrag på totalt 4,8 miljoner € (samgångsbidrag på 3,6 miljoner € och ett extra finansieringsbidrag på 1,2 miljoner €) hade underskottet varit hela 6,4 miljoner €. Det hade förutsatt en kommunalskatt på 21,5 % för att bokslutet skulle balansera.

Den ekonomiska krisen raserade möjligheterna att använda samgångsbidraget enligt samgångsavtalet till att minska de tre kommunernas kumulativa underskott som vid kommunsamgången uppgick till 24,2 miljoner €. Det kumulativa underskottet ökade i stället till 25,8 miljoner €. Det betyder 890 €/invånare (gränsen för kriskommun går vid 1 000 €/inv.) och innebär sammantaget med ett positivt årsbidrag att Raseborg inte faller för kriskommunkriterierna. För kommuner som gått samman mäts dessa faktorer på basen av de två första boksluten, dvs. först år 2011.

Ekenäs Energis nya kraftverk körde igång i november. Elproduktionen återupptogs härmed 100 år efter det att Ekenäs Energi första gången började producera el. I slutet av året skapades ett samägt produktionsbolag med Fortum för fjärrvärme i Karis. Staden äger 50 % av aktierna. Byggnadsarbetena på vatten- och avloppsledningen till Hangö slutfördes.

Många kriser, problem och rättstvister band under året både personalens och förtroendeorganens resurser. Stadsstyrelsen och stadens ledning jobbade intensivt tillsammans med Ingå och Hangö med sjukhusets framtid och arbetade för att BB-verksamheten skulle fortsätta vid VNS. Bluffläkaren, som också jobbat en tid vid Carema i Karis förorsakade betydande extra arbete för stadens grundtrygghetsnämnd och ledande tjänstemän. Halva befolkningen vaccinerades mot H1N1 viruset, vilket krävde betydande resurser. Raseborgs Vatten var tvungen att klorera vattnet i Ekenäs under flera månader. Problem med inomhusluften förorsakade sammanlagt 21 inspektioner och ledde bland annat till en återflyttning av tekniska sektorns verksamhet från Pojo kommunhus till Karis. Under året fick intern service reda upp flera krisbolags ekonomi (hyresboende, fjärrvärme) vars verksamhet tidigare subventionerats av kommunen.

Uppgiften som UNICEF-stad gav Raseborg synlighet och insamlingsresultatet 94 000 € överträffade målet på 60 000 € med en euro per invånare. Unicef-gruppen sålde rekordartat 1 200 UNICEF-dockor. Museets Schjerfbeckutställning blev en succé med hela 35 000 inbetalade besökare. Till de positiva nyheterna hörde också att befolkningen ökade med 115 personer eller 0,4 %.

Mårten Johansson, stadsdirektör

## 1.2. Allmän ekonomisk översikt

Föreliggande bokslut är det första för den nya staden Raseborg. Detta innebär att jämförande uppgifter med tidigare år endast delvis föreligger och i den mån sådana finns består jämförelserna av sammanräkningar av Ekenäs stads, Karis stads och Pojo kommuns uppgifter. I uppställningar som gäller balansräkningen ligger den ingående balansen 1.1.2009 i regel som jämförelsegrund. Såsom ett flertal gånger påpekats gjordes budgeten och ekonomiplanen 2009-2011 upp med många osäkerhetsfaktorer eftersom det var fråga om den första planen i stadens historia. Av denna orsak skiljer sig utfallet till vissa delar ganska kraftigt från det budgeterade både vad gäller utgifter och inkomster och så att det finns relativt stora besparingar på och överskridningar på utgiftssidan och inkomstbrister och –överskott på inkomstsidan. Detsamma gäller prestationer och mätetal. Om dessa redogörs närmare i sektorernas och enheternas analyser av hur uppsatta målsättningar förverkligats och i de ekonomiska analyserna.

Raseborgs stads officiella bokslut består av stadens och affärsverkens, Ekenäs Energi och Raseborgs Vatten, räkenskaper. I vidstående verksamhetsberättelse finns dock även uppgifter som behandlar dessa tre enheter separat för att ge en klar och mångsidig bild av stadens verksamhet och räkenskaper. Materialet som innefattas i verksamhetsberättelsen/bokslutet blir dock därmed ställvis rätt digert och att notera är att affärsverkens bokslut enligt nya stadganden nu ingår i sin helhet.

Ändringar i budgeten ska enligt förvaltningsstadgan § 21 föreläggas fullmäktige under budgetåret. Utgiftsöverskridningar och inkomstunderskott bör motiveras i samband med analysen om hur målsättningar och prestationer uppnåtts i bokslutet för respektive år.

Årsbidraget för år 2009 blev positivt, 3,5 m €, vilket är 5,7 m € lägre än vad som ursprungligen budgeterades för år 2009 och 1 m € lägre än bidraget efter budgetändringar. Enbart stadens årsbidrag var 1,0 m €. De främsta orsakerna härtill är att specialistsjukvården krävde större ekonomiska resurser och den ursprungliga budgeten överskreds med 3,4 m €. Fullmäktiges beslut att överföra stadens aktier i FAB Seminarieparken till Utbildningsstiftelsen Sydväst redan under 2009 och inte 2010 som ursprungligen planerats belastade årsbidraget med drygt 2 m €. Budgeteringen av såväl inkomster som utgifter för den nya enheten Intern Service visade sig vara en svår uppgift, många osäkerhetsfaktorer förelåg då verksamheten startades och det första året präglades av arbete med att systematisera redovisning och rutiner. Fastighetsunderhållet belastades av oförutsedda utgifter och personalkostnaderna överskred budgeten. Totalt blev verksamhetsbidraget 2,7 m € lägre än budgeterat.

I övrigt har enheterna har i allmänhet lyckats följa givna budgetramar och på sina håll har de ekonomiska målsättningarna till och med överträffats.

Verksamhetens intäkter belöpte sig till 55,9 m € mot budgeterade 53,9 m €. Den största enskilda inkomstöverskridningen uppstod inom Grundtrygghetsproduktionen vars inkomster överskred budgeten med 1,3 m € främst tack vare högre avgiftsintäkter än budgeterat. Försäljningsvinsterna för såld egendom uppgick år 2009 till 1,2 m €. Målsättningen var en försäljning om 2 m €.

Verksamhetens kostnader uppgick till 190,2 m € mot ursprungligen budgeterade 183,4 m €. Efter godkända budgetändringar var det budgeterade utgiftsanslaget 187,7 mn €. Orsakerna till de högre kostnaderna var i huvudsak samma faktorer som relaterats ovan beträffande årsbidraget.

De bokförda personalkostnaderna uppgår efter periodiseringar till 70,6 m € mot 68,5 m € år 2008 (de tre tidigare kommunernas sammanräknade kostnader) vilket innebär en ökning om 3,2 %. Löneutbetalningarna inklusive Ekenäs Energi och Raseborgs Vatten var enligt skatteredovisningarna 53,6 m €.

Som jämförelse kan nämnas att Ekenäs stads personalkostnader mellan åren 2007 och 2008 steg med 7,6 % vilket innebär att personalkostnadernas tillväxt stannade av under året (detaljerad

beskrivning i noterna). I budgeten 2009 beräknades personalutgifterna uppgå till 72,6 m €. Budgeten underskreds således till denna del med 2 m €.

De totala skatteinkomsterna uppgick till 93,8 m € mot budgeterade 96,1 m €. Jämfört med år 2008 minskade skatteinkomsterna med 1 mn € vilket innebär en minskning om 1,1 %. Kommunalskatteprocenten fastslogs hösten 2008 till 20 % vilket innebär en höjning om 0,25 % jämfört med skatten i Ekenäs och en sänkning med 1 % jämfört med Karis och Pojo. Fastighetsskattesatserna synkroniserades mellan Ekenäs, Karis och Pojo 2008 så att skattesatsen för stadigvarande bostad var 0,25 % medan den allmänna fastighetsskattesatsen och skatten för fastighet för övrigt boende var 1,00 %.

Fastighetsskatt inflöt 5,9 m € d v s 0,5 m € mer än budgeterat medan samfundsskatteinkomsterna uppgick till 2,8 m € eller 1,3 m € mindre än budgeterat. Jämfört med år 2008 steg fastighetsskatteinkomsterna med 0,6 m € medan samfundsskatteinkomsterna sjönk med 1,1 m €. Kommunalskatteinkomsterna var 85,1 m € (85,6 m € 2008) och underskred de budgeterade inkomsterna med 1,5 m €.

Beträffande skatteinkomsterna se närmare kap. 6.5 "Specifikation av skatteinkomsterna".

Statsandelarna uppgick till 46,4 m €, en ökning från föregående år med 4,3 m € och 0,5 m € mer än det budgeterade beloppet. I statligt finansieringsstöd erhöles 1,2 m € vilket ingår i totalbeloppet.

Räntekostnaderna uppgick till 1,9 m € eller 0,8 m € mindre än budgeterat främst tack vare en lägre räntenivå. Kortfristiga krediter utnyttjades i planerad utsträckning. Övriga finansiella kostnader uppgick till 85 000 € mot budgeterade 65 000 € och finansiella intäkterna till 1,3 m € mot budgeterade 1,4 m €

Staden hade externa kortfristiga krediter till ett belopp om 21 m € vid årsskiftet.

Raseborgs Vatten hade interna krediter från staden om 6,1 m €, varav 1,2 m € var kortfristiga kassakrediter.

Totalt uppgick skuldbördan 31.12.2009 till 86,2 m € eller 2 989 € per invånare, varav affärsverkens andel 22,9 m € eller 26,6 %. Utan affärsverk är skuldbördan 2 194 €. Lånebördan steg med 130 € per invånare jämfört med situationen i de tre tidigare kommunerna vid samgången.

Ekenäs Energis och Raseborgs Vattens avkastning på insatt grundkapital, 857 758 €, redovisas på skild rad i resultaträkningen. Affärsverkens bokslut presenteras separat i slutet av verksamhetsberättelsen.

Resultatet belastas av planmässiga avskrivningar 5,8 m € och med affärsverkens avskrivningar frånräknade 3,3 m €. Ekenäs Energis avskrivningar uppgick vid årsskiftet till 1,2 m € och Raseborgs Vattens till 1,3 m €.

Räkenskapsperiodens underskott är enligt resultaträkningen 1 608 488 €. Då affärsverken frånräknas är underskottet 2 278 342 €. År 2008 hade kommunerna sammantaget ett underskott på 4.688.208 €.

Stadens egna investeringsutgifter uppgick till 4,2 m €. Inga större investeringsprojekt påbörjades under året, saneringarna av Snappertuna skola, totalkostnad 1,5 m € och brandstationen i Ekenäs, totalkostnad 2,3 m € slutfördes. Lönnbergiska fastigheten i Karis sanerades för 573 000 €. I trafikleder investerades sammanlagt 1,2 m €. Investeringsbudgeten förverkligades endast till knappt 50 %, det största enskilda projektet som inte förverkligades var fiskförädlingshallen i Bromarv (850 000 €).

Ekenäs Energis investeringar uppgick till 8,6 m € varav kraftverksprojektet stod för 5,1 m €. Totalinvesteringen i biokraftverket är 16,3 m € och i finansieringsunderstöd har erhållits 2 m €. Fjärrvärmeanläggningarna i Karis såldes till Karis Fjärrvärme Ab (stadens ägoandel 50 %) för 1,5 m €.

I Raseborgs Vatten färdigställdes förbindelseledningen mellan Ekenäs och Hangö och Raseborgs andel uppgick till 0,9 m €.

Fastighetsförsäljningen inbringade 140 154 € på investeringssidan, minskning av värde i balansen.

Försäljningsvinsterna, vilka inkomstförs som driftsinkomster uppgick till 1 206 405 €. En försäljningsförlust om 2 048 000 bokfördes under året i och med överlåtelsen av FAB Seminarieparkens aktier till Utbildningsstiftelsen Sydväst.

Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde var – 4,44 m € medan kassaflödet för finansieringens del var +2,28 m €. Förändringen av de likvida medlen var sålunda 2,16 m € och de likvida medlen uppgick 31.12.2009 till 2,85 m €.

Långfristiga lån upptogs sammanlagt 6 mn € för stadens del och 7,6 mn € för Ekenäs Energi. Amorteringarna uppgick till 7,5 mn €.

Balansräkningen uppvisade vid årets början ett kumulativt underskott om 24,2 mn €. I och med underskottet om 1,6 mn € per 31.12.2009 visar balansräkningen nu ett underskott om 25,8 mn € vilket innebär 895 € per invånare. Balansomslutningen var 159,9 mn €.

### **Koncernen Raseborgs stad**

Resultat- och balansräkning för koncernen har uppgjorts. I koncernen ingår Raseborgs stad, Ekenäs Energi, Raseborgs Vatten, 6 samkommuner i vilka staden ingår som delägare, 5 aktiebolag, 4 bostadsaktiebolag och 16 fastighetsaktiebolag i vilka stadens ägoandel är mellan 51 och 100 %.

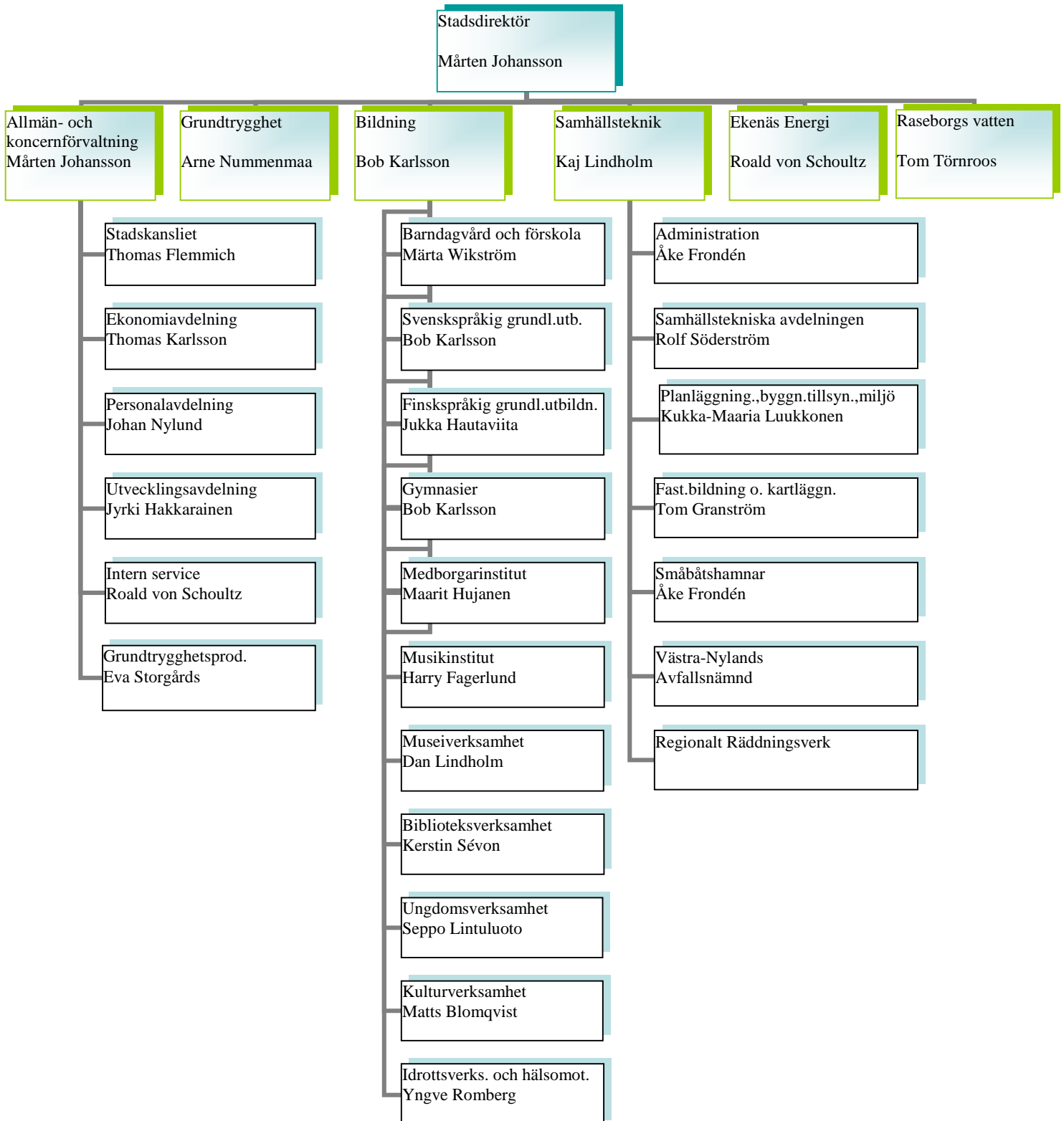
Vidare ingår i koncernen 6 intressesamfund, ägoandel 20-50 %.

Uppbyggnaden av koncernen framgår av separata scheman på sida 15-16.

Skuldbördan för hela koncernen Raseborgs stad uppgår till 3.831 € per invånare och lånestocken till 111 mn €. Balansomslutningen för koncernen var 190 mn € per 31.12.2009.



### 1.3. Organisation



## Anställda (antal)

Antal anställda i huvudtjänst	januari 2009	december 2009
Allmän- och koncernförvaltning	333	338
Grundtrygghet, beställarenhet	20	18
Grundtrygghet, produktion	416	446
Bildning	855	847
Samhällsteknik	90	94
Ekenäs Energi	28	26
Raseborgs Vatten	26	26
<b>Sammanlagt</b>	<b>1768</b>	<b>1795</b>

## Antal anställda enligt anställningsform

Heltid ordinarie	1206
Heltid tidsbundna	217
Deltid ordinarie	234
Deltid tidsbundna	138
<b>Sammanlagt</b>	<b>1795</b>

## 2. Resultaträkning, balansräkning och finansieringskalkyl, inklusive affärsverk

### 2.1. Resultaträkning (1 000 €)

	<b>BS 2009</b>
<b>Verksamhetens intäkter</b>	<b>39 456</b>
Försäljningsintäkter	17 915
Avgiftsintäkter	8 972
Understöd och bidrag	6 098
Övriga verksamhetsintäkter	6 471
<b>Tillverkning för eget bruk</b>	<b>93</b>
<b>Verksamhetens kostnader</b>	<b>-173 733</b>
Personalkostnader	-70 275
Löner och arvoden	-52 200
Lönebikostnader	-18 075
Pensionskostnader	-14 801
Övriga lönebikostnader	-3 274
Köp av tjänster	-73 174
Material, förnödenheter och varor	
Inköp under räkenskapsperioden	-15 783
Understöd	-8 101
Övriga verksamhetskostnader	-6 400
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-134 184</b>
Skatteinkomster	93 811
Statsandelar	46 356
Finansiella intäkter och kostnader	-2 485
Ränteintäkter	18
Övriga finansiella intäkter	336
Räntekostnader	-2 754
Övriga finansiella kostnader	-85
<b>Årsbidrag</b>	<b>3 498</b>
Avskrivningar och nedskrivningar	-5 750
Avskrivningar enligt plan	-5 750
Extraordinära poster	644
Extraordinära intäkter	644
<b>Räkenskapsperiodens underskott</b>	<b>-1 608</b>

## 2.2. Sammandrag av driftsekonomin och resultat

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Allmän- &amp; koncernförvaltning</b>					
Intäkter	25 940 640		27 092 381	1 151 741	104,4 %
Kostnader	-57 545 870	-2 265 000	-62 820 442	-3 009 572	105,0 %
<b>Netto</b>	<b>-31 605 230</b>	<b>-2 265 000</b>	<b>-35 728 061</b>	<b>-1 857 831</b>	<b>105,5 %</b>
<b>Grundtrygghetsnämnd</b>					
Intäkter	2 236 580		2 813 957	577 377	125,8 %
Kostnader	-50 764 830	-1 973 000	-55 134 422	-2 396 592	104,5 %
<b>Netto</b>	<b>-48 528 250</b>	<b>-1 973 000</b>	<b>-52 320 465</b>	<b>-1 819 215</b>	<b>103,6 %</b>
<b>Bildningsnämnd</b>					
Intäkter	3 929 750		4 204 431	274 681	107,0 %
Kostnader	-51 112 300	231 000	-48 354 125	2 527 175	95,0 %
<b>Netto</b>	<b>-47 182 550</b>	<b>231 000</b>	<b>-44 149 694</b>	<b>2 801 856</b>	<b>94,0 %</b>
<b>Samhällsteknisk nämnd</b>					
Intäkter	3 093 300		3 243 407	150 107	104,9 %
Kostnader	-10 207 360	151 000	-9 496 436	559 924	94,4 %
<b>Netto</b>	<b>-7 114 060</b>	<b>151 000</b>	<b>-6 253 029</b>	<b>710 031</b>	<b>89,8 %</b>
<b>Raseborgs Vatten</b>					
Intäkter	5 032 746		4 954 797	-77 949	98,5 %
Kostnader	-2 890 750		-3 114 480	-223 730	107,7 %
<b>Netto</b>	<b>2 141 996</b>	<b>0</b>	<b>1 840 317</b>	<b>-301 679</b>	<b>85,9 %</b>
<b>Ekenäs Energi</b>					
Intäkter	13 678 270		13 607 828	-70 442	99,5 %
Kostnader	-10 920 660	-600 000	-11 180 876	339 784	97,1 %
<b>Netto</b>	<b>2 757 610</b>	<b>-600 000</b>	<b>2 426 952</b>	<b>269 342</b>	<b>112,5 %</b>
<b>RASEBORGS STAD, TOTALT</b>					
Intäkter	53 911 286		55 916 801	2 005 515	103,7 %
Kostnader	-183 441 770	-4 456 000	-190 100 781	-2 203 011	101,2 %
<b>Netto</b>	<b>-129 530 484</b>	<b>-4 456 000</b>	<b>-134 183 980</b>	<b>-197 496</b>	<b>100,1 %</b>
<b>Räkenskapsperiodens överskott/underskott</b>					
Raseborgs stad	2 408 170	-3 856 000	-2 278 342	-830 512	
Ekenäs Energi	633 650		801 169	167 519	
Raseborgs Vatten	8 696	-600 000	-131 315	459 989	
<b>Totalt</b>	<b>3 050 516</b>	<b>-4 456 000</b>	<b>-1 608 488</b>	<b>-203 004</b>	
<b>Kumulativt underskott</b>					
	<b>IB 2009</b>		<b>31.12.2009</b>	<b>Förändring</b>	
	<b>-24 206 494</b>		<b>-25 814 982</b>	<b>-1 608 488</b>	

**2.3. Balansräkning 31.12.2009**
**INKL.AFFÄRSVERK**

<b>AKTIVA (1 000 €)</b>	<b>31.12.2009</b>	<b>31.12.2008</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>	<b>3 153</b>	<b>3 414</b>
Immateriella rättigheter	3 153	3 414
<b>Materiella tillgångar</b>	<b>121 799</b>	<b>117 069</b>
Mark- och vattenområden	16 320	16 289
Byggnader	47 897	45 446
Fasta konststrukturer och anordningar	42 323	40 107
Maskiner och inventarier	579	628
Övriga materiella tillgångar	8	8
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	14 672	14 591
<b>Placeringar</b>	<b>22 328</b>	<b>24 177</b>
Aktier och andelar	20 589	22 340
Övriga lånefordringar	1 577	1 634
Övriga fordringar	162	203
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>	<b>974</b>	<b>1 053</b>
Statens uppdrag	191	345
Donationsfondernas särskilda täckning	783	708
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>	<b>482</b>	<b>412</b>
Material och förnödenheter	482	412
<b>Fordringar</b>	<b>8 274</b>	<b>9 733</b>
Långfristiga fordringar	2	5
Övriga fordringar	2	5
Kortfristiga fordringar	8 272	9 728
Kundfordringar	5 223	6 593
Övriga fordringar	2 065	2 930
Resultatregleringar	984	205
<b>Finansiella värdepapper</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
Aktier och andelar	12	12
<b>Kassa och bank</b>	<b>2 838</b>	<b>4 995</b>
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b>159 860</b>	<b>160 865</b>

<b>PASSIVA (1 000 €)</b>	<b>31.12.2009</b>	<b>31.12.2008</b>
<b>EGET KAPITAL</b>	<b>48 337</b>	<b>49 959</b>
Grundkapital	72 608	72 608
Uppskrivningsfond	937	951
Övriga egna fonder	606	606
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder	-24 206	-19 518
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-1 608	-4 688
<b>AVSÄTTNINGAR</b>	<b>1 864</b>	<b>2 008</b>
Avsättningar för pensioner	223	216
Övriga avsättningar	1 641	1 792
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>	<b>1 023</b>	<b>1 054</b>
Statens uppdrag	191	345
Donationsfondernas kapital	783	708
Övrigt förvaltad kapital	49	1
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>	<b>108 636</b>	<b>107 844</b>
Långfristigt	62 128	55 644
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter	54 942	48 639
Lån från offentliga samfund	2 891	3 285
Lån av övriga kreditgivare	0	17
Erhållna förskott	36	10
Övriga skulder	4 259	3 693
Kortfristigt	46 508	52 200
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter	27 988	17 754
Lån från offentliga samfund	380	550
Lån av övriga kreditgivare	0	11 080
Erhållna förskott	181	67
Skulder till leverantörer	6 616	10 222
Övriga skulder	2 523	4 552
Resultatregleringar	8 820	7 975
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<b>159 860</b>	<b>160 865</b>

## 2.4. Finansieringsanalys

(1 000 €)

INKL. AFFÄRSVERK

	2009
<b>Kassaflödet i verksamheten</b>	
Årsbidrag	3 498
Extraordinära poster	644
Korrektivposter till internt tillförda medel	685
	4 827
<b>Investeringarnas kassaflöde</b>	
Investeringsutgifter	-12 388 xy)
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	236
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående akiva	2 885 *xy)
	-9 267
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-4 440</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>	
Förändringar i utlåningen	
Minskning av utlåningen	56
Ökning av övriga fordringar / anslutningsavgifter	-4
	52
Förändringar i lånebeståndet	
Ökning av långfristiga lån	13 575
Minskning av långfristiga lån	-8 236
Förändring av kortfristiga lån	-463
	4 876
Förändringar i eget kapital	0
Övriga förändringar av likviditeten	
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	48
Förändring av omsättningstillgångar	-69
Förändring av fordringar	1 459
Förändring av räntefria skulder	-4 084
	-2 646
<b>Kassaflödet för finansieringens del</b>	<b>2 282</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>	<b>-2 158</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>	
Likvida medel 31.12.	2 849
Likvida medel 1.1.	-5 007
	<b>-2 158</b>

- \*) Överlåtelse av aktier i Fab Seminarieparken som apport, inte beaktade eftersom inga likvida medel har influtit eller utgått. Se not 7.17.
- x) Apporttransaktionen Karis Fjärrvärme Ab inte beaktad eftersom inga likvida medel har influtit eller utgått. Se not 7.13 i Ekenäs Energis bokslut.
- y) Pojo Fjärrvärmeverk övergick från staden till Ekenäs Energi 2009, inte beaktad eftersom inga likvida medel influtit eller utgått. Se not 7.13 i Ekenäs Energis bokslut.

## 2.5. Finansieringsdelens utfall

				INKL. AFFÄRSVERK	
	Budget 2009	Budget- ändringar	Budget efter ändringar	Utfall 2009	Avvikelse
<b>Ordinarie verksamhet och investeringar</b>					
Internt tillförda medel					
Årsbidrag +/-	9 177 120	-4 456 000	4 721 120	<b>3 497 919</b>	-1 223 201
Extraordinära poster +/-			0	<b>643 664</b>	643 664
Rättelseposter till internt tillförda medel +/-	-900 000		-900 000	<b>843 903</b>	1 743 903
Investeringar					
Investeringar i bestående aktiva -	-18 390 000	-2 564 100	-20 954 100	<b>-13 319 113</b>	7 634 987
Finansieringsandelar för investeringsutg. +	2 710 000		2 710 000	<b>236 000</b>	-2 474 000
Försäljningsintäkter av anläggningstillg. +	1 100 000		1 100 000	<b>3 686 457</b>	2 586 457
<b>Ordinarie verksamhet och investeringar, netto</b>	<b>-6 302 880</b>	<b>-7 020 100</b>	<b>-13 322 980</b>	<b>-4 411 170</b>	<b>8 911 810</b>
<b>Finansieringsverksamhet</b>					
Förändringar av utlåningen					
Ökning av utlåningen till övriga -			0		0
Ökning av utlåningen till affärsverk -			0		0
Minskning av utlåningen till övriga +	0		0	56 529	56 529
Minskning av utlåningen till affärsverk +			0		0
Förändringar i lånestocken					
Ökning av långfristiga lån +	11 500 000	1 550 000	13 050 000	<b>13 575 000</b>	525 000
Minskning av långfristiga lån -	-6 995 400		-6 995 400	<b>-8 173 134</b>	-1 177 734
Förändring av kortfristiga lån +/-			0	<b>-462 552</b>	-462 552
Förändringar av eget kapital	0		0	<b>28</b>	28
<b>Inverkan på likviditeten</b>	<b>-1 798 280</b>	<b>-5 470 100</b>	<b>-7 268 380</b>	<b>584 701</b>	<b>7 853 081</b>



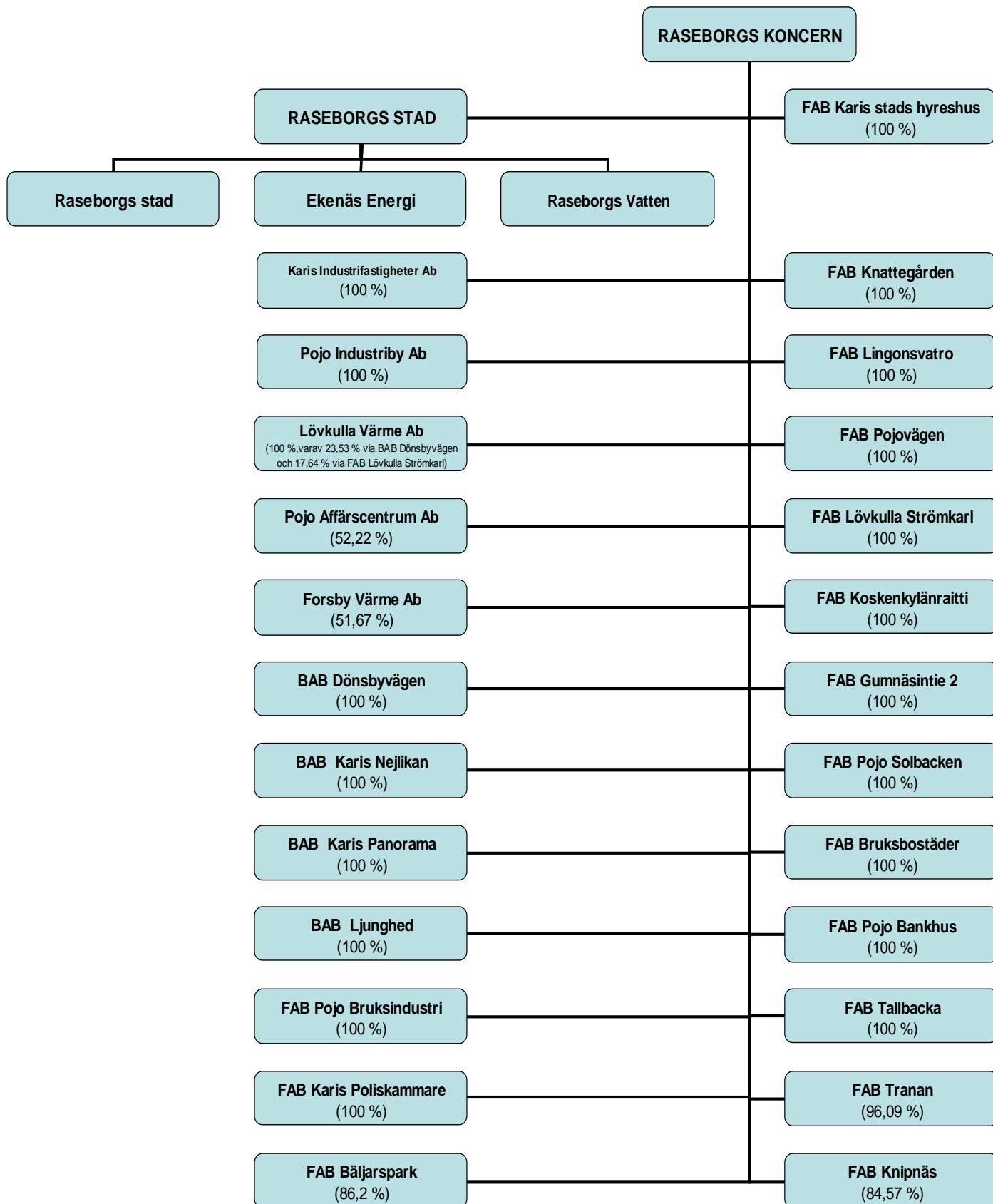
## 2.6. Totala inkomster och utgifter

INKOMSTER	mn €	%	UTGIFTER	INKL. AFFÄRSVERK	
				mn €	%
<b>Ordinarie verksamhet</b>			<b>Ordinarie verksamhet</b>		
Verksamhetsintäkter	39,5	20,1	Verksamhetskostnader	173,7	88,8
Skatteinkomster	93,8	47,8	- Tillverkning för eget bruk	-0,1	-0,1
Statsandelar	46,4	23,7	Räntekostnader	2,8	1,4
Ränteintäkter	0,0	0,0	Övriga finansiella kostnader	0,1	0,1
Övriga finansiella intäkter	0,3	0,2	Extraordinära kostnader	0,0	0,0
Extraordinära intäkter	0,6	0,3	Rättelseposter till internt tillförda medel		
Rättelseposter till internt tillförda medel			+/- Förändring av avsättningar	0,1	0,1
- Vinst på försäljning av tillgångar bl bestående aktiva	-1,2	-0,6	- Förluster av försäljning av tillgångar bl bestående aktiva	-2,1	-1,1
<b>Investeringar</b>			<b>Investeringar</b>		
Finansieringsandelar till investeringsutgifter	0,2	0,1	Investeringar i bestående aktiva	12,4	6,3
Försäljningsinkomster av tillgångar bl bestående aktiva	2,9	1,5			
<b>Finansieringsverksamhet</b>			<b>Finansieringsverksamhet</b>		
Minskning av utlåningen	0,0	0,0	Ökning av utlåningen	0,0	0,0
Ökning av långfristiga lån	13,6	6,9	Minskning av långfristiga lån	8,2	4,2
Ökning av kortfristiga lån	0,0	0,0	Minskning av kortfristiga lån	0,5	0,3
Ökning av eget kapital	0,0	0,0	Minskning av eget kapital	0,0	0,0
<b>Totala inkomster, sammanlagt</b>	<b>196,1</b>	<b>100,0</b>	<b>Totala utgifter, sammanlagt</b>	<b>195,6</b>	<b>100,0</b>

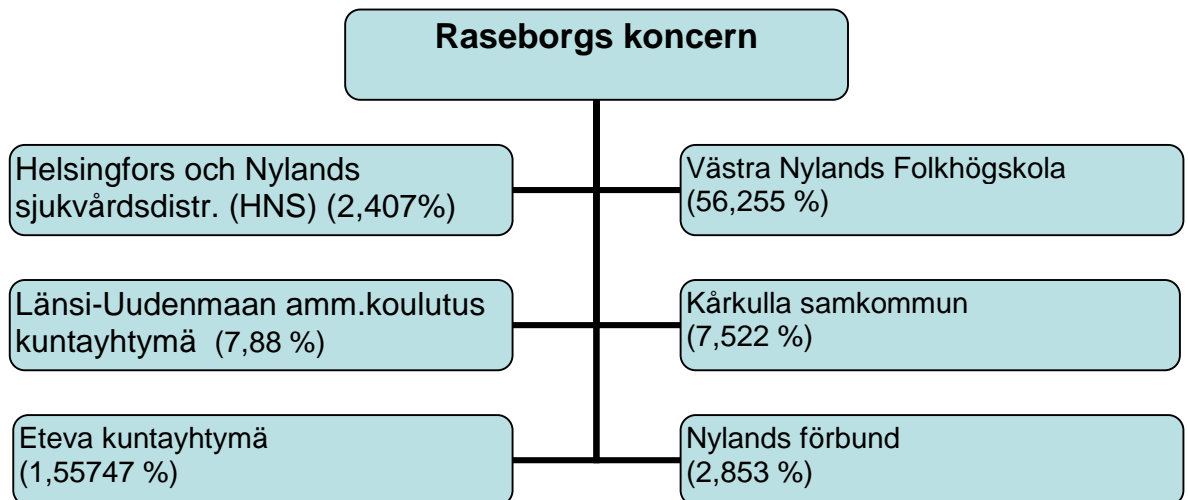
OBS : Exklusive transaktioner utan finansieringsmässig inverkan på stadens ekonomi. Se not 7.17.

### 3. Raseborgs koncern

#### 3.1. Koncernens uppbyggnad



### Samkommuner (ägoandel)



### Intressebolag (ägoandel 20-50 %)

Ekenäs Energi Ab (fr.o.m. 1.1.2010 Karis Fjärrvärme Ab)	50,00 %
FAB Trollet	50,00 %
BAB Raseborgsvägen 22 i Ekenäs	34,19 %
FAB Jägarbacken	36,00 %
Hangöudds utvecklingsbolag Ab	30,00 %
FAB Axxell	24,72 % (*)

\*)

Raseborgs stad äger 19,82 % av FAB Axxell och 7,28 % av Axxell Utbildning Ab. Eftersom Axxell Utbildning Ab äger 66,7 % av FAB Axxell så äger Raseborgs stad 4,9 % av FAB Axxell via Axxell Utbildning (7,28 % X 66,7 %). Härmed är FAB Axxell ett intressebolag i Raseborgs stads koncern (19,82 % + 4,9 % = 24,72 %). Efter en planerad aktieemission 2010 kommer ägoandelen i FAB Axxell att minska så att bolaget inte längre är ett intressebolag.

### 3.2. Koncernresultaträkning

<b>RESULTATRÄKNING</b>	<b>1.1. - 31.12.2009</b>
Verksamhetens intäkter	87 039
Verksamhetens kostnader	-217 723
Andel av intressesamfundens vinst (förlust)	-35
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-130 719</b>
Skatteinkomster	93 811
Statsandelar	46 356
Finansiella intäkter och kostnader	<b>-3 053</b>
Ränteintäkter	109
Övriga finansiella intäkter	692
Räntekostnader	-3 465
Övriga finansiella kostnader	-389
<b>Årsbidrag</b>	<b>6 395</b>
Avskrivningar och nedskrivningar	<b>-9 278</b>
Avskrivningar enligt plan	-9 299
Räkenskapsperiodens över- och underparivärden	21
Nedskrivningar	0
Extraordinära poster	<b>241</b>
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>-2 641</b>
Bokslutsdispositioner	-83
Minoritetsandelar	-1
<b>Räkenskapsperiodens överskott (underskott)</b>	<b>-2 725</b>

### 3.3. Koncernbalansräkning

<b>AKTIVA</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>	
<b>Immateriella tillgångar</b>	<b>4 264</b>
Immateriella rättigheter	143
Övriga utgifter med lång verkningstid	4 121
<b>Materiella tillgångar</b>	<b>158 868</b>
Mark- och vattenområden	17 545
Byggnader	78 231
Fasta konstruktioner och anordningar	42 754
Maskiner och inventarier	2 852
Övriga materiella tillgångar	239
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	17 247
<b>Placeringar</b>	<b>5 970</b>
Andelar i intressesamfund	2 338
Övriga aktier och andelar	3 313
Övriga lånefordringar	134
Övriga fordringar	185
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>	<b>1 274</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>	
<b>Omsättningstillgångar</b>	<b>952</b>
<b>Fordringar</b>	<b>11 126</b>
Långfristiga fordringar	55
Kortfristiga fordringar	11 070
<b>Finansiella värdepapper</b>	<b>1 739</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>6 637</b>
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b>190 829</b>
<b>PASSIVA</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>EGET KAPITAL</b>	<b>43 306</b>
Grundkapital	72 608
Uppskrivningsfond	937
Övriga egna fonder	2 142
Överskott (underskott) från tidigare perioder	-29 655
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-2 725
<b>MINORITETSSANDELAR</b>	<b>413</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>	<b>1 145</b>
Avskrivningsdifferens	280
Frivilliga reserver	864
<b>AVSÄTTNINGAR</b>	<b>2 754</b>
Avsättningar för pensioner	309
Övriga avsättningar	2 445
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>	<b>1 329</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>	<b>141 883</b>
Långfristigt	86 373
Kortfristigt	55 510
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<b>190 829</b>

### 3.4. Koncernens finansieringsanalys

<b>Finansieringskalkyl (1 000 euro)</b>		<b>2009</b>
<b>Kassaflöde av egentlig verksamhet</b>		
Årsbidrag	6 551	
Extraordinära poster	646	
Korrektivposter till internt tillförda medel	784	7 981
<b>Kassaflöde av investeringar</b>		
Investeringsutgifter	-16 217	
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	543	
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	2 926	-12 748
<b>Kassaflöde av egentlig verksamhet och investeringar</b>		<b>-4 767</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>		
Förändringar i utlåningen		
Ökning av utlåningen	56	
Minskning av utlåning	-4	52
Förändringar i lånebeståndet		
Ökning av långfristiga lån	15 222	
Minskning av långfristiga lån	-9 982	
Förändring av kortfristiga lån	-435	4 805
Förändring i eget kapital		
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	1 548	
Förändring av omsättningstillgångar	-82	
Förändring av fordringar	1 082	
Förändring av räntefria skulder	-3 886	-1 338
<b>Finansieringens kassaflöde</b>		<b>3 671</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		<b>-1 096</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		<b>-1 096</b>
Likvida medel 31.12		8 149
Likvida medel 1.1.		9 245

## 4. Nyckeltal inklusive affärsverk

<b>INVÅNARE</b>	<b>28 944</b>
<b>RESULTATRÄKNINGENS NYCKELTAL</b> (hänvisning till sida 8)	
<b>Verksamh.intäkternas %-andel av verksamh.kostn.</b> verksamhetsintäkter / (verksamhetskostnader - tillverkning för eget bruk)	<b>22,7</b>
<b>Årsbidrag i procent av avskrivningarna</b> årsbidrag / avskrivningar	<b>60,8</b>
<b>Årsbidrag, €/invånare</b>	<b>121</b>
<b>FINANSIERINGSANALYSENS NYCKELTAL</b> (hänvisning till sida 12)	
<b>Intern finansiering av investeringar %</b> årsbidrag / egen anskaffningsutgift för investeringar	<b>28,8</b>
<b>Intern finansiering av kapitalutgifter %</b> årsbidrag / (egen anskaffningsutg. för investeringar + nettoökning av utgivna lån + amorteringar på lån)	<b>17,2</b>
<b>Lånestock 31.12, 1 000 €</b>	<b>86 201</b>
<b>Lån, €/invånare</b>	<b>2 978</b>
<b>Lånefordringar 31.12, 1 000 €</b> msb-lånefordringar och övr. lånefordr.som bokförts som placeringar	<b>1 739</b>
<b>Kassautbetalningar/år, 1 000 €</b>	<b>197 051</b>
<b>Kassamedel 31.12, 1 000 €</b>	<b>2 849</b>
<b>Likviditet (kassadagar)</b> 365 dagar x kassamedel 31.12 / Kassautbetalningar under räkenskapsperioden	<b>5,3</b>
<b>BALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL</b> (hänvisning till sida 10)	
<b>Soliditetsgrad %</b> ( eget kapital + avskrivn.differens och reserver) / (hela kapitalet - erhållna förskott)	<b>30,3</b>
<b>Finansieringsförmögenhet €/invånare</b> (fordringar + finansiella värdepapper + kassa och banktillgodohavanden) - (främmande kapital - erhållna förskott) / invånarantal	<b>-3 361</b>
<b>Relativ skuldsättningsgrad, %</b> (främmande kapital - erhållna förskott) / driftsinkomster	<b>60,4</b>
<b>KONCERNBALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL</b> (hänvisning till sida 18)	
<b>Soliditetsgrad %</b>	<b>23,3</b>
<b>Finansieringsförmögenhet, €/invånare</b>	<b>-4 228</b>
<b>Koncernens lån, €/invånare</b>	<b>3 982</b>
<b>Koncernens lånestock 31.12, 1 000 €</b>	<b>115 256</b>
<b>Koncernens lånefordringar 31.12, 1 000 €</b>	<b>11 105</b>

## 5. Intern tillsyn och förslag till behandling av resultat

### 5.1. Redogörelse för hur kommunens interna tillsyn har ordnats

#### **laktagande av bestämmelser, föreskrifter och beslut**

Stadens organisation är definierad i förvaltningsstadgan och budgeten och ekonomiplanen är uppställd i enlighet med denna. Stadsstyrelsen har givit separata verkställighetsdirektiv som innefattat stipulationer om ekonomiska resurser, uppföljning och prioriteringar, budgetens bindande nivåer, kontoplan, direktiv till enheterna om utnämning av ansvarspersoner, direktiv om upphandling av varor och tjänster, redovisning av beviljade bidrag och direktiv om utbetalningar.

Enheterna har utsett ansvarspersoner och kontrollörer för utbetalningar och stadsstyrelsen har godkänt en förteckning över ansvarig enhet och ansvarspersoner för investeringsprojekten.

I budgeten har stadsfullmäktige fastställt bindande målsättningar som uppföljts kvartalsvis i rapporter vilka även distribuerats till resultatområdena och till fullmäktige. Stadsstyrelsen har informerats om budgetförverkligandet även däremellan.

Stadsfullmäktige fastslog 16.11.2009 § 193 strategin för Raseborgs stad 2009-2013 "Raseborgs stad på väg mot 2013" innehållande fem strategiska tyngdpunkter under fullmäktigeperioden. För varje tyngdpunkt finns 6-11 konkreta åtgärder i strategidokumentet.

Ekonomiplanen 2010-2012 är balanserad genom extra åtgärder till ett värde av 1,7 m € år 2011 och 4,1 m € 2012.. Dessa åtgärder specificeras enligt budgeten 2010 i ett åtgärdsprogram som stadsstyrelsen förelägger fullmäktige för behandling i juni. Samtidigt revideras och konkretiseras ekonomiplanen till denna del.

Om beslutanderätten stipuleras i förvaltningsstadgan. Tjänstemannabesluten i delegerade ärenden har registrerats i stadens ärendehanteringssystem och förelagts vederbörande nämnder och stadsstyrelsen.

#### **Uppnående av målsättningar, tillsynen över användningen av tillgångar, kompetent och tillförlitlig bedömning av lönsamheten**

Om den regelbundna rapporteringen och uppföljningen redogörs ovan. Om verksamheten för hela året redogörs i bokslutet som behandlas i stadsstyrelsen och -fullmäktige.

Inom ekonomi- och personalförvaltningen har man strävat till att i möjligaste mån undvika att så kallade farliga arbetskombinationer uppstår.

#### **Riskhantering, avtal**

Skaderiskerna har minskats genom försäkringar. Staden har, förutom lagstadgade försäkringar, haft försäkringar för fastigheter och inventarier, till största delen till fullvärde, ansvarsförsäkringar för verksamhet och administrationsansvar, frivillig olycksfallsförsäkring och skogsförsäkring. Stadens försäkringsskydd konkurrensutsattes hösten 2008 och med den valda samarbetspartnern, Aktia, har tecknats försäkringsavtal som sträcker sig fullmäktigeperioden ut. Staden utnyttjar dessutom en försäkringsmäklare som har erforderlig sakkunskap beträffande försäkringsskyddet.

Övriga risker för verksamheten och för finansieringen bärs av staden. För minskande av finansieringsrisker har staden ingått avtal med kreditinrättningar för säkerställande av kortfristig finansiering. Stadsfullmäktige har godkänt limiter för dessa. Ränteriskerna har förebyggts genom att



fördela den långfristiga låneportföljen mellan budgetlån med rörlig och fast ränta, med tyngdpunkt på lån bundna till långa referensräntor, samt genom skilda ränteskyddsavtal.

Arbetarskyddet har i och med bildandet av Raseborg fått tilläggsresurser då en arbetarskyddschef fungerar på heltid från och med den 1.1.2009. Vidare fungerar 2 st. arbetarskyddsfullmäktige på deltid. En kartläggning beträffande riskerna i verksamhetspunkterna, d.v.s. personalens arbetsmiljö har startats hösten 2009 och pågår kontinuerligt tills alla verksamhetspunkter och hela personalen involverats och genomgått. Delvis sker denna kartläggning parallellt med företagshälsovårdens hälsoundersökningar. Som arbetsredskap används även ett särskilt dataprogram som utvecklats för ändamålet.

Stadens avtal och andra väsentliga handlingar har förvarats i låsta kassaskåp med begränsad tillgänglighet. Övervakningsansvaret över avtalsvillkor och –tider har ålagts vederbörande tjänsteinnehavare.

### **Övrigt**

Raseborgs stad uppgör för tillfället nya direktiv för skötseln av den interna tillsynen. Direktiven fastställs i stadsstyrelsen under våren 2010. Därefter uppgörs koncerndirektiv.

## 5.2. Stadsstyrelsens förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat

Stadsstyrelsen föreslår att underskottet om 1 608 487,70 € kvarstår på kontot för räkenskapsperiodens över-/underskott.

Stadsstyrelsen antecknar dessutom att det kumulativa underskottet i balansräkningen uppgår till 25,8 m €.

Enligt samgångsavtalet mellan kommunerna som bildade Raseborg avsåg man att täcka drygt hälften av det då estimerade underskottet med minskande av driftkostnaderna med 10 m € eller 2 m € per år fram till år 2013 och knappt hälften med sammanslagningsunderstödet om 8,9 m € som i sin helhet används för detta ändamål.

Underskottet i ekonomin har dock av olika orsaker vuxit sig större än vad som estimerades i samband med uppgörandet av samgångsavtalet och därför har man varit tvungen att revidera målsättningarna angående balanseringen av stadens ekonomi:

I ekonomiplanen 2010-2012 konstateras att det kumulativa underskottet inte kan balanseras under planperioden. Den primära utmaningen är att bryta spiralen med årliga underskott i resultaträkningen. Planen är balanserad genom extra åtgärder till ett värde av 1,7 m € år 2011 och 4,1 m € år 2012. Dessa åtgärder specificeras i ett åtgärdsprogram som stadsstyrelsen förelägger stadsfullmäktige för behandling i juni. Åtgärdsprogrammet uppgörs med ett tidsperspektiv omfattande tio år.

Stadsfullmäktige har i november 2009 godkänt strategin för Raseborgs stad 2009-2013 med strategiska tyngdpunkter under fullmäktigeperioden. En av tyngdpunkterna gäller ekonomin; "Raseborg tar ansvar för sin ekonomi", och innehåller ett antal konkreta åtgärder för uppnående av balans i ekonomin.

## 6. Budgetens utfall

### 6.1. Resultaträkningens utfall

**INKL. AFFÄRSVERK**

<b>RESULTATRÄKNING</b>	<b>Budget 2009</b>	<b>Budget- ändringar</b>	<b>Budget efter ändringar</b>	<b>Bokslut 2009</b>	<b>avvikelse</b>
<b>Verksamhetens inkomster</b>	<b>53 911 286</b>		<b>53 911 286</b>	<b>55 916 803</b>	<b>2 005 517</b>
Försäljningsinkomster	26 352 806		26 352 806	28 743 503	2 390 697
Avgiftsinkomster	8 137 680		8 137 680	8 978 093	840 413
Understöd och bidrag	4 947 390		4 947 390	6 095 543	1 148 153
Övriga verksamhetsinkomster	14 473 410		14 473 410	12 099 664	-2 373 746
Tillverkning för eget bruk	0		0	93 551	93 551
<b>Verksamhetsutgifter</b>	<b>-183 441 770</b>	<b>-4 456 000</b>	<b>-187 897 770</b>	<b>-190 194 334</b>	<b>-2 296 564</b>
Personalutgifter	-72 646 265	277 400	-72 368 865	-70 275 667	2 093 198
Köp av tjänster	-72 207 235	-2 237 000	-74 444 235	-81 360 776	-6 916 541
Material, förnödenheter och varor	-18 887 765	-561 400	-19 449 165	-18 423 387	1 025 778
Understöd till övriga	-8 143 450	113 000	-8 030 450	-8 100 668	-70 218
Övriga verksamhetsutgifter	-11 557 055	-2 048 000	-13 605 055	-12 033 836	1 571 219
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-129 530 484</b>	<b>-4 456 000</b>	<b>-133 986 484</b>	<b>-134 183 980</b>	<b>-197 496</b>
Skatteinkomster	96 146 000		96 146 000	93 810 930	-2 335 070
Statsandelar	45 906 500		45 906 500	46 355 910	449 410
<b>Finansiella inkomster och utgifter</b>	<b>-3 344 900</b>		<b>-3 344 900</b>	<b>-2 484 941</b>	<b>859 959</b>
Ränteinkomster, externa	41 600		41 600	26 557	-15 043
Ränteinkomster av affärsverk	155 000		155 000	112 363	-42 637
Övriga finansiella inkomster	327 000		327 000	328 028	1 028
Avkastning på grundkapital	857 760		857 760	857 758	-2
Ränteutgifter, externa	-3 648 500		-3 648 500	-2 753 605	894 895
Ränteutgifter, interna	-155 000		-155 000	-112 904	42 096
Ersättn. på grundkapital av affärsverk	-857 760		-857 760	-857 758	2
Övriga finansiella utgifter	-65 000		-65 000	-85 381	-20 381
<b>Årsbidrag</b>	<b>9 177 116</b>	<b>-4 456 000</b>	<b>4 721 116</b>	<b>3 497 919</b>	<b>-1 223 197</b>
Avskrivningar och nedskrivningar					
Avskrivningar enligt plan	-6 126 600		-6 126 600	-5 750 071	376 529
Extraordinära poster					
Extraordinära intäkter	0		0	643 664	643 664
<b>Räkenskapsperiodens överskott (+) / underskott (-)</b>	<b>3 050 516</b>	<b>-4 456 000</b>	<b>-1 405 484</b>	<b>-1 608 488</b>	<b>-203 004</b>

## 6.2. Tablå över budgetens utfall

**TABLÅ ÖVER BUDGETENS UTFALL**  
(1 000 €)

	ANSLAG					BERÄKNADE INKOMSTER				
	Budget 2009	Budget-ändringar	Budget efter budg.ändr.	Budget-utfall	Avvikelse	Budget 2009	Budget-ändringar	Budget efter budg.ändr.	Budget-utfall	Avvikelse
<b>DRIFTSEKONOMIDELEN</b>										
<b>Revision</b>	67		67	63	5					
<b>Allmän- och koncernförvaltning</b>										
Stadskansliet	3 029	2 048	5 077	5 275	-198	3 684		3 684	4 006	321
Ekonomiavdelning	3 055	300	3 355	3 402	-47	141		141	167	26
Personalavdelning	2 196		2 196	2 408	-212	408		408	552	144
Utvecklingsavdelning	860	-3	857	741	116	23		23	8	-15
Intern service	13 507		13 507	15 691	-2 183	15 521		15 521	14 928	-593
Grundtrygghetsproduktion	34 832	-80	34 752	35 242	-491	6 163		6 163	7 433	1 269
<b>Allmän- och koncernförvaltning totalt</b>	<b>57 478</b>	<b>2 265</b>	<b>59 743</b>	<b>62 758</b>	<b>-3 015</b>	<b>25 941</b>	<b>0</b>	<b>25 941</b>	<b>27 093</b>	<b>1 152</b>
<b>Grundtrygghetsnämnden, ordnarenheten</b>	<b>50 765</b>	<b>1 973</b>	<b>52 738</b>	<b>55 134</b>	<b>-2 397</b>	<b>2 237</b>		<b>2 237</b>	<b>2 814</b>	<b>577</b>
<b>Bildning</b>										
Administration	3 483	-20	3 463	3 230	233	10		10	152	142
Barndagvård och förskola	14 907	-20	14 887	13 798	1 089	2 027		2 027	1 981	-46
Svenskspråkig grundläggande utbildning	14 154	-32	14 122	13 466	656	156		156	131	-26
Finskspråkig grundläggande utbildning	7 168	-40	7 128	6 880	248	125		125	197	72
Gymnasieutbildning	3 386	-10	3 376	3 259	117	19		19	21	2
Medborgarinstitut	1 286	-32	1 254	1 110	144	305		305	217	-88
Musikinstitut	1 208		1 208	1 120	88	588		588	492	-95
Museiverksamhet	747		747	1 000	-253	16		16	269	254
Biblioteksverksamhet	1 386	-15	1 371	1 325	46	31		31	46	15
Ungdomsverksamhet	1 005		1 005	875	130	46		46	57	11
Kulturverksamhet	500	-30	470	460	10	34		34	24	-10
Idrottsverksamhet och hälsotion	1 883	-32	1 851	1 830	21	575		575	617	42
<b>Bildning, totalt</b>	<b>51 112</b>	<b>-231</b>	<b>50 881</b>	<b>48 354</b>	<b>2 527</b>	<b>3 930</b>	<b>0</b>	<b>3 930</b>	<b>4 205</b>	<b>275</b>
<b>Samhällsteknik</b>										
Administration	763	-16	747	680	67	79		79	74	-5
Samhällsteknik	4 251	-46	4 205	3 821	384	712		712	574	-137
Planläggning, byggnadstillsyn, miljöskydd	1 754	-45	1 709	1 780	-71	540		540	487	-54
Fastighetsbildning och kartläggning	1 152	-44	1 108	1 047	61	1 579		1 579	1 951	372
Småbåtshamnar	59		59	57	2	81		81	86	5
Västra Nylands avfallsnämnd	103		103	60	43	103		103	72	-31
Regionalt Räddningsverk	2 126		2 126	2 053	74	0		0	0	0
<b>Samhällsteknik, totalt</b>	<b>10 207</b>	<b>-151</b>	<b>10 056</b>	<b>9 497</b>	<b>560</b>	<b>3 093</b>	<b>0</b>	<b>3 093</b>	<b>3 243</b>	<b>150</b>
<b>Driftsekonomi staden totalt</b>	<b>169 630</b>	<b>3 856</b>	<b>173 486</b>	<b>175 806</b>	<b>-2 320</b>	<b>35 200</b>	<b>0</b>	<b>35 200</b>	<b>37 354</b>	<b>2 154</b>
<b>Ekenäs Energi</b>	<b>10 921</b>	<b>600</b>	<b>11 521</b>	<b>11 181</b>	<b>340</b>	<b>13 678</b>		<b>13 678</b>	<b>13 608</b>	<b>-70</b>
<b>Raseborgs Vatten</b>	<b>2 891</b>		<b>2 891</b>	<b>3 115</b>	<b>-224</b>	<b>5 033</b>		<b>5 033</b>	<b>4 955</b>	<b>-78</b>
<b>DRIFTSEKONOMIDELEN TOTALT</b>	<b>183 442</b>	<b>4 456</b>	<b>187 898</b>	<b>190 101</b>	<b>-2 203</b>	<b>53 911</b>	<b>0</b>	<b>53 911</b>	<b>55 917</b>	<b>2 006</b>
<b>RESULTATRÄKNINGSDEL</b>										
Kommunalskatt						86 638		86 638	85 135	-1 503
Fastighetsskatt						5 381		5 381	5 869	488
Andel av samfundsskatt						4 127		4 127	2 807	-1 321
<b>Skatteinkomster</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>96 146</b>	<b>0</b>	<b>96 146</b>	<b>93 811</b>	<b>-2 335</b>
<b>Statsandelar</b>						<b>45 907</b>		<b>45 907</b>	<b>46 356</b>	<b>449</b>
Ränteintäkter						190		190	118	-72
Övriga finansiella intäkter						1 185		1 185	1 186	1
Räntekostnader	2 674		2 674	1 897	777					
Övriga finansiella kostnader	65		65	85	-20					
Extraordinära poster										
<b>Finansieringskostnader totalt</b>	<b>2 739</b>	<b>0</b>	<b>2 739</b>	<b>1 982</b>	<b>757</b>	<b>1 375</b>	<b>0</b>	<b>1 375</b>	<b>1 304</b>	<b>-71</b>
<b>Ekenäs Energi</b>	<b>1 083</b>		<b>1 083</b>	<b>1 125</b>	<b>-42</b>	<b>7</b>		<b>7</b>	<b>661</b>	<b>654</b>
<b>Raseborgs Vatten</b>	<b>904</b>		<b>904</b>	<b>703</b>	<b>201</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>RESULTATRÄKNINGSDEL TOTALT</b>	<b>4 726</b>	<b>0</b>	<b>4 726</b>	<b>3 810</b>	<b>917</b>	<b>143 434</b>	<b>0</b>	<b>143 434</b>	<b>142 135</b>	<b>-1 299</b>

**TABLÅ ÖVER BUDGETENS UTFALL**

(1 000 €)

	ANSLAG					BERÄKNADE INKOMSTER				
	Budget 2009	Budget- ändringar	Budget efter budg.ändr.	Budget- utfall	Avvikelse	Budget 2009	Budget- ändringar	Budget efter budg.ändr.	Budget- utfall	Avvikelse
<b>INVESTERINGSDEL</b>										
<b>Mark- och vattenområden</b>	450	0	450	115	335	200	0	200	140	-60
<b>Byggnader</b>										
Stadshuset, Ekenäs : fasadrenovering	500	-500	0	5	-5					
Tandvård, Ekenäs centrum, ventilation	120		120	31	89					
Bibliotek, Ekenäs	100		100	31	69					
Åldringshemmen sprinkleranläggningar	50		50	0	50					
Museihallen ( skyddsfilm till fönstren)	10		10	9	1					
Ektas källare, plan. och utför. av utst.lokal	20		20	2	18					
Ekenäs hvc, bäddavd., fysio,sanering	500	-85	415	74	341					
Ekenäs högstadieskola, byte av fönster	50		50	0	50					
Allaktivitetshall för issporter	20		20	9	11					
Servicehuset i Karis, rörsanering	100		100	45	55					
Villa Haga	50		50	37	13					
Läkargården, fuktskador	50		50	40	10					
Karis stadshus omändringar (annexet)	35		35	0	35					
Centralkök, Karis	20		20	0	20					
Fiskars pensionärsbost., rep. 3 badrum	15		15	14	1					
Solgläntan , grundrenovering av bost.	35		35	27	9					
Pojo bibliotek : golv, plan o. utförande	150		150	0	150					
Pojo brandstation	180		180	0	180	100		100	0	-100
Dagvårdsutrymmen, ventilation, ytreovering	100		100	68	33					
Snappertuna skola, sanering o tillbyggn.	0	900	900	375	525					
Ekenäs brandstation , sanering	0	1 103	1 103	670	433	0		0	200	200
Radiostudio	0	550	550	573	-23					
Lönnergskas fastigheten, sanering	0	100	100	103	-3					
Pojo kommunhus, takreparation	0	335	335	259	76					
Pohjan kirkonkylän koulu	0	150	150	68	82					
Försäljn. Långö o Pojo fjärrvärmeverk (inkl halv)						0		0	116	116
Skolor och daghem, anslutningsavgifter				31	-31	0		0	0	0
<b>Byggnader , totalt</b>	2 105	2 553	4 658	2 469	2 190	100	0	100	316	216
<b>Fordon/maskiner/inventarier</b>										
Biblioteksbus	230	11	241	82	159	105		105	0	-105
Addresskarta	100		100		100					
<b>Fordon/maskiner/inventarier totalt</b>	330	11	341	82	259	105	0	105	0	-105
<b>Konstruktioner och anordningar</b>										
Parkanläggningar, lekparker (tekniska)	70		70	69	1					
Muddringar	100		100	0	100					
Ishockeyrink, Tenala	25		25	25	0					
Gammelboda gatubyggnad, Båssastrand	170		170	87	83	20		20	36	16
Asfaltering av P-omr, Sisu-Arenan	50		50	49	1					
Trafikleder	1 750	-22	1 728	1 208	520					
Försäljn av fasta konstr. Pojo fjärrvärmeverk						0		0	194	194
<b>Konstruktioner och anordningar totalt</b>	2 165	-22	2 143	1 438	705	20	0	20	230	210
<b>Aktier och andelar</b>										
Kärkulla samkommun, grundkapitalförhöjn.	55		55	0	55					
Övriga aktier och andelar	0		0	12	-12	0		0	2 359	2 359
<b>Aktier och andelar totalt</b>	55	0	55	12	43	0	0	0	2 359	2 359
<b>Projekt/planering mm.</b>										
Trädgårdsstad, Karis (09= busstat.omr.)	100	22	122	122	0					
Norra hamnen, Ekenäs	50		50	1	49					
Fiskförädlingshall, Bromarv	850		850	0	850	765		765	0	-765
<b>Projekt/planering mm. Totalt</b>	1 000	22	1 022	123	899	765	0	765	0	-765
<b>Investeringsdelen staden totalt :</b>	6 105	2 564	8 669	4 239	4 430	1 190	0	1 190	3 045	1 855
Ekenäs Energi	10 405	0	10 405	8 600	1 805	1 700	0	1 700	2 918	1 218
Ekenäs Vatten	1 880		1 880	1 678	203	20	0	20	0	-20
<b>INVESTERINGSDEL TOTALT</b>	18 390	2 564	20 954	14 517	6 438	2 910	0	2 910	5 963	3 053
<b>FINANSIERINGSDEL</b>										
Förändring av utlåningen										
Minskning av utlåning					0	294		294	931	637
Ökning av utlåning					0					0
Förändring av länestocken					0					0
Minskning av långfristiga lån	6 480		6 480	7 509	-1 029					0
Ökning av långfristiga lån					0	6 000		6 000	6 000	0
Förändring av kortfristiga lån				22 156	-22 156				20 994	20 994
Förändringar av eget kapital					0					0
<b>EKENÄS ENERGI</b>	260		260	259	1	5 500	1 550	7 050	7 575	525
<b>RAASEBORG'S VATTEN</b>	549		549	1 279	-730				700	700
<b>TOTALT :</b>	213 847	7 026	220 867	239 630	-18 763	212 049	1 550	213 599	240 215	26 616

### 6.3. Resultatområdenas verksamhet och budgetutfall

#### Allmän och koncernförvaltning och revision

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Revision</b>					
Intäkter					
Kostnader	-67 400		-62 552	4 848	92,8 %
<b>Netto</b>	<b>-67 400</b>	<b>0</b>	<b>-62 552</b>	<b>4 848</b>	<b>92,8 %</b>
<b>Stadskansliet</b>					
Intäkter	3 684 470		4 005 659	321 189	108,7 %
Kostnader	-3 028 660	-2 048 000	-5 274 581	-197 921	103,9 %
<b>Netto</b>	<b>655 810</b>	<b>-2 048 000</b>	<b>-1 268 922</b>	<b>123 268</b>	<b>91,1 %</b>
<b>Ekonomiavdelningen</b>					
Intäkter	141 100		167 217	26 117	118,5 %
Kostnader	-3 055 160	-300 000	-3 402 367	-47 207	101,4 %
<b>Netto</b>	<b>-2 914 060</b>	<b>-300 000</b>	<b>-3 235 150</b>	<b>-21 090</b>	<b>100,7 %</b>
<b>Personalavdelningen</b>					
Intäkter	408 000		551 765	143 765	135,2 %
Kostnader	-2 195 720		-2 407 755	-212 035	109,7 %
<b>Netto</b>	<b>-1 787 720</b>	<b>0</b>	<b>-1 855 990</b>	<b>-68 270</b>	<b>103,8 %</b>
<b>Utvecklingsavdelningen</b>					
Intäkter	22 790		7 498	-15 292	32,9 %
Kostnader	-859 850	3 000	-740 485	116 365	86,4 %
<b>Netto</b>	<b>-837 060</b>	<b>3 000</b>	<b>-732 987</b>	<b>101 073</b>	<b>87,9 %</b>
<b>Intern Service</b>					
Intäkter	15 520 990		14 927 784	-593 206	96,2 %
Kostnader	-13 507 420		-15 690 575	-2 183 155	116,2 %
<b>Netto</b>	<b>2 013 570</b>	<b>0</b>	<b>-762 791</b>	<b>-2 776 361</b>	<b>-37,9 %</b>
<b>Grundtrygghetsproduktion</b>					
Intäkter	6 163 290		7 432 458	1 269 168	120,6 %
Kostnader	-34 831 660	80 000	-35 242 127	-490 467	101,4 %
<b>Netto</b>	<b>-28 668 370</b>	<b>80 000</b>	<b>-27 809 669</b>	<b>778 701</b>	<b>97,3 %</b>
<b>ALLMÄN- O KONCERNFÖRVALTNING TOTALT</b>					
Intäkter	25 940 640		27 092 381	1 151 741	104,4 %
Kostnader	-57 545 870	-2 265 000	-62 820 442	-3 009 572	105,0 %
<b>Netto</b>	<b>-31 605 230</b>	<b>-2 265 000</b>	<b>-35 728 061</b>	<b>-1 857 831</b>	<b>105,5 %</b>

## Revision

Förtroendeorgan: Revisionsnämnden  
Ansvarsperson: Tove Lindström-Koli och Lauri Metsämäki

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
Sammandrag

### VERKSAMHET

Revision

### MÅLSÄTTNINGAR

Stadens förvaltning och ekonomi för år 2009 granskas i enlighet med Kommunallagen, stadens revisionsstadga och godkänt revisionsprogram i enlighet med målsättningarna. Revisorernas arbete resulterar i en revisionsberättelse till stadsfullmäktige. Nämndens arbete resulterar i en utvärderingsberättelse för stadsfullmäktige.

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter					
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag					
Övriga intäkter					
<b>Intäkter totalt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-6 400		-8 143	-1 743	127,2%
Köp av tjänster	-59 600		-54 246	5 354	91,0%
Material och varor	-200		-75	125	37,5%
Understöd					
Övriga kostnader	-1 200		-88	1 112	7,3%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-67 400</b>	<b>0</b>	<b>-62 552</b>	<b>4 848</b>	<b>92,8%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-67 400</b>	<b>0</b>	<b>-62 552</b>	<b>4 848</b>	<b>92,8%</b>

### ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

#### Allmänt:

Exceptionellt för året var att de gamla primärkommunernas revisionsnämnder (Karis, Ekenäs och Pojo) sammankom under 2009 för att avsluta sitt arbete för räkenskapsperioden 2008, bl.a. genom att hålla utvärderingsmöten och göra separata utvärderingsberättelser. Detta berör även revisionen som granskade tre kommuners bokslut och gav tre revisionsberättelser till stadsfullmäktige. Budget och bokslut går till denna del inte att jämföra, ej heller år 2009 med tidigare år.

## Sektor: Allmän och koncernförvaltning

Förtroendeorgan: Stadsstyrelsen  
Ansvarsperson: Stadsdirektör Mårten Johansson

DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag

### GRUNDLÄGGANDE UPPGIFT

Sektorn för allmän och koncernförvaltning erbjuder stödtjänster för förvaltningen samt utvecklings- och näringstjänster. Den omfattar vidare stadens egen grundtrygghetsproduktion och förvaltningen av stadens utrymmen inklusive kosthåll och städning.

### FRAMGÅNGSFAKTORER

En gemensam raseborgisk förvaltningskultur från starten  
Gott ledarskap  
Motiverande personalpolitik  
Effektivare förvaltning – fördjupad kompetens, arbetsfördelning och specialisering  
Kunden i centrum – serviceanda också inom koncernen  
Systematiserad riskhantering  
Ökad produktivitet - alla kan bli minst 2 % bättre  
Välgjorda och kontrollerade upphandlingar och avtal  
Utvecklingsverksamheten fokuseras på konkreta mål inom koncernen och i regionen  
En tydlig målstyrd organisation för grundtryggheten  
Utnyttjandet av specialisering och stordriftsfördelar i intern service

### STRATEGISKA RIKTLINJER FÖR ÅREN 2010-2012

#### Processer

Gemensam beslutskultur och implementering (förtroendevalda-tjänstemän)  
Implementering av personalstrategin  
Utvecklingssamtal för målstyrning, uppföljning samt för att utveckla medarbetarkompetens  
Bättre utnyttjande av standardiserade lösningar: ICT-stöd,  
Bättre kundservice med e-tjänster, front-office på tre platser, kvällsöppet onsdag  
Informationsstrategi för normala och särskilda förhållanden  
Kvalitetssystem för beredning och beslut för att förebygga besvär och rättsprocesser.  
Uppföljning av produktiviteten  
Näringslivsverksamheten i Raseborg + Hangö konsolideras  
Direktionen för grundtryggheten med konkreta målsättningar etableras  
Intern service etableras och strategin för optimeringen av fastighetsmassan förankras i fullmäktige

#### Utvärdering

Organisationskommissionen var det första och viktigaste steget på väg mot en gemensam raseborgisk förvaltningskultur. Den formulerade strukturen för Raseborgs förvaltning och de instruktioner som stadens första stadsfullmäktige godkände i november 2008. De nyvalda förtroendeorganen tog därefter över stafettpipen. Sammanlagt hade förtroendeorganen i Raseborg under år 2009 215 möten, vilket kan jämföras med 422 möten sammantaget för Ekenäs, Karis och Pojo tillsammans. Möteslängden var i snitt 2 t 45 min/möte.

Ett andra viktigt steg mot en gemensam kultur var flyttningen av förvaltningen till de överenskomna verksamhetspunkterna. Det skedde under perioden december 2008-mars 2009. Utgångspunkten var att alla skulle byta rum och att ändamålsenlighetsfrågor skulle få företräde när rummen fördelades. Syftet var att alla anställda skulle känna lika konkret att de kom till sin nya arbetsplats.

Vid årsskiftet slogs två telefonväxlar och tre mobiltelefonavtal samman till en integrerad telefonlösning med ett gemensamt nummer 019-289 2000 som också fungerar mobilt och förmedlar textmeddelanden.



Raseborg.fi ersatte tre kommuners hemsidor, som parallellt var öppna under våren. Tre kommuners administrativa system ersattes stegvis med ett gemensamt. Inskolningen i nya datasystem tog mer resurser och energi än väntat. Kundfaktureringen släpade under våren, vilket förorsakade en del klagomål. I början av hösten var fakturering igen i takt med verkligheten.

Tyngdpunkten inom personalpolitiken var lagd vid att göra grunderna för lönesättningen mer rättvis. De avtalsenliga lönejusteringspottarna och stadens extra lönepott (sammanlagt 480 000 €) användes för att utjämna de största skillnader i den uppgiftsbaserade lönen för personer med samma arbetsuppgifter. Sammanlagt justerades lönen för en fjärdedel av personalen. De största skillnaderna efter alla insatser var inom AKTA-avtalet 7 % och inom TS avtalet 11 %.

Kundservice för e-tjänster planerades bl.a. inom dagvården och tekniska sektorn med planerad introduktion år 2010. Invånarna gavs möjlighet att delta i stadens strategiarbete genom en portal på hemsidan 12 juni till 12 augusti. Sammanlagt 579 personer svarade på hela enkäten och sammanlagt gavs 4200 kommentarer. Att utveckla Raseborg till en Må Bra-stad fick högsta prioritet (skolvitsord 8,7). Befolkningens prioriteringar lades som grund för strategin som stadsfullmäktige godkände 16.11. 2009.

Under våren 2009 hade stadens förvaltningspunkter och telefonväxel under en provperiod öppet till kl. 18 på onsdagar för att förbättra tillgängligheten för kommuninvånarna. Utnyttjandet av denna service var emellertid liten, varför staden fr. o. m. augusti 2009 har haft förvaltningarna öppna kl. 8 – 16 samtliga vardagar. Under övriga tider kan kommuninvånarna besöka förvaltningarna enligt överenskommelse.

Staden har front-officeverksamhet i Ekenäs, Karis och i Pojo. Från front-office får kommuninvånare och besökare allmän information, blanketter och viss rådgivning. Front-office i Karis sköter även en del av turistservicen och vid front-office i Ekenäs fungerar stadens telefonväxel. Front-office i Pojo finns i samband med biblioteket och är obemannad. Front-office i Ekenäs och Karis betjänar även den egna personalen med t. ex. lunchkuponger och motions-/kultursedlar.

Raseborg har under år 2009 utarbetat informationsplaner för särskilda förhållanden bl.a. för störningar i vattendistributionen samt informationen om H1N1-viruset. Planerna har utarbetats av informatören i samråd med Raseborgs Vatten (störningar i vattendistributionen), grundtrygghetssektorn och institutet för hälsa och välfärd (H1N1). Planerna har gjorts till praktiska rutiner.

Direktionen för grundtryggheten formulerade konkreta målsättningar för verksamheten. Målplaner för avdelningarna och enheterna har utarbetats utgående från de allmänna strategierna i stadens ekonomiplan. Målplanerna och specifika åtgärdsprogram har följts upp under året.

Grundtrygghetsproduktionen har inom Ekenäs-Pojo området förenhetligt verksamhetsprinciper och vårdrutiner. Det har gällt t.ex. mätningen av patienternas funktionsförmåga (RaVa) och olika vårdkedjor. Karis och Pojo socialbyråer har slagits samman.

För kunderna har det varit viktigt att nå personalen och därför har personalens telefontider, verksamhetspunkternas öppethållningstider. Sättet att samla in och bearbeta kundrespons har förenhetligats.

Intern service fick i oktober en egen direktion som tog itu med målsättningarna för verksamheten.

Stadens ägarpolitik ändrades så att stadsstyrelsen utsåg samma personer till de egna fastighetsbolagens styrelser.

Arbetarskyddet påbörjade en systematisk kartläggning av risker på arbetsplatserna.

## Stadskansliet

**Förtroendeorgan: Stadsstyrelsen**  
**Ansvarsperson: Stadssekreterare Thomas Flemmich**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### Verksamhet

Stadskansliet fungerar som stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens beredande och verkställande organ i frågor som berör stadens förvaltning.

Stadskansliets verksamhetsområde är allmän förvaltning. Dessutom sköter stadskansliet frågor relaterade till allmänna val, front-office verksamheten i Ekenäs, Karis och Pojo samt stadens telefonväxel.

Stadskansliet koordinerar stadens verksamhet inom många uppgiftsområden, ger service till andra avdelningar inom Allmän och koncernförvaltning samt till andra sektorer och utvecklar stadens förvaltning som helhet.

Stadskansliet fungerar som stadsdirektörens kansli och bistår stadsdirektören i dennes arbete som stadsstyrelsens föredragande.

Staden köper skuldrådgivartjänster av Kyrkslätt och fungerar som värdkommun för socialombudsmannen i Västra Nyland.

Stadens allmänna mål är de mål som stadskansliet arbetar för att förverkliga.

Stadsstyrelsen ansvarar för resultatområdet Stadskansliet.

## MÅLSÄTTNINGAR

### Konkretiserade målsättningar

Målsättningen under verksamhetsperioden är att utveckla den externa och interna informationen samt värna om en god beredning och ett gott språk på såväl svenska som finska i beredningstexterna.

Stadskansliet strävar efter att på ett smidigt och kundvänligt sätt betjäna såväl interna (stadens anställda och förtroendevalda) som externa (kommuninvånare m. fl.) kunder.

Stadskansliet har som målsättning att få den egna avdelningen till en fungerande helhet efter kommunsamgången.

### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

Utvärdering av stadskansliets arbete under 2009/stadsstyrelsen

Utvärdering av trivseln på stadskansliet under verksamhetsåret/stadssekreteraren

Papperslöst stadsstyrelsearbete tas i bruk under verksamhetsåret/stadsstyrelsen

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Stadsfullmäktige		
- antal sammanträden	9	8
- behandlande paragrafer		218
Stadsstyrelsen		
- antal sammanträden	30	25
- behandlande paragrafer	500	698

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	229 070		208 597	-20 473	91,1%
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag	3 384 000		3 646 109	262 109	107,7%
Övriga intäkter	71 400		150 953	79 553	211,4%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>3 684 470</b>	<b>0</b>	<b>4 005 659</b>	<b>321 189</b>	<b>108,7%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-1 677 690		-1 423 665	254 025	84,9%
Köp av tjänster	-570 770		-701 310	-130 540	122,9%
Material och varor	-124 650		-141 661	-17 011	113,6%
Understöd	-190 000		-431 585	-241 585	227,2%
Övriga kostnader	-465 550	-2 048 000	-2 576 360	-62 810	102,5%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-3 028 660</b>	<b>-2 048 000</b>	<b>-5 274 581</b>	<b>-197 921</b>	<b>103,9%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>655 810</b>	<b>-2 048 000</b>	<b>-1 268 922</b>	<b>123 268</b>	<b>91,1%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR/PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Den externa och interna informationen har utvecklats i en positiv riktning. Staden gav ut en egen Raseborgstidning, som riktades till kommuninvånarna, i februari 2009. Informationen om förtroendeorganens beslut sköts av respektive ordförande. Stadens webbplats har utvecklats till en viktig informationskanal för kommuninvånarna och övriga intresserade. Intranätet är välutvecklat och utgör den viktigaste informationskanalen för stadens anställda. Föredragningslistor och protokoll finns på svenska och finska för de flesta beslutande organen; undantag utgörs av vissa sektioner som behandlar individärenden eller som mera har karaktären av beredande organ. Utformningen av föredragningslistor och protokoll har förenhetligats genom användningen av ärendehanteringsprogrammet KommunOffice. Ibrukttagandet av hela programmet fortgår.

Stadsfullmäktige tog år 2009 i bruk ett elektroniskt röstningssystem, vilket försnabbat röstningsförfarandet och förbättrat åskådligheten vid omröstningar. Införandet av papperslöst arbete i stadsstyrelsen har inte förverkligats p.g.a. resursbrist.

Den externa kundkontakten sker för stadskansliets del i huvudsak via stadens webbplats (föredragningslistor och protokoll, kontaktuppgifter) och personligen både elektroniskt och via telefonkontakt, medan den interna kontakten (förtroendevalda, anställda) dels sker elektroniskt, dels som direktkontakt. Dessa kontakter har fungerat till belåtenhet.

Sedan april 2009 har stadens interna postgång administrerats av stadskansliet, och en civiltjänstgörare har varit anställd för ändamålet.

I och med interna omorganiseringar inom personalen blev front-office i Pojo obemannat under hösten 2009. I Karis har staden ett bemannat front-office.

Staden fungerar som värdkommun för den västnyländska socialombudsmannen, som hör till stadskansliet. Verksamheten omfattar Hangö, Ingå, Kyrkslätt och Raseborg efter att Sjundea sade upp avtalet fr.o.m. 1.7.2009. Från början av juni 2009 har socialombudsmannen för Hangös del handhaft också patientombudsmannens uppgifter.

Under verksamhetsåret har stadskansliet utvecklats till en fungerande helhet och personalen har anpassat sig till sina nya arbetsuppgifter. Den ordinarie personalen uppgick 1.1.2009 till 19,9 och 31.12.2009 till 19,35.

***Ekonomi:***

Verksamhetsbidraget för stadskansliet är negativt p.g.a. att stadsfullmäktige 16.11.2009 § 192 beslutat överföra Raseborgs stads 512 aktier för 2 048 000 € i FAB Seminarieparken till Utbildningsstiftelsen Sydväst och att dessa överfördes redan under 2009 och inte 2010 så som det ursprungligen var tänkt. Dessutom belastas resultatområdet av vissa andra kostnader som varit budgeterade på andra resultatområden, såsom ersättningar för regionbiljetter och pendlingstrafik samt vissa för staden gemensamma telefonkostnader, vilka påförts stadskansliet. Dessa kostnader utgör tillsammans 230 000 €.

Under verksamhetsåret har dessutom anskaffningar av programvara och därtill hörande utbildning (elektroniskt röstningssystem till stadsfullmäktige och KommunOfficepaketet) belastat resultatområdets resultat.

## Ekonomiavdelningen

**Förtroendeorgan: Stadsstyrelsen**  
**Ansvarsperson: Stadskamrer Thomas Karlsson**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### Verksamhet

Ekonomiavdelningen ansvarar för ekonomiplanering och –förvaltning, bokslut och verksamhetsberättelse, ICT, statistik, upphandlingar och riskhantering.

### Målsättningar

Konkretiserade målsättningar

- Exakt redovisning, god rapportering och informativa bokslut.
- Realistisk, informativ budget och ekonomiplan för staden och affärsverken.
- Fakturering i rätt tid till rätt belopp till rätt kund.
- Beställning, effektiv cirkulation av fakturorna, registrering (skanning), betalning, bokföring och arkivering av inköpsfakturer i tid.
- Upprätthållande av register över anläggningstillgångar och övrig egendom.
- Totalekonomiskt förmånlig upphandling med minimerande av rättsprocesser.

ICT-målsättningar

- skapa en modern, effektiv och inspirerande arbetsmiljö, där både intern och extern kommunikation betonas
- skapa en infrastruktur som tillgodoser förvaltningens och skolornas nuvarande och kommande behov
- främja Workgroup-tänkandet på ett sådant sätt att gemensam information är lätt tillgänglig för alla som behöver den
- uppfylla avdelningarnas och enheternas utvecklingsbehov i mån av möjlighet
- delta i samarbetsprojekt med grannkommunerna.

### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

För utvecklande av processerna utfördes våren 2008 ett projekt, förenhetligande av processerna inom ekonomi- och personalfunktionerna i Raseborgs stad. Vid utvecklandet av ekonomiavdelningens processer under år 2009 följs de riktlinjer som finns i projektets slutrapport för respektive delområde (budgetering och ekonomiplanering, upphandling, behandling av inköpsfakturer, behandling av anläggningstillgångar, behandling av försäljningsfakturer, bokföring och bokslut).

Ekonomiavdelningen	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Bankverifikat (utdrag)*	15 000	1 492
Inköpsreskontraverifikat (Rondo)	57 000	51 139
Servrar	40	55
Arbetsstationer	1 200	1 453
Användare	4 000	4 279

\*) Ändrad statistikföring, ett kontoutdrag räknas nu som ett verifikat.

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	140 100		151 722	11 622	108,3%
Avgiftsintäkter	0		10 090	10 090	0,0%
Understöd och bidrag					
Övriga intäkter	1 000		5 405	4 405	540,5%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>141 100</b>	<b>0</b>	<b>167 217</b>	<b>26 117</b>	<b>118,5%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-1 151 610		-1 205 949	-54 339	104,7%
Köp av tjänster	-1 372 800	-300 000	-1 709 892	-37 092	102,2%
Material och varor	-80 850		-55 142	25 708	68,2%
Understöd					
Övriga kostnader	-449 900		-431 384	18 516	95,9%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-3 055 160</b>	<b>-300 000</b>	<b>-3 402 367</b>	<b>-47 207</b>	<b>101,4%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-2 914 060</b>	<b>-300 000</b>	<b>-3 235 150</b>	<b>-21 090</b>	<b>100,7%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

För ekonomiavdelningen präglades årets första hälft av avslutandet av de tre tidigare kommunernas räkenskaper vilket innebar uppgörande av tre bokslut inklusive bokslut för tre affärsverk och vidare tre koncernbokslut. Parallellt med dessa uppgifter gällde det att starta upp verksamheten för den nya staden Raseborg.

Ekonomiadministrationssystemet Pro Economica som under en tid varit i bruk i Karis och Pojo infördes i Raseborg. Processen hade startat redan hösten 2008 med budgeteringen och fortsatte fr.o.m. 1.1. bokföring, reskontra och rapportering.

För försäljningsfakturerings del påbörjades under året inkörandet av all fakturering till en s.k. faktureringsplattform – Pro E laskutus som förenhetligar faktureringsrutinerna och möjliggör e-fakturering. Arbetet fortgår under 2010.

Inom inköpsfaktureringen utvidgades systemet för elektronisk cirkulation av inköpsfakturorna, Rondo (som tidigare varit i användning i Ekenäs), till att gälla alla enheter inom Raseborgs stad. Antalet användare ökade med 123 st. till 447 användare vid årets slut. Systemet täcker så gott som hela inköpsfaktureringen, även affärsverken.

Betalningstrafiken konkurrensutsattes hösten 2008 och staden inklusive affärsverken använder sig nu av en bankgrupp i betalningstrafiken. Antalet bankkonton har skurits ner kraftigt, staden har nu ett bankkonto per bankgrupp. Dessa åtgärder har lett till en större smidighet för betalningstrafikens och penninghanterings del.

Försäkringstjänsterna konkurrensutsattes likaså hösten 2008 och avtal med en försäkringsmäklare har ingåtts och gäller maximalt pågående fullmäktigeperiod.

**Ekonomi:***Ekonomiavdelningen:*

Personalkostnaderna underskred budgeten med drygt 2 000 €. Under året gick en anställd i deltidspension vilket bidrog till att nettoutgifterna även totalt stannade under budgeten trots att tillfällig arbetskraft i viss mån utnyttjades under första halvåret. Utgifterna för leasing överskred budgeten med 45 000 € beroende på att en "genomfakturering" av affärsverkens leasinghyror belastar utgiftssidan. Motsvarande belopp har bokförts som inkomst.

*Beskattnig:*

Kommunen belastas årligen för den andel av skattemyndigheternas kostnader som beräknas uppstå för verkställandet av kommunal-, fastighets- och samfundsbeskattningen. För Raseborgs del hade budgeterat 635 500 € medan kostnaderna slutligen uppgick till 663 048 €. Detta medförde att ekonomiavdelningens nettokostnader totalt översteg budgeten med 21 090 € (0,7 %)

*ICT-enheten:*

År 2009 var ett krävande år för ICT-enheten. Under året har alla ICT-lösningar gått igenom. De tidigare kommunala lösningarna har ersatts med nya för Raseborg. I valet av programvara har beaktats det samlade kunnande som finns från kommunerna. Oklarheter med stadens fastigheter har försvårat arbetet. Den ursprungliga budgeten på 1 588 840 euro utökades med ett tilläggsanslag på 300 000. Orsaken är utbildnings- och programvarukostnader som hör till samgången. Vissa projekt som man under hösten räknade med att skulle förverkligas före årsskiftet förverkligades först 2009. ICT-enhetens verksamhetsbidrag slutade på 1 884 652 euro och budgeten underskreds med 4 188 euro.

## Personalavdelningen

Förtroendeorgan: **Stadsstyrelsen/Personalsektionen**  
 Ansvarsperson: **Personalchef Johan Nylund**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Personalförvaltningen ansvarar för stadens personalutveckling, avtalsförhandlingar, pensionsärenden, arbetarskydd, sysselsättning av långtidsarbetslösa, personalförmåner och rekreation, samt stöder de övriga sektorerna vid rekrytering.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

Att serva personalen med löneräkning, personalförmåner, pensionsansökningar, anställningsärenden. Stöda förmän i rekryterings- och andra personalärenden.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
- Antal löneutbetalningar per år	34 000	37 118
- Antal deltagare i hälsoprojekt Aino Active	100	70
- Antal utdelade motionssedlar	36 000	16 630

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	185 000		173 695	-11 305	93,9%
Avgiftsintäkter	223 000		372 232	149 232	166,9%
Understöd och bidrag					
Övriga intäkter	0		5 838	5 838	0,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>408 000</b>	<b>0</b>	<b>551 765</b>	<b>143 765</b>	<b>135,2%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-1 269 020		-1 372 210	-103 190	108,1%
Köp av tjänster	-742 400		-864 926	-122 526	116,5%
Material och varor	-127 700		-70 442	57 258	55,2%
Understöd					
Övriga kostnader	-56 600		-100 177	-43 577	177,0%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-2 195 720</b>	<b>0</b>	<b>-2 407 755</b>	<b>-212 035</b>	<b>109,7%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-1 787 720</b>	<b>0</b>	<b>-1 855 990</b>	<b>-68 270</b>	<b>103,8%</b>



## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Personalavdelningens mätare är tämligen enkla. Antalet löneutbetalningar var 37 118 mot uppskattade 34 000.

Antal deltagare i hälsoprojektet Aino Active är satt som ett tak. Deltagarantalet baserar sig på hur resultatet blir i en inledande konditionstest. Under 2009 deltog 70 personer.

Utgångspunkten för motionssedlarnas antal var att 1800 anställda tar emot 20 motionssedlar per person. Så har dock inte varit fallet utan 16 630 st har delats ut.

### Ekonomi:

Följande avvikelser kan noteras:

1. Ökade lönekostnader som beror på a) förändrade arbetsuppgifter som resulterat i löneförhöjningar, b) stor arbetsmängd (övertid) inom löneräkningen med anledning av den nya organisationen, c) anställda huvudförtroendemän och arbetarskyddsfullmäktige vilka varit svåra att budgetera rätt innan de blivit valda, d) lönekostnader för personer anställda med lönesubvention vars kostnad borde ha bokförts på de enheter där de är anställda och inte på sysselsättningsbudgeten.
2. Ökade kostnader för leasinghyror. Dessa kostnader kommer av att personalavdelningen flyttade in i tomma kontorsutrymmen och det var nödvändigt av att införskaffa möbler.
3. Ökade kostnader för köptjänster av rehabiliterande arbetsverksamhet. Budgeten utgår från den nivå av köptjänster som Ekenäs stad hade under 2008 (ca. 26 000 €) med en uppskattad förhöjning för Karis och Pojo (= 40 000 €). Det visade sig dock att Karis hade en stor mängd avtal om köptjänster inom denna verksamhet. Olika åtgärder vidtogs under året för att minska på köptjänsterna. Trots detta överskreds budgeten med ca 85 000 €. Om inga åtgärder hade vidtagits hade budgeten överskridits med ca 200 000 €. Överskridningen av denna budgetpost har behandlats i personalsektionen 15.4.2009 § 61.
4. Kostnadsökningar för företagshälsovård. Dessa beror dels på att stadens egen företagshälsovård kraftigt höjt sina priser. Bl.a. grundavgiften steg från 10 €/person och år till 25 €/person och år. Dels beror kostnadsökningen på att sjukvårdsbesöken medvetet kanaliseras till företagshälsovården istället för den öppna mottagningen. Detta p.g.a. att FPA ersätter besök på företagshälsovårdens mottagning till 50%, medan staden står för hela kostnaden vis sjukvårdsbesök på öppna mottagningen. Totalekonomin för staden är på detta sätt således bättre, men det ökar just kostnaden för företagshälsovård.

## Utvecklingsavdelningen

**Förtroendeorgan: Stadsstyrelsen/Sektionen för koncernpolitik, strategi och ekonomi**  
**Ansvarsperson: Utvecklingsdirektör Jyrki Hakkarainen**

### VERKSAMHET

Avdelningen ansvarar för utvecklings- och utredningsuppgifter för hela koncernen, näringslivsservice, turism samt lantbruksnäringarnas myndighetsuppgifter.  
 Avdelningen identifierar riskfaktorer, förutser förändringsbehov och följer upp förändringsprocesser i regionen Raseborg.

Ett centralt mål för näringspolitiken i Raseborgs stad är att främja förutsättningarna för företagsamhet, nyföretagande och generationsskiften.

Koordinera stadens målsättningar och resultatförväntningar i de samfund och program som ansvarar för företagsrådgivning och projektfinansiering till näringslivet: AKO-programmet, Raseborgs Näringslivscentral Ab, Sydspetsen nyföretagarcentral, Västnylands handelskammare och Pomoväst. Turistsektorns uppgift är att skapa en infrastruktur som stöder turistnäringen.

### MÅLSÄTTNINGAR

Utvärdera effekterna av det förändrade konjunkturläget på Raseborgs ekonomi och verksamhet  
 Bygga upp ett system för uppföljning av besöksmängder och turister i Raseborg

Utarbeta och förankra en näringslivsstrategi för region Raseborg

Handha lantbruksnäringarnas myndighetsuppgifter

Konsolidera strukturen för de olika aktörerna inom näringslivspolitikerna tillsammans med Hangö stad och andra aktörer.

Utveckla konkreta mål för Raseborgs medverkan i det regionala näringslivsprogrammet för Raseborg och Hiisi-regionen

Register över affärsutrymmen och företagstomter inom Raseborgs stad

Ledningsansvar för enskilda näringslivsprojekt (t.ex. Pojo industriby Ab, fiskerihall i Bromarv)

Utverkande av projektfinansiering till viktiga näringslivsprojekt

Utarbeta en turismstrategi och höja antalet turister utöka inkomstströmmarna från turismen (främst familjeturism och specialsmågrupper)

Region- och turistmarknadsföring och medverkan i skapandet av en brand för Raseborg

Biljettförsäljning och annan försäljningsverksamhet (souvenirer, kartor, fiskelov)

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	11 790		7 422	-4 368	63,0%
Avgiftsintäkter	1 000		0	-1 000	0,0%
Understöd och bidrag	10 000		76	-9 924	0,8%
Övriga intäkter					
<b>Intäkter totalt</b>	<b>22 790</b>	<b>0</b>	<b>7 498</b>	<b>-15 292</b>	<b>32,9%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-369 750	3 000	-408 275	-41 525	111,3%
Köp av tjänster	-192 500		-105 860	86 640	55,0%
Material och varor	-11 300		-7 252	4 048	64,2%
Understöd	-273 000		-189 671	83 329	69,5%
Övriga kostnader	-13 300		-29 427	-16 127	221,3%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-859 850</b>	<b>3 000</b>	<b>-740 485</b>	<b>116 365</b>	<b>86,4%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-837 060</b>	<b>3 000</b>	<b>-732 987</b>	<b>101 073</b>	<b>87,9%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR/PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt

År 2009 innebar stora utmaningar inom näringspolitiken. Den nya stadens första år inleddes under en ovanligt snabb ekonomisk nedgång. Arbetslöshetsgraden i staden steg med flera procentenheter, och många arbetsgivare – framför allt större företag – var tvungna att ta till permitteringar och uppsägningar.

Raseborgs Näringslivscentral Ab lyckades inte etablera sin verksamhet under året. Bolaget genomgick ett ägarbyte, och bolagets nya styrelse började sätta sig in i regionens näringsfrågor. Av denna orsak lyckades man ännu inte upprätta en regional näringsstrategi för regionen. Inte heller fick man i gång bolagets egentliga verksamhet, dvs. välfungerande företagsrådgivningstjänster.

Turistväsendet hade en synnerligen bra och lyckad sommarsäsong. Museets sommarutställning, Helene Schjerfbeck, hämtade många turister till staden. Även från företagarkåll har det rapporterats om att säsongen varit lyckad.

Kollektivtrafikfrågorna överfördes år 2009 till utvecklingsenheten, där de sköts av utvecklingsplaneraren. I dessa ingår bl.a. avtal om biljettstöd, ärendetrafik, utlåtanen i linjetrafikfrågor samt ansökningarna till staten om bidrag till stödkostnaderna.

Verksamhetsmålen uppfylldes mycket bra. Endast registret över affärslokaler och tomter förverkligades inte, eftersom det inte finns något system för sammanställning av uppgifter som samlas in från privatpersoner och företag.

### Ekonomi

Utvecklingsavdelningens ekonomiska resultat var klart bättre än budgeterat. Vid budgetberedningen hade inte alla de bidrag och verksamhetsstöd som näringslivsservicen står för samlats under utvecklingsavdelningen. Inom turistväsendet hade lönerna inte budgeterats till 100 procent. Å andra sidan uppstod det besparingar i lönekostnaderna inom landsbygdsbyrån, då en person gick i pension och man lyckades inte genast anställa en ny i stället.

## Intern Service

**Förtroendeorgan:** Stadsstyrelsen/Sektionen för koncernpolitik, strategi och ekonomi  
**Ansvarsperson:** Avdelningschef Roald von Schoultz

### VERKSAMHET

Uppgiften för Raseborgs interna service är att handha totalansvaret för kommunens alla utrymmen, trygga fastigheternas skick genom ändamålsenligt underhåll, anpassa utrymmesmassan (egna och hyrda utrymmen) till den nya kommunens behov, erbjuda ändamålsenliga utrymmen för alla verksamheter, erbjuda städservice och kosthåll.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

Avdelningen är under uppbyggnad.

Förhindra fastigheternas förfall och värdesänkning.

Erbjuda sådana städtjänster som enheterna kräver antingen i egen regi eller genom uppköpta tjänster.

Effektivera kosthållet utan att matkvaliteten lider

Effektiverad verksamhet; erbjuda städtjänster åt externa kunder.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

Organisationen klar t.o.m. 1.1.2009. Avdelningschefen ansvarar

Organisera utrymmesenheten, städenheten och kosthållsenheten på ett optimalt sätt under 2009. Avdelningschefen och enhetscheferna ansvarar.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
fastighetsmassa m <sup>2</sup>	170 000	165 000
sålda matportioner	1 416 770	1 395 878
ytor att städa m <sup>2</sup>	100 000	100 000
<b>Mätare</b>		
intern hyra per m <sup>2</sup>	7 €	2,5 - 7 €
städkostnad per h		21

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	3 984 200		6 750 434	2 766 234	169,4%
Avgiftsintäkter	0		12 335	12 335	0,0%
Understöd och bidrag	0		65 900	65 900	0,0%
Övriga intäkter	11 536 790		8 099 115	-3 437 675	70,2%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>15 520 990</b>	<b>0</b>	<b>14 927 784</b>	<b>-593 206</b>	<b>96,2%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-6 018 870		-6 990 435	-971 565	116,1%
Köp av tjänster	-1 144 630		-2 019 028	-874 398	176,4%
Material och varor	-4 740 990		-4 536 057	204 933	95,7%
Understöd					
Övriga kostnader	-1 602 930		-2 145 055	-542 125	133,8%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-13 507 420</b>	<b>0</b>	<b>-15 690 575</b>	<b>-2 183 155</b>	<b>116,2%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>2 013 570</b>	<b>0</b>	<b>-762 791</b>	<b>-2 776 361</b>	<b>-37,9%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

År 2009 var avdelningens första verksamhetsår.

#### Fastighetsenheten:

Kommunsammanslagningen medförde oförutsedda kostnader och extra arbete på grund av personalflyttningar inom staden. Detta resulterade dessutom i arbetsdryga och kostsamma renoveringar, fuktundersökningar, ventilationservice och övrig fastighetsunderhåll.

Fastighetsförsäljningen uppnådde inte målsättningarna på grund av att försäljningen av fd. Rasebo resultatförs först på år 2010 och att försäljningen av fd. Box skola inte har kunnat genomföras pga. ett besvär i HFD. Externa hyror var delvis inte budgeterade på grund av att avtalen saknades.

#### Städenheten:

Hög sjukfrånvaro och större städvolym än beräknat har krävt en större personal än budgeterat. Alla externa köptjänster avslutades under året och sköts nu i egen regi. Personal överfördes till IS efter att budgeten slagits fast vilket torde medföra inbesparingar på andra enheter.

#### Kosthållsenheten:

Under året har man arbetat med att dimensionera personalstyrkan på alla kök samt att förenhetliga livsmedelsanskaffningarna i staden.

### Ekonomi:

Orsaken till kostnadsökningen jämfört med budgeten är oförutsedda utgifter på fastighetsunderhåll samt bristfällig budgetering på grund av att verksamheten startade samtidigt som kommunsammanslagningen, 1.1.2009.

## Grundtrygghetsproduktion

**Förtroendeorgan:** Stadsstyrelsen/Direktionen för grundtrygghetsproduktionen  
**Ansvarsperson:** Produktionschef Eva Storgårds

### Verksamhet

Grundtrygghetsproduktionen ansvarar för förverkligande av serviceproduktionen enligt ett avtal med beställaren om kvantitet, innehåll och servicenivå i enlighet med grundtrygghetsnämndens beslut.

#### Produktion av hälsovårdstjänster

<i>Budgeterade medel</i>	2009
Utgifter	8,3 mn €
Inkomster	1,1 mn €

#### Produktion av omsorgstjänster

<i>Budgeterade medel</i>	2009
Utgifter	16,0 mn €
Inkomster	2,8 mn €

#### Produktion av social service

<i>Budgeterade medel</i>	2009
Utgifter	10,2 mn €
Inkomster	2,3 mn €

Statsandelar för handikappservice och barnskydd bokförs som statsandelar under finansiering.

<i>Fördelning</i>	- Handikappservice	49 %
	- Barnskydd	24 %
	- Vuxensocialarbete och utkomststöd	20 %
	- Missbrukarvård	7 %

Produktion av hälsovårdstjänster omfattar det förebyggande hälsovårdsarbetet, öppen hälso- och sjukvårdsmottagning, tandvård, mentalvård, rehabiliterande verksamhet samt företagshälsovård.

Produktion av omsorgstjänster omfattar den förebyggande verksamheten, vård i hemmet, serviceboenden, servicebostäder, bäddavdelningen samt åldringshem.

Produktion av social service omfattar barn- och familjearbete, vuxen socialarbete, utkomststöd, handikappservice, socialjour, missbrukarvård samt invandrarbyråverksamheten.

### Målsättningar

Grundtrygghetsproduktionens avdelningar och enheter har för innevarande år gjort separata målplaner och en del enheter åtgärdsprogram för sin verksamhet vilka delgetts direktionen för grundtrygghetsproduktionen. Målplanerna är gjorda enligt indelningen i kund-, process-, personal- och ekonomiperspektiv. Målplanerna är avgörande för att hålla budgetramen. Sammanfattningsvis är de viktigaste målen för avdelningarna följande:

#### Produktion av hälsovårdstjänster

- ▣ förbättra kundbetjäningen genom att möjliggöra en snabbare kontakt till hälsovårdsutbildad personal för bedömning av vårdbehovet och tidsbeställning samt garantera vård inom utsatt tid
- ▣ öka produktiviteten genom att effektivisera arbetsfördelningen
- ▣ satsa på det förebyggande hälsovårdsarbetet inom alla enheter och öka invånarnas delaktighet i vårdprocessen och det egna ansvaret för sin hälsa
- ▣ utveckla verksamheten vid självvårdspunkterna och öka antalet punkter som ett led i det förebyggande hälsovårdsarbetet

- ▣ göra en långsiktig plan under våren för mentalvårdens servicekedja i regionen och samarbetet mellan VNS och den egna produktionen
- ▣ samordna hjälpmedelscentralverksamheten i kommunen
- ▣ planera för en rådgivning för seniorer över 65 år samt utreda möjligheten att få en ny vakans för detta
- ▣ utveckla familjecenterverksamheten så att en satsning på den uppsökande verksamheten görs och så att verksamheten gagnar de mest utsatta familjerna. Anställa två ordinarie personer för detta våren 2009.

#### Produktion av omsorgstjänster

- ▣ lägga tyngdpunkten på det förebyggande arbetet och på ett rehabiliterande arbetssätt med tyngdpunkt på klientens egna resurser i syfte att upprätthålla eller öka funktionsförmågan hos klienten och därmed öka klientens möjlighet att tryggt kunna bo i sitt eget hem
- ▣ förenhetliga verksamheten mellan de tre kommunerna
- ▣ utveckla ett mångsidigt utbud av service för äldre såväl inom kommunen som i samarbete med strategiska samarbetsparter bl.a. genom projektet utvecklingsenhet för tjänster inom äldreomsorgen i västra Nyland
- ▣ göra en pilotstudie inom geroteknologins område (alarmerande medicin-dosett)
- ▣ öka stödet till närståendevårdarna samt avlastningsmöjligheter, dagverksamhet och flera periodvårdsplatser
- ▣ utveckla en vårdkedja för demensarbete genom att utvidga demensenheten Hemmets verksamhet och göra den permanent samt utveckla minnesrådgivningsverksamheten
- ▣ utveckla klara intagningskriterier som grund för intagningar och placeringar inom äldreomsorgen och utveckla SAS-processen (selvitä-arvioi-sijoita) i samarbete med vårdkoordinatörn
- ▣ koncentrera verksamheten inom vård i hemmet till vård av klienter med större vårdbehov och högre Rava-tal än för närvarande
- ▣ se över personalresurseringen så att personalstyrkan står i relation till kommunens servicebehov och kanaliseras till de funktioner där behovet och efterfrågan är störst. Personaldimensioneringen planeras i enlighet med nationella rekommendationer och mätetal.
- ▣ utarbeta en broschyr om tillbudsstående service för äldre inom projektet för äldreomsorgen i regioner
- ▣ sänka åldern för det förebyggande hembesöket (till 75 år) samt följa upp gjorda bedömningar av servicebehovet
- ▣ utveckla bäddavdelningens verksamhet mot mera rehabiliterande samt mot akutvård
- ▣ sanera bäddavdelningens utrymmen
- ▣ samarbeta med äldrerådet och övriga intresseorganisationer i regionen

#### Produktion av social service

- ▣ utveckla metoder för det förebyggande socialarbetet
- ▣ omorganisera och utveckla socialjoursverksamhet i regionen Hangö-Hiisi-området
- ▣ satsa på nya arbetsmetoder, stödformer och öppen vård samt ett mångprofessionellt arbete inom barnskyddet
- ▣ utveckla verksamheten i enlighet med en ändring i handikappservicelagen vilket medför ett ev. ökat behov av personliga assistenter
- ▣ utveckla verksamheten för svårtysselsatta långtidsarbetslösa och arbetslösa ungdomar
- ▣ utreda och jobba för att grunda en akutvårdsstation i västra Nyland för missbrukare
- ▣ förtydliga och utveckla A-klinikens koordinerande roll i frågor kring kartläggandet av vårdbehovet och olika verksamhetsformer
- ▣ färdigställa en barnskyddsplan för regionen i samarbete med Hangö
- ▣ öka beredskap för olika former av stödåtgärder för att befrämja integreringen av invandrare och poängtera kundens ansvar att delta i den egen integrationsprocessen
- ▣ göra upp ett program för invandrarverksamheten och konkretisera målsättningar för arbetet

	BU 2009	BS 2009
<b><u>Produktion av hälsovårdstjänster</u></b>		
<b>Hvc-tjänster</b>		
<b>Prestationer</b>		
Antal patienter	12 500	10 871
Läkarbesök	25 000	21 278
Besök hos annan personal	35 000	35 475
<b>Mätare</b>		
Relaterad bruttokostnad/invånare, €	130	135
Bruttokostnad/alla besök, €	40	73
<b><u>Tandvård</u></b>		
<b>Prestationer</b>		
Besök	20 000	15 596
Patienter	7 000	7 362
Patienter / tandläkare	900	1 052
%-andel betalande / icke betalande patienter	60 / 40	59 / 41
<b>Mätare</b>		
Utgifter € / besök	62,19	71,48
Inkomster € / besök	16,08	21,43
Netto € / besök	46,11	50,05
<b><u>Produktion av omsorgstjänster</u></b>		
<b>Prestationer</b>		
Äldreomsorg, institutionsplatser	234	127
Vårddygn	85 600	82 882
Vård i hemmet, klientantal	685	779
Vård i hemmet, besöksantal	188 400	115 875
Förebyggande verksamhet	19 600	
<b>Mätare</b>		
Åldringshem, € / vårddygn	98	98,43
Bäddavdelning, €/vårddygn	128	134,94
Resurserat serviceboende, €/vårddygn	76	106,76
Produktion av social service		
<b>Prestationer</b>		
Handikappvård		
- Vård av utvecklingsstörda		
Vårddagar	59 500	56 256
Barn- och familjearbete		
- Placerade barn, antalet vårddagar	16 500	16 513
Övrig social- och hälsovård/Utkomstskydd		
- Utkomststöd, antalet hushåll	1 320	1 218
Missbrukarvård		
- Öppen vård och anstaltsvård	290	271
<b>Mätare</b>		
Utvecklingsstörda €/vårddygn	92	101
Placerade barn, €/vårddygn	170	146
Utkomststöd, €/hushåll och år (brutto)	2 140	2 575
Missbrukarvård, €/klient och år	3 400	0



<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	1 135 130		1 083 223	-51 907	95,4%
Avgiftsintäkter	3 203 440		4 083 672	880 232	127,5%
Understöd och bidrag	1 251 400		1 667 400	416 000	133,2%
Övriga intäkter	573 320		598 163	24 843	104,3%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>6 163 290</b>	<b>0</b>	<b>7 432 458</b>	<b>1 269 168</b>	<b>120,6%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-18 135 055		-16 980 272	1 154 783	93,6%
Köp av tjänster	-8 774 045		-10 499 434	-1 725 389	119,7%
Material och varor	-1 220 125		-1 208 863	11 262	99,1%
Understöd	-4 944 850	80 000	-5 139 662	-274 812	105,6%
Övriga kostnader	-1 757 585		-1 413 896	343 689	80,4%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-34 831 660</b>	<b>80 000</b>	<b>-35 242 127</b>	<b>-490 467</b>	<b>101,4%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-28 668 370</b>	<b>80 000</b>	<b>-27 809 669</b>	<b>778 701</b>	<b>97,3%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

En kommunsammanslagning och en ny organisationsstruktur i kombination med byte av patientdataprogram, uppföljningsinstrument (Maisema), förenhetligande av faktureringsystem och verksamhetsprinciper samt en klar brist i statistikföringen har påverkat såväl verksamheten under året som utfallet av prestationer.

Produktionen har målmedvetet utarbetat avdelningsvisa och enhetsvisa målplaner och åtgärdsprogram, sett över och förenhetligt verksamhetsformer, vårdrutiner och processer samt analyserat enheternas budgeter. Detta har varit en grund till att man inom produktionen kunnat omfördela personalresurserna för att optimalt svara mot omorganiseringarna i verksamheten.

En stor brist på läkare har inneburit en stor omsättning på läkare på olika långa vikariat. Detta resulterar i att kontinuiteten i vårdrelationerna blir lidande och utvecklingen av arbetet inom enheterna inte framskridit på önskat sätt i produktionen.

H1N1-epidemin har gett personalen mycket extra arbete och utmaningar under hösten 2009.

Direktionen för grundtrygghetsproduktionen har jobbat målinriktat med operativa frågor och sammanträtt elva gånger under året. Ett möte har hållits gemensamt med grundtrygghetsnämnden.

### Ekonomi:

Trots en budgetnedskärning på 1 milj. € inför budgetåret 2009 samt beslut om sektorvisa åtgärder för att balansera ekonomin under året har produktionen lyckats hålla budgeten på totalnivå och nått ett verksamhetsbidrag som är 778 701 € bättre än budgeterat. Stora variationer förekommer mellan avdelningarna och enheterna i hur resultatet lyckats, vilket tyder på att verksamheten och budgeten inför produktionens första år inte varit i linje.

Överskridningarna i budgeten är inom produktionen av social service 854.193 euro, inom mentalvårdsenheten 346.799 euro och inom företagshälsovården 79.223 euro. Däremot underskred produktionen av omsorgstjänster sin budget med 1.594.639 euro.

### Produktion av social service

Överskridningen är störst inom handikappservice med 588.854 euro. Överskridningen är dock mindre än tidigare prognoser under året visat. Orsaken är främst felbudgeteringar på grund av oklarheter i verksamheten vid kommunsammanslagningen, högre vårddygnspriser på serviceboenden och färdtjänst. En ändring i lagen hösten 2009 som ger handikappade subjektiv rätt till personlig assistent har resulterat i att 28% fler handikappade beviljats assistent under året.

Inom vuxen socialarbete och utkomststöd överskreds budgeten med 85.122 euro. Antalet klienter har inte ökat under året, däremot har de utbetalda beloppen per hushåll höjts. Personalbrist inom vuxensocialarbete har resulterat i att färre aktiveringsplaner än önskat har gjorts med klienterna. Studerande som ej fått sommararbete på annat håll erbjöds, som ett alternativ till utkomststöd, arbete i stadens olika enheter. Tio ungdomar sysselsattes och lönen utbetalades från social service. Verksamheten vid verkstaden för långtidsarbetslösa och vid ungdomsverkstaden Loket har utvecklats och nya verksamhetsformer tas i bruk 2010.

Barn- och familjearbete överskred budgeten med 261.239 euro. Antalet placerade barn har ökat jämfört med tidigare år. Antalet vårddagar uppgår till sammanlagt 16.513, vilket innefattar såväl omhändertagna barn, barn placerade i korttidsvård, vård på krishem och vårddygn i stödfamiljer. Socialjournsverksamheten som varit ett projekt har nu blivit normal verksamhet inom enheten. Nätverkskonsultverksamheten har aktualiserats för att främja det mångprofessionella förebyggande arbetet.

Invandrarbyrån har ca 1.100 kunder, varav ca 200 flyktingar. Planeringen för mottagandet och stödtjänster för en ny flyktinggrupp till Raseborg har sysselsatt personalen. Invandrarbyrån ger service även till Hangö.

Missbrukarvården (öppenvård och allmän missbrukarvård) underskred budgeten med 82.000 euro. En betydande orsak till underskridningen var statsandelsfinansierade personalkostnader för ett 2-årigt utvecklingsprojekt av missbrukarvården som administrerades av A-kliniken.

Sammanlagda antalet klienter inom öppna missbrukarvården (A-kliniken) som också betjänar Hangö och Ingå var 344. Antalet Raseborgsklienter var 231. 40 personer erhöll vård via köptjänster inom rehabiliterande anstaltsvård eller serviceboende, totalt 3.119 vårddygn. På Pixneklinken, som ingått kostnadsavtal med Raseborg, vårdades över hälften av klienterna (468 vårddygn). Sammanlagda antalet Raseborgsklienter inom öppenvård och anstaltsvård uppgick till 271. Det budgeterade antalet klienter var 290.

Under hösten 2009 har verksamheten för den nya akutvårdsstationen för missbrukare planerats. Verksamheten inleds våren 2010. Avsikten är att erbjuda adekvat akutvård och psykosocial rehabilitering på primärnivå och därigenom minska behovet av specialistsjukvård.

### Produktion av omsorgstjänster

Produktionen av omsorgstjänster har underskridit sin budget med 1,5 mn euro. Avdelningen har den största personalen (250 personer) vilket gett möjlighet till flexibilitet, omorganisering och omfördelning av personalresurser. Personaldimensioneringen följer social- och hälsovårdsministeriets rekommendationer.

Allmänt kan konstateras att med samma personalresurser har nya funktioner och verksamhetsformer tagits i bruk och utvecklats under året. Främst har det gällt inom det förebyggande arbetet, där minnesrådgivning, förebyggande hembesök för 75 år fyllda och utökad dagverksamhet har realiserats.

Intagningskriterier och en demensvårdskedja har utarbetats. Antalet beviljade stöd till närståendevårdare har ökat, vilket är önskad riktning. Antalet periodvårdsplatser har ökat från 11 till 16. Antalet långvårdsplatser har i motsvarande grad minskat med fem, vilket är i enlighet med länsstyrelsens rekommendation för äldreomsorgen.

Inom enheten Stöd och vård i hemmet har verksamheten riktats mot klienter med sämre funktionsförmåga och större vårdbehov (RaVa-talet höjt från 1,5 → 2,0). Detta har inneburit att man skilt åt klienter med regelbundet vårdbehov och klienter som enbart är i behov av stödtjänster. Detta syns som ett minskat antal månadsklienter och ett ökat antal klienter som erhåller stödtjänster. Bäddavdelningen har flyttat till nya temporära utrymmen. Verksamheten är mera inriktad på korttidsvård och överlag mera rehabiliterande. Beläggingsprocenten på bäddavdelningen har uppgått till 94%, på åldringshemmen till 97 % och på servicehemmen till 95%. Vårddygnspriserna har hållits på en konkurrenskraftig nivå.

### Produktion av hälsovårdstjänster

Den totala budgeten för produktionen av hälsovårdstjänster utföll enligt planerna.

Det uppstod inbesparingar i personalkostnaderna främst på grund av obesatta läkartjänster. Samtidigt har förstås antalet besök och de influtna besöksarvodena minskat särskilt inom tandvården och företagshälsovården. Anmärkningsvärd är den stora överskridningen av köptjänstanslagen inom den öppna mottagningen samt inom de öppna mentalvårds- och terapitjänsterna. Den viktigaste orsaken till budgetöverskridningarna inom köptjänster är att de gamla kommunernas (Karis, Pojo Ekenäs) budgeteringsförfaranden avvek från varandra.

Förenhetligandet av verksamheten på de två hälsovårdscentralerna i Ekenäs och Pojo har pågått hela året. Båda hälsovårdscentralerna har kunnat hållas öppna normalt under hela året men krävt stora ansträngningar främst p.g.a. läkarbristen. Patienterna har fått kontakt med hälsovårdscentralen och fått sitt vårdbehov bedömt såsom lagen föreskriver; med andra ord har vårdgarantin uppfyllts. Vårdarnas andel i patientarbetet har ökat. Organiseringen av en heltäckande jourmottagning som bygger på tidsbeställning är under arbete.

Hälsovårdscentralerna har självbetjäningpunkter i anslutning till de öppna mottagningarna, men utvecklingen av dessa har ännu inte påbörjats.

I det hälsofrämjande arbetet (rökavvänjning) har arbetssättet blivit mer motiverande, vilket innebär en strävan att öka patientens eget ansvar.

Seniorrådgivningen (65+) kom inte i gång enligt målsättningen, vilket berodde främst på läkarbristen.

En plan för utvecklandet av mentalvårdsarbetet kom delvis i gång, när fyra nya befattningar inrättades i syfte att garantera service på mer jämlik basis i hela stadens område (Karis–Pojo). Köp av externa öppenvårdstjänster har varit ansevärd inom Karis-Pojo området. Budgeten för boendeservicen för mentalvårdens rehabiliteringsklienter överskreds betydligt.

Enheten för förebyggande hälsovård arbetar med att förenhetliga rådgivningsverksamheten samt skol- och studerandehälsovården inom produktionen i nära samarbete med vårdföretaget Carema för att verkställa kraven i den nya förordningen som träder i kraft 1.1.2011.

Skol- och studerandehälsovården har verksamhet i alla skolor, rådgivningspunkter finns i Bromarv, Tenala, Pojo, Österby och Ekenäs centrum. Beslut om att stänga Billnäs och Snappertuna rådgivningar har gjorts och verkställs fr.o.m. 2010. Vuxenrådgivning ges främst i Bromarv, Tenala och Österby, övriga hänvisas till hälsovårdscentralerna i Ekenäs och Pojo.

Familjecenterverksamheten har utvecklats under året och de två befattningarna som familjehandledare har besatts ordinarie. Familjehandledarnas arbetsfält är hela Raseborg.

Inga sjuk- eller semestervikarier har tagits under året.

Det förebyggande hälsovårdsarbetet sker i nära samarbete med andra enheter, tredje sektorn och är sektoröverskridande.

Inom rehabiliteringstjänsterna har inrättats en ny fysioterapeutbefattning för att bemöta bäddavdelningens ökande behov av rehabiliterande verksamhet. En andra talterapeutbefattning har inrättats för att minska behovet av köptjänster. Tillsvidare har vi inte lyckats få en ordinarie befattningshavare till uppgiften.

Antalet individuella terapier har minskats och i stället har antalet gruppterapier ökat.

Hjälpmiddelsenhetsens verksamhetsplan blev färdig. Verksamheten torde starta i mars 2010 varvid två fysioterapeuter flyttar över till det nya verksamhetsstället.

Tandvården har haft en tandläkartjänst och en tandskötarbefattning obesatt. Detta kan skönjas som ett mindre antal besök på mottagningen än förväntat. Däremot har antalet klienter på mottagningen inte sjunkit och servicen hålls inom lagstadgade ramar. Antalet betalande kunder har aningen sjunkit p.g.a. läkarbristen, medan de unga icke-betalande kundernas andel något ökat.

En överskridning av budgeten på 79.223 euro beror främst på att läkarbristen varit stor och att man p.g.a. detta inte kommit upp till önskat besöksantal eller kommit i gång med företagshälsovård för externa kunder (förutom för stadens personal) förrän på hösten.

## Grundtrygghet

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>GRUNDTRYGGHET (beställarenhet)</b>					
Intäkter	2 236 580	0	2 813 957	577 377	125,8 %
Kostnader	-50 764 830	-1 973 000	-55 134 422	-2 396 592	104,5 %
<b>Netto</b>	<b>-48 528 250</b>	<b>-1 973 000</b>	<b>-52 320 465</b>	<b>-1 819 215</b>	<b>103,6 %</b>

## Sektor: Grundtrygghet

**Förtroendeorgan:** Grundtrygghetsnämnden  
**Ansvarsperson:** Grundtrygghetsdirektör Arne Nummenmaa

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### GRUNDLÄGGANDE UPPGIFT

Grundtrygghetssektorns uppgift är att främja kommuninvånarnas hälsa och välfärd och ansvara för att kommuninvånarna i Raseborg erhåller en kvalitativt god och tillräcklig vård och omsorg i samarbete med grundtrygghetsproduktionen, sjukvårdsdistriktet och övriga aktörer.

### KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER

1. Att beställar–utförar modellen och de strukturella förändringar den medför utvecklas så att den gagnar serviceproduktionen
2. Att hela sektorn uppfattas som en ekonomisk och funktionell helhet med många producenter
3. Att administrationen möjliggör en tillräckligt snabb reaktions- och handlingsberedskap på förändringar och krav i samhället, så som förändringar i efterfrågan och behov av service och ny lagstiftning
4. Att tillgången på kompetent personal inom alla avdelningar är tillräcklig
5. Att innovativt arbeta för ett gemensamt livskraftigt social- och hälsovårdsområde i regionen med såväl randkommunerna, sjukvårdsdistriktet som övriga aktörer på området

### STRATEGISKA RIKTLINJER FÖR ÅREN 2009-2011

#### Kunder/Invånare

Trygga tillgången på kvalitativ vård, omsorg och social service för alla åldersgrupper i kommunen

Öka invånarnas delaktighet i vårdprocessen, det egna ansvaret för sin hälsa samt möjligheten till att välja var denne vill ha vård, genom att ta i bruk servicesedlar.

Förbättra kundbetjäningen genom att möjliggöra en snabbare kontakt till hälsovårdsutbildad personal för bedömning av vårdbehovet och tidsbeställning samt genom att utveckla ett system för kundrespons och genom att ge ändamålsenlig och lättillgänglig information om grundtrygghetssektorns verksamhet via t.ex. nätet, planerat seniorinfo och tryckalster

Ser den äldre befolkningen som en resurs och kontinuerligt höra de äldres åsikt i frågor som berör deras vård- och omsorgstjänster.

#### Processer

Göra en systematisk genomgång av de olika verksamhetsprocesserna och vårdkedjorna i syfte att minska överlappande verksamhet som föranletts av kommunsammanslagningen och utveckla direktiv och kriterier för olika verksamheter i syfte att klargöra verksamhetens syfte så att både personalen och kunden gagnas.

Utveckla ett mångsidigt utbud av service för äldre såväl inom kommunen som i samarbete med strategiska samarbetsparter, omfördela platserna inom äldreomsorgen i enlighet med nationella rekommendationer och lokala behov för äldreomsorgen samt baserade på såväl tidigare som kommande utredningar inom staden

Satsa på det förebyggande social- och hälsovårdsarbetet samt på ett brett och intensivt samarbete över sektorgränserna inom kommunen i syfte att främja invånarnas hälsa och välfärd.

Grundtrygghetsnämnden uppmanas att inkomma med en utredning om behovet av olika boende; vård- och serviceformer för den äldre befolkningen i Raseborg som en redogörelse till fullmäktige före utgången av april månad 2009.

### **Ekonomi**

Öka kostnadseffektivitet och resursoptimering genom att analysera verksamhetens omfattning och de ekonomiska resultaten med Maisema- modellen och på basen av detta planera strukturella och operativa förändringar i verksamheten.

Kritiskt granska och diskutera serviceutbudet och servicenivån kommunen skall erbjuda invånarna samt i vilken utsträckning kommunen själv skall producera verksamheten och i vilken utsträckning den kan köpas av externa producenter. Man bör utreda alternativa möjligheter till kostnadseffektiv produktion t.ex. genom konkurrensutsättning av tjänster.

Se över att byggnader och utrymmen är ändamålsenliga för verksamheten

Samarbeta med randkommunerna om gemensamma anskaffningar av material, funktioner eller verksamhetsformer

### **Personal**

Säkra en rätt dimensionerad personalstyrka i relation till kommunens servicebehov och i enlighet med rekommendationer och mätetal för personaldimensionering inom de olika områdena så att resurserna kanaliseras till de funktioner där behovet och efterfrågan är störst

Utveckla en personalpolitik som stärker personalens motivation och ork att utveckla sitt arbete och måna om att personalen har möjlighet att i tillräcklig grad, i enlighet med nationella rekommendationer, fortbilda sej, kompletterar sin utbildning, eller upprätthålla sin yrkeskunskap. Sträva till att arbetsuppgifterna motsvarar kompetensen

Satsa på rekryteringen av personal t.ex. genom att samarbeta med skolorna och delta i olika projekt

### **Utvärdering**

Beställar-utförarmodellen samt dess uppföljning i maisema-verktyget har kontinuerligt utvecklats för att gagna serviceproduktionen. Konkret har därtill relationstal och övrig kompletterande statistik utarbetats för att möjliggöra en tillförlitlig benchmarking av intern och extern produktion.

En stor utmaning under hela verksamhetsåret har varit att tillgodose tillgången på kompetent personal inom alla avdelningar. Därtill har ibruktageandet av nya förenhetliga IT-system krävt en stor initial insats av personalen.

SAS-processen (selvitä-arvioi-sijoita) har prioriterats i det operativa arbetet samt i utvecklingsarbetet och genomgången av de olika verksamhetsprocesserna och vårdprocesserna. En omfördelning av platserna inom äldreomsorgen i enlighet med nationella rekommendationer har gjorts genom att stadens antal platser inom serviceboende har utökats och institutionsplatser inom åldringsvården har minskats.

Pandemin gällande H1N1-influensavirus medförde extra arbete för såväl egen produktion som Carema Oy. De slutliga kostnaderna för pandemin klarnar först under år 2010.

Grundtrygghetssektorns totala nettoutgiftsram exklusive specialsjukvården har hållits relativt väl inom givna ramar. Specialsjukvården uppvisar en total överskridning om ca 3,4 miljoner euro.

## Grundtrygghet

**Förtroendeorgan:** Grundtrygghetsnämnden  
**Ansvarsperson:** Grundtrygghetsdirektör Arne Nummenmaa  
**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Beställarenheten beställer grundtrygghetstjänster dels av den egna produktionen samt dels av samkommuner och externa producenter inom såväl den privata sektorn som tredje sektorn. Beställarenheten samarbetar aktivt med de olika producerande aktörerna, men har i första hand ansvaret för de köpta tjänsterna av de externa producenterna. Som verktyg för benchmarkning och evaluering används Maisema-tabellen.

Beställarenhetens administration ansvarar för ICT och den allmänna kanslifunktionen samt handhar projektadministrationen för både beställarenheten och för grundtrygghetsproduktionen. Därtill handhar beställarenheten klientfaktureringen. Beställarenheten fördelar anslaget för personalutbildning.

Grundtrygghetsproduktionen producerar social- och hälsovårdstjänster enligt grundtrygghetsnämndens beställning.

Beställarenheten beställer vård för utvecklingsstörda under år 2009 till ett värde om 4 470 000 € av Kårkulla samkommun och 1 180 000 € av Etevan kuntayhtymä (tidigare Uudenmaan erityispalvelut-kuntayhtymä).

Specialsjukvårdstjänster beställs av Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt till ett värde om 28,5 miljoner € år 2009. Därtill köps specialsjukvårdstjänster till ett värde om 2 075 000 € av andra producenter. I beloppet ingår pensionsavgifter för tidigare anställd personal inom specialsjukvården.

De viktigaste externa producenterna är Carema Oy (hälsovårdscentraltjänster och vård i hemmet), Folkhälsan Raseborg Ab (åldringsvård och bäddavdelning) och MedOne Hoivapalvelut Oy (serviceboende). Avtalen är gjorda för fem år med en option på två år.

Ett avtal med Carema Oy gäller tjänster inom den öppna hälsovården, inklusive tandvård till ett värde om 2 280 000 € netto år 2009. Det andra avtalet med Carema Oy gäller hemservice, hemsjukvård, dagcenterverksamhet och stödtjänster inom hemvården till ett värde om 1 306 000 € netto år 2009.

Avtalet med Folkhälsan Raseborg Ab gäller tjänster inom bäddavdelnings- och långtidsvård och omfattar minst 65 och högst 72 bädd- och långvårdsplatser till ett värde om 1 484 000 € för långvård och 2 009 000 € för bäddavdelnings-vård år 2009. Ett separat avtal har slutits med Folkhälsan Raseborg Ab gällande serviceboende under tiden 1.1.-31.8.2009 till ett värde om 1 431 000 €.

Avtalet med MedOne Hoivapalvelut Oy gäller vanligt och effektiverat serviceboende och omfattar minst 50 och högst 57 klientplatser i en ny serviceboendeenhet i Pentby. Verksamheten vid boendeenheten inleddes 1.9.2009. Under tiden 1.9.-31.12.2009 köper staden serviceboende av MedOne Hoivapalvelut Oy till ett värde om 570 000 € netto.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

Beställarenheten gör en systematisk genomgång av de olika verksamhetsprocesserna och vårdkedjorna i syfte att minska överlappande verksamhet som föranletts av kommunsammanslagningen. Därtill utvecklas direktiv och kriterier för olika verksamheter i syfte att klargöra verksamhetens syfte så att både personalen och kunden gagnas.

Målsättningen är att utveckla ett mångsidigt utbud av service för äldre såväl internt som i samarbete med strategiska samarbetspartners. Därtill strävar beställarenheten till att omfördela platserna inom äldreomsorgen i enlighet med nationella rekommendationer och lokala behov.



Tyngdpunkten läggs på det förebyggande social- och hälsovårdsarbetet samt på ett brett och intensivt samarbete över sektorgränserna. Huvudmålsättningen är att främja invånarnas hälsa och välfärd.

En interkommunal målsättning är att förverkliga ett gemensamt social- och hälsovårdsområde med Hangö stad senast fr.o.m. 1.1.2013.

Kommunens kostnadseffektivitet och resursoptimering skall ökas och förbättras genom att analysera verksamhetens omfattning och de ekonomiska resultaten med Maisema-modellen och på basen av detta planera strukturella och operativa förändringar i verksamheten

### **Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ**

Maisema verktyget tas i bruk under år 2008.

Grundtrygghetsnämnden uppgör utgående ifrån mätinstrumenten i maisema-verktyget åtgärdsprogram under våren 2009.

Det gemensamma social- och hälsovårdsområdet med Hangö stad förbereds genom utvidgat samarbete såväl inom socialvården som hälsovården under ekonomiplaneåren 2009-2011.

Grundtrygghetssektorns indikativa fördelning på produktgrupper som underlag för beställningen 2009 är följande:

1. Förvaltning = 1 636 710 €
2. Socialarbete för vuxna = 2 783 320 €
3. Familjetjänster = 3 057 520 €
4. Handikapptjänster = 6 511 730 €
5. Vård- och omsorgstjänster = 20 257 120 €
6. Munhälsovård = 1 199 220 €
7. Hälso- och sjukvårdsmottagning = 7 705 350 €
8. Rehabiliteringstjänster = 715 570 €
9. Psykosociala tjänster för vuxna = 2 730 830
10. Företagshälsovård = 24 750 €
11. Specialsjukvård = 30 574 500 €

Anslagen är icke-bindande på fullmäktigenivå.

Stadsfullmäktige informeras kvartalsvis om hur beställar – utförarmodellen utvecklas och om det ekonomiska utfallet av verksamheten samt presenteras de jämförelser som maisemarapporten ger.

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	265 000		502 958	237 958	189,8%
Avgiftsintäkter	1 971 580		2 095 412	123 832	106,3%
Understöd och bidrag	0		76 942	76 942	0,0%
Övriga intäkter	0		138 645	138 645	0,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>2 236 580</b>	<b>0</b>	<b>2 813 957</b>	<b>577 377</b>	<b>125,8%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-3 039 430		-2 891 055	148 375	95,1%
Köp av tjänster	-47 191 810	-1 973 000	-51 433 055	-2 268 245	104,6%
Material och varor	-170 380		-428 071	-257 691	251,2%
Understöd	-11 700		-10 129	1 571	86,6%
Övriga kostnader	-351 510		-372 112	-20 602	105,9%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-50 764 830</b>	<b>-1 973 000</b>	<b>-55 134 422</b>	<b>-2 396 592</b>	<b>104,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-48 528 250</b>	<b>-1 973 000</b>	<b>-52 320 465</b>	<b>-1 819 215</b>	<b>103,6%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

Grundtrygghetssektorns helhetsram om netto 77 196 620 € har överskridits med 3 878 808 € och uppgår i bokslutet 2009 till 81 075 328 €.

Huvudorsaken utgörs av överskridningen 3,4 miljoner euro inom specialistsjukvården. En bidragande orsak är även en överväldning av ökade interna kostnader från intern service. Denna överväldning utgör ca 0,3 miljoner euro.

De 11 olika maisema grupperna enligt uppställningen i budgeten 2009 har förverkligats enligt följande:

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Förvaltning = 1 468 879 €                     | (budget = 1 636 710 €)  |
| 2. Socialarbete för vuxna = 2 885 669 €          | (budget = 2 783 320 €)  |
| 3. Familjetjänster = 3 314 239 €                 | (budget = 3 057 520 €)  |
| 4. Handikapptjänster = 7 435 258 €               | (budget = 6 511 730 €)  |
| 5. Vård- och omsorgstjänster = 19 974 765 €      | (budget = 20 257 120 €) |
| 6. Munhälsovård = 988 704 €                      | (budget = 1 199 220 €)  |
| 7. Hälso- och sjukvårdsmottagning = 7 412 050 €  | (budget = 7 705 350 €)  |
| 8. Rehabiliteringstjänster = 693 523 €           | (budget = 715 570 €)    |
| 9. Psykosociala tjänster för vuxna = 2 876 808 € | (budget = 2 730 830 €)  |
| 10. Företagshälsovård = 125 259 €                | (budget = 24 750 €)     |
| 11. Specialistsjukvård = 33 900 174 €            | (budget = 30 574 500 €) |

Raseborgs stad utnyttjade i medeltal 17 överplatser utöver sin grundbeställning om 72 platser av Folkhälsan Syd Ab. För inköp av långvårdsplatser i Mjölbolsta sjukhusbyggnad budgeterades 1 484 000 € och 1 404 970 € förverkligades, medan platsena för bäddavdelningsvård förverkligades enligt 2 443 000 € mot budgeterat 2 009 000 €.

Raseborgs stads avtal med Carema Oy gällande hälsovårdscentraltjänster i Karis HVC och munhälsovård i såväl Karis som Pojo trädde i kraft 1.1.2009. Avtalet är i kraft 1.1.2009-31.12.2012. Tidigare producent var Folkhälsan Syd Ab. Bytet av producent krävde att staden inköpte inventarier (tandvårdsenheter, autoklavar, vårdinstrument, telefoner, IT-utrustning, kontorsinventarier m.m.). Operativt ställde bytet av producent stora krav på såväl staden som producenten samt kunderna.

Därtill utgick avtalet med Folkhälsan Syd Ab gällande hemvård, hemsjukvård och dagcenterverksamhet per 31.12.2008. Ett nytt femårigt avtal inleddes med Carema Oy den 1.1.2009. Denna övergång förlöpte relativt smidigt.

Raseborgs stads avtal med Folkhälsan Syd Ab gällande 48 serviceboendeplatser utgick 31.8.2009. I stället inledde Attendo MedOne Oy sin verksamhet i Villa Pentby omfattande 60+1 serviceboendeplatser. Budgeten 2009 för inköp av serviceboende från Folkhälsan Syd Ab och Attendo MedOne Oy uppgick totalt till 2 070 000 €. Av detta belopp förverkligades totalt 1 712 426 €. Inbesparingen beror på att staden har lägre kostnader för serviceboendet i Villa Pentby.

Vården av utvecklingsstörda inköptes såsom budgeterat av samkommunerna Eteva och Kårkulla. Inköpet 2009 var budgeterat till 5 650 000 € och förverkligades till 5 599 070 €.

Den gemensamma interkommunala målsättningen att förverkliga ett gemensamt social- och hälsovårdsområde med Hangö stad senast 1.1.2013 förankrades i konkret operativ planering bl.a. gällande förvaltning och IT-system.

Tillsammans med HNS/VNS planerades den gemensamma hjälpmedelscentralen som inleder sin verksamhet 1.3.2010. Därtill utreddes förverkligandet av en gemensam jour jämte övervakningsavdelning (jouravdelning).

**Bildningen**

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Administration Bildning</b>					
Intäkter	10 000		151 866	141 866	1518,7 %
Kostnader	-3 482 710	20 000	-3 229 944	232 766	93,3 %
<b>Netto</b>	<b>-3 472 710</b>	<b>20 000</b>	<b>-3 078 078</b>	<b>374 632</b>	<b>89,1 %</b>
<b>Barndagvård och förskola</b>					
Intäkter	2 027 200		1 981 351	-45 849	97,7 %
Kostnader	-14 907 060	20 000	-13 798 378	1 088 682	92,7 %
<b>Netto</b>	<b>-12 879 860</b>	<b>20 000</b>	<b>-11 817 027</b>	<b>1 042 833</b>	<b>91,9 %</b>
<b>Svenskspråkig grundläggande utbildning</b>					
Intäkter	156 390		130 486	-25 904	83,4 %
Kostnader	-14 154 130	32 000	-13 465 660	656 470	95,4 %
<b>Netto</b>	<b>-13 997 740</b>	<b>32 000</b>	<b>-13 335 174</b>	<b>630 566</b>	<b>95,5 %</b>
<b>Finskspråkig grundläggande utbildning</b>					
Intäkter	124 700		196 939	72 239	157,9 %
Kostnader	-7 167 940	40 000	-6 880 367	247 573	96,5 %
<b>Netto</b>	<b>-7 043 240</b>	<b>40 000</b>	<b>-6 683 428</b>	<b>319 812</b>	<b>95,4 %</b>
<b>Gymnasieutbildning</b>					
Intäkter	18 500		20 545	2 045	111,1 %
Kostnader	-3 386 250	10 000	-3 259 242	117 008	96,5 %
<b>Netto</b>	<b>-3 367 750</b>	<b>10 000</b>	<b>-3 238 697</b>	<b>119 053</b>	<b>96,5 %</b>
<b>Medborgarinstitut</b>					
Intäkter	305 000		217 236	-87 764	71,2 %
Kostnader	-1 286 250	32 000	-1 110 367	143 883	88,5 %
<b>Netto</b>	<b>-981 250</b>	<b>32 000</b>	<b>-893 130</b>	<b>56 120</b>	<b>94,1 %</b>
<b>Musikinstitut</b>					
Intäkter	587 580		492 353	-95 227	83,8 %
Kostnader	-1 208 240		-1 120 431	87 809	92,7 %
<b>Netto</b>	<b>-620 660</b>	<b>0</b>	<b>-628 078</b>	<b>-7 418</b>	<b>101,2 %</b>
<b>Museiverksamhet</b>					
Intäkter	15 550		269 418	253 868	1732,6 %
Kostnader	-747 360		-1 000 295	-252 935	133,8 %
<b>Netto</b>	<b>-731 810</b>	<b>0</b>	<b>-730 878</b>	<b>932</b>	<b>99,9 %</b>
<b>Biblioteksverksamhet</b>					
Intäkter	30 450		45 871	15 421	150,6 %
Kostnader	-1 385 440	15 000	-1 324 685	45 755	96,7 %
<b>Netto</b>	<b>-1 354 990</b>	<b>15 000</b>	<b>-1 278 814</b>	<b>61 176</b>	<b>95,4 %</b>
<b>Ungdomsverksamhet</b>					
Intäkter	46 040		57 419	11 379	124,7 %
Kostnader	-1 004 700		-874 871	129 829	87,1 %
<b>Netto</b>	<b>-958 660</b>	<b>0</b>	<b>-817 452</b>	<b>141 208</b>	<b>85,3 %</b>
<b>Kulturverksamhet</b>					
Intäkter	33 500		23 759	-9 741	70,9 %
Kostnader	-499 490	30 000	-459 994	9 496	98,0 %
<b>Netto</b>	<b>-465 990</b>	<b>30 000</b>	<b>-436 234</b>	<b>-244</b>	<b>100,1 %</b>
<b>Idrottsverksamhet och hälsotion</b>					
Intäkter	574 840		617 187	42 347	107,4 %
Kostnader	-1 882 730	32 000	-1 829 891	20 839	98,9 %
<b>Netto</b>	<b>-1 307 890</b>	<b>32 000</b>	<b>-1 212 704</b>	<b>63 186</b>	<b>95,0 %</b>
<b>BILDNING TOTALT</b>					
Intäkter	3 929 750		4 204 431	274 681	107,0 %
Kostnader	-51 112 300	231 000	-48 354 125	2 527 175	95,0 %
<b>Netto</b>	<b>-47 182 550</b>	<b>231 000</b>	<b>-44 149 694</b>	<b>2 801 856</b>	<b>94,0 %</b>

## Sektor: Bildningen

### GRUNDLÄGGANDE UPPGIFT

Bildningssektorns grundläggande uppgifter är att ge allmänbildning och fostran åt barn och unga, att stöda individens bildningssträvanden och utveckling till goda samhällsmedlemmar samt att skapa förutsättningar för en aktiv och meningsfull fritid för kommuninvånarna i Raseborg. Bildningssektorn bidrar till stadens attraktionskraft både som boendekommun, studieort och turistmål och ser det som sin uppgift att främja en hållbar utveckling och att verka för tolerans i vardagen.

### KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER

Bildningssektorns kritiska framgångsfaktorer är

1. att erbjuda alternativ då föräldrarna väljer dagvård och skola för sina barn.
2. att utbildningsmöjligheterna efter den grundläggande utbildningen är mångsidiga och attraktiva.
3. att anläggningar och lokaler underhålls ändamålsenligt och att de ställs till föringars, organisationers och evenemangsarrangörers förfogande.
4. att samarbetet mellan stadens olika aktörer inom kulturarbetet samt med tredje sektorn organiseras och effektiveras.
5. att kollektivtrafiken mellan de olika kommuncentra fungerar så att service och kulturutbud är tillgängliga.
6. att servicen ordnas kostnadseffektivt och kvalitativt.

### STRATEGISKA RIKTLINJER FÖR ÅREN 2009-2011

#### Kunder/Invånare

Erbjuda service och fritidsverksamhet som stöder Raseborg som ett kvalitativt boendeanternativ.

- Låta föräldrarna välja dagvårdsform och -plats samt närskola i mån av möjlighet.
- Ge kvalitativ gymnasieutbildning i stadens egna läroinrättningar.
- Sörja för ett rikt kulturliv för båda språkgrupperna.
- Erbjud hälsotion som också inkluderar specialgrupper.
- Planera biblioteksservicen till den äldre befolkningen utgående från att en större andel bor kvar i sina hem.
- Intensifiera den gemensamma marknadsföringen av kultur- och fritidstjänster.

#### Processer

Förenhetliga verksamhetsprinciper och klargöra organisation och arbetsfördelning mellan olika verksamheter.

- Uppgöra enhetlig delegeringsordning samt verksamhetsprincip inom förvaltningen.
- Göra principiella ställningstaganden gällande läroplan, specialundervisning och språkbad.
- Utveckla mångsidig samverkan mellan avdelningarna inom bildningssektorn.
- Fastslå principer för föreningarnas nyttjande av stadens utrymmen samt beviljande av understöd.

#### Ekonomi

Trygga en kvalitativ och kostnadseffektiv verksamhet.

- Granska elevupptagningsområdena för den grundläggande utbildningen.
- Intensifiera samarbetet mellan gymnasierna och övriga läroinrättningar i närregionerna.
- Utnyttja en ny biblioteksbuss där den behövs i hela Raseborg och samtidigt utvärdera nätet av filialbibliotek.

#### Personal

Utveckla personalens fortbildning och arbetshälsa.

- Erbjud motions- och kulturverksamhet för stadens personal.
- Bedöma behovet av och uppgöra en plan för fortbildningen.
- Utveckla det tvärsektoriella samarbetet.
- Erbjud personalen möjlighet till arbetsrotation.

## Utvärdering

Utvärderingen görs främst i förhållande till de strategiska riktlinjer, som godkänts för åren 2009-2011. Målsättningarna har många gånger satts högt för den nya kommunen. Arbetssätt och -rutiner, personal- och ledningsfrågor samt nya IT-lösningar och krav på strukturella förändringar i verksamheterna har krävt en stor del av den tid, som planerats för det positiva utvecklingsarbetet. Inkörningen av de nya styrdokumenterna – förvaltningsstadgan och instruktionen – är heller ännu inte slutförd. Trots en del gnissel bland invånare, kunder och personal kan konstateras, att bildningssektorn klarat av sitt första Raseborgsår med gott vitsord.

### Kunder/Invånare

Servicen till invånarna har producerats enligt de riktlinjer fullmäktige har fastställt. De sex punkterna ovan har alla helt eller i någon mån uppfyllts. Den gemensamma marknadsföringen – att ge en enhetlig bild av Raseborg – kräver ytterligare ansträngningar.

### Processer

Arbetet med att skapa enhetliga verksamhetsprinciper, arbetsrutiner och processbeskrivningar har framskridit men kommer att kräva insatser och styrning ännu framöver. Den delegeringsordning bildningsnämnden godkände behöver uppföljning på avdelningsnivå så att processerna blir öppna och genomskinliga för såväl invånare och kunder som för den egna personalen och beslutsfattarna.

### Ekonomi

Bildningssektorns bokslut visar på ett kraftigt överskott. Till en del kan överskottet förklaras med att klara felbudgeteringar och grova uppskattningar sannolikt gjordes då Raseborgs första budget uppgjordes. Största orsaken är dock god hushållning med anslagen och en strömlinjeförbättring av verksamheten: budgeten 2009 blev långt en sammanslagning av tre kommuners drift medan verksamheten och t.ex. personalresurseringen inom dagvård och skola noggrant granskades och effektiviserades under årets gång.

### Personal

Det förebyggande och utvecklande personalarbetet led av tidsbrist och endast en del av det planerade förverkligades. Samtidigt stördes arbetsmotivationen i ett tidigt skede av permitteringsshot, vilket påverkade intresset för personlig kompetensutveckling och arbetsplatsrekreation. Försök att förbättra det tvärsektoriella samarbetet har gjorts men likaså försvårats av tidsbrist. Möjligheten till arbetsrotation har erbjudits genom annonsering på intranätet.

## Administration

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämnden**  
**Bildningsdirektör Bob Karlsson**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### Verksamhet

Avdelningen producerar administrativa tjänster för hela sektorn samt bildningsnämndens, den svenskspråkiga och finskspråkiga sektionens samt idrottssektionens ärendehantering. Administrationen ansvarar för skolkuratorsverksamheten och skolskjutsarna samt fortbildningen av den pedagogiska personalen. Till administrationen hör också ledarskap och utvecklingsarbete inom barndagvård, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning.

### Målsättningar

#### Konkretiserade målsättningar

- Att förenhetliga de administrativa rutinerna inom bildningsväsendet.
- Att klarlägga arbetsfördelningen och bygga upp en fungerande ledningsstruktur för hela sektorn, speciellt inom de stora avdelningarna barndagvård och grundläggande utbildning.
- Att utveckla den interna och externa informationen via stadens intranät och hemsida.
- Att i samarbete med grundtrygghetssektorn utveckla elevvårdens rutiner och tillgänglighet.
- Att framgångsrikt marknadsföra och förverkliga Unicef-stadsåret 2009.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. En delegeringsordning godkänns av bildningsnämnden senast inom mars 2009.
2. Principer för beviljande av bidrag och understöd inom dagvård, ungdomsverksamhet och eftermiddagsverksamhet godkänns av bildningsnämnden senast inom maj 2009.
3. Möjlighet till ansökan om dagvårdsplats över nätet tas stegvis i bruk under året i samarbete med IT-enheten.
4. En elevvårdsplan samt kris- och räddningsplan för Raseborg godkänns av bildningsnämnden under 2009.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Skolskjutsar	1 040	1 039
Besök hos skolkurator	1 500	0
<b>Mätare</b>		
Skolskjutskostnad/skjuts elev	1 644	1 502
Elever/skolkurator	710	698

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	10 000		13 276	3 276	132,8%
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag			37 226	37 226	0,0%
Övriga intäkter			101 364	101 364	0,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>10 000</b>	<b>0</b>	<b>151 866</b>	<b>141 866</b>	<b>1518,7%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-948 600		-1 046 965	-98 365	110,4%
Köp av tjänster	-2 457 010	20 000	-2 078 415	358 595	85,3%
Material och varor	-16 400		-38 786	-22 386	236,5%
Understöd			-1 450	-1 450	0,0%
Övriga kostnader	-60 700		-64 329	-3 629	106,0%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-3 482 710</b>	<b>20 000</b>	<b>-3 229 944</b>	<b>232 766</b>	<b>93,3%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-3 472 710</b>	<b>20 000</b>	<b>-3 078 078</b>	<b>374 632</b>	<b>89,1%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### ALLMÄNT:

Bildningsnämnden fastställde flera grundläggande principer för bildningssektorns och speciellt skolornas verksamhet:

- delegeringsordningen, som preciserar beslutsfattarorganens och tjänstemännens kompetens i frågor, som i lagstiftning lämnats öppna för kommunen att besluta om,
- principerna för besättandet av tjänster och befattningar, där vikten av öppenhet och offentlighet lyfts fram,
- principer för beviljande av bidrag och understöd inom dagvård, ungdomsverksamhet och eftermiddagsverksamhet.

Mycket arbete har lagts ned på att förenhetliga rutiner och arbetssätt samt att förankra förvaltningsstadgan och instruktionen i den nya organisationen, där många fått ny roll eller nya uppgifter. Arbetet är tidskrävande och fortsätter fortfarande.

Möjlighet till ansökan om dagvårdsplats över nätet förverkligades men tas konkret i bruk våren 2010. En elevvårdsplan samt kris- och räddningsplan för Raseborgs skolor är under arbete och ingår som målsättning även 2010.

Hemsidorna har utvecklats men mycket arbete kvarstår. Det senaste tillägget är SpatialWeb, en kartservice som bl.a. anger elevupptagningsområdena för respektive skola. Möjligheterna att utnyttja intranätet för intern information inom bildningssektorn är tillsvidare outnyttjade.

Arbetet med att utveckla elevvården tillsammans med grundtrygghetssektorn har brutit på tidsbrist hos båda parter. Ett uppenbart behov av en sjätte skolkurator har utkristalliserats under slutet av året: två av skolkuratorerna har sex skolor var och arbetet blir för splittrat.

Unicef-stadsåret 2009 blev både en publik- och ekonomisk framgång. Den ekonomiska målsättningen överskreds med drygt 60% och synligheten i stadsbilden och på olika evenemang gav Unicef och lokalorganisationen det stöd de behöver i sin fortsatta verksamhet.



**Ekonomi:**

Personalkostnaderna har överskridits med 98 365 euro. Detta beror på att en pensionsutgiftsbaserad avgift om 87 289 euro erlagts till Kommunernas pensionsförsäkring, som en följd av att samkommunen VNY upplöstes. Ansvaret gäller VNY:s personal. Samtidigt har det influtit motsvarande intäkt, emedan Axxell enligt avtal förbundit sig att stå för de pensionsutgiftsbaserade kostnaderna. Dessutom har vissa projektlöner, t.ex. Fiskarin malli, bokförts under administrationen. Intäkter har också influtit för dessa.

Köptjänsterna visar på ett kraftigt överskott. Till stor del kan överskottet förklaras med att grova uppskattningar gjordes, då Raseborgs första budget uppgjordes. Anslaget för skoltransporter har underskridits med 202 699 euro. Musikinstitutet Raseborg har återbetalat 48 109 euro i kommunandelar, beroende på att institutet haft större inkomster i form av statsbidrag och terminsavgifter samt hållit tillbaka med anskaffningar. De uppskattade skolkostnaderna för elever placerade i andra kommuner samt skolhem har underskridits.

## Barndagvård och förskola

**Förtroendeorgan:** Bildningsnämnden  
**Ansvarsperson:** Dagvårdschef Märta Wikström

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Allmän målsättning är att erbjuda alternativa dagvårdsplatser i enlighet med föräldrars behov och önskemål. Dagvården utgår från närhetsprincipen men ger samtidigt föräldrar möjlighet att ansöka om en dagvårdsplats inom hela staden Raseborg.

Dagvård ges i enlighet med lagstiftningen så att dagvårdsplats garanteras inom två veckor ifall man behöver detta för studier eller arbete, annars inom fyra månader. Utöver den lagstadgade dagvården kan dagvård ges till skolbarn med specialbehov.

Verksamhetsformerna är följande: förskola, daghemsvård, familjedagvård i vårdarens eget hem, gruppfamiljedagvård, lekparksverksamhet, stöd för vård av barn i hemmet (hemvårdsstöd) och stöd för privat vård av barn.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Den nya organisationsmodellen inom dagvården förankras och ledarskapet stöds.
- Gemensamma mål, verksamhetsprinciper och läroplaner utvecklas.
- Jämlikt fördela resurser i hela kommunen.
- Utveckla samarbetet mellan familjedagvård och daghemsvård samt samarbetet mellan förskola/dagvård och skola.
- Utredda samtliga stöd för vård av barn, stöd till privata producenter, tillägg till FPA:s hemvårdsdel, servicesedlar m.m. inom april månad 2009.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. En analys och plan över omstrukturering / utvidgning av dagvårdsplatser godkänns av bildningsnämnden senast i augusti 2009.
2. Införa årlig kvalitetsundersökning för kunderna / familjerna senast i november 2009 (dagvårdschefen).

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Barn i verksamheten (totalt)	1 300	1 269
av vilka i förskola	270	285
Stöd för vård av barn (FPA) totalt	440	396
Kommuntillägg för privat vård av barn	55	59
<b>Mätare</b>		
Nettoutgift / dagvårdsbarn / år totalt (€)	8 405	7 994
Erhållet dagvårdsplats enligt ansökt första alternativ	85 %	89 %

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	31 500		1 020	-30 480	3,2%
Avgiftsintäkter	1 960 600		1 927 792	-32 808	98,3%
Understöd och bidrag	26 200		45 912	19 712	175,2%
Övriga intäkter	8 900		6 627	-2 273	74,5%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>2 027 200</b>	<b>0</b>	<b>1 981 351</b>	<b>-45 849</b>	<b>97,7%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-10 422 140		-9 642 903	779 237	92,5%
Köp av tjänster	-1 511 780		-1 820 679	-308 899	120,4%
Material och varor	-230 700	20 000	-171 793	38 907	81,5%
Understöd	-1 703 300		-1 639 465	63 835	96,3%
Övriga kostnader	-1 039 140		-523 538	515 602	50,4%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-14 907 060</b>	<b>20 000</b>	<b>-13 798 378</b>	<b>1 088 682</b>	<b>92,7%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-12 879 860</b>	<b>20 000</b>	<b>-11 817 027</b>	<b>1 042 833</b>	<b>91,9%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

De tre "gamla" kommunerna Ekenäs, Karis och Pojo hade olika principer gällande budgeteringsunderlag. Vid kommunsammanslagningen var det därför svårt att uppskatta och sammanslå de tre budgeterna vilket medfört flere osäkerhetsmoment vid budgeteringen för 2009.

### Uppföljning av konkretiserade målsättningar:

- Arbetet med att förenhetliga dagvårdsprinciper och ledarskapskulturer fortgår.
- Arbetet med att revidera och förenhetliga läroplaner har påbörjats. Planen för småbarnsfostran uppskattas bli klar inom maj månad 2010.
- Arbetet med att jämlikt fördela resurser har tillsvidare verkställts bl.a. genom att förenhetliga personalstrukturer, vikariepool, fördelning av specialdagvårdsresurser, kanslifunktioner och löner.
- Samarbetet mellan familjedagvård och daghemsvård har fördjupats.
- I enlighet med bildningsnämndens beslut utbetalas fr.o.m. 1.2.2009 i hela Raseborg ett kommunalt tillägg för privat vård av barn. En utredning gällande övriga ekonomiska stödformer behandlas i bildningsnämnden under mars månad 2010.
- Bildningsnämnden har presenterats alternativa lösningar till flere daghemsplatser inom Raseborg. Kan konstateras att det förutom ett nybygge inte finns andra tillräckligt snabba alternativa lösningar för dagvårdssituationen i Karis. Ärendet kommer att tas till ny behandling.
- Årliga kundrelaterade kvalitetsundersökningar inom dagvården bör ske på vårterminen. Raseborg genomför sin första gemensamma kundundersökning inom mars månad 2010.

**Ekonomi:**

Intäkterna har totalt förverkligats till 97,7% varav avgiftsintäkterna till 98,3%. Kostnaderna uppgår totalt till 92,7%.

Under det första gemensamma budgetåret i staden Raseborg, har barndagvården genomgått en harmonisering/effektivering vad gäller dagvårdsplatser, personalstruktur och beviljande av assistentresurser. Detta har medfört ekonomiska inbesparingar. Inför höstterminen 2009 sade staden även upp köpavtalet gällande nio dagvårdsplatser vid Folkhälsans gruppfamiljedaghem Lilla Lekaren. De barn som berördes placerades i redan befintliga barngrupper inom staden, vilket medförde inbesparingar på årsnivå.

I budgeten 2009 fanns budgeterat för hyresutgifter, inredning och utökade löneutgifter för ett nytt moduldaghem. Daghemmet har inte förverkligats ännu, vilket medför nettoinbesparingar på ca 200.000 euro år 2009.

Momentet personalkostnader totalt visar på en sammanlagd inbesparing på ca 780.000 euro. Största inbesparingen här är familjedagvårdarlöner. Sammanlagt 12 familjedagvårdar nådde pensionsåldern eller slutade annars under 2009. Nyrekrytering har inte lyckats. Inom specialdagvården har en enhetligare användning av assistenter lett till inbesparingar av personalkostnader, liksom outnyttjade personalresurser avsedda för det planerade, nya daghemmet i Karis som tillsvidare inte kunnat starta. Dessutom stannade de faktiska lönebikostnaderna på 29,7 %, medan lönebikostnaderna enligt stadens budgetdirektiv skulle beräknas enligt 31,4 %. Differensen uppgår till 133 000 euro för dagvårdens del.

Orsaken till att köp av tjänster överskridits och övriga kostnader underskridits beror på att den interna hyran spjälkts upp i intern städservice (tjänster) och intern hyra (övriga kostnader).

## Svenskspråkig grundläggande utbildning

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämndens svenskspråkiga sektion**  
**Undervisningschef**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Den grundläggande utbildningen i Raseborg är en tvåspråkig organisation som i sin verksamhet befrämjar ett livslångt lärande. Målet är att betona färdigheter och förutsättningar för att klara sig i de vardagliga situationerna, i arbetslivet, i vidare studier samt i en ständigt och snabbt föränderlig värld. I verksamheten betonas samverkan, tvåspråkighet, samarbete och tolerans.

Trots att verksamheten är uppdelad på två avdelningar är strävan att ordna utbildning och fostran jämlikt mellan de olika stadsdelarna och språkgrupperna.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Gemensamma mål, verksamhets- och utvärderingsprinciper utarbetas med målsättningen en enhetlig grundläggande utbildning.
- Möjligheterna att anordna samt intresset för språkbadsklasser utreds.
- Specialundervisningen samordnas för att finna, sprida och utnyttja de bäst fungerande modellerna och arbetsmetoderna.
- En förbättring av trivseln för både eleverna och personalen samt utvecklandet av lärmiljön i skolan och i dess närhet planeras. Resursen fördelas så, att elevgrupper över 20 elever undviks.
- Samarbetet med stadens idrotts- och fritidssektor intensifieras i anordnandet av idrotts- och klubbverksamhet för skolelever.
- En plan för lärarfortbildningen 2009-2011 uppgörs.
- Då man utvecklar skolnätet tar man i beaktande den nya bebyggelse som uppstår via områdesplaneringen.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. Förslag till nödvändiga ändringar i läroplanen utarbetas av respektive sektion senast i mars 2009.
2. Elevupptagningsområdena och skolnätet granskas för att säkerställa en kvalitativ och kostnadseffektiv verksamhet. Respektive sektion ger en redogörelse till bildningsnämnden senast i juni 2009.
3. Respektive rektor utvecklar klubbverksamheten i skolorna inom ramen för Utbildningsstyrelsens satsningar på klubbverksamhet.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Elever totalt	2 012	1 988
Specialundervisning		
a) enligt verksamhetsområde	21	22
b) individualiserad specialklass	90	71
c) integrerad i allmänundervisningen	74	79
Avgångsbetyg från grundskolan	264	257
<b>Mätare</b>		
Nettokostnad/elev (inkl. skjutskostnad)	7 547	7 204
varav för undervisning	5 455	5 051
Timresurs/elev	2,00	1,99

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	18 290		5 063	-13 227	27,7%
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag	2 300		13 919	11 619	605,2%
Övriga intäkter	135 800		111 504	-24 296	82,1%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>156 390</b>	<b>0</b>	<b>130 486</b>	<b>-25 904</b>	<b>83,4%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-10 136 010	32 000	-9 640 229	463 781	95,4%
Köp av tjänster	-1 046 670		-1 850 837	-804 167	176,8%
Material och varor	-500 990		-423 829	77 161	84,6%
Understöd					
Övriga kostnader	-2 470 460		-1 550 765	919 695	62,8%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-14 154 130</b>	<b>32 000</b>	<b>-13 465 660</b>	<b>656 470</b>	<b>95,4%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-13 997 740</b>	<b>32 000</b>	<b>-13 335 174</b>	<b>630 566</b>	<b>95,5%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Den svenskspråkiga sektionen och bildningsnämnden diskuterade grundligt elevupptagningsområdena och skolnätet. Ett beslut om omstrukturering fattades av nämnden i oktober, vilket konkret betyder indragning av Prästkulla och Sannäs skolor 2010.

Enhetliga verksamhetsprinciper med målsättningen en enhetlig grundläggande utbildning diskuterades såväl under bildningsnämndens och sektionernas gemensamma aftonskola som under rektorsmötena. Specialundervisningen genomgår en större förändring i och med de lagändringar som planeras. Lärare från såväl de finskspråkiga som de svenskspråkiga skolorna har aktiverats i arbetet inom det av Utbildningsstyrelsen finansierade Kelpo-projektet.

Nödvändiga ändringar i läroplanen godkändes av sektionen under våren 2009. En större läroplansreform förbereds på riksnivå, varför ett omfattande arbete inte nu är motiverat.

Den fysiska lärmiljön i skolan och i dess närhet, bl.a. skolparken i Karis, har förbättrats med stöd från Utbildningsstyrelsen och i samarbete med stadens parkavdelning. Nomadskolan, en virtuell skola för finlandssvenskar utomlands, har startats upp vid Seminarieskolan med 100-procentig finansiering från Utbildningsstyrelsen

Undervisningsgruppernas genomsnittliga storlek understiger klart 20 elever i samtliga enskilda skolor. I de större svenskspråkiga lågstadierna och högstadierna ligger gruppstorleken i snitt på 16-18 elever medan den i de fyra minsta lågstadierna i snitt endast är 8-9 elever.

Skolornas klubbverksamheten har med stöd från Utbildningsstyrelsen kunnat återupplivas vid de flesta skolor. Samtidigt har ett samarbete med idrotts- och ungdomsavdelningarna resulterat i utökad barn- och ungdomsverksamhet efter skoldagens slut.

En gemensam fortbildningsdag inför skolstart lyckades över förväntan. Centralt ordnades även första hjälpen-utbildning samt mentorsverksamhet för yngre lärare.

En plan för lärarfortbildningen har inte uppgjorts, inte heller har intresset för språkbadsklasser utretts.

**Ekonomi:**

Den svenskspråkiga grundläggande utbildningen underskrider sin budget klart. Till stor del kan underskridningen på personalkostnader förklaras med en felbudgetering – av misstag har KSH:s lönebikostnader fördubblats i budgeten, vilket betyder nästan 300 000 euro. Dessutom stannade de faktiska lönebikostnaderna på 29,7 %, medan lönebikostnaderna enligt stadens budgetdirektiv skulle beräknas enligt 31,4 %. Differensen uppgår till 126 000 euro för den svenskspråkiga grundläggande utbildningens del. Härutöver har personalresurseringen förenhetligats och effektiviserats under året.

Orsaken till att köp av tjänster kraftigt överskridits och övriga kostnader underskridits beror på att den interna hyran spjälkts upp i intern städservice (tjänster) och intern hyra (övriga kostnader). Allmänt taget har man med tanke på stadens ekonomi iakttagit en sparsam linje hela året.

## Finskspråkig grundläggande utbildning

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämndens finskspråkiga sektion**  
**Undervisningschef Jukka Hautaviita**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Den grundläggande utbildningen i Raseborg är en tvåspråkig organisation som i sin verksamhet befrämjar ett livslångt lärande. Målet är att betona färdigheter och förutsättningar för att klara sig i de vardagliga situationerna, i arbetslivet, i vidare studier samt i en ständigt och snabbt föränderlig värld. I verksamheten betonas samverkan, tvåspråkighet, samarbete och tolerans.

Trots att verksamheten är uppdelad på två avdelningar är strävan att ordna utbildning och fostran jämlikt mellan de olika stadsdelarna och språkgrupperna.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Gemensamma mål, verksamhets- och utvärderingsprinciper utarbetas med målsättningen en enhetlig grundläggande utbildning.
- Möjligheterna att anordna samt intresset för spåkbadsklasser utreds.
- Specialundervisningen samordnas för att finna, sprida och utnyttja de bäst fungerande modellerna och arbetsmetoderna.
- En förbättring av trivseln för både eleverna och personalen samt utvecklandet av lärmiljön i skolan och i dess närhet planeras. Resursen fördelas så, att elevgrupper över 20 elever undviks.
- Samarbetet med stadens idrotts- och fritidssektor intensifieras i anordnandet av idrotts- och klubbverksamhet för skolelever.
- En plan för lärarfortbildningen 2009-2011 uppgörs.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner/-organ

- Förslag till nödvändiga ändringar i läroplanen utarbetas av respektive sektion senast i mars 2009.
- Elevupptagningsområdena och skolnätet granskas för att säkerställa en kvalitativ och kostnadseffektiv verksamhet. Respektive sektion ger en redogörelse till bildningsnämnden senast i juni 2009.
- Respektive rektor utvecklar klubbverksamheten i skolorna inom ramen för Utbildningsstyrelsens satsningar på klubbverksamhet.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Elever totalt	978	963
Specialundervisning		
a) enligt verksamhetsområde	5	8
b) individualiserad specialklass	68	60
c) integrerad i allmänundervisningen	40	44
Avgångsbetyg från grundskolan	134	132
<b>Mätare</b>		
Nettokostnad/elev (inkl. skjutskostnad)	7 792	7 466
varav för undervisning	5 685	5 247
Timresurs/elev	2,16	2,08



<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	100 000		131 334	31 334	131,3%
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag	8 600		13 434	4 834	156,2%
Övriga intäkter	16 100		52 171	36 071	324,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>124 700</b>	<b>0</b>	<b>196 939</b>	<b>72 239</b>	<b>157,9%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-5 311 870	40 000	-5 019 440	252 430	95,2%
Köp av tjänster	-517 770		-1 002 337	-484 567	193,6%
Material och varor	-224 140		-233 566	-9 426	104,2%
Understöd					
Övriga kostnader	-1 114 160		-625 025	489 135	56,1%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-7 167 940</b>	<b>40 000</b>	<b>-6 880 367</b>	<b>247 573</b>	<b>96,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-7 043 240</b>	<b>40 000</b>	<b>-6 683 428</b>	<b>319 812</b>	<b>95,4%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR/PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Det första "Raseborgsåret" inom den finskspråkiga grundutbildningen var synnerligen livligt. De nödvändiga harmoniseringarna av läroplanerna verkställdes som planerat. Förvaltningsstrukturerna har klarlagts och anpassats till Raseborg. Elevupptagningsområdena sammanfaller nu med upptagningsområdena för den svenskspråkiga grundläggande utbildningen till de delar som skolorna är belägna nära varandra. Klubbar har startats i samtliga skolor, och det bidrag på 35 000 euro som beviljats för verksamheten har lett till en effektivisering. Bildningsnämndens sektion för idrott och hälsomotion har dessutom arrangerat simundervisning samt motionsinriktad eftermiddagsverksamhet för skolelever. Resurser inom ramen för Kelpo-projektet har utnyttjats till en kraftig satsning på utbildning av undervisningspersonalen (prognostiseringsdialog i samarbete med THL) och på elektroniska verktyg (Pedanet, Wilma, Lexia). Genom Kelpo skaffar man beredskap och utbildning för den förestående ändringen av lagen om grundläggande utbildning, som kommer att föra den allmänna undervisningen och specialundervisningen närmare varandra. Hakarinteen koulu satte i gång ett utvecklingsprogram för undervisningen i främmande språk, och i Fiskarin koulu fortsätter projektet för utveckling av en multidisciplinär inlärningsmiljö. Karjaan yhteiskoulu startade påbyggnadsundervisning under namnet Kuntokymppi; den finansieras med det flexibla statsbidraget för grundläggande utbildning. Projekten i Hakarinne och Fiskari omfattas likaså av undervisningsministeriets finansiering.

### Ekonomi:

Nettokostnaderna underskrider klart budgeten. Detta beror på minskade personalkostnader, som i sin tur är en följd av några långa sjukledigheter samt inklusionsklassen för nybörjarundervisning i Kiilan koulu. I Kiila har man avstått från en smågrupp och i stället riktat in mer stöd av en speciallärare till klassen i fråga. Den väldiga ökningen i köpen av tjänster beror på att Intern service har separerat städkostnaderna från hyrorna. I gengäld har debiteringen av ifrågavarande interna hyror, som ingår i posten Övriga kostnader, minskat. Anskaffningarna av material och varor har nästan hållit sig inom ramen för budgeten.

Den nya stadens väldiga kumulativa underskott innebär stora utmaningar också för den grundläggande undervisningen. Samtidigt har skolelever som mår dåligt ett allt större behov av elevvårdstjänster och flexibla strukturer i undervisningen.

## Gymnasieutbildning

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämnden samt respektive sektion**  
**Bildningsdirektör Bob Karlsson**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Gymnasierna ger högskoleförberedande utbildning efter avslutad grundläggande utbildning. Verksamheten består av tre gymnasier: Ekenäs gymnasium, Karis-Billnäs gymnasium och Karjaan lukio. Gymnasierna samarbetar med övriga läroinrättningar på andra stadiet bl.a. kring nätbaserade distans- och flerformsstudier och kombistudier, samt med den fria bildningen och yrkeshögskolan kring gemensamma kurser.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Att andelen ungdomar som avlägger studentexamen utgör 50% av årskullen.
- Att ytterligare förbättra gymnasieutbildningens kvalitet genom att stöda
  - språkundervisning på B2-nivå i tyska och franska,
  - specialinriktningar och projektarbeten,
  - trivsel och lärmiljö.
- Att bibehålla och utveckla nuvarande regionala samarbetsnätverk inom projekten NiVÅ och Rut+.
- Att upprätthålla och utveckla de internationella kontakterna.
- Att utreda behovet av gymnasieutbildning för vuxna.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. Rektorerne redogör senast inom juni 2009 hur samarbetet och arbetsfördelningen mellan de svenska gymnasierna utvecklas under planeperioden.
2. Kursutbudet koordineras och flera gemensamma NDF-kurser erbjuds på svenska inom nätverket NiVÅ redan från hösten 2009 (rektorer).
3. Möjligheterna till att inrätta en idrotts- eller annan specialinriktning utreds i samarbete med övriga läroinrättningar och lokala föreningar och organisationer (bildningsdirektören).

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Antal studerande	559	538
Antal kombistuderande	20	10
Antal kurser	728	706
Studentexamen	188	178
Studerande som avbrutit/bytt skola	12	10
<b>Mätare</b>		
Timresurs/studerande	1,63	0,00
Nettoutgifter/studerande	6 058	5 910
Nettoutgift/kurs	4 626	4 587

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	0		651	651	0,0%
Avgiftsintäkter	18 500		15 972	-2 528	86,3%
Understöd och bidrag	0		3 473	3 473	0,0%
Övriga intäkter	0		450	450	0,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>18 500</b>	<b>0</b>	<b>20 545</b>	<b>2 045</b>	<b>111,1%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-2 609 650	10 000	-2 470 993	128 657	95,1%
Köp av tjänster	-286 140		-457 137	-170 997	159,8%
Material och varor	-45 900		-50 802	-4 902	110,7%
Understöd	0		-36	-36	0,0%
Övriga kostnader	-444 560		-280 273	164 287	63,0%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-3 386 250</b>	<b>10 000</b>	<b>-3 259 242</b>	<b>117 008</b>	<b>96,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-3 367 750</b>	<b>10 000</b>	<b>-3 238 697</b>	<b>119 053</b>	<b>96,5%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Andelen ungdomar, som efter avslutad grundskola sökte sig till gymnasieutbildning, stannade vid 40%. Målsättningen 50% är inte längre realistisk, varför den i årets budget justerats till 45%.

Utvecklandet av specialinriktningar har under 2009 resulterat i en idrottsprofilering (fotboll, tennis) vid Ekenäs gymnasium, en ekonomiinriktning vid Karis-Billnäs gymnasium och en teatersatsning vid Karjaan lukio. Även skolornas tidigare specialiseringar – Ekenäs internationalisering och Karis-Billnäs lokalhistoria och bokprojekt – har gett synlighet åt gymnasierna även 2009.

En arbetsfördelning mellan de svenskspråkiga gymnasierna slogs fast under våren: Karis-Billnäs utreder behovet av gymnasieutbildning för vuxna samt möjligheten till utvidgat samarbete med den fria bildningen medan Ekenäs tar ansvar för att möjligheten till kombistudier förbättras. Arbetet är här inte till alla delar slutfört.

Kursutbudet inom nät- och flerformsstudier inom NiVÅ-samarbetet har utökats. Idrottssatsningen utvecklas vidare inom den nygrundade föreningen Raseborgs Idrottsakademi.

### Ekonomi:

Personalkostnaderna underskreds märkbart. Orsaken är bl a att någon tjänst lämnades obesatt och att man hade ett antal icke behöriga lärare. De faktiska lönebikostnaderna var 1,7 % lägre än vad som ingick i budgetdirektiven. Differensen uppgår till 34 000 euro för gymnasiernas del. Man använde också en något lägre resurs under hösten, eftersom antalet studerande minskat.

Orsaken till att köp av tjänster kraftigt överskridits och övriga kostnader underskridits beror på att den interna hyran spjälkts upp i intern städservice (tjänster) och intern hyra (övriga kostnader).

## Medborgarinstitut

**Förtroendeorgan:** Bildningsnämnden/Direktionen för Medborgarinstitutet Raseborg  
**Ansvarsperson:** Rektor Maarit Hujanen Sammandrag

### VERKSAMHET

Medborgarinstitutet Raseborg – Raaseporin kansalaisopisto är en tvåspråkig inom den fria bildningen verkande läroanstalt. Medborgarinstitutets uppgift är att utgående från principen om livslångt lärande stöda en mångsidig utveckling av individers personlighet och förmåga att fungera i samfund samt främja demokrati, jämlikhet och pluralism i det finländska samhället.

Medborgarinstitutet strävar till att erbjuda kvalitativ, förmånlig allmänbildande undervisning utgående från invånarnas behov. Institutet är i första hand en läroinrättning för vuxenutbildning men erbjuder också mångsidiga verksamhetsmöjligheter för barn och ungdomar under 16 år till den del verksamheten inte ordnas av någon annan instans verksam inom Raseborgs stad. Medborgarinstitutet strävar till samarbete med övriga aktörer inom tredje sektorn samt inom bildning och kultur. Medborgarinstitutet kan på beställning ordna intern undervisning riktad till stadens anställda liksom undervisning riktad till företag och andra organisationer.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Att öka de heltidsanställda lärarnas antal med tre i ämnesområdena textilarbete, konstämnen och språk. I budgeten för år 2009 föreslås en ordinarie textilläraryrkebefattning fr.o.m. den 1 maj 2009. Då kanslistjänster/befattningar blir lediga ersätts dessa av tillfällig arbetskraft som anställs vid behov.
- Medborgarinstitutets läroplan utvecklas kontinuerligt så att den bättre kan betjäna alla invånar- och språkgrupper i olika delar av Raseborg.
- Att ta till vara de möjligheter den moderna tekniken och kommunikationsmöjligheterna erbjuder.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

Rektor är ansvarsperson för genomförandet av följande åtgärder:

1. Medborgarinstitutets verksamhetsutrymmen bör säkras, speciellt de kansliutrymmena i Karis före augusti 2009.
2. Medborgarinstitutets hemsida utvecklas i interaktiv riktning. Arbetet påbörjar under vårterminen 2009.
3. En modell för utvärdering och feedback utarbetas under vårterminen 2009.
4. Medborgarinstitutet försöker nå nya samhällsgrupper bl.a. med hjälp av studiesedlar inför läsåret 2009-10.
5. I samarbete med språklärarna utarbetas ett klassificeringssystem för språkkurserna, vilket befrämjar genomförandet av språkexamina på olika nivåer.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Antal kurser	550	889
Antal föreläsningar	40	38
Antal undervisningstimmar	19 800	20 569
Antal deltagare	7 500	8 174
<b>Mätare</b>		
Nettoutgift/timme	50 €	44 €
Nettoutgift/deltagare	132 €	110 €

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	30 000		0	-30 000	0,0%
Avgiftsintäkter	220 000		184 830	-35 170	84,0%
Understöd och bidrag	35 000		28 356	-6 644	81,0%
Övriga intäkter	20 000		4 051	-15 949	20,3%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>305 000</b>	<b>0</b>	<b>217 236</b>	<b>-87 764</b>	<b>71,2%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-982 250	32 000	-848 107	102 143	89,3%
Köp av tjänster	-147 000		-139 927	7 073	95,2%
Material och varor	-14 000		-12 140	1 860	86,7%
Understöd	-1 500		0	1 500	0,0%
Övriga kostnader	-141 500		-110 193	31 307	77,9%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 286 250</b>	<b>32 000</b>	<b>-1 110 367</b>	<b>143 883</b>	<b>88,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-981 250</b>	<b>32 000</b>	<b>-893 130</b>	<b>56 120</b>	<b>94,1%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Antalet kurser har överskridit det budgeterade, likaså antalet netto- och bruttodeltagare. Ett större antal kortkurser än förr har genomförts istället för, p.g.a. lågt deltagarantal inahierade långa kurser. Parallellkurser till populära kurser har också kunnat genomföras. Strävan har också varit att på i första hand använda lärare som bor i Raseborg, för att minimera resekostnaderna.

### Ekonomi:

Den tidigare rektorn för Medborgarinstitutet Raseborg planerade synnerligen optimistiskt institutets intäkter. Från början var det orealistiskt att uppnå dessa siffror.

**Försäljningsintäkter:** Institutet har ingen försäljning av varor.

**Avgiftsintäkter:** Kurspriserna har varit låga.

**Understöd och bidrag:** Statsbidrag och erhållna stipendier har varit lägre än väntat.

**Övriga intäkter:** Teaterresor o.dyl. uppgår totalt till 12 002 €, men en del av intäkterna har fördelats på posten avgiftsintäkter.

### Kostnader:

**Personalkostnader:** En stor inbesparing har uppnåtts vad gäller timlärarnas löner genom att speciellt minska höga föredragsarvodena. Rektor och biträdande rektor har aktivt deltagit i undervisningsverksamheten, sammanlagt över 100 undervisningstimmar som har påverkat i timlönerna.

Utgifterna för månadslöner har minskat till stor del beroende på att lönen för biträdande rektor inte betalades under tiden 1 februari till 1 augusti, 2009. På grund av att en kanslist slutat sitt arbete på Medborgarinstitutet och en halv kanslistjänst temporärt flyttat till Landsbygdskansliet har också inbesparingar uppnåtts.

**Materialkostnader:** Inför flyttningen till Lönnbergiska fastigheten hade pengar reserverats. Nya inventarier köptes inte, utan de leasades. Återanvändning av gamla möbler skedde också.

Övriga kostnader: Kostnader för tryckning av kursprogram samt reklam har skurits ned. Utgifterna för hyror är också oväntat låga pga en större användning av interna utrymmen, bl.a. Lönnbergiska fastigheten.

Sammanlagda inbesparingar från det budgeterade 88 120 €.

Medborgarinstitutets inbesparingar år 2009 har varit mycket stora, vilket har krävt stora ansträngningar av personalen eftersom den önskade tillökningen i form av heltidsanställda lärare inte har skett.

## Raseborgs musikinstitut

**Förtroendeorgan:**
**Bildningsnämnden/**
**Direktionen för Musikinstitutet Raseborg**
**Ansvarsperson:**
**Rektor Harry Fagerlund**

### DRIFTSHUSHÅLLNING

**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Musikinstitutet Raseborg - Raaseporin Musiikkiopisto är en konstinstitution vars uppgift är att meddela barn och ungdomar en god grundutbildning i musik. Musikutbildningen är målinriktad enligt lagen om grundläggande konstundervisning och undervisningen ordnas i enlighet med av Utbildningsstyrelsen utfärdade grunder för läroplanen för fördjupad lärokurs.

Musikinstitutet betjänar både den svensk- och finskspråkiga befolkningen och utvecklar undervisningen i stadsdelarna Ekenäs och Karis. Dessutom ordnar musikinstitutet enligt avtal undervisning i grannkommunerna Hangö och Ingå. Eleverna får handledning med huvudsaklig inriktning på klassisk musik men även undervisningen i folkmusik och popmusik utvecklas. Musikinstitutet har musiklekskola samt instrumentundervisning på grundnivå och institutnivå.

Musikinstitutet ordnar inträdesprov årligen och tar in nya elever inom de ekonomiska ramar som sökandenas hemkommuner fastställer.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Successivt höja antalet undervisningstimmar så att 1 % av befolkningen i Raseborg har tillgång till studieplats i musikinstitutet
- Utveckla undervisningen i popmusik
- Ändamålsenlig arbetsfördelning med medborgarinstitutet samt samarbete med dagvårdsverksamheten
- Koncentrera undervisningen i Karis till ett ställe
- Utöka musiklekskolan i Ingå

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. Musikinstitutets och medborgarinstitutets rektorer bör dra upp riktlinjerna för en ändamålsenlig arbetsfördelning mellan utbildningsformerna innan planeringen för läsåret 2009-2010 inleds.
2. Musikinstitutets och dagvårdens representanter bör utreda möjligheter till samarbete gällande musikundervisning på småbarnsstadiet före inledningen av läsåret 2009-2010.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
totala antalet veckotimmar	534	534
- antalet veckotimmar i Raseborg	323	323
- antalet veckotimmar i Hangö	150	150
- antalet veckotimmar i Ingå	61	61
antalet elever som studerar enligt fördjupad lärokurs	370	377
antalet elever i enbart gruppundervisning	260	337
<b>Mätare</b>		
€ / veckotimme (exkl. hyror)	2 159	2 027
Raseborgs andel av veckotimmar	60 %	60 %
% av invånare i Raseborg med fördjupad lärokurs	0,8 %	0,8 %

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	448 480		343 661	-104 819	76,6%
Avgiftsintäkter	139 100		144 710	5 610	104,0%
Understöd och bidrag			3 656	3 656	0,0%
Övriga intäkter			326	326	0,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>587 580</b>	<b>0</b>	<b>492 353</b>	<b>-95 227</b>	<b>83,8%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-1 047 250		-997 469	49 781	95,2%
Köp av tjänster	-60 820		-63 571	-2 751	104,5%
Material och varor	-38 220		-17 225	20 995	45,1%
Understöd					
Övriga kostnader	-61 950		-42 165	19 785	68,1%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 208 240</b>	<b>0</b>	<b>-1 120 431</b>	<b>87 809</b>	<b>92,7%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-620 660</b>	<b>0</b>	<b>-628 078</b>	<b>-7 418</b>	<b>101,2%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Målet att kunna betjäna 1 % av befolkningen i Raseborg är en långtidsmålsättning och förutsätter ökade ekonomiska resurser. År 2008 åtnjöt 1,1 % av befolkningen i Ekenäs undervisning enligt läroplanen för fördjupad lärokurs. Motsvarande antal i Raseborg är för tillfället 0,8 %.

Undervisning med speciell inriktning på popmusik har begränsat sig till 4 elever med elgitarr som huvudämne och bandundervisning som tillvalsämne. Inslag av popmusik kan dock ingå i undervisningen för alla elever enligt överenskommelse med läraren. Kvantitativ utveckling av popmusikundervisningen skulle förutsätta ökade ekonomiska resurser.

Ett avtal om arbetsfördelning med Medborgarinstitutet gjordes 14.4.2009 om hur de två institutens utbud kompletterar varandra.

Dagvårdschefen, musikinstitutets ledande musiklekskollärare samt musikinstitutets rektor samlades 10.6.2009 för diskussioner kring samarbetsmöjligheter. Konstaterades att daghemmen inom Raseborg inte har möjlighet att upplåta utrymmen för musikinstitutets musiklekskolegrupper. Daghemmen har heller inte tillräckligt personal för att föra elever från daghemmet till musikinstitutet.

Vårterminens undervisning i Karis var splittrad till två platser: Lönnbergiska fastigheten och Villa Haga. Renovering av Lönnbergiska fastigheten pågick under våren. Fr.o.m. höstterminen är all Karisundervisning förlagd till Lönnbergiska fastigheten.

Musiklekskolegruppernas antal i Ingå ökade från 4 till 6 på höstterminen.

### Ekonomi:

Statsandelen steg till 628 078 €. Detta innebär att hemkommunernas andel minskade i motsvarande mån, vilket syns som minskade försäljningsintäkter. Tillfällig löneinbesparing uppstod p.g.a. tjänstledigheter och vikarier med färre åldersbundna tillägg. Intäkterna från terminsavgifterna har ökat p.g.a. större musiklekskolgrupper, flera utomstående körsångare samt ett mindre antal beviljade frielevsplatser. Speciell sparsamhet har iakttagits vid anskaffningar.

## Museiverksamhet

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämndens sektion för kultur och museer**  
**Museichef Dan Lindholm**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Museets vision är att vara ett kulturhistoriskt kunskapscentrum för västra Nyland. Museet vill utgående från sina samlingar och sin verksamhet öka förståelsen och kunskapen om regionens historia och sålunda bidra till utvecklingen av samhället. Museet verkar som kunskapsförmedlare av det historiska kulturarvet sådant som det utformas i föremål, arkivalier och muntlig tradition. Målsättningarna uppnås genom en aktiv forsknings-, utställnings-, publikations-, informations- och undervisningsverksamhet.

Museet utgör Raseborg stads museum samt landskapsmuseum för västra Nyland. Museet är enligt avtal med Museiverket den myndighet som tar ställning till frågor som berör kulturmiljön i västra Nyland. Denna verksamhet omfattar sakkunniguppgifter i anslutning till stadsplanering och markanvändning samt inspektioner, rådplågningar, skrivande av myndighetsutlåtanden samt rådgivande instans i fråga om sanering och reparation av kulturhistoriskt värdefulla byggnader.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Öka samverkan med skolorna i regionen och utveckla EKTA till ett *"Museipedagogiskt centrum i västra Nyland"*.
- Utveckla Blombergs till "lekstuga" där historien blir levande för barnen genom tidsresor.
- Uppmärksamma Helene Schjerfbeck i Ekenäs. Museets huvudutställning 2009 och planera och förverkliga en permanent utställning av Helene Schjerfbeck i EKTA.
- Genom forskningsprojektet "Alla Tidens Raseborg" klarlägga Raseborgs slotts medeltida infrastruktur och uppgöra en utvecklingsplan för slottets näromgivning.
- Omhänderta Karis museisamlingar, förvara och vårda dem på ett ändamålsenligt och korrekt sätt och finna ändamålsenliga lokaliteter för bevarandet av museisamlingarna. Samlingarna skall utgöra grunden till en ny permanent utställning i Karis eller Pojo.
- Öka kännedomen om Forngården med ökat besökarantal som följd. Museets läge i närheten av Raseborgs slott utnyttjas.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. Flyttning av administration till Karis före sommaren 2009.
2. Projektet "Det tredje klassrummet" erbjuder skolorna programpaket under våren 2009.
3. "Helene Schjerfbeck" i Ekenäs museets huvudutställning sommaren 2009. En utställningspublikation utges i samband med utställningen våren 2009. Permanent utställning 2010.
4. Karis museisamlingar uppordnade hösten 2009.
5. Målinriktad marknadsföring av Forngården. Samarbete med andra enheter inom bildningssektorn och lokala föreningar.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Utställningar		
- basutställning	4	4
- tillfälliga utställningar	6	6
- utställningsbesökare totalt	15 000	40 980
Utlåtanden	50	114
<b>Mätare</b>		
Nettokostnad/utställningsbesökare	8,25	6,14
Nettokostnad/utlåtande	246	65,12



<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	10 000		98 188	88 188	981,9%
Avgiftsintäkter	4 400		97 760	93 360	2221,8%
Understöd och bidrag	0		69 892	69 892	0,0%
Övriga intäkter	1 150		3 578	2 428	311,1%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>15 550</b>	<b>0</b>	<b>269 418</b>	<b>253 868</b>	<b>1732,6%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-483 920		-620 563	-136 643	128,2%
Köp av tjänster	-81 700		-215 923	-134 223	264,3%
Material och varor	-38 730		-54 545	-15 815	140,8%
Understöd					
Övriga kostnader	-143 010		-109 265	33 745	76,4%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-747 360</b>	<b>0</b>	<b>-1 000 295</b>	<b>-252 935</b>	<b>133,8%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-731 810</b>	<b>0</b>	<b>-730 878</b>	<b>932</b>	<b>99,9%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Under perioden har museet förverkligat 6 utställningar varav 5 st. i EKTA ; "Bankdirektörens Västra Nyland, Bertel Pionius´ fotografier" under tiden 30.1 – 22.3, utställningen "Helene Schjerfbeck i Ekenäs" 24.4 – 30.9, "Helene Schjerfbeck i bild" i Fotoateljén 19.5 – 23.8 då alla museibygnader i EKTA var öppna under sommaren. Museets höst- och julutställningar var "Den osynliga handen – finländsk dockteater" den 6.11.2009 – 17.1.2010 och "Raska fötter springer tripp, tripp, tripp" i Borgargården under tiden 27.11.2009 - 6.1.2010. Dessutom öppnades i Forngården i samband med Forngårdsdagen den 6.6 en utställning om Fiske som var öppen tom.30.8.

Det sammanlagda antalet registrerade besökare under den berörda perioden uppgår till 40 176 i EKTA samt 804 i Forngården, sammanlagt 40 980 registrerade besökare, vilket är rekordantal besökare för museets under dess över 100-åriga historia. Helene Schjerfbeck-utställningen hade 35 091 registrerade besökare under den berörda perioden och utställningen uppmärksammades i medier i hela landet. Målsättningen att uppmärksamma Helene Schjerfbeck i Ekenäs / Raseborg uppnåddes sålunda. De övriga utställningarna besöktes av över 5000 registrerade besökare vilket är ett utmärkt resultat med tanke på att de ordnades utanför turistsäsongen. Bör noteras att under perioden 19.5 – 23.8 då alla museibygnader i EKTA var öppna under sommaren kom man med samma biljett till alla utställningar i EKTA; den permanenta utställningen "Alla tiders Ekenäs", "Helene Schjerfbeck i Ekenäs", "Helene Schjerfbeck i bild" i Fotoateljén och till Borgargården. Enligt uppskattning har de olika utställningarna haft över 20 000 besökare / utställning under den berörda perioden.

Inom projektet "Det tredje klassrummet" förverkligades under vintern ett museipedagogiskt paket för 8-klassister som utföll väl. Däremot förverkligades inte pga. brist på personalresurser målsättningen att ordna upp och katalogisera Karis museisamlingar. Forskningsprojektet "Alla tiders Raseborg" med syftet att klarlägga Raseborgs slotts medeltida infrastruktur genomfördes planenligt.

**Ekonomi:**

Museets budgetanvändning var exceptionell pga. de stora kostnaderna i anslutning till utställningen "Helene Schjerfbeck i Ekenäs" som pga. utställningens innehåll och värde innebar en hel del specialarrangemang vilket medförde oväntade och ytterst stora kostnader. Följden härav blev en överskridning av den givna budgetramen, särskilt inom momentet Utställningar. Överskridningen har dock kompenseras med de intäkter som inkommit dels pga. det stora antalet besökare till utställningen, dels pga. den utmärkta försäljningen av produkter i museishopen och i EKTA – cafét samt övriga bidrag. Intäkterna uppvisar ett positivt resultat på sammanlagt + 1732,6% (269 418€, budgeterat 15 500€). Museets nettokostnader utfaller sålunda på 99,9% vilket är inom budgetramen och museets bokslut är sålunda enligt de ekonomiska målsättningarna.

## Biblioteksverksamhet

Förtroendeorgan:  
Ansvarsperson:

Bildningsnämnden  
Bibliotekschef Kerstin Sevón

DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag

### VERKSAMHET

Det kommunala bibliotekets lagstadgade uppgift är att erbjuda besökaren både faktainformation och kulturupplevelser i böcker och andra media. Verksamheten syftar till att stöda individen på olika områden och i olika skeden av livet, men också att fungera som en garant för jämställdhet och åsiktsfrihet. Biblioteket bidrar till att skapa en lokal identitet. I Raseborg förverkligas uppgiften i samarbete med andra aktörer inom staden.

Biblioteket ställer kunden i centrum och erbjuder service av god kvalitet. Nya böcker och andra media anskaffas fortlöpande. Materialet väljs utgående från lokala behov, men är tillgängligt för alla låntagare. Den egna samlingen kompletteras genom fjärrlån.

Det lokala biblioteket fungerar som samhällets vardagsrum. Fasta bibliotek kompletteras av bokbussen och av uppsökande service (Boken kommer hem). Parallellt med det fysiska biblioteket utvecklas webbtjänsterna.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Raseborgs stadsbibliotek deltar i det västnyländska Lukas-bibliotekssamarbetet. Samarbetet med yrkesutbildningen vid Novia och Axxell fortgår och utvidgas för Axxells del i Karis.
- Den påbörjade interna utvärderingen av bibliotekets verksamhetsställen inom Raseborg fortsätter. En ny bokbuss (i investeringsplanen) utnyttjas effektivt i glesbygden i hela Raseborg.
- Biblioteket erbjuder mångsidigt biblioteksmaterial inklusive webbresurser och elektroniskt material.
- Förändrade arbetsuppgifter och nya rutiner körs in i och med omorganiseringen av biblioteksväsendet. Kontinuerlig fortbildning av personalen behövs, bl.a. i marknadsföring och webbdesign.
- Effektivare marknadsföring genom författarbesök, bokprat, sagostunder, högläsning, utställningar m.m.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

Bibliotekschefen är direkt ansvarig inför bildningsnämnden för förverkligandet av punkterna nedan.

1. Avtalas om produktion av bibliotekstjänster för Axxell i Karis så att servicen byggs upp från hösten 2009.
2. Ny bokbuss tas i bruk under året.
3. Bokanskaffningen hålls på oförändrad nivå eller höjs om möjligt (Boktalkot).
4. Planering av Ekenäs biblioteks byggnadssanering
5. Nya rutiner för anskaffning och iordningställande av biblioteksmaterial tas i bruk.
6. Intern fortbildning ordnas i bl.a. informationssökning och användning av webbverktyg.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Öppettimmar	9 500	10 186
Besök i bibliotekslokaler och buss	270 000	267 870
Webbesök	28 000	43 023
Anskaffning av biblioteksmaterial	9 000	10 171
Lån totalt	320 000	324 775
<b>Mätare</b>		
Besök i bibliotekslokaler och buss / inv.	9,47	9,29
Lån / inv.	11,23	11,26
Totalutlåning / årsverken avlönade av biblioteket	13 828	14 390
Lönsamhet = (personalkostnader + kostnader för medieanskaffning) / (Fysiska b		

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	6 680		8 749	2 069	131,0%
Avgiftsintäkter	2 000		615	-1 385	30,8%
Understöd och bidrag	1 200		16 784	15 584	1398,7%
Övriga intäkter	20 570		19 723	-847	95,9%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>30 450</b>	<b>0</b>	<b>45 871</b>	<b>15 421</b>	<b>150,6%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-863 540	9 400	-848 413	5 727	99,3%
Köp av tjänster	-46 370	1 000	-106 931	-61 561	235,7%
Material och varor	-228 770	4 600	-204 293	19 877	91,1%
Understöd					
Övriga kostnader	-246 760		-165 048	81 712	66,9%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 385 440</b>	<b>15 000</b>	<b>-1 324 685</b>	<b>45 755</b>	<b>96,7%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-1 354 990</b>	<b>15 000</b>	<b>-1 278 814</b>	<b>61 176</b>	<b>95,4%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Det första året har varit framgångsrikt för Raseborgs stadsbibliotek. Det har funnits ett allmänt stöd för verksamheten och de förändringar som skett har följt en uppgjord plan. Utlåningen av barn- och ungdomsböcker ökade.

### 1. Bibliotekssamarbete

- Det västnyländska bibliotekssamarbetet fortsatte i samma omfattning som tidigare.
- En utvidgning av servicen till yrkesutbildningen i Karis är möjlig på basen av gällande avtal, men skulle förutsätta utökade personal- och materialresurser i Karis bibliotek.

### 2. Biblioteksnet

- Tre fasta verksamhetsställen hade biblioteksstatus och fem filialbiblioteksstatus före årsskiftet. Efter 31.12 2009 har Raseborg fyra filialbibliotek.
- Filialbiblioteket i Harpaskog upphörde 31.7 och i Västerby 31.12. BiblioteksbusSENS rutter har utökats till dessa områden.
- En ny biblioteksbus med underrede från Volvo och karosseri från Kiitokori Oy upphandlades. Leveransen skedde efter nyår, 5.2 2010.
- Datautlåningssystem infördes i Tenala filialbibliotek i maj och i Bromarv filialbibliotek i november 2009.
- Boken kommer hem-servicen till äldre och rörelsehindrade läsare utvidgades till Karis.

### 3. Biblioteksmaterial

- Årets nyanskaffning översteg planen med ca 1 000 volymer trots att bokanslaget inte användes till slut p.g.a. allmänna sparkrav och varierande uppgifter om det faktiska budgetläget. En följdverkning är att Raseborg inte längre deltar i fondernas Boktalko.
- Utbudet vid Pojo bibliotek utökades med filmer (nyanskaffning och depositioner från Ekenäs).

### 4. Byggnadssanering

- Statsstöd beviljades för sanering av Ekenäs bibliotek 2012. Medel för planering ingår i stadens investeringsbudget 2011 och för byggnadssanering 2012.

### 5. Arbetsformer

- Verksamheten organiserades enligt följande princip: Det finns ett bibliotek i Raseborg med verksamhet i olika delar av staden.
- En gemensam kundpolicy och gemensamma användarregler formulerades.
- Gemensamma anskaffningsprinciper och -rutiner för biblioteksmaterial infördes.
- Materialtransporterna mellan Ekenäs, Karis och Pojo bibliotek utökades.

### 6. Fortbildning

- Bibliotekspersonalen deltog i sammanlagt 41 fortbildningsdagar.
- En mera omfattande fortbildning om webbliotek och sociala medier framsköttes till början av år 2010, då personalen erbjöds en 3 månaders kurs vid medborgarinstitutet i samarbete med Åbo Akademi.

### 7. Marknadsföring

- Biblioteken i Raseborg har kunnat erbjuda mycket program av olika slag. 245 program hade sammanlagt 3 532 deltagare. Svartå bibliotek firade sitt 50-årsjubileum under sommaren med en ambitiös och välbesökt serie program.
- Sociala media utnyttjades i marknadsföringen av biblioteket (Facebook, blogg).
- Statliga projektmedel beviljades för marknadsföring av biblioteket.

**Ekonomi:**

En inbesparing gjorde år 2009 vilken innebär en effektivisering av verksamheten med mer än 4,6 % eftersom flertalet prestationer samtidigt överskred de förväntade resultaten.

**- Understöd och bidrag**

Statliga projektbidrag samt fondbidrag ingår i bokslutet både som en inkomst och som sammanlagt 15 000 € i tilläggskostnader (under Förändringar i budgeten)

**- Personalkostnader**

Lönerna inklusive bilönekostnaderna hade beräknats överstiga budgeten, men till följd av tjänstledigheter, lägre bilönekostnader och periodisering av löner räckte anslaget till.

**- Köp av tjänster**

Kostnaderna för städtjänster debiterades här, men hade budgeterats på Interna hyror.

**- Material och varor**

En reservering, som i efterskott visade sig onödig, gjordes för att täcka beräknade lönekostnader.

**- Övriga kostnader**

De beräknade kostnaderna för interna hyror underskreds.

## Ungdomsverksamhet

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämnden**  
**Ungdomssekreterare Seppo Lintuluoto**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Ungdomsverksamheten producerar och utvecklar kommunala ungdomstjänsterna såsom ungdomsgårdsverksamhet, läger, klubbar, kurser, resor etc. Målet är att stödja de ungas utveckling och självständighetsprocess samt att främja ett aktivt medborgarskap och stärka deras sociala identitet.

För elever i åk 1 och 2 samt elever i specialundervisning ordnas morgon- och eftermiddagsverksamhet. Verksamheten är frivillig och avgiftsbelagd och genomförs såväl kommunalt som av föreningar och samfund i samråd staden. Syftet med verksamheten är att stöda skolarbetet samt erbjuda stunder för lek och fri verksamhet och möjliggöra vila i sällskap av en trygg vuxen.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- En större del av eftermiddagsverksamheten ordnas i egen regi för att trygga jämlik tillgång på service.
- Ungdomsfullmäktige skall vara en nära samarbetspart med ungdomsverksamheten.
- En nära samverkan med högstadierna etableras.
- Arbetsfördelningen mellan ungdomsarbetarna verkställs
- Utöver öppen och ledd verksamhet vid ungdomsgårdarna i Ekenäs och Karis erbjuds ledd verksamhet i Pojo, Svartå och Tenala.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. Bildningsnämnden godkänner valbarhetsprinciper och valsätt för ungdomsfullmäktige inom mars 2009. Val av medlemmar i ungdomsfullmäktige verkställs 2009.
2. En plan för den ledda ungdomsverksamheten uppgörs av ungdomssekreteraren inför verksamhetsåret 2009-2010.

Se även åtgärder under administration angående eftermiddagsverksamhet och understöd.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Öppen verksamhet, besökare/öppenhållningsdag	200	215
Ledd verksamhet, antal tillställningar	70	70
Lägerverksamhet, lägerdygn	800	500
Barn i morgon- och eftermiddagsverksamhet	300	285
<b>Mätare</b>		
Nettokostnad/ungdoms (u.29)	106	90
Föreningsunderstöd/medlem	19	23
Bidrag/barn i eftermiddagsverksamhet	171 000	170 000

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter					
Avgiftsintäkter	23 960		26 498	2 538	110,6%
Understöd och bidrag	690		5 000	4 310	724,6%
Övriga intäkter	21 390		25 921	4 531	121,2%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>46 040</b>	<b>0</b>	<b>57 419</b>	<b>11 379</b>	<b>124,7%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-439 260		-416 834	22 426	94,9%
Köp av tjänster	-146 810		-110 272	36 538	75,1%
Material och varor	-63 670		-24 807	38 863	39,0%
Understöd	-120 000		-170 927	-50 927	142,4%
Övriga kostnader	-234 960		-152 031	82 929	64,7%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 004 700</b>	<b>0</b>	<b>-874 871</b>	<b>129 829</b>	<b>87,1%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-958 660</b>	<b>0</b>	<b>-817 452</b>	<b>141 208</b>	<b>85,3%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Ungdomsverksamheten i Raseborg med dithörande morgon- och eftermiddagsverksamhet har förlöpt bra. Verksamhet har regelbundet kunnat erbjudas i Ekenäs, Karis, Pojo, Svartå och Tenala. Tre sommarläger arrangerades, flere klubbar, kurser, resor etc. har funnits på programmet.

Ungdomsfullmäktige valdes på hösten.

Morgon- och eftermiddagsverksamhet har kunnat erbjudas åt ca 300 elever i åk 1 och 2.

### Ekonomi:

Ungdomsverksamhetens ekonomi har kunnat förverkligas enligt upplagda planer. Intäkterna har varit större än budgeterat främst på grund av att ett av eftermiddagsverksamhetsställen övergick i kommunal regi på hösten, samt att ett projektunderstöd av undervisningsministeriet erhöles.

På personalsidan kom en inbesparing, då en specialungdomsarbetarvakans besattes senare än beräknat. Understöden ökade bl.a. för att fastighetsskatten ersattes för allmännyttiga föreningshus och för att understöden till privata eftermiddagsupprätthållare höjdes.

Även en inbesparing uppkom då medlen för ungdomsfullmäktige inte användes till fullo.

Den övriga avvikelsen i bokslutet uppkom vid felbudgeterade interna hyror.



## Kulturverksamhet

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Bildningsnämndens sektion för kultur och museer**  
**Kultursekreterare Matts Blomqvist**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Kulturverksamheten främjar, stöder, utvecklar och anordnar kulturella begivenheter, erbjuder stadens invånare likvärdiga förutsättningar att ta emot kulturtjänster samt ger dem sålunda en mera omväxlande tillvaro och en mångsidigare fritid. Särskild uppmärksamhet fästs vid bildande kulturverksamhet med kvalitativt, dynamiskt och mångkulturellt innehåll.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Kontakten mellan staden och aktörer inom kultursektorn utvecklas genom regelbundna möten och en årlig kulturkonferens.
- Samarbetet mellan enheterna inom bildningssektorn intensifieras då verksamhet för barn och unga utvecklas.
- Uppmärksammandet av Helene Schjerfbeck prioriteras i samband med utställningen i EKTA och den internationella idétävlingen år 2009.
- Det tvärssektoriella konstprojektet Flickornas slott understöds genom arbetsstipendier åt sommaranställda.
- Samarbetet med nätverksprojektet Produforum och Luckan fortsätter och utvecklas.
- Självständigt fungerande kulturhus och –organisationer understöds enligt årliga beslut.
- Personalens kompetenshöjning prioriteras genom fortbildning inom marknadsföring och webbdesign.
- Raseborgs Unicef-stadsår 2009 uppmärksammas i olika kulturella sammanhang.
- Årliga storsatsningar som exempelvis Sommarkonserter ger synlighet åt staden Raseborg nationellt och internationellt.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner/-organ

- En kulturkonferens arrangeras i början av år 2009 (kultursekreteraren).
- Kultur- och museisektionen godkänner förenhetligade principerna för hyror understöd och bidrag senast inom maj 2009.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Evenemang	38	42
Utställningar	30	30
<b>Mätare</b>		
Nettokostnad/invånare	16,80 €	15,70 €

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter			107	107	
Avgiftsintäkter	2 200		0	-2 200	0,0%
Understöd och bidrag					
Övriga intäkter	31 300		23 652	-7 648	75,6%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>33 500</b>	<b>0</b>	<b>23 759</b>	<b>-9 741</b>	<b>70,9%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-166 490		-179 047	-12 557	107,5%
Köp av tjänster	-75 600		-99 045	-23 445	131,0%
Material och varor	-19 300		-10 593	8 707	54,9%
Understöd	-178 000	30 000	-139 833	8 167	94,5%
Övriga kostnader	-60 100		-31 475	28 625	52,4%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-499 490</b>	<b>30 000</b>	<b>-459 994</b>	<b>9 496</b>	<b>98,0%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-465 990</b>	<b>30 000</b>	<b>-436 235</b>	<b>-245</b>	<b>100,1%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

#### Verksamheten 2009

Under perioden har kulturbyrån självständigt eller i samarbete med andra ordnat en kulturkonferens i Raseborgsinstitutet, Runebergsfest i Tryckeriteatern, Vinterspektakel i Ekenäs, arrangemang kring utlysningen av kvinnofrid i samband med den internationella kvinnodagen, konserter med lettländsk kanteleduo i åldringshem (Bromarfhemmet, Tenala, Hagahemmet, Tunahemmet), Frank Sinatra Show i Ekenäs Bollhall, Monika Zetterlund tributkonserten "Sakta gå hem" i Kulturhuset Karelia, konserten Berättelser för piano av och med Mika Westerlund i samarbete med musikinstitutet, första maj-konserter i Karis och Ekenäs i samarbete med manskörerna, Spela i band-kurs i Sigurd Snåresalen i samarbete med Steve Sjöholm och musikinstitutet, Karisdagen, Ekenäs natten, bidragande förberedelser av projektet Flickornas slott på Ramsholmen, Åbo Svenska teaters gästspel i Raseborg "Ingen är perfekt", Karisnatten, Ekenäs sommarkonserter, Konsti – Barnens kulturfestival i samarbete med Konstix r.f., Barnens fest med pjäsen Pippi Långstrump i samarbete med Folkhälsan i Ekenäs, Nyländsk afton i Ekenäs Bollhall i samarbete med VNUR, konserten "Ganska levande tillsammans" i kulturhuset Karelia, Svenska dagen fest och Litteraturdagarna Bokkalaset i samarbete med Ekenässällskapet r.f., julgatans öppning i Karis och i Ekenäs i samarbete med företagarna och Ekenäs centrumförening, självständighetsdagens kulturfest i Sigurd Snåresalen, teatergästspelen Spökestök och "Berättelsen om Lysterblomma" för barn i Tryckeriteatern och kulturhuset Karelia, körkavalkad i Ekenäs kyrka i samband med Ekenäs julmarknad samt två aktörsmöten i form av kulturkaffe i Karis och i Ekenäs. Raseborg har uppmärksamats aktivt som UNICEF-stad i samband med olika evenemang.

18 utställningar har arrangerats i Galleri Fokus i Karis med ca 3500 besökare år 2009 och 12 utställningar i bibliotekets utställningslokal i Ekenäs med ca 2500 besökare år 2009. Sigurd Snåresalen har huvudsakligen använts av musikinstitutets undervisning, medborgarinstitutets körverksamhet, samt övrig föreningsverksamhet och privata tillställningar.

Sektionen för kultur och museer har under år 2009 beviljat sammanlagt 71 understöd (projektbidrag, förlustgarantier, verksamhetsunderstöd, hyresbidrag) vid dess sammanträden 20.1, 19.5, 15.9, 10.11, 8.12. 76,6 % eller 136307,93 euro av budgeterade 178 000 € har betalats ut per 31.12.2009. Enligt stadens sparåtgärder lämnades anslaget om 30 000 € för Helene Schjerfbeck-minnesmärket outnyttjat

år 2009. Således har 94,5 % av årets understöd delats ut per den 31.12.2009. De största enskilda understöden beviljades Ekenäs sommarkonserter, Billnäs sommar, nätverket Produforum, Pro Gardberg center, Fiskars museum, kulturhuset Karelia, Västnyländska ungdomsringen (Tryckeriteatern + Raseborgs sommateater), etnofestivalen Faces, Hurja Piruetti, projektet Flickornas slott samt Bokkalaset.

I samband med kommunsammanslagningen har kulturbyrån flyttats delvis från Ekenäs till Karis i januari samt i helhet från Karis till Ekenäs i december 2009. Flyttningarna planerades väl, men krävde smidighet av kulturbyråns personal för att verksamheten inte skulle påverkas negativt. Ytterligare tog kulturbyråns personal ut hälften av de planerade frivilliga sparledigheterna under december månad som en del av stadens målsättning att spara in 4 % av dess personalkostnader 2010.

Ändringar som under år 2009 gjorts i stadens interna hyressättning, har delvis påverkat slutresultatet för kulturverksamhetens intäktskonto. Hyresintäkterna för Sigurd Snåresalen blev 20.000 euro mindre, då musikinstitutet fakturerades direkt via stadens interna fastighetsservice.

#### **Konkretiserade målsättningar:**

Bland de viktigaste målsättningarna under år 2009 har varit att förbättra informationsgången mellan staden och kulturaktörer inom Raseborg. Därför ordnades en kulturkonferens i Raseborgsinstitutet 31.1.2009. I anslutning till det har stadens hemsidor aktivt informerat om aktualiteter inom staden. Likväl har stadens evenemangskalender ingått i samarbetet med Evenemax-nätverket. En evenemangsbroschyr "Raseborg Events 2009" har sammanställts i 18500 exemplar och delats ut till samtliga hushåll med postadress i Raseborg. En del av personalen har utbildats i användningen av Evenemax och Indesign. Under hösten 2009 har kulturbyrån månadsvis ordnat aktörsmöten i form av kulturkaffe för att informera och samla in information om aktualiteter i Raseborg. Aktörsmötens syfte har varit att förbättra koordineringen av evenemang. Samtidigt har de ökat invånarnas medvetenhet om Raseborgs kulturliv.

## Idrottsverksamhet och hälsomotion

**Förtroendeorgan:** Bildningsnämndens sektion för idrott och hälsomotion  
**Ansvarsperson:** Idrottssekreterare Yngve Romberg

**DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag**

### VERKSAMHET

Idrottsväsendets huvuduppgift är att skapa allmänna förutsättningar för idkandet av idrott och motion, varvid tillgången och kraven på tidsenliga anläggningar utgör tyngdpunkten. Den egentliga idrotts- och motionsverksamheten organiseras huvudsakligen av ideella föreningar. Idrottsväsendet ansvarar för allmän ledning, utveckling och koordinering av samarbetet.

Inom Raseborg finns totalt 173 kommunala idrottsanläggningar. Av dessa är 33 inomhus. Av de 140 idrottsanläggningarna utomhus är 32 avsedda för vinterbruk medan 102 finns till förfogande under barmarksperioden. En del av idrottsanläggningarna sköts med hjälp av aktiva föreningsmedlemmar.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Förutsättningarna för idrott och motion stärks och görs konkurrenskraftiga i jämförelse med Lojo och Salo.
- Vintersporterna stärks genom att skapa förutsättningar tillsammans med privata aktörer och föreningar för byggandet av ishall och förbättringar av konstsnöspår för terrängskidning.
- Stadens invånare aktiveras utgående från individens egna förutsättningar, varvid speciell uppmärksamhet fästs vid hälsomotion för den mest passiva tredjedelen av befolkningen.
- Mätare för tränings- och motionsaktiviteter utvecklas.

#### Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ

1. Ett utvidgat och fördjupat samarbete med hälsovårdssektorn påbörjas senast i mars 2009 (idrottssekreteraren). Hälsomotion för specialgrupper och seniorer erbjuds i förebyggande syfte.
2. Hälsomotion för personalen erbjuds och motionssedlar tas i bruk 2009 (idrottssekreteraren och personalchefen).
3. Den ledda verksamheten, inklusive simundervisning för de yngsta skoleleverna, verkställs enligt en av idrottsinstruktörerna uppgjord plan.
4. Idrottsplaneraren arrangerar utbildning för idrottsföreningar vintern 2009, därefter enligt behov.
5. För att öka intresset för idrott och motion ordnar idrottsinstruktörerna 3-4 jippon under 2009.
6. Sektionen godkänner förenhetligade principer för understöd, bidrag, hyror och avgifter under våren 2009.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Simhallsbesök/år	100 000	98 841
Gymbesök/år	14 500	14 364
Ledd verksamhet (vattenaktiviteter, gym, ej skolor)	5 000	11 200
Organiserade föreningsaktiviteter i stadens lokaliteter		
- inomhus (15 pers./grupp)	120 000	174 675
- utomhus (15 pers./grupp)	48 000	55 695
<b>Mätare</b>		
Nettokostnad/simhallsbesök	1,38 €	1,28 €
Driftsnettokostnad/invånare	46,42 €	42,11 €

**Idrottsverksamhet**

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	334 000		365 226	31 226	109,3%
Avgiftsintäkter	17 300		7 511	-9 789	43,4%
Understöd och bidrag	0		9 312	9 312	0,0%
Övriga intäkter	223 540		235 138	11 598	105,2%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>574 840</b>	<b>0</b>	<b>617 187</b>	<b>42 347</b>	<b>107,4%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-698 760		-711 165	-12 405	101,8%
Köp av tjänster	-250 640	15 000	-257 285	-21 645	109,2%
Material och varor	-429 290	14 000	-410 324	4 966	98,8%
Understöd	-483 000		-147 589	335 411	30,6%
Övriga kostnader	-21 040	3 000	-303 529	-285 489	1682,5%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 882 730</b>	<b>32 000</b>	<b>-1 829 891</b>	<b>20 839</b>	<b>98,9%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-1 307 890</b>	<b>32 000</b>	<b>-1 212 704</b>	<b>63 186</b>	<b>95,0%</b>

**ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS**
**Allmänt:**

Sektionen har godkänt fördelningsgrunder för beviljandet av verksamhetsbidrag till idrottsorganisationer, utbildningsbidrag samt idrottsprestationer. Sektionens möten har hållits i olika delar av kommunen så att en betydande del av idrottsorganisationerna getts möjlighet att presentera och informera om sin verksamhet i direkt kontakt med de förtroendevalda. Föreningsskolning för idrottsorganisationerna har genomförts i samarbete med Etelä-Suomen Liikunta ja Urheilu.

Motionssedlar för personalen har varit i bruk under hela verksamhetsåret. Motionsläger för barn arrangerades under sommaren tillsammans med ungdomsförvaltningen och Kisakeskus idrottsinstitut. Simundervisning för de yngsta skoleleverna (åk 1-2) har genomförts i hela Raseborg. Fr.o.m. hösten inleddes eftermiddagsverksamhet med motionsinriktning i ett antal lågstadieskolor.

Bland kampanjer för allmänheten noteras simma sommarform 13.3-19.4 och simkunnighetsveckan 11-17.5 samt ett skilt jippo i maj för specialgrupper.

Samarbetet med grundtrygghetsproduktionen och Kisakeskus idrottsinstitut konkretiserades under hösten i projektet –funktionsförmåga och balans för äldre (65 + ) - vilket även beviljades statsstöd (I Form För Livet anslag).

En bra vinter för aktiviteter utomhus medförde lägre antal simhallsbesök i början av året. Dessutom var simhallen stängd en vecka, vilket ledde till inkomstbortfall och extra utgifter. Trots detta blev besöksantalet det nästbästa i simhallens historia.

Gällande investeringar konstateras att Gammelboda näridrottsplats, i samarbete med samhällstekniska sektorn, blev färdig under försommaren. Ishockeyrinken till Tenala/Höjdens skola monterades med hjälp av idrottsföreningsfolk i december.

P-platsen intill Sisu-arena har färdigställts till 70 %.

Arbetet med projektplan för ishall, i samarbete med samhällstekniska sektorn, slutfördes under senhösten.

Tack vare betydande föreningsinsatser har förutsättningarna för vintersporter som terrängskidning och slalom förbättrats. Beslutet att stryka ishallsprojektet från ekonomiplanen blev en stor motgång för det långsiktiga arbete som idrottsförvaltningen eftersträvar och är beroende av då det gäller finansiering och sakkunskap från stat och specialidrottsförbund.

Aktivitetsprestationerna både för den egna ledda verksamheten och den organiserade föreningsverksamheten är klart högre än förväntat, vilket trots lågkonjunkturen visar på en ökad efterfrågan av idrotts- och motionstjänster.

#### **Ekonomi:**

Driftsnettots utfall 93% täcker sparmålet på 2% samt de extra kostnader, ca. 7 000 €, som den uppvärmda konstgräsplanen medförde.

Antecknas gällande förverkligandet av investeringsbudgeten att endast 45% (inbesparing 11 000 €) nyttjades av budgeterat anslag för planering av ishall och att totala statsstödet för Gammelboda näridrottsplats är 70 000 € högre som budgeterat.

**Samhällsteknik**

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Administration Samhällsteknik</b>					
Intäkter	79 100		73 959	-5 141	93,5 %
Kostnader	-762 740	16 000	-679 501	67 239	91,0 %
<b>Netto</b>	<b>-683 640</b>	<b>16 000</b>	<b>-605 542</b>	<b>62 098</b>	<b>90,7 %</b>
<b>Samhällsteknik</b>					
Intäkter	711 600		574 246	-137 354	80,7 %
Kostnader	-4 251 210	46 000	-3 914 434	290 776	93,1 %
<b>Netto</b>	<b>-3 539 610</b>	<b>46 000</b>	<b>-3 340 188</b>	<b>153 422</b>	<b>95,6 %</b>
<b>Planläggning, byggnadstillsyn, miljöskydd</b>					
Intäkter	540 100		486 603	-53 497	90,1 %
Kostnader	-1 753 590	44 710	-1 780 124	-71 244	104,2 %
<b>Netto</b>	<b>-1 213 490</b>	<b>44 710</b>	<b>-1 293 521</b>	<b>-124 741</b>	<b>110,7 %</b>
<b>Fastighetsbildning och kartläggning</b>					
Intäkter	1 578 900		1 950 663	371 763	123,5 %
Kostnader	-1 151 760	44 290	-1 046 784	60 686	94,5 %
<b>Netto</b>	<b>427 140</b>	<b>44 290</b>	<b>903 879</b>	<b>432 449</b>	<b>191,7 %</b>
<b>Småbåtshamnar</b>					
Intäkter	80 600		85 719	5 119	106,4 %
Kostnader	-58 620		-56 563	2 057	96,5 %
<b>Netto</b>	<b>21 980</b>	<b>0</b>	<b>29 156</b>	<b>7 176</b>	<b>132,6 %</b>
<b>VN Avfallsnämnd</b>					
Intäkter	103 000		72 217	-30 783	70,1 %
Kostnader	-103 000		-60 085	42 915	58,3 %
<b>Netto</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12 132</b>	<b>12 132</b>	<b>0,0 %</b>
<b>Regionalt räddningsverk</b>					
Intäkter					
Kostnader	-2 126 440		-2 052 496	73 944	96,5 %
<b>Netto</b>	<b>-2 126 440</b>	<b>0</b>	<b>-2 052 496</b>	<b>73 944</b>	<b>96,5 %</b>
<b>SAMHÄLLSTEKNIK TOTALT</b>					
Intäkter	3 093 300		3 243 407	150 107	104,9 %
Kostnader	-10 207 360	151 000	-9 589 987	466 373	95,4 %
<b>Netto</b>	<b>-7 114 060</b>	<b>151 000</b>	<b>-6 346 580</b>	<b>616 480</b>	<b>91,1 %</b>

## Sektor: Samhällstekniska sektorn

Förtroendeorgan: Samhällsteknisk nämnd  
Ansvarsperson: Teknisk direktör Kaj Lindholm

DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag

### GRUNDLÄGGANDE UPPGIFT

- Att främja tillväxt och trivsel i staden Raseborg (invånarantalet växer med 1 % per år)
- Att omhändera markpolitik, områdesplanering och samhällsbyggande
- Att främja goda kommunikationer till och från staden samt bygga god infrastruktur inom staden
- Att skapa en attraktiv byggd miljö, att främja miljövärden och en hälsosam miljö

### KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER

- Motiverad och kunnig personal
- Gott ledarskap
- Ekonomiska resurser att förverkliga godkända strategier och planer
- Alert och kunnig kundservice
- Aktiv markpolitik, aktiv områdesplanering för invånarna och näringslivet samt attraktiva bostadsområden och gröna områden
- Marknadsföring av tjänster och tomter samt försäljning av tomter
- Kontakt med byggnadsföretag
- Rätt antal hyresbostäder
- Gott samarbete med regionala och statliga myndigheter

### STRATEGISKA RIKTLINJER FÖR ÅREN 2009-2011

#### Kunder/Invånare

2009: 28 950, 2010: 29 240, 2011: 29 500

#### Processer

- markanskaffning och kartservice
- områdesplanering för boende och näringslivet
- fastighetsbildning och marknadsföring
- byggande av gator och vägar, parker och allmänna områden
- tomtförsäljning till enskilda, bolag och företag
- småbåtshamnar

#### Ekonomi

- budget 2009 10 240 380 (driftsutgifter)  
3 525 000 (investeringar)

#### Utvärdering

### GRUNDLÄGGANDE UPPGIFT

Tekniska centralen har uppfattat stadens målsättning om befolkningstillväxt och trivsel och bidragit med områdesplanering och samhällsbyggande. Centralen har arbetat för att främja goda kommunikationer, bygga god infrastruktur, skapa en attraktiv byggd miljö och främja en hälsosam miljö. Arbetet har således varit inriktat på att främja de grundläggande uppgifterna.

### KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER

Tekniska centralens verksamhet under 2009 har påverkats av flyttningarna till och från Pojo, vilka också har påverkat personalens arbetsinsats. Arkiven för byggnadstillsyn och mätning har t.ex. funnits i Pojo medan verksamheten varit lokaliserad till Karis. Den splittrade situationen har onekligen påverkat ledarskapet och kontakterna till kunderna.



Mätningavdelningen har deltagit i Myrbacka tomtmässa och där noterat att Raseborgs stad var relativt okänd. Försäljningen av tomter - 30 st – motsvarar inte målet (70) och mängden beviljade bygglov - 361 st – motsvarar inte det uppställda målet (710). Målen för att bygga gator och vägar har i det närmaste uppfyllts, med undantag av de önskade förbättringarna av anslutningarna till riksväg 25.

Samordningen mellan tekniska centralen, Raseborgs Vatten och Ekenäs Energi har utvecklats under året för att koordinera utbyggnaden av bostads- och arbetsplatsområden.

Kontakterna till byggnadsföretagen bör utvecklas, medan dialogen med Nylands vägdistrikt, Nylands förbund och Nylands miljöcentral har fungerat väl. Det beklagliga är, att vägdistriktet har för små begränsade resurser för att förverkliga de uppgjorda planerna och ambitionerna på att öka trafiksäkerheten.

### **KUNDER/INVÅNARE ÖKAR I RASEBORG**

Invånarantalet i staden Raseborg har utvecklats positivt: tillväxten var 0,7 % ända fram till december, då den stannade på 0,4%. Invånarantalet är nu 28 800 mot prognostiserade 28 950.

### **EKONOMI – LÄGRE DRIFTSKOSTNADER, FÄRRE INVESTERINGAR**

Samhällstekniska sektorns driftsbudget för 2009 var 10,2 miljoner euro medan 2,7 miljoner euro reserverades för investeringar. Bokslutet visar att sektorn använde 9,6 miljoner euro för driften och 1,7 miljoner euro för investeringarna. Samhällstekniska sektorn underskred sin budget med 0,6 miljoner euro, då mätningavdelningen gjorde ett gott resultat under år 2009.

## Administration

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Samhällstekniska nämnden**  
**Chef för adm tjänster Åke Frondén**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Samhällstekniska nämnden, sektorns kanslifunktioner, frontoffice samt höstmarknad.

Understödsverksamhet i enlighet med lagen om enskilda vägar administreras av mättingsavdelningen men redovisas här

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

Att heltäckande sköta de administrativa funktionerna för samhällstekniska sektorn omfattande alla administrationens delområden.

Vid pensionering och avgång under planperioden kommer en koncentration av uppgifterna att ske.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Antal sammanträden STN	20	13
Antal behandlade ärenden	400	446
Antal bokförda verifikat	12 000	21 404
Antal fakturor	6 000	4 978
<b>Mätare</b>		
Administrationens andel av samhällstekn sektorns utg. i % (enskilda vägar ingår inte)	5,3	4,6

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	73 100		35 600	-37 500	48,7%
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag			721	721	
Övriga intäkter	6 000		37 638	31 638	627,3%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>79 100</b>	<b>0</b>	<b>73 959</b>	<b>-5 141</b>	<b>93,5%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-446 640	16 000	-407 913	22 727	94,7%
Köp av tjänster	-40 100		-25 533	14 567	63,7%
Material och varor	-20 000		-6 868	13 132	34,3%
Understöd	-238 100		-225 911	12 189	94,9%
Övriga kostnader	-17 900		-13 276	4 624	74,2%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-762 740</b>	<b>16 000</b>	<b>-679 501</b>	<b>67 239</b>	<b>91,0%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-683 640</b>	<b>16 000</b>	<b>-605 542</b>	<b>62 098</b>	<b>90,7%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR/PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Administrationen inledde verksamheten i Pojo f.d. kommunhus, men blev lidande av den tillfälliga omplaceringen under andra halvåret. De löpande rutinerna har trots detta kunna skötas på ett acceptabelt sätt.

Hanteringen av tekniska centralens och den interna servicens inköpsfakturer utgjorde drygt 40 % av alla stadens fakturer totalt vilket krävde en större arbetsinsats än beräknat.

Höstmarknaden förverkligades som beräknat.

### Ekonomi:

Utgifterna förverkligades endast till drygt 90 %, dels beroende på att den interna hyran erlades endast för halva året p.g.a. utflyttning samt att en budgeterad personresurs varit frånvarande under hela kalenderåret. Både gällande köp av material och tjänster har strävats till en sparsam nivå under hela året.

Intäkterna förverkligades till 93,5 %. Verksamhetsbidragets avvikelse blev därmed + 62 000 €.

## Samhällsteknik

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:**

**Samhällstekniska nämnden**  
**Stadsingenjör Rolf Söderström**

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Samhällstekniska avdelningen ansvarar för gator, vägar och allmänna områden, parker, simstränder, hamnar och avstjälningsplatser. Ombesörja lovsbehandling som hör till området, planering, byggherreverksamhet, lagerverksamhet, fordonscentral, marktäckter, jordtippar samt investeringar för verksamheten.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Ansvarar för att basservicen inom samhällstekniken fungerar,
- planerar, bygger och underhåller gatunät och trafikleder, parker, lekparker, simstränder och övriga allmänna områden och anläggningar samt härtill hörande byggherreuppgifter,
- hållbara och ekonomiskt fördelaktiga lösningsmodeller prioriteras,
- förverkligar till området hörande investeringsobjekt som är upptagna i investeringsbudgeten i egen regi eller med samarbetspartners,
- avdelningen skall vara aktivt involverad i planeringen och utbyggnaden av nya områden,
- för stadens avstjälningsplatser pågår miljötillståndsprocesser och konkreta återställningsåtgärder utförs enligt av myndigheter godkända planer.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Gatunätets längd (km)	240	241
Lättrafiknätets längd (km)	32,0	32,4
Antal belysningspunkter (st)	8 615	8 906
Handelshamnen, ton/år	8 000	0
Skötta grönområden (ha)	76,5	76,5
Skötta gångstigar (km)	11,1	11,1
Lekparker (st)	37	37
Simstränder (st)	20	21
<b>Mätare</b>		
Kostnader för gatunät €/km	5 410	5 020
Kostnad €/ gatunät, belysningspunkt	55	60
Kostnad €/ m <sup>2</sup> skötta grönområden	0,60	0,50
Kostnad €/ st, lekparker (medeltal)	2 570	2 673
Kostnad €/st, simstränder (medeltal)	4 760	4 500

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	107 100		505 625	398 525	472,1%
Avgiftsintäkter	4 000		0	-4 000	0,0%
Understöd och bidrag	0		19 023	19 023	0,0%
Övriga intäkter	600 500		49 598	-550 902	8,3%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>711 600</b>	<b>0</b>	<b>574 246</b>	<b>-137 354</b>	<b>80,7%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-1 681 370	46 000	-1 514 221	121 149	92,6%
Köp av tjänster	-1 286 700		-1 428 363	-141 663	111,0%
Material och varor	-906 700		-773 300	133 400	85,3%
Understöd	0		-100	-100	0,0%
Övriga kostnader	-376 440		-198 450	177 990	52,7%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-4 251 210</b>	<b>46 000</b>	<b>-3 914 434</b>	<b>290 776</b>	<b>93,1%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-3 539 610</b>	<b>46 000</b>	<b>-3 340 188</b>	<b>153 422</b>	<b>95,6%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Badsträndernas antal utökat med en. Parkenheten sköter Framnäs strand i Bromarv på villkor med markägaren, att invånarna får använda stranden om staden sköter renhållningen. Parkenheten har under året som mest sysselsatt 16 långtidsarbetslösa. En inventering av samtliga lekplatser och simstränder har påbörjats.

Handelshamnen i Ekenäs besöktes under sommarperioden av m/s Kristina Brahe 1gång/vecka på skärgårdsrutten. M/s Anna har trafikerar Hangö – Ekenäs – Hangö alla onsdagar under juli månad. Egentlig handelshamnverksamhet har inte pågått under året. Handelshamnverksamheten kommer att upphöra för att bereda möjlighet att förverkliga den nya detaljplanen för området.

Under året har behandlats följande gatuplaner; Rusthållsvägen, del av Stationsvägen, del av Österbyvägen, Vadarstigen, Lomgränd, Hindersgatan, delar av Ekenäsvägen och Kilavägen, Doppinggränden, Kraftverksvägen, Kraftverksgränd, Frelanderstigen och Karl Fagerlundsvägen.

Trafiklederna har under året utbyggts med en km gata och 400m lättrafikleder. Utbyggnad av nya områden med tillskott i gatulängder och övrigt infrabyggande medför ökade underhålls- och driftskostnader.

Återställandet av Österby avstjälpningsplats, skede I påbörjades hösten 2009 och färdigställs till våren 2010. Planeringen av Österby skede II och Svartå avstjälpning pågår. Återställningarna skall förverkligas enligt miljötillstånden.

Arbetet med trafiksäkerhetsplan för Raseborg inleddes våren 2009 i samråd med vägförvaltningen och kommer att färdigställas under våren 2010.

### Ekonomi:

Gatuenheten har strävat till återhållsamhet i bl.a. asfalteringsytningar. Gatuunderhållskostnaderna understeg de budgeterade på grund av skäliga väderleksförhållanden och härmed även mindre kostnader.

## Planläggning, byggnadstillsyn, miljöskydd

Förtroendeorgan: Samhällstekn. nämnden o. miljö- och byggn.nämnd. DRIFTSHUSHÅLLNING  
Ansvarsperson: Stadsplaneringschef Kukka-Maaria Luukkonen Sammandrag

### VERKSAMHET

Avdelningen handhar skötseln av stadens planläggningsuppgifter; utarbetandet och uppdateringen av generalplaner och detaljplaner samt övrig planering av områdesanvändningen, beredningen av stranddetaljplaner, bedömningen av planläggningsbehov och undantagslov. Stadsplaneringschefen är stadens planläggare (MBL 20 §) och bistås vid generalplanering av stadsarkitekten.

Byggnadstillsynens verksamhet består av rådgivning och översyn att styra byggandet enligt gällande planer och byggnadsordning. Att avgöra byggnadslov, åtgärdstillstånd samt utlåtanden i byggnadsärenden. Utförande av syner och utpålningar på glesbygden samt bedömning och beredning av undantagslov.

### Miljövård, miljöhälsoskydd, veterinärvård, vatten- och livsmedelslaboratorium.

Tyngdpunktsområdena inom enheten miljövård-miljöhälsoskydd är miljöstillståndsfordran, grundvattenskydd, övrig vattenvård (ss avloppshantering), avfallshantering, luftvård, bullerbekämpning, planeringsutlåtanden, övriga tillstånd och naturvård samt övervakning av dricksvatten, livsmedel och av sanitära förhållanden inomhus och produktsäkerhet.

Vatten- och livsmedelslaboratoriet sköter analysering av livsmedel, dricksvatten, inomhusluft samt radonmätningar försäljning av provtagningspaket för företag.

Enheten veterinärvård tillhandahåller veterinärvård för produktionsdjur och sällskapsdjur dygnet runt. Veterinären handhar djurskyddsövervakningen och tjänstemannauppgifter

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

Det allmänna målet för stadsplaneringen är, att skapa förutsättningar för byggande och bevarande av en god livsmiljö och att främja en ekologiskt, ekonomiskt, socialt och kulturellt hållbar utveckling i enlighet med MBL 5 §. Vid utarbetandet av planerna eftersträvas en funktionellt sund och livskraftig samhällsstruktur, som bygger på ett balanserat utnyttjande och bevarande av natur- och kulturlandskapets särdrag.

I planeringsprocessen fästs särskild uppmärksamhet vid information till allmänheten och växelverkan med dem som berörs av planerna.

Ett övergripande mål för planläggningen under planperioden är en fortsatt uppbyggnad av en tillräcklig och attraktiv tomtreserv för såväl bostadsbyggande som företagsverksamhet. Detta genomförs med kompletterande detaljplanering av nya bostadsområden främst inom Rävnes-Kursand området och Leksvall väster om Ekenäs stamstad samt Dragsvik-Langansböle-Grop områdena mellan Ekenäs och Karis. Nyplaneringen av bostadsområden i Fiskars, utarbetande av Kapellvägens detaljplan i Pojo kyrkby samt planering av Billnäs bruks omgivning fortsätter. Sandgropsområde i Karis och Gålisjö-områdets planering är också viktiga. Strandgeneralplaneringen i de västra skärgårdsområdena inleds under perioden.

Målet för byggnadstillsyn är att behandla inlämnade ansökningar om åtgärdstillstånd, bygglov, utlåtanden om bygglov så snabbt som möjligt. Behandla ca 710 bygglov och 240 åtgärdstillstånd per år, avge utlåtande för ca 110 ansökningar om undantagslov m.m Mera detaljerad prestationsmålsättning är svår att prestera då nämnden/byggnadstillsynsbyråns beslut/arbete baserar sig på lagar och förordningar m.m. som i många fall försvårar och fördröjer beviljande av byggnadslov m.m., även det ekonomiska läget inverkar (ex möjlighet för sökande att erhålla lån).

Av byggnadstillsynens totala kostnad finansieras över 80% med avgifter. Fluktuationerna i nettokostnad/beviljat byggnadslov beror på försiktigt budgeterade prestationer.

Miljöenheten innehar totalansvaret för främjandet av miljövården, miljöhälsoskyddet, veterinärvården samt vatten- och livsmedelslaboratorieverksamheten i Raseborgs stad. Målsättningen är att genom skydd, vård, övervakning av naturen och annan miljö trygga en hälsosam, trivsamt och stimulerande livsmiljö för kommunens invånare. Hälsa- och miljörisiker förebyggs främst genom övervakning, men även via information till kommuninvånarna.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Enligt skilt planlägningsprogram.		
Generalplaner, förslag framlagda (dagar)	60	0
Detaljplaner, förslag framlagda (dagar)	180	234
Stranddetaljplaner, förslag framlagda (dagar)	90	30
Planförslag framlagda, sammanlagt (dagar)	330	264,0
Beviljade byggnadslov	710	361
Åtgärdstillstånd	240	198
Utlåtande över undantagslov	110	68
Utförda syner	1 350	1 250
Miljövårdsinspektioner	250	356
Miljöhälsovårdsinspektioner	350	240
Laboratorieanalyser	8 600	11 049
<b>Mätare</b>		
Bruttokostnad/beviljade bygglov	-456,86	-698,68
Bruttokostnad/invånare	-15,00	-13,51
Nettokostnader för miljövård/miljöhälsovård	-315 750	-361 568
Nettokostnader för veterinärvård	-156 410	-225 515
Nettokostnader för laboratorium	-100 140	-93 244
Laboratoriekostnad / analys netto	-11,64	-8,44

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	84 000		87 721	3 721	104,4%
Avgiftsintäkter	434 100		245 342	-188 758	56,5%
Understöd och bidrag	5 000		176	-4 824	3,5%
Övriga intäkter	17 000		153 364	136 364	902,1%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>540 100</b>	<b>0</b>	<b>486 603</b>	<b>-53 497</b>	<b>90,1%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-1 302 240	44 710	-1 403 349	-145 819	111,6%
Köp av tjänster	-282 500		-222 910	59 590	78,9%
Material och varor	-60 090		-42 933	17 157	71,4%
Understöd	0		-1 400	-1 400	0,0%
Övriga kostnader	-108 760		-109 532	-772	100,7%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 753 590</b>	<b>44 710</b>	<b>-1 780 124</b>	<b>-71 244</b>	<b>104,2%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-1 213 490</b>	<b>44 710</b>	<b>-1 293 521</b>	<b>-124 741</b>	<b>110,7%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR/PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

De knappa personalresurserna i varje enhet inom avdelningen samt de upprepade flyttningarna och alla osäkerhetsfaktorer i fråga om lokaliteter syns oundvikligen på arbetsresultatet.

Om man utöver de planförslag som varit framlagda beaktar också de framlagda utkasten, kommer vi inom planläggningen upp till 319 dagar eller nästan det budgeterade. Markägarnas stranddetaljplaner har inte framskridit i den takt som man tänkt sig, vilket har berott på markägarna själva.

Inom detaljplaneringen har verksamheten varit livligare, och bl.a. planen för Axxells skolcenter i Karis har fått laga kraft och de fem Fiskarsplanerna närmar sig behandlingen för slutligt godkännande.

Antalet beviljade bygglov och undantagslov under året var 559 st., vilket är bara ca 60 % av det budgeterade målet. Det osäkra ekonomiska läget har inte nämnvärt påverkat antalet ansökningar, men många av de inlämnade ansökningarna har varit bristfälliga. Synerna kunde förrättas enligt behov (prestationerna 92,6 % av det budgeterade), även om de långa resorna har tårt på arbetstiden. Under det gångna verksamhetsåret konstaterades behov att utveckla verksamheten och förfarandena – inklusive rådgivningen till sökandena – för att kunna förkorta behandlingstiderna för loven. Resultaten av detta arbete syns tydligare först 2010.

I fråga om undantagsloven är läget nu under kontroll: hela högen av ansökningar från 2009 har behandlats i AGBU-arbetsgruppen. Läget är detsamma när det gäller beslut om planeringsbehov.

Antalet miljöskyddsinspektioner överskrider det budgeterade, medan målet inom miljöhälsoskyddet inte har uppnåtts. Antalet analyser på vatten- och livsmedelslaboratoriet har överskridit målet med inemot 30 %.



**Ekonomi:**

De totala intäkterna stannade till slut bara 10 % under det budgeterade beloppet. Medan planläggningen klart underskred de budgeterade målen (alla planerade planläggningsprojekt med privata aktörer kom inte i gång) och byggnadstillsynen fick ihop bara 70 % av de budgeterade intäkterna, gjorde vatten- och livsmedelslaboratoriet ett gått resultat, med intäkter som överskred budgeten med 54 %.

Konsekvenserna av det lokala avtalet med veterinärerna på personalkostnaderna kunde inte beaktas i budgeteringsskedet. Avdelningens totala budgeterade kostnader överskreds med 4,2 % och verksamhetsbidraget med 10,7 %.

## Fastighetsbildning och kartläggning

**Förtroendeorgan:** Samhällstekniska nämnden  
**Ansvarsperson:** Stadsgeodet Tom Granström

**DRIFTSHUSHÅLLNING**  
**Sammandrag**

### VERKSAMHET

Stadens markpolitik, förvaltning av stadens markegendom, mättningsverksamhet, fastighetsbildning, kartservice, skogsbruk

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

- Ansvara för stadens fastighetsbildning och föra fastighetsregister.
- Utarbeta kartprodukter, upprätthålla stadens kartverk.
- Utmärka nybyggnader läge på tätbebyggt område.
- Utmärka detaljplaner och övriga planer i terrängen.
- Anskaffa terränguppgifter för planering och byggande.
- Utföra mätningar för kommunalteknisk planering och byggande.
- Upprätthålla register för fastighetsförsäljningen.
- Ansvara för stadens markpolitik.
- Ansvara för arrendeärenden samt inköp och försäljning av tomter och markområden.
- Ansvara för kommunens åligganden i enlighet med lagen om enskilda vägar.
- Ansvara för skötsel av stadens ekonomi- och parkskogar.
- Ansvara för friluftsleder.
- Mätningsschefen fungerar som IT stödperson för teknisk service.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Överlåtna tomter	70	30
Utförda fastighetsförrättningar (antal fastigheter)	100	32 (46)
Tomtindelningar (däri tomter)	50	20 (59)
Utmärkning av byggnader	100	99
Försäljning av registerutdrag	1 500	960
Försäljning av kartor	1 200	1 485
Skogsareal, ha	2 500	2 560
Parkskogar, ha	500	500
<b>Mätare</b>		
Inkomst ovanstående prestationer netto € / prestation	141	0
Såld virkesmängd, park o ekonomiskog, m <sup>3</sup>	10 000	12 200
Enskilda vägar, bidrag € / km	450	427
Nettoinkomst € / invånare (28 800)	14	31

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	535 400		557 547	22 147	104,1%
Avgiftsintäkter	135 500		125 554	-9 946	92,7%
Understöd och bidrag					
Övriga intäkter	908 000		1 267 562	359 562	139,6%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>1 578 900</b>	<b>0</b>	<b>1 950 663</b>	<b>371 763</b>	<b>123,5%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-779 560	44 290	-684 981	50 289	93,2%
Köp av tjänster	-277 550		-263 789	13 761	95,0%
Material och varor	-45 100		-27 905	17 195	61,9%
Understöd	0		-2 910	-2 910	0,0%
Övriga kostnader	-49 550		-67 199	-17 649	135,6%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-1 151 760</b>	<b>44 290</b>	<b>-1 046 784</b>	<b>60 686</b>	<b>94,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>427 140</b>	<b>44 290</b>	<b>903 879</b>	<b>432 449</b>	<b>191,7%</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

På grund av den rådande recessionen var tomtutgivningen lägre än budgeterad. Detta återspeglade sig även på efterfrågan på tomtstyckningar och andra förrättningar. Till övriga delar motsvarade prestationerna väl det budgeterade. Det fanns även en marknad för det virke som staden avverkade och intäkterna kunde uppnås. Mätningssavdelningen uppnådde som helhet betraktat målsättningarna. Införskaffningen av råmark har varit förträfflig, omfattande ca 47 ha.

### Ekonomi:

Intäkterna för arrenden var tydligt på en högre nivå än budgeterat. Även försäljningsintäkterna för tomter överskred det budgeterade. En del av detta resultat får tillskrivas det faktum att budgeten för år 2009 var den första för Raseborg, och det fanns en viss osäkerhet vid upprättandet av budgeten 2009, då tre kommuners budgeter sammanslogs.

Intäkterna överskred det budgeterade med 372 000 €, samtidigt som utgifterna underskreds med 55 000 €, varför resultatet för mätningssavdelningen var 427 000 € positivt.

**Småbåtshamnar**
**Förtroendeorgan: Samhällstekniska nämnden**
**DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag**
**VERKSAMHET**

Småbåtshamnarna är organiserade som en nettoenhet.  
Omfattar stadens bryggplatser, strandplatser, vinterförvaringsplatser samt gästhamn.

**MÅLSÄTTNINGAR**
**Konkretiserade målsättningar**

Båtplatsavgifterna bör täcka kostnaderna för normal drift, slitage och nybyggnad.

Servicenivån i hamnarna förbättras gradvis.

Målsättningen är att andelen uthyrda platser är så hög som möjligt.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Antal båtplatser	728	728
<b>Mätare</b>		
Andel uthyrda båtplatser, %	90	90

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	77 200		81 174	3 974	105,1%
Avgiftsintäkter				0	0,0%
Understöd och bidrag				0	0,0%
Övriga intäkter	3 400		4 545	1 145	133,7%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>80 600</b>	<b>0</b>	<b>85 719</b>	<b>5 119</b>	<b>106,4%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-11 820		-9 586	2 234	81,1%
Köp av tjänster	-36 300		-29 933	6 367	82,5%
Material och varor	-10 500		-17 044	-6 544	162,3%
Understöd				0	0,0%
Övriga kostnader				0	0,0%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-58 620</b>	<b>0</b>	<b>-56 563</b>	<b>2 057</b>	<b>96,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>21 980</b>	<b>0</b>	<b>29 156</b>	<b>7 176</b>	<b>132,6%</b>

## **ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS**

### **Allmänt:**

Båtplatserna i första hand avsedda för ortsbornas behov. För att kunna uppnå de ekonomiska målsättningarna hyrs dock platser ut även till icke-ortsbor.

Båtplatserna i Knipnäs/Jägarbacken och Södra viken är uthyrda till nästan 100 %. Ett flertal båtplatser vid Barckens udde däremot svåra att hyra ut.

Vinterförvaringen i Knipnäs vuxit i popularitet. Båthamnen vid Jägarbacken är utbyggd förutom bil- och trailerparkeringen som färdigställs våren 2010.

### **Ekonomi:**

Intäkterna större än beräknat ( + 6 %). Ingår även stadens andel av intäkterna från gästhamnen.

Utgifterna för sophantering, främst från gästhamnen vuxit kraftigt.

Nettointäkterna drygt 7.000 € högre än beräknat.

## Västra Nylands Avfallsnämnd

Förtroendeorgan: **Samhällstekniska nämnden**

**DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag**

### VERKSAMHET

Raseborgs stad fungerar som värdkommun för västra Nylands avfallsnämnd. Avfallsnämnden sköter myndighetsuppgifter i anslutning till avfallshanteringen i följande kommuner: Raseborg, Hangö, Vichtis, Nummi-Pusula, Sammatti, Sjundeå och Ingå.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

Att sköta myndighetsuppgifterna inom avfallshanteringen på ett rationellt och effektivt sätt.

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
Avfallsnämnden antal möten	6	3
Antal behandlade ärenden	60	26
Antal tjänstemannabeslut	500	879

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	103 000		594	-102 406	0,6%
Avgiftsintäkter				0	0,0%
Understöd och bidrag				0	0,0%
Övriga intäkter			71 623	71 623	0,0%
<b>Intäkter totalt</b>	<b>103 000</b>	<b>0</b>	<b>72 217</b>	<b>-30 783</b>	<b>70,1%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader	-53 970		-52 074	1 896	96,5%
Köp av tjänster	-38 700		-7 415	31 285	19,2%
Material och varor	-4 330		-596	3 734	13,8%
Understöd				0	0,0%
Övriga kostnader	-6 000		0	6 000	0,0%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-103 000</b>	<b>0</b>	<b>-60 085</b>	<b>42 915</b>	<b>58,3%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12 132</b>	<b>12 132</b>	<b>0,0%</b>

### ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

#### Allmänt:

Tjänstemannabeslut gjordes 879 st år 2009, vilket utgör 76% mera än planerade 500st. Tjänstemannabesluten stora antal berättar att arbetets tyngdpunkt är tjänstemannabesluten.

#### Ekonomi:

De förverkligade kostnaderna understeg de budgeterade.

## Regionalt räddningsverk

Förtroendeorgan: Samhällstekniska nämnden

DRIFTSHUSHÅLLNING  
Sammandrag

### VERKSAMHET

Räddningstjänsterna köps av Esbo stad.

### MÅLSÄTTNINGAR

#### Konkretiserade målsättningar

De avtalsenliga kostnaderna beräknas sjunka med 5,7 % år 2010 och ytterligare 1,6 % år 2011.

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter					
Avgiftsintäkter					
Understöd och bidrag					
Övriga intäkter					
<b>Intäkter totalt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>
<b>Kostnader</b>					
Personalkostnader					
Köp av tjänster	-2 113 440		-2 052 496	60 944	97,1%
Material och varor	-500			500	0,0%
Understöd					
Övriga kostnader	-12 500			12 500	0,0%
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-2 126 440</b>	<b>0</b>	<b>-2 052 496</b>	<b>73 944</b>	<b>96,5%</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-2 126 440</b>	<b>0</b>	<b>-2 052 496</b>	<b>73 944</b>	<b>96,5%</b>

### ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

#### Allmänt:

Hänvisas till Västra Nylands räddningsverks verksamhetsberättelse 2009

**6.4. Tablå över Investeringsprojektens förverkligande**

PROJEKT	Beräknade total-kostnader	Stfge budget + ändringar 2009	Åtgärder 2009	Använt år 2009	Situationsrapport 31.12.2009
<b>MARK- OCH VATTENOMRÅDEN</b>					
Kostnader		<b>450 000</b>	Anslag för aktuella markanskaffningar	<b>115 400</b>	Inköp av markomr. I Repubacka, Dönsby, Domargård och Västervik.
Intäkter		<b>200 000</b>	Redovisning av intäkter som mark- och tomtförsäljningar	<b>140 154</b>	Balansvärde av tomtförsäljnings-intäkter
<b>BYGGNADER</b>					
<b>Stadshuset Ekenäs , fasadrenovering</b>					
Kostnader		<b>0</b>		<b>4 500</b>	Stadsfullmäktige beslöt 27.4.2009 stryka anslaget om 500 000 € från budgeten.
<b>Snappertuna skola, sanering o tillbyggnad inkl. anslutn.avg.</b>			Stadsstyrelsen beslöt att en del av de resterande pengarna kan användas för att koppla övre och nedre skolan till pelletvärmeverket		Färdigställt 03/09
Kostnader	1 500 000	<b>900 000</b>		<b>400 845</b>	Övre och nedre skolan kopplades till pelletvärmeverket 12/2009
<b>Brandstationen, sanering</b>					
Kostnader	2 300 000	<b>1 103 000</b>		<b>670 043</b>	Saneringsarbetet startat i april 2008, utförts av utomstående entreprenörer.Färdigställt 03/09
Intäkter		<b>0</b>		<b>200 000</b>	
<b>Radiohuset</b>			Sanering pga. Yleisradios utrymmesbehov minskade. Kårkulla Samkommun hyrt halva byggnaden		Saneringsarbetet färdigställt 05/2009
Kostnader		<b>550 000</b>		<b>573 294</b>	
<b>Lönnbergska fastigheten, sanering</b>			Fuktskador i golv , förnyande av arbetsutrymmen		Färdigställt 12/09
Kostnader		<b>100 000</b>		<b>103 047</b>	
<b>Pojo kommunhus, takreparation</b>			Takreparation pga. läckande tak samt sanering pga. fuktskador i konstruktionerna		Arbetet fortsätter 2010. Husets användningsändamål bör utredas.
Kostnader		<b>335 000</b>		<b>258 800</b>	
<b>Pohjan kirkonkylän koulu</b>			Takreparation pga. läckande tak från tegel till plåttak.		Arbetet färdigställt 12/2009
Kostnader		<b>150 000</b>		<b>67 894</b>	
<b>Sandbo daghem, anslutningsavgift</b>					
Kostnader		<b>0</b>		<b>4 460</b>	
<b>Tandvård Ekenäs centrum - ventilation</b>			Nytt ventilationaggregat samt kanaldragningar		Arbetet påbörjat 11/2009 fortsätter 2010
Kostnader		<b>120 000</b>		<b>30 586</b>	



PROJEKT	Beräknade total-kostnader	Stfge budget + ändringar 2009	Åtgärder 2009	Använt år 2009	Situationsrapport 31.12.2009
<b>Biblioteket i Ekenäs</b> Kostnader		100 000	Förbättring av arbetsutrymmet i arkivet Förbättring av ventilationen	31 398	Planering av arkivet fortgår Ventilationen förbättrad
<b>Åldringshemmen, sprinkleranläggningar</b> Kostnader	100 000	50 000	Åtgärderna påbörjas i Bromarvhemmet, där de beräknade riskerna är störst.	0	Planering pågår.
<b>Museihallen (skyddsfilm till fönstren)</b> Kostnader		10 000		9 294	Arbetet slutfört 10/2009
<b>Ektas källare, planering och utförande till utställningslokal</b> Kostnader		20 000	Den oinredda källaren planeras till permanent utställningsutrymme	1 764	Planering pågår.
<b>Ekenäs hälsovårdscentral, bäddavd., fysio , sanering,</b> Kostnader	900000?	415 000	Omändring av ändamål från bäddavdelning till rusvårdsenhet och A-klinik	73 931	Arbetet påbörjades 12/2009 fortsätter 2010
<b>Ekenäs högstadieskola, byte av fönster</b> Kostnader		50 000		0	Budgetmedlet överflyttat till 2010
<b>Allaktivitetshall för issporter (bildningsnämnden)</b> Kostnader		20 000		9 333	
<b>Servicehuset i Karis, rörsanering</b> Kostnader		100 000	Förnyande av bruksvattenledningar pga. återkommande vattenläckage	44 615	Arbetet fortsätter 2010
<b>Villa Haga</b> Kostnader		50 000	Målning av ytterfasader Arbetet utförs med egen personal	37 157	Halva jobbet utfört fortsätter 2010.
<b>Läkargården, fuktskador</b> Kostnader		50 000	Halva husets utrymmen sanerat för veterinären	39 624	Färdigställt 12/2009
<b>Karis stadshus omändringar (annexet)</b> Kostnader		35 000	Tänkt för muséts verksamhet	0	Inte åtgärdat eftersom Landskapsmusét inte flyttat till Karis
<b>Centralkök</b> Kostnader		20 000	Placeringen oklar	0	
<b>Fiskars pensionärsbostäder, renovering av 3 badrum</b> Kostnader		15 000	2 badrum åtgärdade	13 959	Färdigställt 11/2009
<b>Solgläntan, grundrenovering av bostäder</b> Kostnader		35 000	Uppsnygning av bostadslokaler	26 485	Färdigställt 11/2009
<b>Pojobibliotek : golvet , planering och utförande</b> Kostnader		150 000		0	Saneringsbehovet inte akut
<b>Pojobrandstation (med förbehåll att statsbidrag erhålls)</b> Kostnader		180 000		0	Planering fortgår byggstart sommaren 2010
Intäkter		100 000	Brandskyddsfonden	0	

PROJEKT	Beräknade total-kostnader	Stfge budget + ändringar 2009	Åtgärder 2009	Använt år 2009	Situationsrapport 31.12.2009
<b>Dagvårdsutrymmen, ventilation, ytrenoveringar etc. ( bl.a. Mäntykoto)</b> Kostnader		<b>100 000</b>	Nya staket, uteförråd, sanitetsutrymmen osv.	<b>67 473</b>	Arbetet fortgår med nytt budgetmedel 2010
<b>Fiskeriförädlingshall, Bromarv</b> Kostnader		<b>850 000</b>		<b>0</b>	Projektet förverkligas inte.
Intäkter		<b>765 000</b>		<b>0</b>	
<b>Pojo fjärrvärmeverk, försäljning byggnad</b> Intäkter		<b>0</b>	Pojo fjärrvärmeverk övergick fr.o.m. 1.1.2009 till Ekenäs Energi	<b>107 372</b>	
<b>Långö, försäljning</b> Intäkter		<b>0</b>	Fastigheten såld	<b>9 476</b>	
<b>FASTA KONSTRUKTIONER OCH ANORDNINGAR</b>					
<b>Trafikleder</b> Kostnader		<b>1 727 900</b>	Behandlas som separat ärende i STN	<b>1 207 867</b>	Trafiklederna utförda enligt separat program. Asfalteringsprogrammet utfört förutom Dragongatan. Vissa gatu invest.projekt förskjutits på grund av utomstående hinder.
<b>Parkanläggningar, lekparker (tekniska)</b> Kostnader		<b>70 000</b>	Lekparksanläggning till Landsbro, Tallbacka och Billnäs. Förnyande av parkinventarier. Förnyande av trädplanteringar.	<b>68 746</b>	Tallbacka lekpark och Landsbro lekpark färdigställda. Nya trädplanteringar i Karis och Ekenäs centrum.
<b>Muddringar</b> Kostnader		<b>100 000</b>	Planering och förverkligande av muddringar i Södra viken och norra hamnen i Ekenäs enligt gällande miljötillstånd och godkänd skötselplan.	<b>0</b>	
<b>Ishockeyrink , Tenala</b> Kostnader		<b>25 000</b>		<b>25 000</b>	
<b>Gammelboda gatubyggnad, Båssastrand, näridrottsanlägg.</b> Kostnader	460 000	<b>170 000</b>	Gatubyggnad; Hallonvägen, Tranbärsvägen, Odonvägen, Odongränd, delar av Bodasvägen.	<b>86 582</b>	Gatubyggnadsarbetena fortgår. Odonvägen, Odongränd grundade. Hallonv. färdig för byggande av kom.tekn. anlägg. Tranbärsv. påbörjad. Näridrottsanläggningen färdigställd.
Intäkter		<b>20 000</b>	Beräknad statsbidragsandel för näridrottsplanen i Gammelboda	<b>36 000</b>	Bidrag beviljat med vissa kriterier
<b>Asfaltering av P-område, Sisu-Arenans</b> Kostnader		<b>50 000</b>	Asfalteras till ett omfång som budgetmedlen tillåter.	<b>49 263</b>	Arbetet utfört.

<b>PROJEKT</b>	<b>Beräknade total-kostnader</b>	<b>Stfge budget + ändringar 2009</b>	<b>Åtgärder 2009</b>	<b>Använt år 2009</b>	<b>Situationsrapport 31.12.2009</b>
<b>Trädgårdsstad , Karis : projekt (09 = busstationsområdet)</b>					
Kostnader		<b>122 100</b>	Fortsättning av påbörjat projekt vid busstationsområdet i Karis	<b>122 093</b>	Arbetet färdigställt. Förnyande av ytvattenledningar, mera omfattande än planerat.
<b>Norra hamnen Ekenäs, planering och utbyggnad</b>					
Kostnader		<b>50 000</b>	Planering och utbyggnad av hamntorget i Ekenäs	<b>1 100</b>	Detaljplaneringen pågår.
<b>Pojo värmeverk, försäljning fasta konstruktioner</b>					
Intäkter				<b>193 627</b>	
<b>Elnätsverksamhet / nät, transf.stationer, mätare mm.</b>					
Kostnader		<b>1 055 000</b>	Kontinuerlig utbyggnad av elnätet.	<b>227 297</b>	
<b>Fjärrvärmeverksamhet / nät, mätutr mm.</b>					
Kostnader		<b>950 000</b>	Kontinuerlig utbyggnad av fjärrvärmenätet	<b>1 467 902</b>	
Intäkter				<b>1 720 742</b>	Sålda anläggningar till Karis Fjärrvärme Ab
<b>Fjärrvärmeverksamhet / pumpstation inkl. automation</b>					
Kostnader		<b>1 000 000</b>		<b>1 215 361</b>	
<b>Kraftverksprojekt</b>					
Kostnader	16 300 000	<b>7 300 000</b>		<b>5 093 232</b>	
Intäkter	2 400 000	<b>1 700 000</b>		<b>1 197 375</b>	
<b>Vattentag</b>					
Kostnader		<b>0</b>		<b>31 165</b>	
<b>Utbyggnad av bostads- o industriområden</b>					
Kostnader		<b>300 000</b>	Kontinuerlig utbyggnad/sanering av nätet.	<b>526 490</b>	
<b>Sanering av ledningsnätet</b>					
Kostnader		<b>300 000</b>	Kontinuerlig utbyggnad/sanering av nätet.	<b>208 430</b>	
<b>Förbindelseledning Ekenäs-Hangö</b>					
Kostnader		<b>1 100 000</b>	Projektet färdigställt.	<b>888 332</b>	
<b>Bromarv utbyggnad avloppsledningsnätet</b>					
Kostnader		<b>30 000</b>		<b>16 448</b>	
<b>Antskog-Fiskars förbindelseledning</b>					
Kostnader		<b>100 000</b>		<b>30</b>	
Intäkter		<b>20 000</b>			
<b>Reningsverk</b>					
Kostnader		<b>50 000</b>		<b>6 598</b>	
<b>MASKINER OCH INVENTARIER</b>					
<b>Biblioteksbus</b>					
Kostnader		<b>241 100</b>		<b>82 400</b>	
Intäkter		<b>105 000</b>			

PROJEKT	Beräknade total-kostnader	Stfge budget + ändringar 2009	Åtgärder 2009	Använt år 2009	Situationsrapport 31.12.2009
<b>Ny adresskarta och numerisk baskarta</b> Kostnader		<b>100 000</b>	Raseborgs nya adresskarta. Behövliga kartläggningar under året.	<b>0</b>	
<b>AKTIER OCH ANDELAR</b>					
<b>Fortum Power and Heat Oy</b>			Hälften av atieinnehavet i Ekenäs Energi Ab / Karis Fjärrvärme Ab sålts till Fortum.		
Intäkter		<b>0</b>		<b>8 409</b>	
<b>Ekenäs Energi</b>			Hälften av atieinnehavet i Ekenäs Energi Ab / Karis Fjärrvärme Ab sålts till Ekenäs Energi.		
Intäkter		<b>0</b>		<b>8 409</b>	
<b>Hangöudds utv.bolag/Raseborgs Näringslivscentral</b>			Aktierna i Raseborgs Näringslivscentral sålda till Hangöudds Utvecklingsbolag Ab.		
Intäkter				<b>13 500</b>	
<b>Fab Axxell</b> Kostnader				<b>12 097</b>	
<b>FAB Seminarieparken</b> Intäkter			Stadsfullmäktige beslöt 16.11.2009 att överföra FAB Seminarieparkens 512 aktier till Utbildningsstiftelsen Sydväst under år 2009. Transaktionen bokförts som kostnad bland i driftsbudgeten (stadskansliet) och som intäkt bland investeringar.	<b>2 048 000</b>	
<b>BAB Pojovik Pojo</b>			Aktierna sålda för 445 000 €, balansvärdet 280 000 €, resterande del bokförts som försäljningsvinst.		
Intäkter				<b>280 000</b>	
<b>Andelsbanken Raseborg</b> Intäkter				<b>670</b>	
<b>Kårkulla samkommun, grundkapital</b> Kostnader		<b>55 000</b>		<b>0</b>	Samkommunen höjde inte sitt grundkapital under året.
<b>Katternö Kraft Oy Ab (Tunturivoima Oy Ltd)</b> Kostnader		<b>34 000</b>	Aktieemission	<b>28 525</b>	
<b>Katternö Kärnkraft Oy Ab (Fennovoima Oy)</b> Kostnader		<b>33 000</b>	Aktieemission	<b>37 700</b>	
<b>Katternö Kraft Oy Ab (Rajakiiri Oy)</b> Kostnader		<b>33 000</b>	Aktieemission	<b>21 475</b>	
<b>Karis Fjärrvärme Ab</b> Kostnader		<b>0</b>	Aktiekapitalförhöjning i bolaget.	<b>508 450</b>	

## 6.5. Finansiering, skatteinkomster, stadsandelar, lånestock

### Skatteinkomster

(1 000 euro)	BU 2009	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
Kommunalskatt	86 638	85 135	-1 503	98 %
Samfundsskatt	4 127	2 807	-1 320	68 %
Fastighetsskatt	5 381	5 869	488	109 %
<b>Totalt</b>	<b>96 146</b>	<b>93 811</b>	<b>-2 335</b>	<b>98 %</b>

### Statsandelar

(1 000 euro)	BU 2009	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
Allmän	1 170	1 292	122	110 %
Social- och hälsovård	36 516	36 408	-108	100 %
Bildningsnämnden	8 221	7 466	-755	91 %
Finansieringsstöd	0	1 190	1 190	
<b>Totalt</b>	<b>45 907</b>	<b>46 356</b>	<b>450</b>	<b>101 %</b>

### Budgetlån

Lånekapital 31.12. (Meur)	BU 2009	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
Raseborgs stad	43 606	42 283	-1 323	97 %
Ekenäs Energi	14 009	16 085	2 076	115 %
Raseborgs Vatten	6 695	6 839	144	102 %
<b>Totalt</b>	<b>64 310</b>	<b>65 207</b>	<b>897</b>	<b>101 %</b>

## 7. Noter

### 7.1. Värderings- och periodiseringsprinciper och metoder

#### PRINCIPER OCH METODER FÖR UPPGÖRANDE AV BOKSLUTET

##### Jämförande uppgifter med tidigare år

Föreliggande bokslut är det första för den nya staden Raseborg. Detta innebär att jämförande uppgifter med tidigare år endast delvis föreligger och i den mån sådana finns består jämförelserna av sammanräkningar av Ekenäs stads, Karis stads och Pojo kommuns uppgifter. I uppställningar som gäller balansräkningen ligger den ingående balansen 1.1.2009 i regel som jämförelsegrund.

##### Värdering av tillgångar bland bestående aktiva

Stadsfullmäktige godkände 26.10.2009 § 177 avskrivningsplanen "Planenliga avskrivningar av bestående aktiva för Raseborgs stad".

Tillgångarna bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningspriset minskat med avskrivningar enligt plan och bokförs under sin ekonomiska verkningstid som kostnad för räkenskapsperioden enligt en på förhand uppgjord avskrivningsplan. Avskrivningsplanen finns i noterna under 7.4 och de planenliga avskrivningarna under 7.5.

##### Värdering av placeringar

Aktier har bland bestående aktiva upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgiften.

##### Värdering av omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna (lager) har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgiften.

##### Värdering av finansieringstillgångar

Fordringarna har i balansräkningen upptagits till sitt nominella värde.

##### Prestationsprincipen

Väsentliga bokningar enligt kontantprincipen har rättats och bokförts enligt prestationsprincipen.

#### PRINCIPER OCH METODER FÖR UPPGÖRANDE AV KONCERNBOKSLUT

Koncernbalansräkningen följer kommunens värderings- och periodiseringsprinciper.

Kommunens och dottersamfundens inbördes innehav har eliminerats med tillämpning av parivärdemetoden.

Alla väsentliga inbördes fordringar och skulder har eliminerats.

Minoritetsandelarna har avräknats från koncernens eget kapital.

Avskrivningarna på dottersamfundens bestående aktiva har rättats så att de stämmer överens med koncernens avskrivningar enligt plan. Rättelsen har bokförts på kontona överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder och räkenskapsperiodens överskott/underskott i dottersamfundets eget kapital.

## 7.2. Verksamhetens intäkter

	<b>BS 2009</b>
Allmän- och koncernförvaltning	15 143 821,53
Grundtrygghet	2 808 236,53
Bildningssektorn	3 613 619,38
Samhällstekniska sektorn	2 715 427,58
Ekenäs Energi	
Omsättning	12 411 173,74
Övr.intäkter av ordinarie verks.	832 568,77
Raseborgs Vatten	
Omsättning	4 846 355,38
Övr.intäkter av ordinarie verks.	100 139,28
Elimineringar	
Raseborgs stad	-319 229,37
Ekenäs Energi	-2 370 305,39
Raseborgs Vatten	-325 511,04
<b>Totalt</b>	<b>39 456 296,39</b>

### 7.3. Extraordinära poster samt försäljningsvinster för tillgångar bland bestående aktiva

Extraordinära intäkter	BS 2009
Ekenäs Energi Avtalsenlig ersättning för försenad överlåtelse av kraftverk	643 664,00
<b>Extraordinära intäkter totalt</b>	<b>643 664,00</b>

Försäljningsvinster och -förluster	BS 2009
Vinst vid försäljning av	
mark- och vattenområden	610 861,84
byggnader	139 740,76
fasta konstr. o anläggningar	281 565,02
maskiner o. inventarier	9 156,00
aktier och andelar	165 081,21
Försäljningsvinster totalt	1 206 404,83
Förlust vid försäljning	
fasta konstr. o anläggningar	2 307,27
övr.aktier o andelar	2 048 000,00
Försäljningsförluster totalt	2 050 307,27



## 7.4. Avskrivningsplan

### Planenliga avskrivningar bland bestående aktiva

	Avskrivningstid (år)	Avskrivnings- metod	Avskrivnings- rekommendation (år)
<b>Immateriella tillgångar</b>			
Utvecklingsutgifter	4	lineär	2 - 5
Immateriella rättigheter	10		5 - 20
Övriga utgifter med lång verkningstid		lineär	
Grundläggnings- och organisationsutgifter			
Forsknings- och utvecklingsutgifter			
Koncerngoodwill			
Goodwill	4		2 - 5
Adb-program	4		2 - 5
Övriga	4		2 - 5
Gemensamma skolor	20		
Kretsalarmcentralen, andel i inventarie-anskaffn.			
<b>Materiella tillgångar</b>			
<i>Mark- och vattenområden</i>	ingen avskrivning		ingen avskrivning
<i>Byggnader och konstruktioner</i>		lineär	
Förvaltnings- och institutionsbyggnader	40		20 - 50
Fabriks- och produktionsbyggnader	25		20 - 30
Ekonomibygnader	18		10 - 20
Fritidsbyggnader	25		20 - 30
Bostadsbyggnader	40		30 - 50
<i>Fasta konstruktioner och anordningar</i>		lineär	
Gator, vägar, torg och parker	18		15 - 20
Broar, kajer och badinrättningar	20		10 - 30
Övriga jord- och vattenkonstruktioner	25		15 - 30
Vattendistributionsnät	35		30 - 40
Avloppsnät	35		30 - 40
Fjärrvärmenät	25		20 - 30
Elledningar, transformatorer, utomhusbelysning	18		15 - 20
Telefonnät, central och abonnentcentraler	11		10 - 12
Naturgasnät	22		20 - 25
Övriga rör- och kabelnät	18		15 - 20
Maskinerier o anodrn. vid el-, vatten- o. dyl verk	15		10 - 20
Fasta lyft- och flyttanordningar	18		15 - 20
Trafikregleringsanordningar	12		10 - 15
Övriga fasta maskiner, anordningar och konstr.	12		10 - 15
<i>Maskiner och inventarier</i>		lineär	
Fartyg av järn	18		15 - 20
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner	11		8 - 15
Person-, paket- och lastbilar			
Brandbilar och ambulanser			
Övriga transportmedel	6		4 - 7
Övriga rörliga arbetsmaskiner	7		5 - 10
Traktorer och schaktningsmaskiner			
Övriga tunga maskiner	12		10 - 15
Övriga lätta maskiner	7		5 - 10
Sjukhus-, hälsovårds- och dyl. anordningar	10		5 - 15
Adb-utrustning	4		3 - 5
Arbetsmaskiner och anordningar			
Övriga anordningar och inventarier	4		3 - 5
<i>Övriga materiella nyttigheter</i>			
Naturresurser			
Konst- och värdeföremål	ingen avskrivning		
Pågående nyanläggningar	ingen avskrivning		
<b>Placeringar</b>			
Aktier och andelar	ingen avskrivning		

## 7.5. Bestående aktiva

**FÖRÄNDRINGAR I BESTÅENDE AKTIVA**
**BOKSLUT 2009**

	Immateriella tillgångar			Materiella tillgångar						Totalt
	Datorprogram	Övr. utg. med lång verkningstid	Totalt	Mark- & vattenområde	Byggnader	Fasta konstruktioner & anl.	Maskiner & inventarier	Övr. mat. tillg.	Förskotts bet. o pågående nyanläggningar	
Oavskriven anskaffningsutgift 1.1.	85 500,45	3 328 817,95	3 414 318,40	16 289 496,04	45 445 504,67	40 107 204,08	628 085,50	7 672,57	14 590 764,39	117 068 727,25
Ökningar under räkenskapsperioden				125 104,91	2 243 794,46	5 097 057,83	184 167,58		6 128 086,00	13 778 210,78
Finansieringsandelar under räkenskapsperiod					200 000,00	36 000,00			1 197 375,00	1 433 375,00
Minskningar under räkenskapsperiod				140 154,09	91 205,75	1 914 369,00				2 145 728,84
EE 1209									25 642,14	25 642,14
Överföringar mellan poster				45 629,65	2 605 450,02	2 397 869,93			5 003 319,95	45 629,65
						-179 688,00			179 688,00	
Räkenskapsperiodens avskrivningar	64 599,55	196 817,64	261 417,19		2 106 242,57	3 149 091,85	233 319,24			5 488 653,66
Nedskrivningar och deras återf.										
Oavskriven anskaffningsutgift 31.12.	20 900,90	3 132 000,31	3 152 901,21	16 320 076,51	47 897 300,83	42 322 982,99	578 933,84	7 672,57	14 672 201,30	121 799 168,04
Uppskrivningar										
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>20 900,90</b>	<b>3 132 000,31</b>	<b>3 152 901,21</b>	<b>16 320 076,51</b>	<b>47 897 300,83</b>	<b>42 322 982,99</b>	<b>578 933,84</b>	<b>7 672,57</b>	<b>14 672 201,30</b>	<b>121 799 168,04</b>

**PLACERINGAR**

	Placeringar						Övriga låne- och övriga fordringar		
	Aktier o andelar i dottersamf.	Samkommun- andelar	Aktier o.andelar i int.o.ägar- samf.	Andelar i affärs- verkgrund.kap	Övriga aktier o. andelar	Totalt	Övriga låne- fordringar	Övriga fordringar	Totalt
Oavskriven anskaffningsutgift 1.1.	3 976 360,80	11 252 513,07	774 610,18		6 336 615,83	22 340 099,88	1 633 705,05	580 835,32	2 214 540,37
Ökningar under räkenskapsperioden					608 247,25	608 247,25		130 030,00	130 030,00
Finansieringsandelar under räkenskapsperiod									
Minskningar under räkenskapsperiod	16 818,79				2 342 170,00	2 358 988,79	56 528,87		56 528,87
Överföringar mellan poster		548,97			-548,97			-45 629,65	-45 629,65
Räkenskapsperiodens avskrivningar									
Nedskrivningar och deras återf.									
Oavskriven anskaffningsutgift 31.12.	3 959 542,01	11 253 062,04	774 610,18	0,00	4 602 144,11	20 589 358,34	1 577 176,18	665 235,67	2 242 411,85
Uppskrivningar									
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>3 959 542,01</b>	<b>11 253 062,04</b>	<b>774 610,18</b>	<b>0,00</b>	<b>4 602 144,11</b>	<b>20 589 358,34</b>	<b>1 577 176,18</b>	<b>665 235,67</b>	<b>2 242 411,85</b>
Elimineringar (staden-affärsverk)								-503 599,01	-503 599,01
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>3 959 542,01</b>	<b>11 253 062,04</b>	<b>774 610,18</b>	<b>0,00</b>	<b>4 602 144,11</b>	<b>20 589 358,34</b>	<b>1 577 176,18</b>	<b>161 636,66</b>	<b>1 738 812,84</b>

## 7.6. Aktier och andelar

<b>Aktier och andelar</b>	<b>Antal</b>	<b>BS 2009</b>
<b>Dottersamfund, konto 1201</b>		
Bostads Ab Dönsbyvägen	10 000	3 363,76
Bostads Ab Karis Nejlilan	100 000	8 409,40
Bostads Ab Karis Panorama	1 776	50 000,00
Bostads Ab Ljunghed	1 000	3 363,76
Fastighets Ab Bäljars Park	1 293	6 896,00
Fastighets Ab Karis stads hyreshus	1 449	1 218 521,53
Fastighets Ab Knattegården	15	8 000,00
Fastighets Ab Lingonsvatro	150	8 000,00
Fastighets Ab Lövkulla Strömkarl	150	8 000,00
Fastighets Ab Tranan	14 414	8 001,44
Fastighets Ab Karis Poliskamarn	1 200	200 000,00
Karis Industrifastigheter Ab	20	33 637,58
Fastighets Ab Knipnäs	148	24 891,76
Fastighets Ab Koskenkylänraitti	1 500	35 319,47
Fastighets Ab Pojovägen	15 000	100 912,76
Fastighets Ab Pojovägen	100	26 008,74
Fastighets Ab Tallbacka	10 000	28 611,12
Fastighets Ab Solbacken	560	94 185,24
Fastighets Ab Gumnäsvägen 2	15	8 000,00
Fastighets Ab Bruksbostäder	15	2 522,82
Fastighets Ab Pojo Bankhus	100	1 681,88
Fastighets Ab Pojo Bruksindustri	7 500	961 409,45
Pojo Industriby Ab	2 001	1 059 583,94
Lövkulla Värme Ab	1 800	3 431,03
Forsby Värme	31	8 133,56
Fastighets Ab Pojo Affärscentrum	5 260	48 656,77
<b>Dottersamfund totalt</b>		<b>3 959 542,01</b>
<b>Samkommuner konto 1203</b>		
HNS		9 219 057,05
Kårkulla		662 453,22
Länsi-Uudenmaan Ammattikoulutuskuntayhtymä		976 026,12
Uudenmaan erityispalvelut		163 832,74
Västra Nylands Folkhögskola		229 921,88
Nylands Förbund		1 771,03
<b>Samkommuner totalt</b>		<b>11 253 062,04</b>
<b>Intressesamfund, konto 1205</b>		
Bostads Ab Raseborgsvägen 22	1 124	19 684,55
Fastighets Ab Jägarbacken	300	5 227,95
Ab Utbildning Sydväst		344 785,25
Hangöudds utvecklingsbolag		403 651,02
<b>Intressesamfund, totalt</b>		<b>773 348,77</b>
<b>Samägt samfund, konto 1207</b>		
Fastighets Ab Trollet	7 500	1 261,41
<b>Samägt samfund totalt</b>		<b>1 261,41</b>

**Affärsverk, grundkapital, konto 1209**

Ekenäs Energi		5 328 931,19
Raseborgs Vatten		9 975 546,53
<b>Affärsverk, totalt</b>		<b>15 304 477,72</b>

**Övriga aktier och andelar, konto 1210**

Bostads Ab Gumnäsvägen	504	21 191,68
Bostads Ab Bollstavägen	240	12 513,18
Bostads Ab Såg	1141	39 627,85
Bostads Ab Ringvägen	254	4 271,96
Bostads Ab Björknäsgatan 24	86	83 656,67
Bostads Ab Björknäsgatan 37	73	38 262,75
Bostads Ab Bromars Åsebo	105	47 140,22
Bostads Ab Jaktvägen 11	311	44 031,60
Bostads Ab Prästängsgatan 11-13	37	43 560,67
Bostads Ab Raseborgsvägen 20	224	27 919,20
Bostads Ab Torngatan 4	40	42 383,36
Bostads Ab Tuna	658	10 292,09
Kilavägen 29	53	8 913,96
Nabogatan 26	918	15 439,65
Tallmopark	878	28 057,11
Fastighets Ab Kaptensvägen 8	10	1 681,88
Fastighets Ab Axxell	2659	768 152,63
Axxell Utbildning Ab	200	203 200,00
Kunta-Asunnot Oy	6867	1 154 960,73
VN Avtallshantering AB	2970	199 807,26
Varuboden	8	26,91
Ab Det finlandssvenska kompetenscentret	20	1 600,00
Sosiaalitalito Oy	30	6 000,00
Andelsbanken Raseborg		1 375,33
Kommunfinans Abp	25 630	27 276,22
Karis Telefon Ab	2 446	40 410,35
Karis TV	18	3 027,38
Ekenäs TV	3	504,56
Lojo Telefon	55	5 524,97
Salon seudun puhelin Oy	1	50,46
Ekenäs KAC		8 164,18
Pohjan näyttelyosuuskunta		840,95
Rosk´n Roll Ab	1 335	89 812,35
Metsäliitto		30 000,00
<b>Övriga aktier och andelar, totalt</b>		<b>3 009 678,11</b>

<b>Aktier och andelar totalt</b>		<b>34 301 370,06</b>
----------------------------------	--	----------------------

<b>Placeringar i penninmarknadsinstrument (***)</b>	<b>Antal</b>	<b>BS 2009</b>
Aktia	25 308	0
M-Real, (B)	4 100	2 829,00
Neomarkka (B)	100	580,00
Sampo Oyj	100	94,19
Nordea	5 052	8 399,25
<b>Placeringar i penninmarknadsinstrument totalt</b>		<b>11 902,44</b>

## 7.7. Rörliga aktiva, fordringar

Specifikation över fordringar	BS 2009	
	Långfristiga	Kortfristiga
<b>Raseborgs stad</b>		
Fordringar på dottersamfund		
Kundfordringar		69 147,27
Lånefordringar		
Övriga fordringar totalt		
Resultatregleringar		
<b>Totalt</b>	<b>0,00</b>	<b>69 147,27</b>
Fordringar på samkommuner, i vilka kommuner är medlem		
Kundfordringar		96 788,97
Lånefordringar		
Övriga fordringar totalt		
Resultatregleringar		
<b>Totalt</b>	<b>0,00</b>	<b>96 788,97</b>
Fordringar på intresse- och andra ägarintressesamfund		
Kundfordringar		6 787,92
Lånefordringar		
Övriga fordringar totalt		
Resultatregleringar		
<b>Totalt</b>	<b>0,00</b>	<b>6 787,92</b>
<b>Fordringar totalt</b>	<b>0,00</b>	<b>69 147,27</b>

## 7.8. Förändringar i eget kapital

Förändringar i eget kapital	BS 2009
<b>Raseborgs stad</b>	
Grundkapital 1.1.	72 608 379,54
Ökning av grundkapital under räkenskapsperioden	0,00
Grundkapital 31.12.	72 608 379,54
Uppskrivningsfond 1.1.	950 137,49
Förändring	-14 562,67
Uppskrivningsfond 31.12.	935 574,82
Fastighetsfond 31.12.	507 742,26
Ekenäs 450-års jubileums fond 1.1.	97 632,39
Förändring	28,97
Ekenäs 450-års jubileums fond 31.12.	97 661,36
Ekenäs seminariums minnesfond 31.12.	563,56
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder	-30 341 539,94
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-2 278 341,62
<b>Eget kapital totalt (Raseborgs stad)</b>	<b>41 530 039,98</b>
<b>Raseborgs Vatten</b>	
Grundkapital 1.1.	9 975 546,53
Ökning av grundkapital under räkenskapsperioden	
Grundkapital 31.12.	9 975 546,53
Uppskrivningsfond 31.12.	1 249,46
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder	318 036,65
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-131 315,53
<b>Eget kapital totalt (Raseborgs Vatten)</b>	<b>10 163 517,11</b>
<b>Ekenäs Energi</b>	
Grundkapital 1.1.	5 045 637,79
Ökning av grundkapital under räkenskapsperioden	283 293,40
Grundkapital 31.12.	5 328 931,19
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder	5 817 009,36
Räkenskapsperiodens över-/underskott	801 169,45
<b>Eget kapital totalt (Ekenäs Energi)</b>	<b>11 947 110,00</b>

<b>Raseborgs stad inkl. affärsverk</b>	
Grundkapital 1.1	72 608 379,54
Ökning av grundkapital under räkenskapsperioden	0,00
Grundkapital 31.12.	72 608 379,54
Uppskrivningsfond 1.1.	951 386,95
Förändring	-14 562,67
Uppskrivningsfond 31.12.	936 824,28
Fastighetsfond 31.12.	507 742,26
Ekenäs 450-års jubileumsfond 1.1.	97 632,39
Förändring	28,97
Ekenäs 450-års jubileumsfond 31.12.	97 661,36
Ekenäs seminariums minnesfond 31.12.	563,56
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder	-24 206 493,93
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-1 608 487,70
<b>Eget kapital totalt (Raseborgs stad inkl. affärsverk)</b>	<b>48 336 189,37</b>

<b>Uppskrivningsfond</b>	<b>BS 2009</b>
<b>Raseborgs stad</b>	
Uppskrivningsfond 1.1.	
Jord- och vattenområden 1.1.	950 014,55
Förändring	-14 562,67
Jord- och vattenområden 31.12.	935 451,88
Aktier och andelar 31.12	122,94
<b>Uppskrivningsfond totalt (Raseborgs stad)</b>	<b>935 574,82</b>
<b>Raseborgs Vatten</b>	
Uppskrivningsfond 1.1.	
Jord- och vattenområden 31.12.	1 249,46
<b>Uppskrivningsfond totalt (Raseborgs Vatten)</b>	<b>1 249,46</b>
Uppskrivningsfond 1.1	
Jord- och vattenområden 1.1.	951 264,01
Förändring	-14 562,67
Jord- och vattenområden 31.12.	936 701,34
Aktier och andelar 31.12.	122,94
<b>Uppskrivningsfond totalt (Raseborgs stad inkl. affärsverk)</b>	<b>936 824,28</b>



## 7.9. Avsättningar

Avsättningar	BS 2009
<b>Raseborgs stad</b>	
Avsättning för pensioner 1.1.	63 300,00
Ökning under året	1 500,00
Avsättning för pensioner 31.12.	64 800,00
<b>Ekenäs Energi</b>	
Avsättning för pensioner 1.1.	152 800,00
Ökning under året	5 300,00
Avsättning för pensioner 31.12.	158 100,00
Uppgifterna baserar sig på Kommunernas Pensionsförsäkrings beräkning 26.1.2010 gällande förändringar år 2009.	
<b>Avsättningar för pensioner totalt</b>	<b>222 900,00</b>
<b>Raseborgs stad</b>	
Övriga obligatoriska avsättningar 1.1.	1 792 144,31
Förändring under året	-151 263,63
Övriga obligatoriska avsättningar 31.12.	1 640 880,68
Ekenäs fge beslöt 17.10.2005 § 17 inta ett anslag om 1 400 000 € i driftsbudg. för eftervården av f.d soptippen i Österby.	
Karis fge beslöt 20.6 2005 § 51 inta ett anslag om 680 000 € i driftsbudgeten för eftervården av f.d soptipparna både i Bäljars och Svartå.	
Detta i enlighet med bokföringsnämndens kommunsektions rekommendation.	
Avsättningen upplöses mot realiserade utgifter.	
<b>Övriga obligatoriska avsättningar totalt</b>	<b>1 640 880,68</b>

**7.10. Främmande kapital**

<b>Långfristigt främmande kapital</b>	<b>01.01.2009</b>	<b>Nya lån</b>	<b>Amortering</b>	<b>31.12.2009</b>
Lån från finans. institut o försäkr.anst.				
Inhemska depositionsbanker				
Staden	19 244 873,65		3 293 942,82	15 950 930,83
Ekenäs Energi	7 475 000,00	7 575 000,00		15 050 000,00
Raseborgs Vatten				
	26 719 873,65	7 575 000,00	3 293 942,82	31 000 930,83
Kommunfinans Ab				
Staden	20 695 278,42	6 000 000,00	3 634 329,00	23 060 949,42
Ekenäs Energi	1 293 752,62		258 750,74	1 035 001,88
Raseborgs Vatten	7 244 681,00		405 319,00	6 839 362,00
	29 233 712,04	6 000 000,00	4 298 398,74	30 935 313,30
Lån från offentliga samfund				
Staten	365 737,92		27 321,26	338 416,66
Kommunernas pensionsförsäkring	3 469 134,75		536 652,42	2 932 482,33
Lån från övriga kreditgivare				
Övriga inhemska kreditgivare/ Lån inom koncernen(Ekenäs Energi Ab)	16 818,79		16 818,79	0,00
	<b>59 805 277,15</b>	<b>13 575 000,00</b>	<b>8 173 134,03</b>	<b>65 207 143,12</b>
<b>Långfristigt främmande kapital, amorteringar 2010</b>				
Staden				6 557 104,79
Ekenäs Energi				411 250,74
Raseborgs Vatten				405 319,00
				<b>7 373 674,53</b>
<b>Lån som förfaller till betalning efter 5 år eller längre tid</b>				<b>Saldo 31.12.2014</b>
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter				13 886 510,12
Lån från offentliga samfund				1 404 291,18
				<b>15 290 801,30</b>
<b>Kortfristigt främmande kapital</b>				<b>31.12.2009</b>
Checkräkningslimit 10 000 000 €, Andelsbanken Raseborg				2 993 721,42
Sampo Abp (kommuncertifikat)				18 000 000,00
				<b>20 993 721,42</b>

## 7.11. Passiva resultatregleringar

Specifikation av passiva resultatregleringar	BS 2009
<b>Raseborgs stad</b>	
Inkomstförskott	0,00
Periodisering av räntor	309 483,22
Periodiseringar av löner och lönebikostnader	7 867 811,99
<b>Resultatregleringar totalt</b>	<b>8 177 295,21</b>
 <b>Raseborgs Vatten</b>	
Periodiseringar av löner och lönebikostnader	201 252,18
Periodisering av räntor	80 267,47
<b>Resultatregleringar totalt</b>	<b>281 519,65</b>
 <b>Ekenäs Energi</b>	
Periodiseringar av löner och lönebikostnader	201 046,66
Periodisering av räntor	159 952,32
<b>Resultatregleringar totalt</b>	<b>360 998,98</b>
<b>Totalt</b>	<b>8 819 813,84</b>

## 7.12. Ansvarsförbindelser, leasingansvar

<b>Ansvarsförbindelser</b>	<b>BS 2009</b>
Borgensförbindelser för andra	
Ursprungligt kapital	28 207 353,61
Återstående kapital	21 667 209,83
Borgensförbindelse / Kommunernas garanticentral	
Borgensansvar	71 914 981,00
Borgensansvar utan täckning	0,00
Täckning för eventuellt ansvar för fond	62 925,51
Finansieringsansvar	
Eteva samkommun	4 734,29
Skulder för vilka fastighetsinteckningar ställts som säkerhet (koncern : FAB Bruksbostäder)	3 859 504,66
Fyllnadsborgen (Kunta-Aravat Oy)	
Ursprungligt kapital	1 337 093,71
Återstående kapital	566 010,55
<b>Leasingansvar</b>	<b>BS 2009</b>
Nordea Finans Finland Ab	14 152,20
Sampo Rahoitus Oy	2 052 171,53
3 Step IT	659 860,99
Handelsbanken Rahoitus Oy	19 185,54
<b>Leasingansvar totalt</b>	<b>2 745 370,26</b>

## 7.13. Underhållsstöd

Underhållsstödsfordringar	BS 2009
Underhållsstödsfordringar 1.1	989 193
Erlagt underhållsstöd under året	97 624
Indrivet underhållsstöd under året	38 978
Avskrivning under året	111 866
Överförts till FPA för indrivning från och med 1.4 2009	935 973
<b>Bokfört bland övriga fordringar under rörliga aktiva</b>	<b>116 626</b>

## 7.14. Löneutgifternas utveckling

<b>Löneutgifternas utveckling (enligt skatteredovisning)</b>	<b>BS 2009</b>		
<b>Löner för huvudsyssla</b>			
Raseborgs stad	49 947 495		
Raseborgs Vatten	949 266		
Ekenäs Energi	1 115 113		
<b>Löner för bisyssla</b>			
Raseborgs stad	559 993		
Raseborgs Vatten	0		
Ekenäs Energi	1 836		
<b>Naturaförmåner</b>			
Raseborgs stad	253 454		
Raseborgs Vatten	0		
Ekenäs Energi	480		
<b>Pensioner</b>			
Raseborgs stad	0		
Raseborgs Vatten	13 904		
Ekenäs Energi	0		
Arbetsersättningar	774 327		
Källskattepliktiga löner	21 940		
<b>Löneutgifter totalt</b>	<b>53 637 808</b>		
<b>Personalkostnader</b>	<b>BS 2009</b>	<b>BS 2008</b>	<b>+/- %</b>
Personalkostnader			
Löner och arvoden	52 913 804,93	50 835 466,81	4,1
Till löner hörande ersättningar	-713 793,44	-655 686,78	8,9
	52 200 011,49	50 179 780,03	4,0
Lönebikostnader			
Pensionskostnader	14 801 386,81	14 413 569,19	2,7
Övriga lönebikostnader	3 274 268,55	3 500 110,19	-6,5
Totalt enligt resultaträkningen	70 275 666,85	68 093 459,41	3,2
Aktiverade personalkostnader	364 582,80	382 421,99	-4,7
<b>Personalkostnader totalt</b>	<b>70 640 249,65</b>	<b>68 475 881,40</b>	<b>3,2</b>

**7.15. Personalkostnader**

<b>Personalkostnader</b>	<b>BS 2009</b>
<b>Raseborgs stad</b>	
Löner och arvoden	50 992 252,31
Personalbikostnader	
Pensionskostnader	14 328 124,95
Övriga personalbikostnader	3 165 144,34
Personalersättningar	-691 265,73
<b>Personalkostnader totalt enligt resultaträkningen</b>	<b>67 794 255,87</b>
<b>Raseborgs Vatten</b>	
Löner och arvoden	903 181,96
Personalbikostnader	
Pensionskostnader	216 285,77
Övriga personalbikostnader	46 557,53
Personalersättningar	-18 211,95
<b>Personalkostnader totalt enligt resultaträkningen</b>	<b>1 147 813,31</b>
<b>Ekenäs Energi</b>	
Löner och arvoden	1 018 370,66
Personalbikostnader	
Pensionskostnader	256 976,09
Övriga personalbikostnader	62 566,68
Personalersättningar	-4 315,76
<b>Personalkostnader totalt enligt resultaträkningen</b>	<b>1 333 597,67</b>
<b>Totalt enligt resultaträkningen</b>	<b>70 275 666,85</b>
<b>Aktiverade personalkostnader</b>	
Raseborgs stad	74 367,84
Raseborgs Vatten	116 760,61
Ekenäs Energi	173 454,35
<b>Totalt</b>	<b>364 582,80</b>
<b>Personalkostnader totalt inkl. aktiverade kostnader</b>	<b>70 640 249,65</b>

## 7.16. Specifikation av planavskrivningar och motsvarigheten hos de investeringar som avskrivs enligt plan

	BS 09	BU 10	Ekonomiplan 11	Ekonomiplan 12
Investeringar som avskrivs enligt plan	7 650 124,78 €	9 738 100 €	13 271 000 €	11 819 000 €
Finansieringsandelar	236 000,00 €	2 266 000 €	1 596 000 €	1 436 000 €
<b>Investeringarnas självfinansieringsandel</b>	<b>7 414 124,78 €</b>	<b>7 472 100 €</b>	<b>11 675 000 €</b>	<b>10 383 000 €</b>
Avskrivningar enligt plan	5 750 071,00 €	6 921 600 €	7 100 000 €	7 500 000 €
Avvikelse (€)	1 664 053,78 €	550 500 €	4 575 000 €	2 883 000 €
Avvikelse %	22 %	7 %	39 %	28 %

Medeltalet för 4 år

Avskrivningar enligt plan	6 817 917,75 €
Investeringarnas självfinansieringsandel	9 236 056,20 €
Avvikelse	-2 418 138,45 €
Avvikelse - %	-26 %

Orsakerna till avvikelser:

Avvikelsen 2009 berodde främst på relativt höga investeringar i Ekenäs Energis biokraftverk, vars återbetalningstid är beräknad till 12 år.

Åren 2011 och 2012 innehåller projekt som framskjutits från tidigare år, investeringsvolymen granskas vid uppgörandet av följande ekonomiplan.

En justering av gällande avskrivningsplan är inte aktuell i detta skede.



## 7.17. Övriga noter

1. Beträffande befintliga tillgångar bland bestående aktiva, d.v.s. tillgångar för vilka avskrivning påbörjats före 1.1.2009, tillämpas respektive tidigare kommuns avskrivningsplan, och för tillgångar som aktiveras från och med 1.1.2009 tillämpas Raseborgs avskrivningsplan.
2. Aktierna i FAB Seminarieparken, 512 st, har med stadsfullmäktiges beslut 16.11.2009 överförts till Utbildningsstiftelsen Sydväst. Transaktionen har påförts som kostnad till aktiernas bokföringsvärde 2 048 000 € i driftshushållningen under stadskansliet.
3. Lohjan Sairaankuljetus Oy har i Åbo hovrätt upprepat sitt skadeståndsanspråk i tingsrätten och krävt att Raseborgs stad erlägger skadestånd sammanlagt 534 232,51 € exklusive rättegångskostnader. Tvisten har handlat om sjuktransportavtalet från hösten 2005. Hovrätten har 2.2.2010 förkastat bolagets samtliga anspråk och ålagt bolaget att ersätta staden för rättegångskostnaderna i hovrätten.
4. Ingenjörbyrå Enerflow Oy Ab har inlämnat stämningsansökan mot Ekenäs stad till hovrätten. Tvisten härstammar från år 2007 då Ekenäs Energi ensidigt hävde ett planeringsavtal man ingått med bolaget angående kraftverksbygge. Tingsrätten har tidigare dömt fallet till stadens fördel och Helsingfors hovrätt har 30.3.2010 vidhållit tingsrättens dom och förkastat bolagets anspråk samt ålagt bolaget att erlägga stadens rättegångskostnader 8 612,77 € exklusive ränta.
5. Raseborgs Vatten/ Karis-Pojo reningsverk; Peab Seicon Oy/Ab kräver i Högsta förvaltningsdomstolen att marknadsdomstolens beslut att förkasta deras yrkande på gottgörelse ändras. De yrkar att Raseborgs stad åläggs att erlägga 786 000 euro i gottgörelseavgift jämte rättegångskostnader.
6. Dotterbolagens avskrivningar har korrigerats i koncernbokslutet så att de motsvarar stadens avskrivningsplan.

## 7.18. Förteckning över använda bokföringsböcker

### Förteckning över använda bokföringsböcker och verifikat

**Dagbok**

**Huvudbok**

**Resultaträkning**

**Balansräkning**

**Bokslutsspecifikationer**

**Använda verifikattyper**

**Raseborgs stad**

**verifikatnummer**

001	Huvudbokens IB	000001 - 000001
002	Memorialverifikat	002001 - 004086
009	Anläggningstillgångar	009001 - 009015
010	Underhållsstöd	010001 - 010324
015	Kontoutdragshändelser	015001 - 016492
030	Löner	030001 - 030111
035	Utkomststöd	035001 - 035255
046	Inköpsreskontra, utbetalningar	046001 - 046253
048	Inköpsreskontra "vanlig"	048001 - 048037
100	Försäljningsreskontra, ekonomiavdelningen	100001 - 100318
200	Inköpsreskontra Rondo	150001 - 201139
300	Försäljningsreskontra, socialkansli	300001 - 300906
315	Försäljningsreskontra, hälsovård	315001 - 331793
320	Inköpsreskontra, utsocknes besök	110001 - 110551
360	Försäljningsreskontra, musikinstitutet	520001 - 521360
380	Försäljningsreskontra, tandvård	380001 - 391165
400	Försäljningsreskontra, mbi	540001 - 540000
430	Försäljningsreskontra, bildningskansliet	430001 - 430461
450	Försäljningsreskontra, int.serv.övrigt	450001 - 450282
460	Intern fakturering	460001 - 460120
500	Försäljningsreskontra, museiverksamhet	500001 - 500051
510	Försäljningsreskontra, kulturverksamhet	511001 - 511044
520	Försäljningsreskontra, åldringsvård	350001 - 363292
540	Försäljningsreskontra, dagvård (barn)	400001 - 410033
560	Försäljningsreskontra, idrottsbyrån	560001 - 561025
600	Försäljn.resk., samhällstekniska kansliet	600001 - 604992
700	Försäljningsreskontra, hyror	700001 - 704903
780	Försäljningsreskontra, bostadslån	780001 - 780088
801	Försäljningsreskontra, inbetalningar	800001 - 801793
999	Konvertering	999001 - 999000

**Raseborgs Vatten**

001	Ingående saldon	000001 - 000001
002	Memorialverifikat	002001 - 002177
009	Anläggningstillgångar	009001 - 009012
012	Sonet lageröverföring	012001 - 012006
013	Sonet lager Ekenäs	013001 - 013000
015	Kontoutdragshändelser	015001 - 015769
030	Löner	030001 - 030051
046	Inköpsreskontra, utbetalningar	046001 - 046234
048	Inköpsreskontra, "vanliga"	048001 - 048000
200	Inköpsreskontra, Rondo	200001 - 203217
601	Försäljningsreskontra, inbetalningar	600001 - 600891
800	Försäljn.res.,vattenfakturering, Komartek	800001 - 824394
810	Försäljningsreskontra, övr. arbetsfakturering	860001 - 860493
820	Intern arbetsfakturering	880001 - 880002
840	Försäljningsreskontra, anslutningsavgifter	900001 - 900000
999	Konvertering	999001 - 999000

**Använda verifikattyper**
**Ekenäs Energi**

		<b>verifikatnummer</b>
001	Ingående saldon	000001 - 000001
002	Memorialverifikat	002001 - 002302
003	Fördelningar av administrativa kostnader	010001 - 010009
009	Anläggningstillgångar	009001 - 009001
012	Sonet lager	012001 - 012000
015	Kontoutdragshändelser	015001 - 016099
030	Löner	030001 - 030052
046	Inköpsreskontra, utbetalningar	046001 - 046239
048	Inköpsreskontra, "vanliga"	048001 - 048000
200	Inköpsreskontra, Rondo	200001 - 202426
601	Försäljningsreskontra, inbetalningar	600001 - 600132
900	Försäljningsreskontra, övr. arbetsfakturering	900001 - 900954
920	Intern arbetsfakturering	920001 - 920000
999	Konvertering	999001 - 999000

## 8. Noter till koncernen

<b>UPPSKRIVNINGSFOND</b>	<b>2009</b>
Raseborgs stad	936 824,28
<b>ÖVRIGA EGNA FONDER</b>	
Raseborgs stad (fastighetsfond, Ekenäs 450-års fond, mm.)	871 967,18
FAB Knipnäs (låneamorteringsfond)	518 550,00
FAB Pojo Bankhus (låneamorterings och grundförbättringsfond)	95 486,97
FAB Dönsbyvägen (byggnadsfond)	264 521,43
FAB Nejlikan (byggnadsfond)	35 041,62
Karis Industrifastigheter Ab (reservfond)	17 931,59
Pojo Affärscentrum Ab (låneamorteringsfond)	24 802,36
FAB Pojovägen (byggnads och låneamorteringsfond)	133 944,65
FAB Bäljarspark (byggnadsfond)	5 499,02
Forsby Värme Ab	5 513,00
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	24 807,28
Eteva	2 765,94
LUAA	129 300,41
Nylands Förbund	11 412,03
	<b>2 141 543,48</b>

<b>MINORITETSANDELAR</b>	<b>2009</b>
Forsby Värme Ab	11 587,50
Pojo Affärscentrum Ab	213 890,60
FAB Knipnäs	124 524,83
Fastighets Ab Bäljarspark	negativt
Fastighets Ab Tranan	negativt
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	62.878,61
	<b>412 881,54</b>

<b>AVSÄTTNINGAR</b>	<b>2009</b>
Avsättningar för pensioner	
Raseborgs stad	222 900,00
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdist.	85 771,04
Övriga avsättningar	
Raseborgs stad	1 640 880,68
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdist.	804 450,93
	<b>2 754 002,65</b>

<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>		<b>2009</b>
Statens uppdrag		
Raseborgs stad		191 598,89
Nylands Förbund		163 889,00
Donationsfonder		
Raseborgs stad		782 821,80
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt		108 933,42
Kårkulla samkommun		20 330,14
Länsi-Uudenmaan Ammattikoulutusky		567,71
Övriga		
Västra Nylands Folkhögskola		5 627,98
		<b>1 273 768,94</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>		<b>2009</b>
Statens uppdrag		
Raseborgs stad		191 598,89
Nylands Förbund		163 889,55
Donationsfonder		
Raseborgs stad		782 821,80
Länsi-Uudenmaan Ammattikoulutusky		2 667,48
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt		108 933,42
Kårkulla samkommun		24 573,58
Övriga		
Raseborgs stad		49 129,89
Västra Nylands Folkhögskola		5 472,08
		<b>1 329 086,69</b>
<b>PLACERINGAR, långfristiga</b>		<b>2009</b>
	<b>före elimineringar</b>	<b>efter elimineringar</b>
Aktier och andelar		
Raseborgs stad	20 589 358,34	5 027 397,24
Pojo Industriby Ab	168,20	168,20
KOY Koskenkylänraitti	2 623,73	2 623,73
FAB Pojo Bruksindustri	400,79	400,79
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	419 198,93	419 198,93
Kårkulla samkommun	32 926,80	32 926,80
Länsi-Uudenmaan Ammattikoulutusky	101 749,87	101 749,87
Nylands Förbund	3 974,01	3 974,01
Eteva	38 743,36	38 743,36
Västra Nylands Folkhögskola	23 776,63	23 776,63
Övriga lånefordringar		
Raseborgs stad	1 577 176,18	118 655,82
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	15 071,67	15 071,67
Övriga fordringar		
Raseborgs stad	161 636,66	147 646,65
Bostads Ab Dönsbyvägen	28 821,80	28 821,80
Eteva	2 865,59	2 865,59
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	5 847,44	5 847,44
	<b>23 004 340,00</b>	<b>5 969 868,53</b>

**VÄSENTLIGA FÖRÄNDRINGAR I SAMKOMMUNANDELAR 31.12.2009**

Samkommun	Balansvärde 01.01.	%	Ökningar under räkens- skapsperiode	Minskningar under räkens- skapsperiode	Balansvärde 31.12.	Kommunens andel av samkommunens grundkapital	skillnad
HNS	9 219 057,05	2,407000 %			9 219 057,05	9 416 211,44	-197 154,39
ETEVA	163 832,74	1,557747 %			163 832,74	257 812,70	-93 979,96
Kårkulla	662 453,22	7,530000 %			662 453,22	662 453,22	0,00
Länsi-Uudenmaan koulutuskeskus	976 026,12	7,880000 %			976 026,12	1 034 916,47	-58 890,35
Västra Nylands Folkhögskola	229 921,88	56,260000 %			229 921,88	229 921,85	0,03
Nylands Förbund	1 771,03	2,860000 %			1 771,03	1 770,92	0,11
	<b>11 253 062,04</b>		<b>0,00</b>		<b>11 253 062,04</b>	<b>11 603 086,60</b>	<b>-350 024,56</b>

**SAMMANLAGDA ÖVER / UNDERSKOTT**

	enligt bolagens bokslut	2009 enligt stadens bokföringspriciper
Raseborgs stad (inkl. intressebolagskorr.)	-25 814 981,63	-26 142 391,13
Bostads Ab Dönsbyvägen	42,93	-678 604,08
Bostads Ab Karis Nejlilan	6,50	-210 333,55
FAB Karis Poliskammare	-12 772,76	-12 772,76
Bostads Ab Karis Panorama	-69 414,52	-16 062,52
Bostads Ab Ljunghed	7 868,93	-167 492,57
Fastighets Ab Bäljarspark	1 362,75	-130 183,91
Fastighets Ab Karis stads hyreshus	-982,44	36 289,23
Fastighets Ab Knatttegården	-24,44	-172 292,41
Fastighets Ab Lingonsvatro	47,19	-262 120,76
Fastighets Ab Lövkulla Strömkarl	85,50	-321 261,81
Fastighets Ab Tranan	-198,25	-266 795,40
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	1 056 062,13	1 254 467,79
Karis Industrifastigheter Ab	3 513,45	3 513,45
Kårkulla samkommun	148 882,87	148 561,82
Länsi-Uudenmaan Ammattikoulutusky	208 554,68	267 445,03
Lövkulla Värme Ab	-4 328,27	-4 328,27
Forsby Värme Ab	-3 472,00	-4 591,48
Pojo Industriby Ab	-923 802,40	-923 802,40
Pojo Affärscentrum Ab	-7 541,45	-115 097,22
KOY Koskekylänraitti	-3 267,91	-48 259,91
KOY Pohjantie	1 162,24	-830 590,70
FAB Gumnäsvägen 2	-42 376,20	-375 851,74
FAB Pojo Bankhus	-4 845,89	-52 025,69
FAB Pojo Bruksindustri	-338 920,80	-38 920,80
FAB Bruksbostäder	-83 308,74	-3 488 194,44
FAB Knipnäs	-1 550,29	-1 550,29
FAB Tallbacka	-9,90	-123 342,09
FAB Pojo Solbacken	-6 218,76	-142 313,88
Nylands Förbund	9 369,80	9 369,69
Eteva	-4 734,29	89 245,67
Västra Nylands Folkhögskola	340 214,90	340 214,87
	<b>-25 545 577,08</b>	<b>-32 380 072,26</b>

9.



***BOKSLUT 2009***

---

INNEHÅLL	Sida
1 Verksamhetsberättelse	3
1.1 Årsöversikt	3
1.2 Verksamheten i resultatenheterna	4
1.2.1 Elnätsverksamhet och elöverföring	4
1.2.2 Servicetjänster (sidoordnad verksamhet)	5
1.2.3 Elförsäljning	5
1.2.4 Fjärrvärme	6
1.3 Miljö	8
1.4 Ekonomi	9
1.5 Förvaltning och personal	9
2 Resultaträkning	11
3 Balansräkning	13
4 Verksamhetssammandrag per resultatenhet	16
5 Tablå över investeringar	26
6 Finansieringsanalys	27
7 Noter	28
7.1 Noter angående tillämpade bokslutsprinciper	29
7.2 Verksamhetsintäkter per resultatenhet	29
7.3 Försäljningsvinster/-förluster från tillgångar bland bestående aktiva	29
7.4 Förändringar i bestående aktiva	30
7.5 Avsättningar	31
7.6 Rörliga aktiva, fordringar (kortfristiga)	31
7.7 Eget kapital	31
7.8 Lån som förfaller till betalning senare än efter fem år	31



7.9	Främmande kapital	31
7.10	Löner och arvoden	32
7.11	Handel med utsläppsrätter 2009	32
7.12	Aktier och andelar	33
7.13	Specifikation av planavskrivningar och motsvarigheten hos de investeringar som avskrivs enligt plan	33
7.14	Övrigt	33
8	Antal anställda 31.12.2009	34
9	Förteckning över använda bokföringsböcker	34
10	Fördelningsgrunder för resultaträkning	35
11	Underskrifter	36

## 1 Verksamhetsberättelse 2009

### 1.1 Årsöversikt

Året 2009 var ett jubileumsår för Ekenäs Energi. För hundra år sedan, i november 1909, startade elverksverksamheten i Ekenäs. Allt sedan dess har elproduktionen, -distributionen och -försäljningen bedrivits i kommunal regi. År 1992 startade fjärrvärmeverksamheten, som till dags dato har blivit den största enheten inom affärsverket.

Jubileumsåret har förlöpt i arbetets tecken. Färdigställande av det nya kraftverket har engagerat, förutom fjärrvärmepersonalen, även de flesta andra på Ekenäs Energi. Det nya kraftverket invigdes med en storfolkfest precis lagom till affärsverkets 100-års festligheter i början av november. Byggnasarbetena på kraftverket har förlöpt mycket bra och tidtabellen och budgeten har hållit till punkt och pricka. Igångkörningen har stött på en del svårigheter, dels beroende på leverantören KMW Energi AB:s ekonomiska problem. Det oaktat har man kunnat producera värme ända sedan början av sommaren och turbinen kunde köras i gång i september, helt enligt plan.

I och med den nya staden Raseborg har Ekenäs Energis verksamhetsområde utvidgats till Pojo och Karis, främst på fjärrvärme sidan. De nedslitna fjärrvärmearläggningarna i Pojo, som Ekenäs Energi övertog av Pojo kommun, har förorsakat en hel del extra arbete och kostnader för affärsverket. Fjärrvärmeverksamheten, som Ekenäs Energi köpte av Karis Energi år 2008, har under året förts över till ett nytt, tillsammans med Fortum Power and Heat Oy ägt aktiebolag, Karis Fjärrvärme Ab. Staden Raseborg / Ekenäs Energi äger 50 % av bolaget. Målsättningen med affären är att skapa ett starkt och konkurrenskraftigt fjärrvärmebolag med målsättning att bygga ut fjärrvärmeverksamheten i Karis centrum med omnejd.

Hela biobränslemarknaden har genomgått en mycket kraftig strukturförvandling under året. Från att ha funnits ett fåtal bränsleleverantörer, har det dykt upp tiotals nya aktörer som erbjuder biobränslen. Helt nytt är att import av skogsflis, främst från Baltikum och Ryssland. Även Ekenäs Energi har påbörjat importen av flis. De första leveranserna från Estland anlände till Ekenäs början av december. Från att ha köpt bränsle av endast en leverantör, Raseborgs Trä, ända sedan första biopannan togs i bruk år 2001, har man nu tre huvudleverantörer.

Kontroversiellt nog, har flispriset stigit med närmare 50 % jämfört med tidigare år trots det ökade utbudet. Orsaken sägs vara bristen på hyggesrester på grund av skogsindustrins ekonomiska kris vilket lett till att skogsavverkningen i Finland avstannat så gott som totalt under 2009. Därmed har man varit tvungen att bränna energimassaved vars prisnivå är märkbart högre än för skogsflis.

Den fortsatta bristen på torv har förorsakat betydande förluster för Ekenäs Energi även under år 2009. Kanteleen Voimas torvkraftverk, där Ekenäs Energi är delägare, har stått ända fram till slutet av augusti, innan torvleveranserna påbörjades och verket kunde startas upp.

Året, med dess utmaningar, visar åter igen att personalen är företagets viktigaste resurs. Utan de extra ansträngningar som många i personalen bidragit med under året, skulle vi inte ha kommit så här långt som vi nu är. Ett stort tack till Er alla som givit er arbetsinsats åt Ekenäs Energi.

## 1.2 VERKSAMHETEN I ENHETERNA

### 1.2.1 Elnätsverksamhet.

	2005	2006	2007	2008	2009
Sammanlagd fakturerad el-överföring, GWh	89,7	93,3	91,8	93,4	93,0
Antal nya anslutningar och tilläggsanslutningar	30	26	30	29	29
Högsta aktiva effekttopp/år, MW	19,78	20,2	20,27	18,35	20,4
Lågspänningsnät, km	572	575	580	581,6	582,6
Mellanspänningsnät, km	127	128	130	132	133
Antal el-stationer	3	3	3	3	3
Antal transformatorstationer	129	130	131	131	133

#### 1.2.1.1 Teknisk beredskap

Den el-tekniska beredskapen har skötts av Ekenäs Energis dejoursteam, som för tillfället består av fem personer. Diverse reparationsarbeten har sysselsatt våra dejourer. Den kommunala sidan inom staden Raseborg 12 ingrepp, och den privata sidan 7 st.

Under år 2009 har 3 st oplanerade avbrott inträffat i mellanspänningsnätet. Övriga elavbrott som skett under 2009 har varit planerade på alla spänningsnivåer. De har berott på ombyggnad, utvidgningar och servicearbeten på elnätet.

#### 1.2.1.2 Investeringar och arbetsobjekt under år 2009

##### Nyelektrifiering

Installation av matarkablar, servicekablar, gatubelysning samt rör för Sonera och Karis telefon har utförts på:

- Mauritzvägen
- Skonertgränd
- Barkgränd
- Remmaren
- Lärarvägen

##### Service- och reparationsarbeten el-stationer

-utbyte av stolptransformatorstationen till parkstation. 063 Västergård.  
normal kontinuerlig preventiv underhållsservice

##### Ombyggnad och saneringar

- transformatorstation nr.008; Eken. påbörjande av renovering. Färdigställt och tagen i drift 2009.
- påbörjande av installation av 4 st automatfrånskiljare, Bagby området. Genomförda 2 st / 2009. Arbetet fortsätter under 2010.

**Mätaravläsning.**

Under 2009 har utbyte av elmätare till fjärravlästa fortsatt.

Vid årsskiftet var ca 98% bytta av den totala mängden.

**1.2.2 Servicetjänster (sidoordnad verksamhet)**

Verksamheten har bestått främst av reparations-, service- och mindre installationsarbeten. Uppdragsgivare har varit i huvudsak stadens egna enheter och sektorer samt till en viss del privatpersoner. Den utförda kommunsammanslagningen har ökat på arbetsbördan. 2 montörer från tidigare Karis stad har flyttats till Sidoordnade verksamheten.

Nämnas kan att den sidoordnade verksamheten har färdigställts sex st avloppsstationer åt Skåldö vattenandelslag.

**1.2.2.1 Arbetsobjekt under år 2009**

Ytterligare installation av uttag för snökanon längs Vesterby skidbana har utförts

- Elektrifiering av den årliga höstmarknaden år 2009.

**Gatubelysningar.**

- Belysn. elektrifiering av Mauritsvägen
- Belysn. elektrifiering av Skonertgränd
- Belysn. elektrifiering av Barkgränd
- Belysn. elektrifiering av Römmaren
- Belysn. elektrifiering av Lärarvägen

**1.2.3 Elförsäljning 2009**

Elmarknaden präglades av den allmänna recessionen där såväl efterfrågan på elenergi, som priset på olja och kol inverkade. Prisedgången som börjat under 2008 fortsatte ända till slutet av år 2009 med en liten höjning under sensommaren. Hydrobalansen sjönk under hela hösten men kunde inte inverka höjande på priserna. Först i december när ett ovanligt långvarigt högtryck med medföljande låga temperaturer härskade i Skandinavien, började marknaden reagera. Den 17.12 rådde det brist på el i Sverige, överföringen var begränsad och det höjde Spot-priserna i Finland till rekordet 1400 €/MWh under 2 eftermiddagstimmar. Senare har också noterats pristopp, dock inte så kraftiga.

Konsumentpriserna för tidsbundna avtal kunde sänkas och säkrades till dagens pris. De tidigare säkrade inköpen hade gjorts till de högre priser som var gällande vid tidpunkten för säkringen, men många storkunder hade gjort avtal för endast 6 mån eller 1 år vilket senare visade sig vara klokt.

Tariffpriserna ändrades inte under året.

Från 1.1.2009 inleddes elförsäljning till alla förbrukningsplatser i Raseborg vilket betydde 305 nya försäljningsavtal.

Raseborgs stad tillsammans med Hangö stad konkurrensutsatte sitt elinköp att börja från 1.1.2010. Ekenäs Energi hade den billigaste offerten. Försäljningen gäller för två år, ca 30 GWh/år.

Myndigheternas och medias uppmaning till konsumenterna att konkurrensutsätta sitt elinköp har lett till ett ökande antal "bytare". En del bolag har idkat aggressiv marknadsföring per telefon och lockat kunder att byta fastän de inte medför inbesparingar. En del besvikna kunder har kontaktat oss och bytt tillbaka.

I november kunde vi på allvar lansera webbtjänsten Wera där kunderna själva kan följa upp sin elförbrukning. Tjänsten har snabbt blivit uppskattad bland förbrukarna. Rapporteringen grundar sig på de nya fjärrvärmade elmätarna som nu ersatt så gott som alla gamla mätare.

Det nya kraftverkets elproduktion kom igång i september. Elförsäljningen har köpt in den egna produktionen till timspris.  
 Elproduktionen vid torvkraftverket i Haapavesi kom igång i augusti.

Den vindel som Saba Winds fem kraftverk har producerat under 2009 visar hur oförutsägbar vindkraften är, produktionen var endast 67 % av 2008 års produktion och 75 % av medeltalet för de tre senaste åren.

	2005	2006	2007	2008	2009
Inköp el totalt i GWh	93,1	115,4	81,1	111,6	78,0
Vattenfall GWh		45,2	0	63,6	38,3
Kanteleen Voima GWh		6,9	68,3	33,6	25,9
Vindel GWh	17,8	11,7	12,8	14,4	9,7
Björknäs kraftvärmeverk GWh					4,1
Egen försäljning, fakturerat GWh	102,8	111,1	75,5	106,5	72,3
Totala antalet avtal vid årets slut	6020	6060	6120	6192	7258
Antalet kunder utanför nätområdet	199	210	90	141	543
Andra elbolags försäljning i EEV:s nät GWh	27,3	28,0	36,9	37,8	38,5
Antalet kunder med endast överföring	512	534	499	505	546
Försäljning utanför det egna nätet GWh	40,4	46,2	8,4	50,9	17,6

#### 1.2.4 Fjärrvärme

Fjärrvärmeenheten har ett intensivt och händelserikt år bakom sig med i bruktagning av kraftverk och pumpstationen. Trots mycket övertid och merarbete har personalen gjort det möjligt att med begränsade egna resurser utföra Ekenäs Energis enskilt största investering. Driftsäkerheten har ökat tack vare ibruktagningen av kraftverket och pumpstationen.

I början av året då kraftverket ännu inte var i drift upptäcktes läckage på biopannans ekonomiser vilket förorsakade reducerat effektuttag. Detta medförde att mera effekt fick produceras med olja.

Ekonomaisern reparerades under sommarstoppet och biopannan har producerat värme sedan början av oktober.

Fjärrvärme utbyggnaden var fortsatt intensiv och 2,6 MW beställningseffekt tillkom, 46 nyanslutningar gjordes.

Värmeförsäljningen ökade med 17 % till 99,8 GWh såld energi, mycket beroende på att den sålda anslutningseffekten är 49,5 MW. Vidare bidrog det kyliga vädret mot slutet på året. Högsta effekttoppen 31,00 MW inträffade 18.12.2009 klo. 15:00 – 16:00.

Bränslepriserna har utvecklats så att oljepriset stigit svagt sedan början av året och lite kraftigare mot slutet av året. Flisbränslet har däremot stigit kraftigt senaste året och åren. Ekenäs Energis mångåriga flisavtal med Raseborgs Trä Ab som enda leverantör upphörde vid årsskiftet -09/-10. Flisbränsle förhandlingar pågick länge under året för att först sent på hösten kunde avtal ingås med tre olika leverantörer, varav två inhemska och en som importerar bränsle från Baltikum. Prisnivån på flis bränsle är mycket högre för år 2010.

Ekenäs Energi började bygga upp ett säkerhetslager av rundvirke som kommer att fortsätta in på nästa år, för att ha lite spelrum med leveranser av flisleverantörerna.

Utsläppsmätningar utfördes på samtliga pannor utom kraftverket (utförs i jan. 2010), samtliga pannor underskrider kraven i miljölovet för Björknäs kraftvärmeverk. Grundvattenprov och ytvattenprover uppfyller också kraven i miljölovet.

Bottenaskan från fastbränslepannorna återanvänds i jordbruket. Flygaskan är klassad som problemavfall p.g.a. tungmetaller och tas därför om hand av Ekokem.

Inga läckor har upptäckts på fjärrvärmenätet under året.

	2006	2007	2008	2009
Fasta fjärrvärmecentraler, panneffekt MW	39	39	39	39+17
Såld anslutning enligt avtal, MW	35,1	44,1	46,8	49,5
Antal anslutningar, st	349	406	451	497
Levererad energimängd, GWh	59,1	75,7	85,3	99,8
Fjärrvärmenät, km	34,9	37,6	39,4	41,5
Högsta effekttopp, MW	18,65	25,54	23,60	31,00
Uppvärmad volym, 1000 m <sup>3</sup>	1 418	1 790	1 927	2 045
Installerade fjärrvärmemätare	50	54	53	41
Effekt, el produktion, MW				3,5

#### 1.2.4.1 Fjärrvärme / kraftvärmeverksprojekt

Kraftverksprojektet fortsatte intensivt under hela 2009. Installationen av de stora maskinkomponenterna slutfördes genast i början av året samtidigt som byggnadens ytterskal färdigställdes. I februari installerades turbinen och generatoren – därmed var alla stora maskinkomponenter installerade.

I januari påbörjades även murningen av förugnen och installationen av processrörsutrustningen. Hangö Elektriska fortsatte med processeffektens elektrifiering och Ekenäs Energis egen personal utförde fastighetens elektrifiering. Under den intensivaste installationsperioden i mars arbetade ca 80 personer med kraftverksbygget.

Anläggningens driftsättning påbörjades i slutet av mars. En milstolpe nåddes den sista april då ugnens torkeldning påbörjades – den 3 maj eldades den nya ugnen med flis för första gången och värmeleveransen från kraftverket påbörjades. I maj och juni utfördes renblåsningen av huvudånglinjen som förberedelse inför turbinstart.

Turbinen kördes igång för första gången i augusti och den första infasningen av turbingeneratoren gjordes den 15 september.

Kraftverkets störningsfria provdrift på 2 veckor inleddes första gången den 23 september, men avbröts den 1 oktober efter några driftsstörningar som uppstod när vädret blev kallare. Leverantören KMW Energi fortsatte därefter intrimningen av anläggningen för att garantera en stabil drift även med vinterlast. Provdriften inleddes ytterligare tre gånger under oktober, november och december, men avbröts samtliga gånger pga driftsbortfall.

Anläggningen är således inte ännu mottagen vid årets slut, men flertalet driftsproblem har lösts under hösten och vintern. Anläggningens driftstabilitet är överlag mycket bättre, och vid årets slut ser man med tillförsikt emot att anläggningen kan överlämnas till Ekenäs Energi inom januari 2010. Kraftverkets prestandaprov planeras till januari 2010 – preliminärt har anläggningen uppvisat en bättre prestanda än garanterat.

#### **1.2.4.2 Fjärrvärme / pumpstationsprojekt**

Pumpstationsprojektet fortsatte i januari med slutförande av byggnaden samtidigt som processrörsinstallationen påbörjades. I februari valdes Hangö Elektriska till elentreprenör och Profa Automaatio till automationsentreprenör. Elektrifieringen påbörjades i mars och installationen av automationsutrustningen i april.

I slutet av april anslöts pumpstationen till fjärrvärmenätet. Pumpstationens driftsättningen påbörjades i april och pumpstationen togs i bruk sista veckan i april för att cirkulera fjärrvärmevatten till kraftverket. I mitten av maj var byggentreprenaden färdig och byggnaden överlämnades till Ekenäs Energi.

I juli installerades de sista stora processrörsanslutningarna mot Sermet-pannan, mot IDO Badrum och mot värmeackumulatorn. Därefter var installationerna färdiga med bara ett fåtal kvarvarande arbeten.

Pumpstationens driftsättning och arbetet med parallellkörningsautomationen fortsatte hela hösten med intrimning av parallellkörning av alla pannor, IDO Badrum och värmeackumulatorn. Under hösten och vintern slutfördes även processrörsinstallationerna och elentreprenaden. Automationsentreprenaden försenades delvis pga kraftverksprojektet och var inte helt slutförd vid årets slut.

Pumpstationen har under året visat sig vara driftsäker och den har levt upp till de förväntningar gällande driftsoptimering som man hade då investeringsbeslutet fattades.

### **1.3 MILJÖ**

#### **Elens ursprung:**

Den el som Ekenäs Energi sålde under 2009 producerades till 33,2 % med inhemskt fossilt bränsle (torv), 14,2 % med övrigt fossilt bränsle, 15,2 % var kärnkraft och 9,7 % vindkraft samt 27,6% andra förnybara energiformer.

## Utsläppshandel

Kraftvärmeverket beviljades utsläppsrätter för 2009 12178 ton som ny aktör samt under åren 2010 – 2010 årligen utsläppsrätter på 20872 ton. Under 2009 tilldelades Ekenäs Energi alltså 29857 enheter.

Ett separat utsläppslov har beviljats för den sk Bollhallspannan då den inte räknas till Björknäs värmecentral. Bollhallspannan som är en oljepanna, har inte använts under 2010 och förbrukar alltså inte utsläppsrätter.

Under 2009 var CO2 utsläppen i Björknäs ca 8900 ton CO2. Utsläppen beräknas på den förbrukade mängden olja, 2766 ton.

## 1.4 EKONOMI

Försäljning (Inkl. interna kostnader och intäkter)

		2004	2005	2006	2007	2008	2009
Totalt	milj. EUR	7,92	8,53	9,35	9,64	12,58	12,77
Elnätsverksamhet	milj. EUR	2,44	2,28	2,32	2,46	2,69	2,71
Elförsäljning	milj. EUR	3,00	3,65	4,12	3,51	5,51	4,03
Fjärrvärmeförsäljning	milj. EUR	2,00	2,25	2,61	3,22	3,91	5,58
Sidoordnad verksamhet	milj. EUR	0,47	0,35	0,30	0,45	0,47	0,45

Resultat efter finansiella poster (Inkl. interna kostnader och intäkter)

		2004	2005	2006	2007	2008	2009
Totalt	milj. EUR	0,87	0,68	0,35	1,47	0,08	0,80
Elnätsverksamhet	milj. EUR	0,41	0,23	0,24	0,33	0,27	0,10
Elförsäljning	milj. EUR	0,34	0,03	-0,20	0,59	-0,53	-0,16
Fjärrvärmeförsäljning	milj. EUR	0,12	0,47	0,36	0,46	0,30	0,85
Sidoordnad verksamhet	milj. EUR	0,04	-0,05	-0,05	0,09	0,04	0,01

## 1.5 EKENÄS ENERGIS FÖRVALTNING OCH PERSONAL

### 1.5.1 Direktionen 2009

Energidirektionens sammansättning för mandatperioden 2009-2012:

ordförande	Ralf Gahnström	suppleant	Martin Stenström
viceordf.	Mikko Sievänen	suppleant	Bo-Erik Ekholm
ledamot	Kari Arvola	suppleant	Veikko Kauppinen
ledamot	Agneta Evers	suppleant	Ulla Lindström-Dahl
ledamot	Birgitta Forsström	suppleant	Britt-Marie Granström
ledamot	Marianne Isaksson-Heimberg	suppleant	Hannele Grandell
ledamot	Jan Holmberg	suppleant	Michael Nyberg

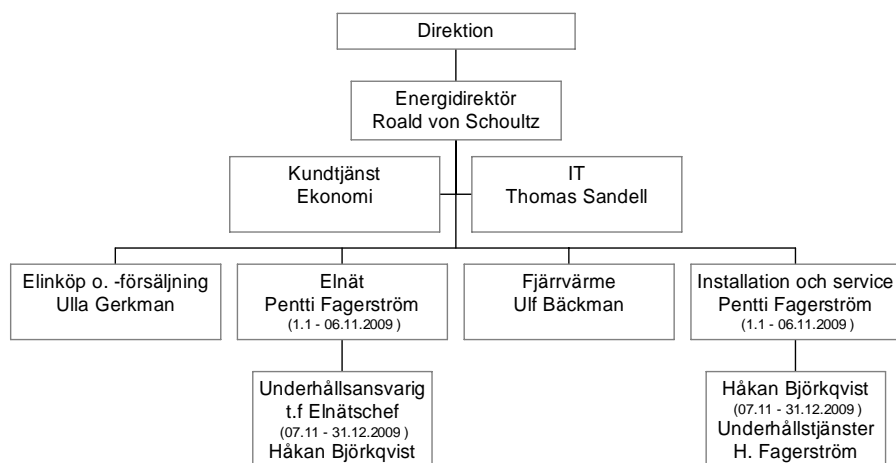
Stadsstyrelsen representeras av Henrik Lindholm.

Peter Holmlund, Niclas Hindersson och Bo Ekholm har fungerat som personalrepresentanter år 2009.



Energidirektionen har sammankommit till 12 protokollförda möten under 2009. Föredragande har varit energidirektör Roald von Schoultz.

### 1.5.2 Organisation och personal år 2009



Personalstyrkan bestod 31.12.2009 av 17 månadsavlönade av vilka två deltidsanställda var- av en deltidsanställd gårdskar, samt 10 timavlönade.

Personalen har informerats om aktuella ärenden under veckomöten, totalt 15 st. under år 2009.

Exkl. interna kostn. och intäkter

**2.1 RESULTATRÄKNING**

	01.01.-31.12.2009		01.01.-31.12.2008	
Omsättning		12 411 173,74		12 315 431,04
Tillverkning för eget bruk		0,00		87 145,59
Övriga rörelseintäkter		832 568,77		1 075 617,27
Material och tjänster				
Material, förnödenheter och varor				
Inköp under räkenskapsperioden	-8 289 838,69		-9 218 709,23	
Ökning / minskning av lager	-		7 079,51	
Köp av tjänster	<u>-780 869,91</u>	-9 070 708,60	<u>-724 129,97</u>	-9 935 759,69
Personalkostnader				
Löner och arvoden	-1 014 054,90		-861 581,65	
Lönebikostnader				
Pensionskostnader	-256 976,09		-215 695,66	
Övriga lönebikostnader	<u>-62 566,68</u>	-1 333 597,67	<u>-60 948,25</u>	-1 138 225,56
Avskrivningar och nedskrivningar				
Avskrivningar enligt plan		-1 162 056,07		-965 478,96
Övriga rörelsekostnader		-412 484,24		-727 007,96
Rörelseöverskott		<u>1 264 895,93</u>		<u>711 721,73</u>
Finansiella intäkter och kostnader				
Ränteintäkter	9 630,69		48 395,90	
Övriga finansiella intäkter	7 714,76		27 688,96	
Till kommunen betalda räntekostnader	-1 254,49			
Till övriga betalda räntekostnader	-618 399,10		-199 611,97	
Ersättning för grundkapitalet	-504 563,80		-504 563,76	
Övriga finansiella kostnader	<u>-518,54</u>	-1 107 390,48	<u>-8,85</u>	-628 099,72
Överskott (underskott) före extraordinära poster		<u>157 505,45</u>		<u>83 622,01</u>
Extraordinära intäkter och kostnader				
Extraordinära intäkter		643 664,00		0,00
Räkenskapsperiodens överskott		<u>€ 801 169,45</u>		<u>€ 83 622,01</u>

**RESULTATRÄKNINGENS NYCKELTAL**

	2009	2008
Avkastning på placerat kapital, %	5,38 %	4,95 %
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	5,82 %	5,46 %
Vinst, %	6,46 %	0,70 %
ROCE	3,42 %	2,22 %

(ROCE = Avkastning på sysselsatt kapital = Rörelseöverskott/ (Tillgångarna - Kortfristiga skulder)

**2.2 SÄRREDOVISNING AV RESULTATRÄKNING 2009**

Inkl. interna kostnader och intäkter

	ELNÄTS- VERKSAMHET	ELFÖRSÄLJN.- VERKSAMHET	FJÄRRVÄRME	SIDOORDNAD VERKSAMHET
<b>Omsättning</b>	<b>2 709 367,11</b>	<b>4 030 047,35</b>	<b>5 584 041,21</b>	<b>451 803,40</b>
Övriga rörelseintäkter	6 045,21	536 409,93	285 593,27	4 520,36
<i>Intäkter av affärsverksamheten totalt:</i>	<i>2 715 412,32</i>	<i>4 566 457,28</i>	<i>5 869 634,48</i>	<i>456 323,76</i>
<b>MATERIAL OCH TJÄNSTER</b>				
Energiinköp	-303 887,46	-4 178 647,20	-3 347 613,49	
Elöverföringskostnader	-464 436,28			
Material, förnödenheter och varor	-101 002,91	-4 452,74	-97 106,77	-156 777,17
Köp av tjänster	-281 262,89	-65 354,50	-410 353,01	-23 899,51
<i>Material och tjänster totalt:</i>	<i>-1 150 589,54</i>	<i>-4 248 454,44</i>	<i>-3 855 073,27</i>	<i>-180 676,68</i>
<b>PERSONALKOSTNADER</b>				
Löner och arvoden	-453 458,88	-60 487,79	-319 067,44	-181 040,79
Pensionskostnader	-124 146,63	-16 504,40	-74 164,49	-42 160,57
Övriga lönebikostnader	-27 676,00	-3 650,05	-19 886,49	-11 354,14
<i>Personalkostnader totalt:</i>	<i>-605 281,51</i>	<i>-80 642,24</i>	<i>-413 118,42</i>	<i>-234 555,50</i>
Avskrivningar enligt plan	-339 343,37	-2 083,74	-818 183,11	-2 445,85
Övriga rörelsekostnader	-89 081,86	-247 849,90	-68 579,16	-6 973,32
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>531 116,04</b>	<b>-12 573,04</b>	<b>714 680,52</b>	<b>31 672,41</b>
Ränteintäkter	4 721,73	1 673,76	2 342,42	892,78
Övriga finansiella intäkter	5 114,86	138,32	2 461,67	-0,09
Till kommunen betalda räntekostnader	-730,49	-117,67	-268,21	-138,12
Till övriga betalda räntekostnader		-148 828,35	-469 570,75	
Ersättning för grundkapitalet	-441 493,36		-42 046,92	-21 023,52
Övriga finansiella kostnader	-104,58	-14,46	-382,54	-16,96
<b>Över-/underskott före extraord. poster</b>	<b>98 624,20</b>	<b>-159 721,44</b>	<b>207 216,19</b>	<b>11 386,50</b>
Extraordinära intäkter			643 664,00	
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT</b>	<b>98 624,20</b>	<b>-159 721,44</b>	<b>850 880,19</b>	<b>11 386,50</b>

3.1 BALANSRÄKNING 31.12.		2009	2008	
<b>AKTIVA</b>				
<b>A BESTÅENDE AKTIVA</b>				
II Materiella tillgångar				
Byggnader	434 450,02		331 238,12	
Fasta konstruktioner och anläggningar	12 606 265,57		11 897 087,86	
Maskiner och inventarier	14 181,15		24 561,36	
Förskottsbet. o pågående nyanläggn.	<u>12 676 632,32</u>	25 731 529,06	<u>9 650 841,73</u>	21 903 729,07
III Placeringar				
Aktier och andelar	1 592 466,00		996 316,00	
Anslutningsavgifter	<u>121 229,47</u>	1 713 695,47	<u>25 409,47</u>	1 021 725,47
<b>B RÖRLIGA AKTIVA</b>				
I Omsättningstillgångar				
Material och förnödenheter		202 685,82		107 009,33
II Fordringar				
Långfristiga fordringar				
Övriga fordringar	2 551,12		4 906,00	
Kortfristiga fordringar				
Kundfordringar	2 957 017,24		3 168 597,88	
Fordringar på kommunen	503 280,05		228 741,88	
Övriga fordringar	99 492,16		617 981,41	
Resultatregleringar	<u>742 664,00</u>	4 305 004,57	<u>6 399,43</u>	4 026 626,60
IV Kassa och bank				
		2 319 672,84		527 861,63
		<u>€ 34 272 587,76</u>		<u>€ 27 586 952,10</u>

**PASSIVA**
**A EGET KAPITAL**

I Grundkapital	5 328 931,19		5 045 637,79	
IV Överskott från tid. räkenskapsperiod	5 817 009,36		5 733 387,35	
V Räkenskapsperiodens överskott	<u>801 169,45</u>	11 947 110,00	<u>83 622,01</u>	10 862 647,15

**C AVSÄTTNINGAR**

Avsättningar för pensioner				
Reservering för pensionsansvar		158 100,00		152 800,00

**D FRÄMMANDE KAPITAL**

I Långfristigt				
Lån från finansiella inst o försäkr. anst.	15 673 751,14		8 510 001,88	
Erhållna förskott	8 073,02		8 073,02	
Räntefria skulder fr kommunen/ansl.avg.	492 120,76		366 550,76	
Anslutningsavgifter och övriga skulder	<u>3 302 645,63</u>	19 476 590,55	<u>3 197 006,68</u>	12 081 632,34
II Kortfristigt				
Lån från finansiella inst o försäkr. anst.	411 250,74		258 750,74	
Leverantörsskulder	1 319 259,80		2 240 804,05	
Räntefria skulder från kommunen	12 562,50		2 968,96	
Övriga skulder	586 715,19		1 586 321,01	
Resultatregleringar	<u>360 998,98</u>	2 690 787,21	<u>401 027,85</u>	4 489 872,61
		<u>€ 34 272 587,76</u>		<u>€ 27 586 952,10</u>

**BALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL**

Soliditetsgrad, %	34,87 %	39,39 %
Relativ skuldsättningsgrad, %	167,32 %	123,69 %
Akkumulerat överskott (underskott)	6 618 178,81	5 817 009,36
Lånestock 31.12., €	16 085 002	8 768 753

**3.2 SÄRREDOVISNING AV BALANSRÄKNING 31.12.2009**

	TOTALT	ELNÄTS- VERKSAMHET	ELFÖRSÄLJN- VERKSAMHET	FJÄRRVÄRME	SIDOORDNAD VERKSAMHET
<b>A K T I V A</b>					
A BESTÅENDE AKTIVA					
II Materiella tillgångar					
Byggnader	434 450,02	208 930,69		191 495,85	34 023,47
Fasta konstruktioner och anläggningar	12 606 265,57	2 505 783,32		10 100 482,25	
Maskiner och inventarier	14 181,15			14 181,15	
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	12 676 632,32	114 312,50	4 936 428,34	7 625 891,48	
<i>Materiella tillgångar totalt:</i>	<i>25 731 529,06</i>	<i>2 829 026,51</i>	<i>4 936 428,34</i>	<i>17 932 050,73</i>	<i>34 023,47</i>
III Placeringar					
Aktier och andelar	1 592 466,00	4 774,86	1 076 585,16	510 203,16	902,82
Anslutningsavgifter	121 229,47	5 449,07	41 366,00	73 527,04	887,36
<i>Placeringar totalt:</i>	<i>1 713 695,47</i>	<i>10 223,93</i>	<i>1 117 951,16</i>	<i>583 730,20</i>	<i>1 790,18</i>
<i>Bestående aktiva totalt:</i>	<i>27 445 224,53</i>	<i>2 839 250,44</i>	<i>6 054 379,50</i>	<i>18 515 780,93</i>	<i>35 813,65</i>
B RÖRLIGA AKTIVA					
I Omsättningstillgångar					
Material och förnödenheter	202 685,82			95 556,00	107 129,82
II Fordringar					
Långfristiga fordringar					
Övriga fordringar	2 551,12			2 551,12	
Kortfristiga fordringar					
Kundfordringar	2 957 017,24	690 729,64	792 843,09	1 407 580,59	65 863,92
Fordringar på kommunen	503 280,05	122 717,10	139 024,02	108 312,41	133 226,52
Övriga fordringar	99 492,16	6 687,29	90 449,99	2 354,88	
Resultatregleringar	742 664,00		99 000,00	643 664,00	
<i>Fordringar totalt:</i>	<i>4 305 004,57</i>	<i>820 134,03</i>	<i>1 121 317,10</i>	<i>2 164 463,00</i>	<i>199 090,44</i>
IV Kassa och bank	2 319 672,84	1 350 745,50	217 585,32	495 946,04	255 395,98
<i>Rörliga aktiva totalt:</i>	<i>6 827 363,23</i>	<i>2 170 879,53</i>	<i>1 338 902,42</i>	<i>2 755 965,04</i>	<i>561 616,24</i>
Interna fordringar		3 149 468,37			
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b>34 272 587,76</b>	<b>8 159 598,34</b>	<b>7 393 281,92</b>	<b>21 271 745,97</b>	<b>597 429,89</b>

PASSIVA	TOTALT	ELNÄTS- VERKSAMHET	ELFÖRSÄLJN.- VERKSAMHET	FJÄRRVÄRME	SIDOORDNAD VERKSAMHET
<b>A EGET KAPITAL</b>					
I Grundkapital	5 328 931,19	2 709 448,23	199 172,01	2 318 303,14	102 007,81
IV Överskott från tidigare räkenskapsperioder	5 817 009,36	3 993 084,16	107 182,28	1 493 380,41	223 362,51
V Räkenskapsperiodens överskott	801 169,45	98 624,20	-159 721,44	850 880,19	11 386,50
<i>Eget kapital totalt:</i>	<i>11 947 110,00</i>	<i>6 801 156,59</i>	<i>146 632,85</i>	<i>4 662 563,74</i>	<i>336 756,82</i>
<b>C AVSÄTTNINGAR</b>	158 100,00	158 100,00			
<b>D FRÄMMANDE KAPITAL</b>					
<b>I Långfristigt</b>					
Lån från finansiella institut- och försäkringsanstalter	15 673 751,14		4 800 000,00	10 873 751,14	
Erhållna förskott	8 073,02	278,72	225,84	7 568,46	
Räntefria skulder från kommunen/ansl.avg.	492 120,76	135 340,25		356 780,51	
Anslutningsavgifter och övriga skulder	3 302 645,63	630 847,63		2 671 798,00	
<i>Långfristigt totalt:</i>	<i>19 476 590,55</i>	<i>766 466,60</i>	<i>4 800 225,84</i>	<i>13 909 898,11</i>	
<b>II Kortfristigt</b>					
Lån från finansiella institut- och försäkringsanstalter	411 250,74			411 250,74	
Leverantörsskulder	1 319 259,80	210 389,67	380 873,27	712 988,84	15 008,02
Räntefria skulder från kommunen	12 562,50	3 070,76	9 491,74		
Övriga skulder	586 715,19	103 493,80	374 518,44	103 257,99	5 444,96
Resultatregleringar	360 998,98	116 920,92	74 789,42	156 471,92	12 816,72
<i>Kortfristigt totalt:</i>	<i>2 690 787,21</i>	<i>433 875,15</i>	<i>839 672,87</i>	<i>1 383 969,49</i>	<i>33 269,70</i>
<i>Främmande kapital totalt:</i>	<i>22 167 377,76</i>	<i>1 200 341,75</i>	<i>5 639 898,71</i>	<i>15 293 867,60</i>	<i>33 269,70</i>
Interna skulder			1 606 750,36	1 315 314,63	227 403,37
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<b>34 272 587,76</b>	<b>8 159 598,34</b>	<b>7 393 281,92</b>	<b>21 271 745,97</b>	<b>597 429,89</b>

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz

**VERKSAMHET**

Ekenäs Energis totala verksamhet inom fyra enheter; elnät, elförsäljning, fjärrvärme och sidoordnad verksamhet.

**MÅLSÄTTNINGAR**
**Konkretiserade målsättningar**

Ge avkastning på grundkapital till Raseborgs stad i enlighet med beslut.

Bedriva lönsam verksamhet.

I övrigt, se resultatenheternas verksamhet.

**Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ**

	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Antal anställda</b>					
Månadsavlönade (inkl. två deltidsanställda)	14	15	17	18	17
Timavlönade	9	9	8	10	10
<b>Prestationer</b>					
Se resultatenheternas verksamhet					
<b>Mätare</b>					
Se resultatenheternas verksamhet					

<b>SIFFERDEL (Exkl. interna kostn. o. int.)</b>	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Omsättning</b>	9 345 833	9 442 839	12 315 431	13 421 920	12 411 174
<b>Rörelseöverskott</b>	853 742	1 967 672	711 722	1 710 110	1 264 896
<b>Överskott före reserveringar</b>	353 982	1 472 194	83 622	633 650	801 169
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	353 982	1 472 194	83 622	633 650	801 169

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz

<b>SAMMANDRAG €</b>	<b>BU 2009</b>	<b>Förändring i budgeten</b>	<b>BS 2009</b>	<b>Avvikelse</b>	<b>Utfall i %</b>
<b>Inkl. Interna kostnader och intäkter</b>					
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	13 421 920		12 775 259	-646 661	95 %
Övriga intäkter	256 350		832 569	576 219	325 %
<b>Intäkter totalt</b>	<b>13 678 270</b>	<b>0</b>	<b>13 607 828</b>	<b>-70 442</b>	<b>99 %</b>
<b>Kostnader</b>					
Material, förnödenheter och varor	-8 707 140	-600 000	-8 653 924	653 216	93 %
Köp av tjänster	-730 880		-780 870	-49 990	107 %
Löner och arvoden	-1 019 540		-1 014 055	5 485	99 %
Lönebikostnader	-334 510		-319 543	14 967	96 %
Avskrivningar och nedskrivningar	-1 047 500		-1 162 056	-114 556	111 %
Övriga rörelsekostnader	-128 590		-412 484	-283 894	321 %
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-11 968 160</b>	<b>-600 000</b>	<b>-12 342 932</b>	<b>225 228</b>	<b>98 %</b>
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>1 710 110</b>	<b>-600 000</b>	<b>1 264 896</b>	<b>154 786</b>	<b>114 %</b>
Ränteintäkter	1 600		9 631	8 031	602 %
Övriga finansiella intäkter	5 000		7 715	2 715	154 %
Till kommunen betalda räntekostnader			-1 254	-1 254	0 %
Till övriga betalda räntekostnader	-578 500		-618 399	-39 899	107 %
Ersättning för grundkapital	-504 560		-504 564	-4	100 %
Övriga finansiella intäkter			-519	-519	0 %
<b>Över-/underskott före extraord. poster</b>	<b>633 650</b>	<b>-600 000</b>	<b>157 505</b>	<b>123 855</b>	<b>468 %</b>
Extraordinära intäkter			643 664	643 664	0 %
Extraordinära kostnader				0	0 %
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>633 650</b>	<b>-600 000</b>	<b>801 169</b>	<b>767 519</b>	<b>2381 %</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Målsättningarna har uppfyllts.

### Ekonomi:

Verksamheten har varit lönsam. Räkenskapsperiodens överskott är 167 500 euro större än den ursprungliga budgeten.

I övrigt, se resultatenheternas verksamhet.



Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / ELNÄTSVERKSAMHET  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz Enhetsansvarig: Håkan Björkqvist

**VERKSAMHET**

Elnätsverksamhet

**MÅLSÄTTNINGAR**

Konkretiserade målsättningar

Upprätthållande, underhållande och utbyggnad av distributionsnätet

Bedriva driftverksamhet

Handha elöverföringstjänster

**Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ**

	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>					
Sammanlagd elöverföring i det egna nätet, GWh	90,6 <sup>y) q)</sup>	93,0 <sup>q) ^)</sup>	93,1 <sup>^)</sup>	95	92,9
Antal nya anslutningar och tilläggsanslutningar	26	30	29	40	29
Högsta aktiva effekttopp/år, MW	20,2	20,27	18,35	23	20,4
Lågspänningsnät, km	575	580	581,6	595	582,6
Mellanspänningsnät, km	128	130	132	134	133
Antal nätstationer	3	3	3	3	3
Antal transformatorstationer	130	131	131	134	133
<sup>y)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +1,839 GWh (2005) <sup>q)</sup> Inkl. värderingsavvikelse -0,891 GWh (2006) <sup>^)</sup> Inkl. värderingsavvikelse -0,291 GWh (2007) <sup>^)</sup> 93,1 = 93,4 GWh - 0,291 GWh					
<b>Mätare</b>					
Medelpris för elöverföring c/kWh	2,580	2,590	2,880		2,902

<b>SIFFERDEL (Inkl. interna kostn. o. int.)</b>	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Omsättning</b>	2 344 770	2 455 705	2 685 891	2 916 620	2 709 367
<b>Rörelseöverskott</b>	599 441	721 837	685 673	742 580	531 116
<b>Överskott före reserveringar</b>	194 139	328 166	273 730	307 290	98 624
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	194 139	328 166	273 730	307 290	98 624

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / ELNÄTVERKSAMHET  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz Enhetsansvarig: Håkan Björkqvist

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	2 916 620		2 709 367	-207 253	93 %
Övriga intäkter	2 800		6 045	3 245	216 %
<b>Intäkter totalt</b>	<b>2 919 420</b>	<b>0</b>	<b>2 715 412</b>	<b>-204 008</b>	<b>93 %</b>
<b>Kostnader</b>					
Material, förnödenheter och varor	-751 800		-869 327	-117 527	116 %
Köp av tjänster	-312 200		-281 263	30 937	90 %
Löner och arvoden	-524 940		-453 459	71 481	86 %
Lönebikostnader	-179 200		-151 823	27 377	85 %
Avskrivningar och nedskrivningar	-330 000		-339 343	-9 343	103 %
Övriga rörelsekostnader	-78 700		-89 082	-10 382	113 %
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-2 176 840</b>	<b>0</b>	<b>-2 184 296</b>	<b>-7 456</b>	<b>100 %</b>
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>742 580</b>	<b>0</b>	<b>531 116</b>	<b>-211 464</b>	<b>72 %</b>
Ränteintäkter	1 200		4 722	3 522	393 %
Övriga finansiella intäkter	5 000		5 115	115	102 %
Till kommunen betalda räntekostnader			-730	-730	0 %
Till övriga betalda räntekostnader				0	0 %
Ersättning för grundkapital	-441 490		-441 493	-3	100 %
Övriga finansiella intäkter			-105	-105	0 %
<b>Över-/underskott före extraord. poster</b>	<b>307 290</b>	<b>0</b>	<b>98 624</b>	<b>-208 666</b>	<b>32 %</b>
Extraordinära intäkter				0	0 %
Extraordinära kostnader				0	0 %
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>307 290</b>	<b>0</b>	<b>98 624</b>	<b>-208 666</b>	<b>32 %</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Målsättningarna för upprätthållandet av distributionsnätet under verksamhets året 2009 kan anses ha uppfyllts. Under året förekom endast 3 st oplanerade driftstörningar i mellanspänningsnätet. Omfattande avbrott för reparationer och servicearbeten inom nätområdet kunde minimeras, tack vare ett väl utbyggt intert ringmatningssystem. Inga reparationer på 110 kV:s matningen försakade planerade avbrott på högspänningslinjen. Utbyggnad av distributionsnätet för ett område i Trollböle samt byggande av ringmatning till samma område, var de största nätprojekteten under år 2009. För att förbättra driftsäkerheten av nätet har linjeröjningar och underhållsarbeten på hög- och lågspänningslinjerna utförts. Ett nytt ställverk till transformatorstation 008 Eken samt 2 st fjärrstyrda fränkskiljare till Baggby området har tagits i drift i början av år 2009.

### Ekonomi:

Omsättningen blev något mindre än budget på grund av att den totala elförbrukningen på nätområdet under år 2009 blev mindre än den budgeterade mängden. Det resulterade också i att försäljningsintäkterna blev lägre än i budgeten. Dessutom resulterade högre medelpris på el under år 2009 i att förlusterna blev större än budgeterat.

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / ELFÖRSÄLJNINGSVERKSAMHET  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz      Enhetsansvarig: Ulla Gerkman

**VERKSAMHET**

Elförsäljningsverksamhet

**MÅLSÄTTNINGAR**
**Konkretiserade målsättningar**

Bedriva ekonomiskt lönsam elförsäljning.

Balansera elinköp och elförsäljning volym- och prismässigt.

Beakta de lokala förbrukarnas intressen men också sälja på den fria marknaden.

Bibehålla vindkraften som en sektor i elförsäljningen

	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>					
Inköpt energimängd, GWh	115,5	81,1	111,6	72,6	78,0
Såld energimängd	109,1 <sup>y) q)</sup>	76,5 <sup>q) ^)</sup>	105,7 <sup>^)</sup>	69,7	72,3
<sup>z)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +1,449 GWh (2004) <sup>y)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +1,862 GWh (2005) <sup>q)</sup> Inkl. värderingsavvikelse -0,171 GWh (2006) <sup>^)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +0,833 GWh (2007)					
<sup>^)</sup> 105,7 = 106,5 GWh -0,833 GWh					
<b>Mätare</b>					
Årlig förändring i elförsäljning, GWh +/-	+5,9 <sup>y) q)</sup>	32,6 <sup>q) ^)</sup>	29,2 <sup>^)</sup>	-36,0	-33,4
Antal kunder utanför distributionsområdet	210	90	141	> 50	543
Antal kunder som enbart köper elöverföring	534	499	505	< 500	546
<sup>z)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +1,449 GWh (2004) <sup>y)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +1,862 GWh (2005) <sup>q)</sup> Inkl. värderingsavvikelse -0,171 GWh (2006) <sup>^)</sup> Inkl. värderingsavvikelse +0,833 GWh (2007)					

<b>SIFFERDEL (Inkl. interna kostn. o. int.)</b>	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Omsättning</b>	4 177 777	3 513 276	5 513 965	4 624 970	4 030 047
<b>Rörelseöverskott</b>	-151 807	587 000	-492 311	82 660	-12 573
<b>Överskott före reserveringar</b>	-146 554	594 080	-528 264	82 860	-159 721
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	-146 554	594 080	-528 264	82 860	-159 721

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / ELFÖRSÄLJNINGSVVERKSAMHET  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz Enhetsansvarig: Ulla Gerkman

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	4 624 970		4 030 047	-594 923	87 %
Övriga intäkter	450		536 410	535 960	119202 %
<b>Intäkter totalt</b>	<b>4 625 420</b>	<b>0</b>	<b>4 566 457</b>	<b>-58 963</b>	<b>99 %</b>
<b>Kostnader</b>					
Material, förnödenheter och varor	-4 365 750	-600 000	-4 183 100	782 650	84 %
Köp av tjänster	-88 250		-65 355	22 896	74 %
Löner och arvoden	-62 420		-60 488	1 932	97 %
Lönebikostnader	-19 600		-20 154	-554	103 %
Avskrivningar och nedskrivningar			-2 084	-2 084	0 %
Övriga rörelsekostnader	-6 740		-247 850	-241 110	3677 %
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-4 542 760</b>	<b>-600 000</b>	<b>-4 579 030</b>	<b>563 730</b>	<b>89 %</b>
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>82 660</b>	<b>-600 000</b>	<b>-12 573</b>	<b>504 767</b>	<b>2 %</b>
Ränteintäkter	200		1 674	1 474	837 %
Övriga finansiella intäkter			138	138	0 %
Till kommunen betalda räntekostnader			-118	-118	0 %
Till övriga betalda räntekostnader			-148 828	-148 828	0 %
Ersättning för grundkapital				0	0 %
Övriga finansiella intäkter			-14	-14	0 %
<b>Över-/underskott före extraord. poster</b>	<b>82 860</b>	<b>-600 000</b>	<b>-159 721</b>	<b>357 419</b>	<b>31 %</b>
Extraordinära intäkter				0	0 %
Extraordinära kostnader				0	0 %
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>82 860</b>	<b>-600 000</b>	<b>-159 721</b>	<b>357 419</b>	<b>31 %</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Målet att bedriva ekonomiskt lönsam elförsäljning har inte uppnåtts. Orsaken var huvudsakligen att produktionen vid torvkraftverket i Haapavesi startade upp först i augusti p g a torvbrist.

Av gjorda inköp var 83% säkrat. Säkringarna hade gjorts vid tidpunkt med högre prinsnivå. Den osäkrade delen kunde alltså köpas till aktuella marknadspris som var lägre.

Alla nya avtal med storkunder har prissäkrats vid försäljningstillfället.

Då offertpriserna varit lägre än tariffpriserna på energi har kunderna i stor utsträckning bundit sig vid två-åriga avtal till fast pris.

Utanför Ekenäs Energis elnät har sålts endast Allmän el.

### Ekonomi:

Verksamheten har varit förlustbringande under året på grund av ovannämnda problem med elproduktionen i Kanteleen Voima. Därtill tillkommer förluster på elförsäljning till stadens fastigheter på ca 200.000 € på årsnivå, eftersom man är tvungen att köpa den elen från marknaderna i stället för att få den till självkostnadspris från Kanteleen Voima. En faktura på 86.000 € angående ersättning för kostnader på grund av utebliven torvleverans har fakturerats i augusti.

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / FJÄRRVÄRME  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz      **Enhetsansvarig:** Ulf Bäckman

**VERKSAMHET**

Fjärrvärmeverksamhet

**MÅLSÄTTNINGAR**
**Konkretiserade målsättningar**

Utveckla fjärrvärmeverksamheten.

Bygga ut fjärrvärmenätet i staden.

Utökande av anslutningseffekten och ökad energiförsäljning.

Utvecklande och upprätthållande av biobränsle- och oljeanläggningarna samt distributionsanläggningarna

**Åtgärder: tidtabell och ansvarspersoner / -organ**

	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>					
Fasta fjärrvärmecentraler, panneffekt, MW	39	39	39	39+17	39+17
Såld anslutningseffekt (kumulativ), MW	35,1	44,1	46,8	47	49,5
Antal anslutningar (kumulativ)	349	406	451	440	497
Levererad energimängd, GWh	59,1	75,7	85,3	90	99,8
Fjärrvärmenätets totala längd, km	34,9	37,6	39,4	39	41,5
Högsta effekt, topp MW	18,65	25,54	23,6		31
<b>Mätare</b>					
Energipris utan fast avgift, €/MWh	37,01	35,52	37,3	42,600	41,820
Energipris med fast avgift, €/MWh	44,18	42,54	44,11	48,500	48,300

<b>SIFFERDEL (Inkl. interna kostn. o. int.)</b>	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Omsättning</b>	2 620 081	3 221 392	3 906 068	5 290 330	5 584 041
<b>Rörelseöverskott</b>	371 998	557 567	434 671	828 300	714 681
<b>Överskott före reserveringar</b>	287 352	461 545	301 078	207 750	207 216
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	287 352	461 545	301 078	207 750	850 880

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / FJÄRRVÄRME  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz Enhetsansvarig: Ulf Bäckman

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	5 290 330		5 584 041	293 711	106 %
Övriga intäkter	250 000		285 593	35 593	114 %
<b>Intäkter totalt</b>	<b>5 540 330</b>	<b>0</b>	<b>5 869 634</b>	<b>329 304</b>	<b>106 %</b>
<b>Kostnader</b>					
Material, förnödenheter och varor	-3 270 140		-3 444 720	-174 580	105 %
Köp av tjänster	-312 330		-410 353	-98 023	131 %
Löner och arvoden	-290 480		-319 067	-28 587	110 %
Lönebikostnader	-91 210		-94 051	-2 841	103 %
Avskrivningar och nedskrivningar	-715 000		-818 183	-103 183	114 %
Övriga rörelsekostnader	-32 870		-68 579	-35 709	209 %
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-4 712 030</b>	<b>0</b>	<b>-5 154 954</b>	<b>-442 924</b>	<b>109 %</b>
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>828 300</b>	<b>0</b>	<b>714 681</b>	<b>-113 619</b>	<b>86 %</b>
Ränteintäkter			2 342	2 342	0 %
Övriga finansiella intäkter			2 462	2 462	0 %
Till kommunen betalda räntekostnader			-268	-268	0 %
Till övriga betalda räntekostnader	-578 500		-469 571	108 929	81 %
Ersättning för grundkapital	-42 050		-42 047	3	100 %
Övriga finansiella intäkter			-383	-383	0 %
<b>Över-/underskott före extraord. poster</b>	<b>207 750</b>	<b>0</b>	<b>207 216</b>	<b>-534</b>	<b>100 %</b>
Extraordinära intäkter			643 664	643 664	0 %
Extraordinära kostnader				0	0 %
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>207 750</b>	<b>0</b>	<b>850 880</b>	<b>643 130</b>	<b>410 %</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Ekenäs: Målsättningarna för fjärrvärmeverksamheten har uppnåtts. Kraftvärmeverket och pumpstationen togs i bruk under hösten 2009. Värmedistributionen kunde under år 2009 skötas utan leverans störningar för fjärrvärme kunderna. Värmeförsäljningen ökade med 17 %.

Karis: Fjärrvärmeverksamheten i Karis såldes i sin helhet vid 31.12.2009 till det nygrundade bolaget Karis Fjärrvärme Ab - Karjaan Kaukolämpö Oy. Verksamheten skall bestå av Raseborgs och Fortums nuvarande verksamhet i Karis centrum, Bäljars och Tallmo. Bolaget ägs till 50% av Ekenäs Energi och till 50 % av Fortum Power and Heat Oy.

Pojo: Verksamhet i Tallbacka och i Pojo Kyrkoby. Verksamheten i Tallbacka området är inte ekonomiskt lönsam.

### Ekonomi:

#### Ekenäs:

Försäljningsintäkterna enligt budget. Räkenskapsperiodens överskott stiger tack vare extraordinära intäkter från kraftverksprojektet på grund av att övertagandet av anläggningen blev försenad.

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / SIDOORDNAD VERKSAMHET - TJÄNSTER  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz Enhetsansvarig: Håkan Björkqvist

**VERKSAMHET**

Sidoordnad verksamhet

**MÅLSÄTTNINGAR**
**Konkretiserade målsättningar**

Utföra elinstallationer o. underhåll i Raseborgs stads fastigheter och i bolag där staden är ägare.

Utföra elinstallationer o. underhåll åt Raseborgs Vatten.

Försäljning av material.

Utföra gatubelysningsunderhåll, nybyggnad och saneringar.

Utförande av drifts- och underhållsservice av vindkraftverk.

	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>					
Antal arbetsobjekt, Ekenäs stad	440	474	384	520+400	522
Antal installation av fjärrvärmväxlare		1			
Antal övriga tjänster	69	77	108	100	95
<b>Mätare</b>					
Antalet arbetstimmar	4 681	4 282	4 900	5200+4000	8 509
Fakturering, 1000 €	298,2 <sup>q)</sup>	352,7 <sup>x)</sup>	315,7 <sup>z)</sup>	300+170	451,8 <sup>y)</sup>

<sup>q)</sup> exkl. material för Ekenäs Energis underhållsarbeten 83 t €.

<sup>x)</sup> exkl. material för Ekenäs Energis underhållsarbeten 98 t €.

<sup>z)</sup> exkl. material för Ekenäs Energis underhållsarbeten 123 t €.

<sup>y)</sup> exkl. material för Ekenäs Energis underhållsarbeten 102 t €.

<b>SIFFERDEL (Inkl. interna kostn. o. int.)</b>	BS 2006	BS 2007	BS 2008	BU 2009	BS 2009
<b>Omsättning</b>	381 490	450 227	474 630	590 000	451 803
<b>Rörelseöverskott</b>	34 110	101 268	53 688	56 570	31 672
<b>Överskott före reserveringar</b>	19 045	88 403	37 078	35 750	11 387
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	19 045	88 403	37 078	35 750	11 387

Förtroendeorgan: Energidirektionen  
 Resultatenhet: EKENÄS ENERGI / SIDOORDNAD VERKSAMHET - TJÄNSTER  
 Ansvarsperson: Roald von Schoultz Enhetsansvarig: Håkan Björkqvist

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	590 000		451 803	-138 197	77 %
Övriga intäkter	3 100		4 520	1 420	146 %
<b>Intäkter totalt</b>	<b>593 100</b>	<b>0</b>	<b>456 324</b>	<b>-136 776</b>	<b>77 %</b>
<b>Kostnader</b>					
Material, förnödenheter och varor	-319 450		-156 777	162 673	49 %
Köp av tjänster	-18 100		-23 900	-5 800	132 %
Löner och arvoden	-141 700		-181 041	-39 341	128 %
Lönebikostnader	-44 500		-53 515	-9 015	120 %
Avskrivningar och nedskrivningar	-2 500		-2 446	54	98 %
Övriga rörelsekostnader	-10 280		-6 973	3 307	68 %
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-536 530</b>	<b>0</b>	<b>-424 651</b>	<b>111 879</b>	<b>79 %</b>
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>56 570</b>	<b>0</b>	<b>31 672</b>	<b>-24 898</b>	<b>56 %</b>
Ränteintäkter	200		893	693	446 %
Övriga finansiella intäkter			0	0	0 %
Till kommunen betalda räntekostnader			-138	-138	0 %
Till övriga betalda räntekostnader				0	0 %
Ersättning för grundkapital	-21 020		-21 024	-4	100 %
Övriga finansiella intäkter			-17	-17	0 %
<b>Över-/underskott före extraord. poster</b>	<b>35 750</b>	<b>0</b>	<b>11 387</b>	<b>-24 364</b>	<b>32 %</b>
Extraordinära intäkter				0	0 %
Extraordinära kostnader				0	0 %
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>35 750</b>	<b>0</b>	<b>11 387</b>	<b>-24 364</b>	<b>32 %</b>

## ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

### Allmänt:

Målsättningarna för sidoordnade verksamheten har uppfyllts. Den sidoordnade verksamheten huvuduppgift är att förse stadens enheter med el-tekniska tjänster till ett självkostnadspris samt i mån av möjlighet även betjäna privat-personer och företag. Sysselsättningen under 2009 bestod huvudsakligen av att betjäna stadens enheter med el-tekniska tjänster samt servicearbeten för Saba Wind Ab:s vindkraftverk. Kraftverksbyggets nätanslutning- och fastighetsinstallationer påverkade betydligt verksamhetsåret.

### Ekonomi:

Den budgeterade omsättningen uppnåddes inte, dels på grund av att stora delar av personalen gjorde arbetsinsatser vid kraftverksbygget istället för att utföra tjänster åt utomstående och dels på grund av färre utförda arbetstimmar vid Karis avdelningen. Trots detta var årets överskott nära det budgeterade.



**5. TABLÅ ÖVER INVESTERINGAR**  
**Räkenskapsperiod 1.1.2009 - 31.12.2009**

<u>Verksamhetsenhet</u>	<b>Nyanskaffningar 2009</b>	<b>Budget Utg./Ink. Investeringar 2009</b>	<b>Utfall i %</b>	<b>Skillnad euro</b>
<b><u>Elförsäljningsverksamhet</u></b>				
Katternö Kärnkraft Oy Ab (Fennovoima Oy)	37 700,00			-37 700,00
Katternö Kraft Oy Ab (Rajakiiri Oy)	21 475,26			-21 475,26
Katternö Kraft Oy Ab (Tunturivoima Oy Ltd)	28 524,74			-28 524,74
	<u>87 700,00</u>	100 000	87,7	<u>12 300,00</u>
<b><u>Elnätsverksamhet</u></b>				
Elstationer, förstärkningar och grundförbättringar	0,00	20 000	0,0	20 000,00
Distributionstransformatorer, parkstationer	8 180,42	50 000	16,4	41 819,58
Mellanspänningsnätet 10 kV	27 223,68	75 000	36,3	47 776,32
Lågspänningsnätet 0.4 kV	69 308,98	70 000	99,0	691,02
Adb-utrustning och fjärrstyrningsteknik	0,00	25 000	0,0	25 000,00
Maskiner och verktyg	0,00	15 000	0,0	15 000,00
110 kV ellinje	93 302,50	700 000	13,3	606 697,50
Mätare och mätutrustning	29 281,90	100 000	29,3	70 718,10
	<u>227 297,48</u>	<u>1 055 000</u>	21,5	<u>827 702,52</u>
<b><u>Fjärrvärmeverksamhet</u></b>				
Fjärrvärmenät, utbyggnad, Ekenäs	426 960,61	250 000	170,8	-176 960,61
Flemingsg. Reservp. Oljecist. staket	0,00	150 000		150 000,00
Projekt: Pumpstation inkl. automation	1 215 361,20	1 000 000	121,5	-215 361,20
Mätutrustningar fjärrvärme	46 699,48	0		-46 699,48
Projekt: Fjv-utbyggnad, närvärme Snappertuna	45 074,89	100 000	45,1	54 925,11
Reparationskostnader, Biobränslepanna 2009	231 450,23	0		-231 450,23
Övriga fjärrvärmeinvesteringar, elanslutningsavg.	37 710,00	0		-37 710,00
Fjärrvärmeverksamhet i Karis 1.1-31.12.2009	289 747,53	250 000	115,9	-39 747,53
Fjärrvärmeverksamhet i Pojo	390 259,66	200 000	195,1	-190 259,66
	<u>2 683 263,60</u>	<u>1 950 000</u>	137,6	<u>-733 263,60</u>
<b><u>Fjärrvärmeverksamhet i Karis, försäljning 31.12.2009</u></b>				
Fjärrvärmeverksamhet i Karis, försäljning 31.12.-09	-1 720 742,25			1 720 742,25
Karis Fjärrvärme Ab, Apport 31.12.2009	500 000,00			-500 000,00
Karis Fjärrvärme Ab, Aktiekapital(Ekenäs Energi Ab)	8 450,00			-8 450,00
	<u>-1 212 292,25</u>			<u>1 212 292,25</u>
<b><u>Kraftverksprojekt</u></b>				
Värmeproduktion	2 615 311,18			
Byggnad	459 318,45			
	<u>3 074 629,63</u>	4 380 000	70,2	1 305 370,37
Budgeterat fin.bidrag	-718 425,00	-1 020 000		-301 575,00
Elproduktion	1 712 390,30			
Byggnad	306 212,30			
	<u>2 018 602,60</u>	2 920 000	69,1	901 397,40
Budgeterat fin.bidrag	-478 950,00	-680 000		-201 050,00
	<u>5 093 232,23</u>	<u>7 300 000</u>	69,8	<u>2 206 767,77</u>
	<u>-1 197 375,00</u>	<u>-1 700 000</u>		<u>-502 625,00</u>
Netto:	<u>3 895 857,23</u>	<u>5 600 000</u>	69,6	<u>1 704 142,77</u>
<b>Utgifter:</b>	<b>8 599 943,31</b>	<b>10 405 000</b>	<b>82,7</b>	<b>1 805 056,69</b>
<b>Inkomster:</b>	<b>-2 918 117,25</b>	<b>-1 700 000</b>	<b>171,7</b>	<b>1 218 117,25</b>
<b>Netto:</b>	<b>5 681 826,06</b>	<b>8 705 000</b>	<b>65,3</b>	<b>3 023 173,94</b>

**6. FINANSIERINGSANALYS**

	2009		2008	
<b>Kassaflödet i verksamheten</b>				
Rörelseöverskott	1 264 895,93		711 721,73	
Avskrivningar och nedskrivningar	1 162 056,07		965 478,96	
Finansiella intäkter och kostnader	-1 107 390,48		-628 099,72	
Extraordinära poster	643 664,00			
Rättelseposter till internt tillförda medel	<u>-273 957,75 *)</u>	1 689 267,77	<u>-4 003,02</u>	1 045 097,95
<b>Kassaflödet för investeringarnas del</b>				
Investeringsutgifter	-7 703 124,98 x,y)		-12 655 244,20	
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	1 197 375,00		781 425,00	
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	<u>1 500 000,00 x)</u>	<u>-5 005 749,98</u>	<u>4 003,02</u>	<u>-11 869 816,18</u>
Kassaflödet för verksamhetens o invest. del		-3 316 482,21		-10 824 718,23
<b>Kassaflödet för finansieringens del</b>				
Förändring i utlåningen				
Ökning av övriga fordringar / anslutningsavgifter		-95 820,00		
Förändringar i lånebeståndet				
Ökning av långfristiga lån från övriga	7 575 000,00		7 475 000,00	
Minskning av långfristiga lån från övriga	<u>-258 750,74</u>	7 316 249,26	<u>-258 750,74</u>	7 216 249,26
Övriga förändringar av likviditeten				
Förändring av omsättningstillgångar	-95 676,49		-7 079,51	
Förändring av fordringar på övriga	-3 839,80		-1 987 312,54	
Förändring av fordringar på kommunen	-274 538,17		1 275 822,63	
Förändr. av räntefria skulder till kommunen	135 163,54		1 042,54	
Förändringar av räntefria skulder	<u>-1 873 244,92 y)</u>	<u>-2 112 135,84</u>	<u>3 494 324,82</u>	<u>2 776 797,94</u>
Kassaflödet för finansieringens del		5 108 293,42		9 993 047,20
<b>Förändring av likvida medel</b>				
		1 791 811,21		-831 671,03
Förändring av likvida medel				
Likvida medel 31.12	2 319 672,84		527 861,63	
Likvida medel 1.1	<u>-527 861,63</u>	1 791 811,21	<u>-1 359 532,66</u>	-831 671,03

\*) Se not 7.3 Försäljningsvinst/-förlust och 7.5 Avsättningar

x) Apporttransaktionen Karis Fjärrvärme Ab inte beaktad eftersom inga likvida medel har influtit eller utgått. Se not 7.13.

y) Pojo Fjärrvärmeverk inte beaktad eftersom inga likvida medel influtit eller utgått. Se not 7.13.

**FINANSIERINGSANALYSENS NYCKELTAL**

	2009	2008
Intern finansiering av investeringar, %	20,28 %	8,84 %
Inkomstfinansiering av kapitalutgifter, %	19,23 %	8,65 %
Låneskötselbidrag	2,21	2,72
Likviditet, kassadagar	42,34	7,85
Quick ratio	2,46	1,01
Current ratio	2,54	1,04

*NOTER*

## 7.1 NOTER ANGÅENDE TILLÄMPADE BOKSLUTSPRINCIPER

### OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR

T.o.m 2008 har lagerinköp och lageruttag bokförts i resultaträkningen. 31.12 har lagervärdet (balanskontot lager) justerats enligt inventering som lagerökning/-minskning.

Fr o m 2009 bokförs samtliga inköp och uttag till/från lager på balanskontot lager under året.

### FINANSIERINGSTILLGÅNGAR

Hantering av derivatavtal

Med derivatavtal avses avtal om ränteväxling. Avtalen ingås i säkringssyfte. 11.12.2007 har för Ekenäs Energi ingåtts ett avtal om ränteskydd till ett belopp om 12 000 000 €. I avtalet har den rörliga räntan bundits till fast ränta med räntetröskel. Avtalet gäller fram till och med 2.1.2020.

### EXTRAORDINÄR INTÄKT / RESULTATREGLERING

En extraordinär intäkt för försenad överlämning av kraftverk om 643 600 € har bokförts på år 2009 i enlighet med uppgjort avtal med entreprenören för kraftverksinvesteringen.

### GRUNDKAPITAL

Särredovisning för energiaffärsverk har tillämpats sedan år 1996 då grundkapitalet fördelades enligt anläggningstillgångarnas värde per 31.12 varje år. Detta förfarande tillämpades t.o.m 2008. Fr o m 2009 kommer fördelningen av grundkapitalet att vara oförändrat enligt 1996 års fördelningsgrund.

Räntan på grundkapitalet belastar fr o m 2010 de olika särredovisningsenheterna i förhållande till enheternas grundkapital.

## 7.2 VERKSAMHETSINTÄKTER PER RESULTATENHET

	2009	2008
<b>Elnätsverksamhet</b>		
Omsättning	2 709 367,11	2 685 891,06
*) Tillverkning för eget bruk	-	78 111,01
Övriga rörelseintäkter	6 045,21	8 164,82
<b>Totalt:</b>	<b>2 715 412,32</b>	<b>2 772 166,89</b>
<b>Elförsäljningsverksamhet</b>		
Omsättning	4 030 047,35	5 513 964,54
Övriga rörelseintäkter	536 409,93	1 028 232,86
<b>Totalt:</b>	<b>4 566 457,28</b>	<b>6 542 197,40</b>
<b>Fjärrvärme</b>		
Omsättning	5 584 041,21	3 906 068,44
Tillverkning för eget bruk	-	9 034,58
Övriga rörelseintäkter	285 593,27	32 747,45
<b>Totalt:</b>	<b>5 869 634,48</b>	<b>3 947 850,47</b>
<b>Sidoordnad verksamhet</b>		
Omsättning	451 803,40	474 629,55
Övriga rörelseintäkter	4 520,36	6 472,14
<b>Totalt:</b>	<b>456 323,76</b>	<b>481 101,69</b>
<b>Totala intäkter ink. interna</b>	<b>13 607 827,84</b>	<b>13 743 316,45</b>
<b>Interna intäkter</b>	<b>-364 085,33</b>	<b>-265 122,55 *)</b>
<b>Intäkter av affärsverksamheten totalt:</b>	<b>13 243 742,51</b>	<b>13 478 193,90</b>

\*) Material från lager (balanskonto) belastar investeringen direkt fr o m 2009.

Se bokföringsprincip. 7.1.

2008 bokfördes material från lager till investeringar som intern inkomst i resultatet och aktiverades till balansen via tillverkning för eget bruk.

## 7.3 FÖRSÄLJNINGSVINSTER/-FÖRLUSTER FRÅN TILLGÅNGAR BLAND BESTÅENDE AKTIVA

	2009	2008
Vinst vid försäljn. av fasta konstr. o anläggningar	281 565,02	4 003,02
Förlust vid försäljn. av fasta konstr. o anläggningar	-2 307,27	0,00
	<b>279 257,75</b>	<b>4 003,02</b>

## 7.4 FÖRÄNDRINGAR I BESTÅENDE AKTIVA

### Redogörelse för grunderna för avskrivningar enligt plan

Avskrivningarna på förslitning underkastade tillgångar bland bestående aktiva har fastställts på basis av en på förhand uppgjord avskrivningsplan. Avskrivningarna enligt plan har beräknats utgående från tillgången bland bestående aktivas anskaffningsutgift enligt beräknad ekonomisk användningstid.

De beräknade avskrivningstiderna och de mot dessa svarande avskrivningsprocenterna samt avskrivningsmetoderna är:

Lineära avskrivningar:	Immateriella rättigheter	Byggnader	Fasta konstruktioner & anlägg.	Maskiner och inventarier
Fr.o.m. 1.1.1994	År 5 år % 20 %	25 år 4 %	5-25 år 4-20 %	3-5 år 20-33,33 %
Fr.o.m. 1.1.1997 *)	År 4 år % 25 %	25 år 4 %	5-20 år 5-20 %	4-7 år 14,29-25 %
Fr.o.m. 1.1.2009 x)	År 10 år % 10 %	25 år 4 %	15-25 år 4 - 6,67 %	7 år 14,29 %

\*) Fr.o.m. 1.1.1997 följdes Ekenäs stads avskrivningsplan.

x) Fr.o.m. 1.1.2009 följs Raseborgs stads avskrivningsplan.

Små anskaffningar av tillgångar, vilkas anskaffningsutgift är under 10.000 €, har upptagits som årskostnad.

### Bestående aktiva

#### Materiella tillgångar

	Byggnader	Fasta konstruktioner & anlägg.	Maskiner och inventarier	Förskottsbet. och pågående nyanläggningar	Totalt	Placeringar Övriga aktier och andelar	Övriga fordringar Anslutningsavgifter	BESTÅENDE AKTIVA Sammanlagt
Oavskriven anskaffningsutgift 1.1.	331 238,12	11 897 087,86	24 561,36	9 650 841,73	21 903 729,07	996 316,00	25 409,47	22 925 454,54
Ökningar under räkenskapsperioden	129 871,58	2 649 677,00	0,00	5 128 424,73	7 907 973,31	596 150,00	95 820,00	8 599 943,31
Finansieringsandelar under räkenskapsperiod	0,00	0,00	0,00	1 197 375,00	1 197 375,00		0,00	1 197 375,00
Minskningar under räkenskapsperiod	0,00	1 720 742,25	0,00		1 720 742,25		0,00	1 720 742,25
Överföringar mellan poster	0,00	905 259,14	0,00	905 259,14	0,00		0,00	0,00
Räkenskapsperiodens avskrivningar	26 659,68	1 125 016,18	10 380,21	0,00	1 162 056,07		0,00	1 162 056,07
Nedskrivningar och deras återf.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 31.12.</b>	<b>434 450,02</b>	<b>12 606 265,57</b>	<b>14 181,15</b>	<b>12 676 632,32</b>	<b>25 731 529,06</b>	<b>1 592 466,00</b>	<b>121 229,47</b>	<b>27 445 224,53</b>
Uppskrivningar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>434 450,02</b>	<b>12 606 265,57</b>	<b>14 181,15</b>	<b>12 676 632,32</b>	<b>25 731 529,06</b>	<b>1 592 466,00</b>	<b>121 229,47 **)</b>	<b>27 445 224,53</b>

\*\*) Fjärrvärmecentralen / Kraftvärmeverk (äldsta, 1992), elanslutningar 9 754,90, (år 2001) 37.710,00 och (år 2009) 58110,00, Pehr Sommars gata 2, fjärrvärmeanslutning 8 059,57.

\*\*) Industrigatan 7, Kraftvärmeverk, vattenanslutning 7 595,-.

<b>7.5 AVSÄTTNINGAR</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Reservering för pensionsansvar 1.1.	152 800,00	152 800,00
Förändring under året	5 300,00	0,00
Reservering för pensionsansvar 31.12.	158 100,00	152 800,00

Uppgifterna baserar sig på Kommunernas Pensionsförsäkrings beräkning 28.1.2010.

<b>7.6 RÖRLIGA AKTIVA, FORDRINGAR</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	2 957 017,24	3 168 597,88
Fordringar hos kommunen	503 280,05	228 741,88
Övriga fordringar	99 492,16	617 981,41
Resultatregleringar	742 664,00	6 399,43
Totalt:	<u>4 302 453,45</u>	<u>4 021 720,60</u>

<b>7.7 EGET KAPITAL</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Grundkapital 1.1 2009	5 045 637,79	5 045 637,79
Ökning / Pojo fjärrvärmeverk	283 293,40	0,00
Grundkapital 31.12 2009	5 328 931,19	5 045 637,79
Överskott från tidigare räkenskapsår	5 733 387,35	4 261 193,13
Föregående års överskott	83 622,01	1 472 194,22
Överskott från tidigare räkenskapsår 31.12	5 817 009,36	5 733 387,35
Räkenskapsperiodens överskott	801 169,45	83 622,01
<b>EGET KAPITAL TOTALT:</b>	<u>11 947 110,00</u>	<u>10 862 647,15</u>

### **7.8 LÅN SOM FÖRFALLER TILL BETALNING SENARE ÄN EFTER FEM ÅR ENLIGT AMORTERINGSPLAN**

	<b>2009</b>
	<b>Saldo 31.12.2014</b>
Lån från finansiella institut o försäkringsanstalter	<u>11 215 961,44</u>

<b>7.9 FRÄMMANDE KAPITAL</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>LÅNGFRISTIGT</b>		
Lån från penning- och försäkringsinrättningar		
Inhemskas depositionsbanker	15 673 751,14	8 510 001,88
Erhållna förskott	8 073,02	8 073,02
Räntefria skulder från kommunen / ansl.avg.	492 120,76	366 550,76
Anslutningsavgifter och övriga skulder		
Övriga skulder	17 030,00	14 320,00
Elanslutningsavgifter 1.1.	582 283,08	570 181,33
Elanslutningsavgifter under året	40 708,00	12 101,75
Elanslutningsavgifter 31.12.	622 991,08	582 283,08
Fjärrvärmeanslutningsavgifter 1.1.	2 600 403,60	2 463 142,46
Fjärrvärmeanslutningsavgifter under året	62 220,95	137 261,14
Fjärrvärmeanslutningsavgifter 31.12.	2 662 624,55	2 600 403,60
Anslutningsavgifter och övriga skulder totalt:	<u>3 302 645,63</u>	<u>3 197 006,68</u>
<b>KORTFRISTIGT</b>		
Lån från penning- och försäkringsinrättningar		
Inhemskas depositionsbanker	411 250,74	258 750,74
Skulder till leverantörer	1 319 259,80	2 240 804,05
Räntefria skulder från kommunen	12 562,50	2 968,96
Övriga skulder	586 715,19	1 586 321,01
Resultatregleringar	360 998,98	401 027,85
	<u>2 690 787,21</u>	<u>4 489 872,61</u>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT:</b>	<u>22 167 377,76</u>	<u>16 571 504,95</u>

**7.10 LÖNER OCH ARVODEN**

	2009	2008
Personalkostnader		
Löner och arvoden	1 018 370,66	861 631,91
Till löner hörande ersättningar	4 315,76	50,26
	<u>1 014 054,90</u>	<u>861 581,65</u>
Personalbikostnader		
Pensionskostnader	256 976,09	215 695,66
Övriga lönebikostnader	62 566,68	60 948,25
	<u>319 542,77</u>	<u>276 643,91</u>
Totalt enligt resultaträkningen	1 333 597,67	1 138 225,56
Aktiverade personalkostnader	173 454,35	72 489,24
Personalkostnader totalt:	<u><u>1 507 052,02</u></u>	<u><u>1 210 714,80</u></u>

**7.11 HANDEL MED UTSLÄPPSRÄTTER 2009**

a-pris      ton CO2      För nya kraftverket      ton CO2, CER

**Beviljade utsläppsrätter 2009-2012**

2009	17679	12178	1680
2010	17679	20872	1680
2011	17679	20872	1680
2012	17679	20872	1680
<b>Tot: ton</b>	<b>70716</b>	<b>74794</b>	<b>6720</b>

**Ingående balans 2009**

24328

Kan användas under hela Kiotoperioden 2008 -2012

**KÖPTA OCH SÅLDA UTSLÄPPSRÄTTER 2009**

köpt 09	16,00	15000	
sålt 09	14,96	-30000	
Överflyttat till konto våren 2009		17679	
Överflyttat till kontot, kraftverket 2009		12178	
Förbrukat 2009, preliminärt		-8700	
<b>Utgående balans 31.12.2009</b>		<b>30485,00 ton</b>	
<b>Pris sista marknadsdagen 30.12.09</b>	<b>EUADDEC09 12,70</b>	<b>387159,5 euro</b>	
<b>12,70 EUR/ton</b>			

## 7.12 AKTIER OCH ANDELAR

### INTRESSESAMFUND

Namn	Ansk.datum	Ansk.värde €
Karis Fjärrvärme Ab 50 %	31.12.2009	8 450,00
som apport	31.12.2009	<u>500 000,00</u>
		508 450,00

## 7.13 SPECIFIKATION AV PLANAVSKRIVNINGAR OCH MOTSVARIGHETEN HOS DE INVESTERINGAR SOM AVSKRIVS ENLIGT PLAN

	BS 09	BU 10	Ekonomiplan 11	Ekonomiplan 12
Investeringar som avskrivs enligt plan	2 779 548,58 €	1 110 000 €	2 034 000 €	1 188 000 €
Finansieringsandelar	0,00 €	0 €	0 €	0 €
<b>Investeringarnas självfinansieringsandel</b>	<b>2 779 548,58 €</b>	<b>1 110 000 €</b>	<b>2 034 000 €</b>	<b>1 188 000 €</b>
Avskrivningar enligt plan	1 162 056,07 €	1 842 500 €	1 858 000 €	1 954 100 €
Avvikelse (€)	-1 617 492,51 €	732 500 €	-176 000 €	766 100 €
Avvikelse %	-58 %	66 %	-9 %	64 %

Medeltalet för 4 år

Avskrivningar enligt plan	1 704 164,02 €
Investeringarnas självfinansieringsandel	1 777 887,15 €
Avvikelse	-73 723,13 €
Avvikelse - %	-4 %

Orsaker till avvikelser:

Avvikelsen 2009 berodde främst på relativt höga investeringar i Ekenäs Energis biokraftverk, som i sin helhet belastar avskrivningarna 2010. Återbetalningstiden för investeringen är beräknad till 12 år.

## 7.14 ÖVRIGT

\*

På grund av meningsskiljaktigheter angående uppsägning av planeringsavtal för kraftverket i Björknäs har Ingenjörbyrå Enerflow Ab stämt Ekenäs energi för olaglig uppsägning av planeringsavtal. Bolaget kräver skadestånd och övriga ersättningar på totalt 158 362 euro + räntor. Ekenäs Energi har bestridit alla krav. Enligt domen i tingsrätten i Helsingfors den 19.2.2009 förkastades alla åtalspunkter mot Ekenäs Energi och Enerflow ålades att betala ersättning för EE:s rättegångskostnader 18 380 euro. Enerflow överklagade domen till Helsingfors Hovrätt. Beslutet från hovrätten väntas tidigast i februari 2010.

\* Karis Fjärrvärme Ab

Staden/Ekenäs Energi sålde 50 % av aktierna i Ekenäs Energi Ab till Fortum Power and Heat Oy. Efter det höjdes aktiekapitalet i bolaget med 1 000 000 euro varav Ekenäs Energis andel är 50 %. Aktiekapitalförhöjningen verkställdes genom att föra över fjärrvärmenät som apport till bolaget. Resten av egendomen som hänförs till fjärrvärmeverksamheten i Karis såldes till Ekenäs Energi Ab (Karis Fjärrvärme Ab) till ett pris av 1 500 000 euro. Anslutningsavgiftsskulden 348 523,39 gällande Karis fjärrvärme beaktades vid försäljningen och övergick till Karis Fjärrvärme Ab.

\* Pojo fjärrvärmeverk / Grundkapital

Pojo fjärrvärmeverk övergick fr o m 2009 till Ekenäs Energi. Fjärrvärmeverkets värde om 300 998,33 ökade anläggningstillgångarnas värde. Anslutningsavgifternas värde om 17 704,93 ökade anslutningsavgiftsskulden. Skillnaden om 283 293,40 ökar grundkapitalet 2009.



**8. ANTAL ANSTÄLLDA 31.12.2009**

Heltids anställda	25 st
Deltidsanställda	2 st

**9. FÖRTECKNING ÖVER ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER**

DAGBOK  
HUVUDBOK  
RESULTATRÄKNING  
BALANSRÄKNING  
BOKSLUTSSPECIFIKATIONER

ANVÄNDA VERIFIKAT	Ekenäs Energi
Verifikationsslag	Verifikat nr
001 Ingående balans	
002 Memorialverifikat	2001 - 2303
003 Fördelning av adm.kostnader	10 001 - 10 009
009 Anläggningstillgångar	9 001
015 Kontoutdragshändelser	15 001 - 16 099
030 Löneverifikat	30 001 - 30 052
046 Inköpsreskontra, prestationer	46 001 - 46 239
200 Inköpsreskontra, Rondo	200 001 - 202 426
601 Förs.reskontra, prestationer	600 001 - 600 132
900 Förs.reskontra, arbetsfakturering	900 001 - 900 954

## 10. FÖRDELNINGSGRUNDER FÖR RESULTAT- OCH BALANSRÄKNING

### SÄRREDOVISNING

I elmarknadslagens 7 kap. stadgas om åtskiljande av verksamheterna, enligt vilken elförsärsverksamheterna skall särredovisas så att för varje verksamhet uppgörs en resultaträkning och för kapitalintensiva verksamheter dessutom en balansräkning. Nedan beskrivs hur särredovisningen för de olika verksamheterna skett.

### FÖRDELNINGSGRUNDER FÖR RESULTATRÄKNING 31.12.2008

#### ADMINISTRATION

Kostnaderna har fördelats i den proportion de hänförs till de övriga kostnadsställena. År 2002 ligger som grund för kalkylen och ersätter den tidigare, år 1996 uppgjorda kalkylen. Samma fördelning används fortlöpande och förändras enbart vid betydande verksamhetsförändringar.

Fördelning:

Nätverksamhet	58,23 %
Elförsäljning	9,38 %
Fjärrvärme	21,38 %
Sidoordnad verksamhet	11,01 %

#### AVSKRIVNINGAR

Planenliga avskrivningar på ospecificerade anläggningstillgångar har fördelats enligt fördelningen för Administration. I övrigt direkt fördelning på kostnadsställena.

Avskrivningar av bestående aktiva anskaffade fr.o.m 1.1.2009 följer Raseborgs stads avskrivningsplan fastställd av fullmäktige 26.10.2009 § 177.

#### ÖVRIGA KOSTNADER OCH INTÄKTER

Övriga kostnader och intäkter i resultaträkningen har bokförts enligt verklig användning.

#### AVKASTNING PÅ GRUNDKAPITAL

Fördelningen av avkastningen på insatt grundkapital till ägaren har fördelats med beaktande av kostnadsställenas resultat i enlighet med samma fördelning som fastslogs år 1996.

Avkastningen på insatt grundkapital är 10 % i enlighet med stadsfullmäktiges beslut 19.10.1998 § 13.

Fördelning:

Nätverksamhet	441.493 €
Elförsäljning	-
Fjärrvärme	42.047 €
Sidoordnad verksamhet	21.024 €

#### ÖVRIGT

De administrativa kostnaderna och intäkterna har i resultaträkningen fördelats per konto på de olika kostnadsställena.

Elproduktion i egen regi inleddes i september 2009 och har redovisats under elförsäljning. Fr.o.m 2010 särredovisas elproduktionen.

Balansräkningen har särredovisats i enlighet med en specificerad förteckning vilken ingår i balansspecifikationerna.

11. UNDERSKRIFTER

Direktionen för Ekenäs Energi den 18 mars 2010.



Ralf Gahnström  
Ordförande



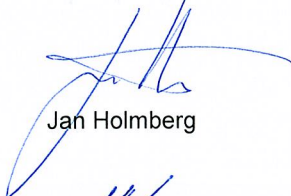
Kari Arvola



Agneta Evers



Britt-Marie Granström



Jan Holmberg



Marianne Isaksson-Heimberg



Mikko Sievänen




Roald von Schoultz  
Energidirektör

Vi har granskat bokslutet

Ekenäs den 27 maj 2010

Oy Auditor Ab



Tore Lindström-Koli

OFR, GRM



10.



RASEBORGS VATTEN  
RAASEPORIN VESI

***BOKSLUT 2009***

<b>INNEHÅLL</b>		<b>Sid</b>
<b>1</b>	<b>Verksamhetsberättelse år 2009</b>	
	- Verksamhetsidé, vision	2
	- Översikt	3
	- Organisation och personal	5
	- Ekonomi	6
	- Vattenanskaffning	7
	- Vattendistribution och avloppsavledning	8
	- Avloppsvattenrening	9
	- Utbyggnad och saneringar	10
<b>2</b>	<b>Resultaträkning</b>	<b>11</b>
<b>3</b>	<b>Balansräkning</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Verksamhetssammandrag</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Tablå över investeringar</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Finansieringskalkyl</b>	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>Noter</b>	
	7.1 Not ang. tillämpade bokslutsprinciper	18
	7.2 Verksamhetsintäkter	18
	7.3 Löner och arvoden	18
	7.4 Försäljningsvinster från tillgångar bland bestående aktiva	18
	7.5 Förändringar i bestående aktiva	19
	7.6 Rörliga aktiva, fordringar (kortfristiga)	20
	7.7 Eget kapital	20
	7.8 Lån som förfaller till betalning senare än efter fem år	20
	7.9 Främmande kapital	20
	7.10 Specifikation av planavskrivningar och motsvarigheten hos de investeringar som avskrivs enligt plan	21
<b>8</b>	<b>Antal anställda 31.12.2009</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>Förteckning över använda bokföringsböcker</b>	<b>21</b>
<b>10</b>	<b>Underskrifter</b>	<b>22</b>

## VERKSAMHETSIDE´, VISION

Raseborgs Vatten sköter om vattentjänster inom de av fullmäktige fastslagna verksamhetsområdena.

Vår verksamhet grundar sig på:

- god service
- kunnig och motiverad personal
- tekniskt-ekonomiskt ändamålsenlig verksamhet

Vi utvecklar vår verksamhet enligt kundernas behov och utvecklingen i Raseborgs stad

- vi utvecklar vår yrkeskunnighet
- vi stöder en rättvis och motiverad lönepolitik
- vi tar initiativ beträffande vattentjänster i Raseborg
- vi förbättrar vår:
  - teknik
  - kostnadsmedvetenhet
  - lönsamhet

## VATTENVERKSCHEFENS ÖVERSIKT

Det första verksamhetsåret för Raseborgs Vatten har varit utmanande och intressant då tre vattenverk med olika verksamhetsprinciper gick samman vid årsskiftet.

I praktiken betydde det att personalpolitik, kundbetjäning, taxor, arbetsmetoder osv. skulle förenhetligas.

För de flesta har detta lett till ett betydande merarbete, speciellt arbetsdrygt var sammanställningen av kundregistret samt faktureringsprogrammet.

På det praktiska planet gav, helt oberoende av sammanslagningen, fortsatta problem med dricksvattenkvaliteten en tråkig men lärorik erfarenhet för oss alla.

Vi kan bara bli bättre på informationsgången vid dylika undantagssituationer, men den bör trots allt hållas på en saklig nivå.

Pga. vattenproblemen kontrollerades vattenkvaliteten väldigt intensivt i Ekenäs området dessutom förbättrades tekniken på tre vattentäkter.

Under året uppgick vattenförsäljningen till 1 477 980 m<sup>3</sup> medan den pumpade vattenmängden från våra vattentäkter var 1 754 966 m<sup>3</sup>, skillnaden uppgår sålunda till 276 986 m<sup>3</sup>, eller 16 %. Det här är fråga om vatten som används vid underhåll och spolning av bl.a ledningsnätet samt vatten som försvinner via läckage. Spolningen av ledningsnätet var under året mera omfattande än normalt.

Siffrorna visar dock med all tydlighet att större satsningar bör göras på befintliga rörledningar, minst 4-6 km ledningar borde saneras per år.

Raseborgs vision för inflyttning är också en betydande ekonomisk utmaning för oss, tomter skall produceras och teknik byggas ut. Det viktigaste i detta sammanhang är att satsningarna görs i områden där det verkligen finns en efterfrågan på tomter samt att områdena är nära befintlig teknik.

Det största enskilda projektet som förverkligades under året var förbindelseledningen för vatten mellan Raseborg och Hangö. I samband med projektet förverkligades även ett transportavlopp från Harparskogområdet. Rörledningarna ger en ypperlig möjlighet för fortsatt utveckling av området.

För egnahemstomter byggdes teknik i bl.a Gammelboda och Prästgården.

Det ekonomiska utgångsläget för Raseborgs Vatten var även det en utmaning. Budgeten som gjordes för år 2009, byggde på de tidigare vattenverkens respektive budget.

Tre vattenverk, med tre olika budgeteringsprinciper försvårade arbetet märkbart.

Ekenäs Vatten och Karis Vatten har fungerat som självständiga affärsverk medan Pojo Vattentjänstverk fungerat som en särredovisad balansenhet.



Ekenäs Vatten visade föregående år ett överskott på 87 000 €, medan de två andra vattenverken hade ett sammanlagt underskott på 586 000 €

Bruksavgifterna för vatten och avlopp fastslogs för år 2009 till tidigare Karis och Pojo nivå, vilket för Ekenäs konsumenternas del betydde en förhöjning på drygt 8 %. Med en planerad försäljning på 1 516 400 m<sup>3</sup> vatten och fastställd bruksavgift budgeterades för ett "nollresultat".

Då vattenförsäljningen stannade på knappt 40 000 m<sup>3</sup> under budget och då det under året uppstod avvikande kostnader av engångskaraktär pga. samgången samt av den försämrade vattenkvalitet i Ekenäs, deklarerar för året ett underskott på drygt 131 000 €

Oförutsedda men nödvändiga resultatbelastande reparationsåtgärder utfördes på Skeppsholmen reningsverk samt vid Ekerö, Björknäs och Brödtorp vattentäkter till ett totalvärde på 94107,49 €.

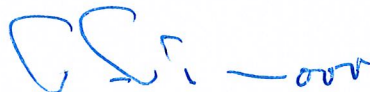
Personalstyrkan hölls i det närmaste konstant, en visstidsanställning avbröts. De dystra ekonomiska framtidsutsikterna i samhällsekonomin ledde till att vi medvetet undvek att anställa vikarier i samband med två längre sjukledigheter, dessa gav en inbesparing i personalkostnader men på längre sikt är denna lösning ohållbar. Under året premierades Monica Mannström, Leif Törnroos, Esko Lehtimäki för 20-års- samt Roger Rönnlund och Bror Sundberg för 30 års-tjänstgöring. Roger Rönnlund, Jussi Alho och Nils-Anders Carlström uppvaktades vid fyllda jämna år.

Det finns en hel del att göra för personal, teknik och ekonomi, under de kommande åren, men överlag kan man konstatera att för vattenförsörjningen ger sammanslagningen enbart positiva effekter både vad gäller ekonomi och teknik.

En större enhet har bättre resurser att ta emot framtidens utmaningar

Ni skall alla, personal och direktion, ha ett stort TACK för allt ni utfört för vattenförsörjningen inom Raseborg under vårt första gemensamma verksamhetsår.

Raseborg den 3 mars 2010



Tom Törnroos  
vattenverkets chef

## ORGANISATION OCH PERSONAL

Raseborgs Vattens ordinarie personal var vid årets slut 25 st heltidsanställda samt 2 st deltidanställda (5%)

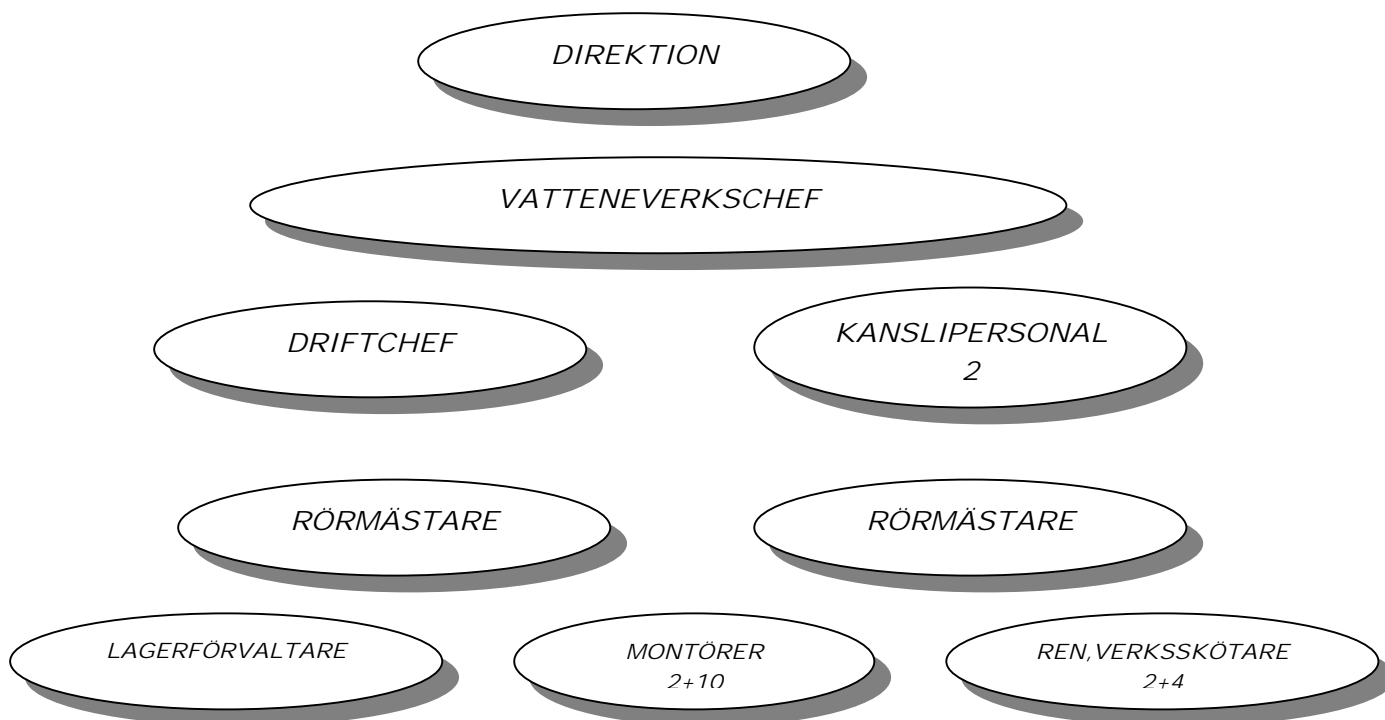
Personal med månadslön 7 st och med timlön 18 st

Åldersfördelning	mån	tim	totalt
20-29		1	1
30-34		1	1
35-39		2	2
40-44		2	2
45-49	3	1	4
50-54	1	5	6
55-59	2	5	7
60-64	1	1	2

Personalens medelålder 49,6 år

De deltidanställda (5%) ej beaktade i ovanstående åldersfördelning.

## ORGANISATIONSSCHEMA



Två montörer samt två reningsverkskötare arbetar med arbetsledaransvar. Organisationen arbetade i ett skift och ytterom arbetstid fungerade dejourering.

Direktionens sammansättning 31.12.2009

**Ordinarie**

Ulla Lindström-Dahl ordf.  
Hannele Grandell viceordf.

Pamela Starck  
Kaj Grönqvist  
Juhani Tihveräinen  
Rune Grönroos  
Stefan Selenius

Ulf Heimberg stads.repr.

**Ersättare**

Agneta Ewers  
Marianne Isaksson-Heimberg

Hilkka Pakarinen  
Daniel Grönroos  
Isto Vilkman  
Kari Mäkikara  
Fredrik Åkerfelt

Under året avgick Jonas Wolff , till hans efterträdare utsågs Stefan Selenius

Direktionen sammanträdde 8 gånger under året.

**EKONOMI**

Vattenförsäljningen uppgick till 1 477 980 m<sup>3</sup> och omsättningen till 4 846 355 €  
Verksamhetsårets underskott 131 315,53 €

I jämförelse till mätare i uppgjord budget kan konstateras att intäkterna på 3,28 €/m<sup>3</sup> är 2 cent under medan utgifterna på 2,05 €/m<sup>3</sup> är 15 cent över budget.

Raseborgs Vattens avkastning till staden på insatt grundkapital 353 194 €

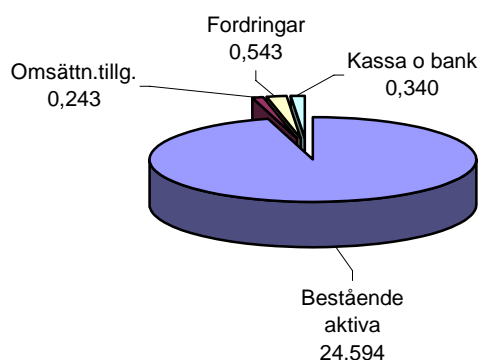
Totala räntekostnader 349 725 €

Lån vid året slut:

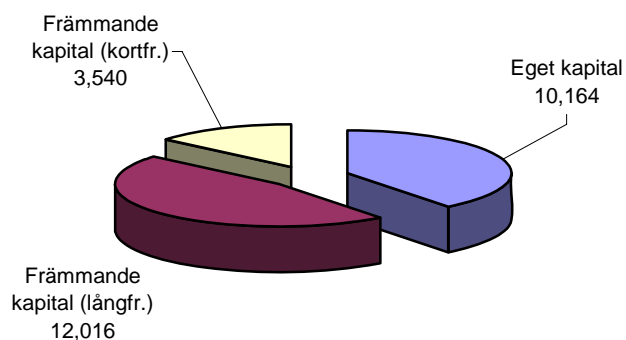
Långfristiga lån 11 838 753 € varav andelen från staden var 4 999 391 €

Kortfristiga lån 1 150 700 €

**Balansräkning / Aktiva**



**Balansräkning / Passiva**



## VATTENANSKAFFNING

Under året pumpades grundvatten från 14 st vattentäkter av vilka Ekerö, Björknäs, Landsbro Mjölbolsta och Brödtorp är de viktigaste. Den totala vattenpumpningen uppgick till 1 754 966 m<sup>3</sup>, vilket ger ett medeltal på 4 808 m<sup>3</sup> per dygn. Såld vattenmängd 1 477 980 m<sup>3</sup>.

Skillnaden mellan pumpad och försåld vattenmängd, som uppgår till 276 986 m<sup>3</sup> består av vatten som använts vid spolning av ledningsnätet samt av läckagevatten. Vid alla vattentäkter förutom Mjölmarby och Lindnäs justerades råvattnets pH med lut, soda, kalksten eller genom filtrering.

Mjölmarby råvatten pumpas genom aktivkolfiler för reduktion av bekämpningsmedel medan vatten från Lindnäs vattentäkt används som tekniskt vatten av vägförvaltningen.

### Vattentäkt                      pumpad mängd m<sup>3</sup>/år

Ekerö	577 150
Landsbro	219 478
Mjölbolsta	221 334
Björknäs	241 430
Brödtorp	255 951
Nyby	82 216
Korsnäs	62 961
Mjölmarby	36 047
Västervik	27 690
Finnäs	2 493
Trollböle	6 981
Lindnäs	321
Harparskog	5 864
Kansjerf	15 050

Totalt                              1 754 966 m<sup>3</sup>

### Fördelning områdesvis:

	pumpad vattenmängd	såld vattenmängd	skillnad	%
Ekenäs	876 658 m <sup>3</sup>	845 940 m <sup>3</sup>	30 718 m <sup>3</sup>	3,5 %
Karis	559 396 m <sup>3</sup>	428 684 m <sup>3</sup>	130 712 m <sup>3</sup>	23 %
Pojo	318 912 m <sup>3</sup>	203 356 m <sup>3</sup>	115 556 m <sup>3</sup>	36 %
Totalt	1 754 966 m <sup>3</sup>	1 477 980 m <sup>3</sup>	276 986 m <sup>3</sup>	16 %

I tabellen nedan delresultat från vattenanalyser tagna under året. Provtagningarna följde uppgjorda kontrollprogram + extra provtagningar pga. av försämrad vattenkvalitet.

Antalet provtagningsdagar: 67  
Totala antalet prover: 999

Mikrobiologiska analyser	Tot. antal	Antal prov, som överskridit gränsvärdet
Escherichia coli	964	1
Koliforma bakterier	964	20
Enterokocker	47	0
Odlingsbara mikroorg. 22°C	590	56
Övriga	18	0
SUMMA:	2583	77

## VATTENDISTRIBUTION OCH AVLOPPSAVLEDNING

Verksamhetsområdet omfattar med nuvarande indelning 7 st separata områden.

De största är centrumområdena i Karis, Pojo, Tenala och Ekenäs.

Områdena omfattar både vatten och avloppshantering, avloppsvattnet renades centralt i Karis-Pojo eller på Skeppsholmens reningsverk.

I Svartå, Finnäs och Bromarv finns separata distributionsnät. I Svartå renades avloppsvattnet i ett lokalt reningsverk medan det i de två övriga områdena enbart distribuerades vatten.

Under året anslöts 58 st nya kunder, 37 st läckage på huvudvattenledningar reparerades samt 68 st gamla anslutningar förnyades.

Utbyggd teknik per 31.12 2009

Vatten 331,7 km

Avlopp 351,1 km

Tryckförhöjningsstationer 6 st

Vattentorn 3 st

Avloppspumpstationer 123 st

Reningsverk 3 st

## AVLOPPSVATTENRENING

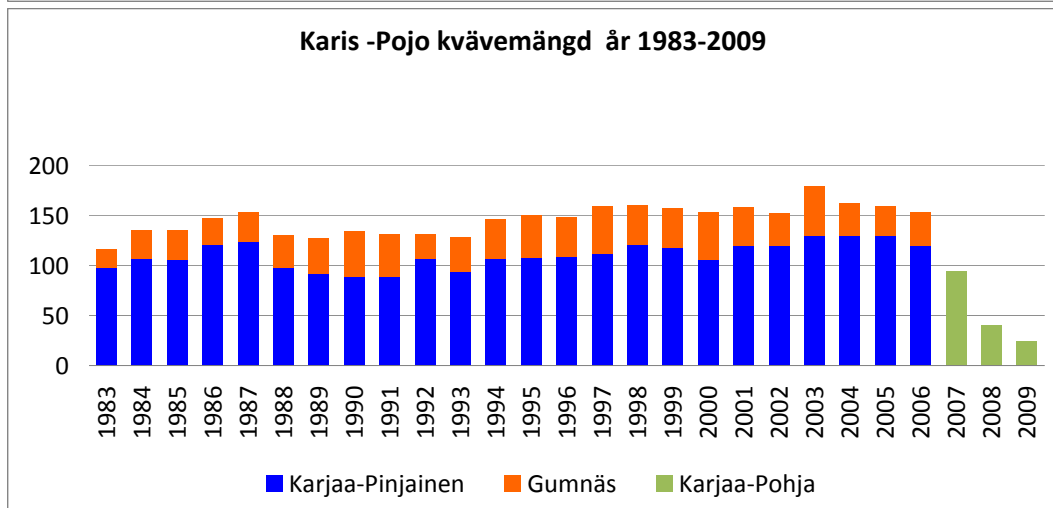
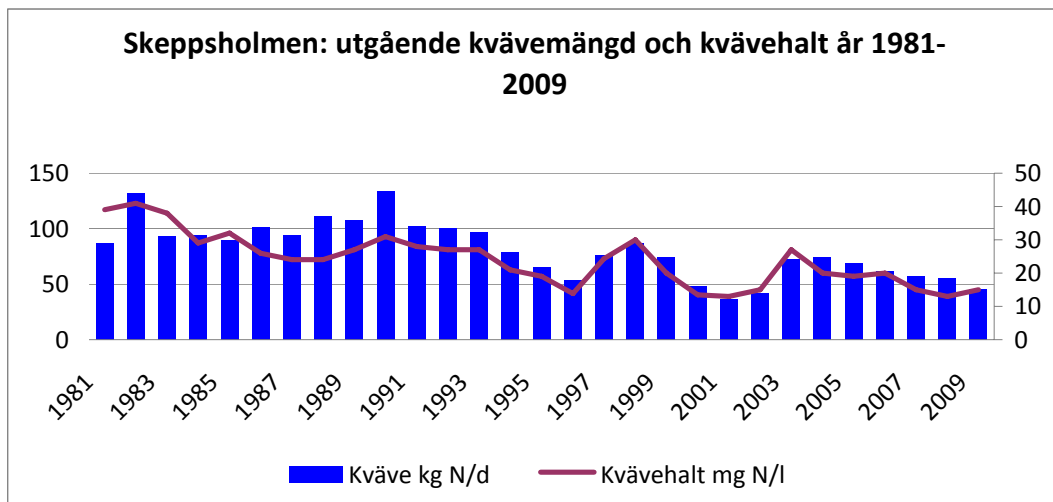
Vid de tre avloppsreningsverken renades under året 2 555 345 m<sup>3</sup> avloppsvatten. Tekniken i reningsverken varierar medan huvudprincipen för reningen är densamma. Avloppsvattnet renades, mekaniskt, biologiskt och kemiskt. Totalt komposterades 3 468 t slam från reningsverken.

Reningsresultat och flöde:

Reningsverk	Q <sub>med</sub> m <sup>3</sup>	BS <sub>7</sub> %	P %	N %	Q <sub>tot</sub> m <sup>3</sup>
Karis-Pojo	3 720	98	97	85	1 358 198
Skeppsholmen	3 130	99	99	73	1 141 864
Svartå	152	93	96	14	55 283

Reningskrav	BS <sub>7</sub> %	P %	N %
Karis-Pojo	95	95	60
Skeppsholmen	95	95	60
Svartå	90	90	

I tabellerna nedan utvecklingen av kvävebelastningen från centralreningsverken



## UTBYGGNAD OCH SANERINGAR

Det största enskilda projektet som förverkligades under året var förbindelseledningen för vatten till Hangö.

Projektet genomfördes som ett samprojekt med Hangö stad och Nylands miljöcentral.

I samband med utbyggnaden förverkligades även ett transportavlopp till Harparskog. Harparskogområdet avlopp kopplades till den nya rörledningen i juni medan vattnet kopplades till i december.

För nya tomter byggdes teknik i huvudsak i Gammelboda, Svartå och Prästgården. Större saneringsprojekt var Rågatan i Österby samt södra samlingsledningen i Karis.

Västervik vattentäkt färdigställdes och togs i bruk i september.

Vid de gamla vattentäkterna sanerades brunn nr 6 i Ekerö, vid Björknäs installerades UV lampa för desinficering av råvattnet.

I Brödtorp desinficerades den gamla brunnen och tekniken förnyades.

Planeringen för utbyggnad av avloppshantering i Bromarv fortsatte.

Investeringskostnaderna under året uppgick till 1 639 730 €, budgeterat 1 810 000 €

Det ekonomiskt största enskilda projektet var förbindelseledningen till Hangö på 888 332 €

## 2. RESULTATRÄKNING

Exkl. interna kostn och intäkter

01.01.-31.12.2009

Omsättning		4 846 355,38
Övriga rörelseintäkter		100 139,28
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-792 248,07	
Köp av tjänster	<u>-959 356,48</u>	-1 751 604,55
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-884 970,01	
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-216 285,77	
Övriga lönebikostnader	<u>-46 557,53</u>	-1 147 813,31
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan		-1 272 343,18
Övriga rörelsekostnader		-206 759,42
Rörelseöverskott		567 974,20
Finansiella intäkter och kostnader		
Ränteintäkter	3 383,49	
Övriga finansiella intäkter	246,43	
Till kommunen betalda räntekostnader	-111 108,66	
Till övriga betalda räntekostnader	-238 616,34	
Ersättning för grundkapitalet	<u>-353 194,65</u>	-699 289,73
Räkenskapsperiodens överskott		<u>€ -131 315,53</u>

## RESULTATRÄKNINGENS NYCKELTAL

2009

Avkastning på placerat kapital, %	3,44 %
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	2,02 %
Vinst, %	-2,71 %



**3. BALANSRÄKNING 31.12.**
**2009**
**IB 2009**
**AKTIVA**
**BESTÅENDE AKTIVA**
**I Immateriella tillgångar**

Övriga utgifter med lång verkningstid 2 345 264,91 2 475 557,43

**II Materiella tillgångar**

Mark- och vattenområden	47 637,70		47 637,70	
Anslutningsavgifter	23 524,58		0,00	
Byggnader	6 055 807,39		6 285 130,87	
Fasta konstruktioner och anläggningar	15 678 585,23		14 275 476,61	
Maskiner och inventarier	2 110,77		8 025,95	
Förskottsbet. o pågående nyanlägg.	<u>424 045,96</u>	22 231 711,63	<u>1 069 817,91</u>	21 686 089,04

**III Placeringar**

Anslutningsavgifter 16 733,29 26 912,96

**RÖRLIGA AKTIVA**
**I Omsättningstillgångar**

Material och förnödenheter 243 073,39 265 534,17

**II Fordringar**
**Kortfristiga fordringar**

Kundfordringar	282 826,08		350 022,02	
Fordringar på kommunen	29 216,08		3 998,16	
Övriga fordringar	230 823,97		84 628,00	
Resultatregleringar	<u>0,00</u>	542 866,13	<u>4 917,22</u>	443 565,40

**IV Kassa och bank**

339 839,27 648 938,19

€ 25 719 488,62
€ 25 546 597,19
**PASSIVA**
**EGET KAPITAL**

I Grundkapital	9 975 546,53		9 975 546,53	
III Uppskrivningsfond	1 249,46		1 249,46	
IV Över-/underskott fr tid. räkenskapsper.	318 036,65		318 036,65	
V Räkenskapsperiodens överskott	<u>-131 315,53</u>	<u>10 163 517,11</u>	<u>0,00</u>	10 294 832,64

**FRÄMMANDE KAPITAL**
**I Långfristigt**

Lån från finansiella institut o förs.anst.	6 434 043,00		6 839 362,00	
Lån från kommunen	4 615 035,19		5 450 091,39	
Räntfria skulder fr kommunen/ansl.avg.	10 297,00		10 297,00	
Anslutningsavgifter och övriga skulder	<u>956 999,86</u>	12 016 375,05	<u>723 529,42</u>	13 023 279,81

**II Kortfristigt**

Lån från finansiella institut o förs.anst.	405 319,00		405 319,00	
Lån från kommunen	1 535 056,20		873 968,24	
Erhållna förskott	256,69		334,75	
Leverantörsskulder	1 127 362,69		438 576,44	
Räntefria skulder från kommunen	185 253,26		131 217,69	
Övriga skulder	4 828,97		87 147,12	
Resultatregleringar	<u>281 519,65</u>	<u>3 539 596,46</u>	<u>291 921,50</u>	<u>2 228 484,74</u>

€ 25 719 488,62
€ 25 546 597,19
**BALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL**
**2009**

Soliditetsgrad, %	39,52 %
Relativ skuldsättningsgrad, %	314,48 %
Ackumulerat överskott (underskott)	186 721,12
Lånestock 31.12., €	12 989 453

**Förtroendeorgan:**  
**Ansvarsperson:** Tom Törnroos

## VERKSAMHET

Raseborgs Vatten sköter om vattentjänsterna inom det av fullmäktige fastslagna verksamhetsområdet

Vår verksamhet grundar sig på

- god service
- kunnig och motiverad personal
- teknisk-ekonomiskt ändamålsenlig verksamhet

## MÅLSÄTTNINGAR

### Konkretiserade målsättningar

Vi utvecklar vår verksamhet enligt kundernas behov och utvecklingen i Raseborgs stad  
Vi tar initiativ beträffande vattentjänsterna i Raseborg

	BU 2009	BS 2009
<b>Prestationer</b>		
antal anslutningar st	6 137	6 276
såld vattenmängd m <sup>3</sup>	1 516 400	1 477 980
såld avloppsvattenmängd m <sup>3</sup>	1 413 400	1 375 277
vattenledning km	330	332
avloppsledning km	350	351
vattentäcker st	14	14
avloppspumpstationer st	123	123
avloppsreningsverk st	3	3
<b>Mätare</b>		
Utgifter €/m <sup>3</sup> vatten	1,90	2,05
Intäkter €/m <sup>3</sup> vatten	3,30	3,28

Förtroendeorgan:

Ansvarsperson: **Tom Törnroos**

SAMMANDRAG €	BU 2009	Förändring i budgeten	BS 2009	Avvikelse	Utfall i %
<b>Intäkter</b>					
Försäljningsintäkter	5 011 846		4 854 658	-157 188	97 %
Övriga intäkter	20 900		100 139	79 239	479 %
<b>Intäkter totalt</b>	<b>5 032 746</b>	<b>0</b>	<b>4 954 797</b>	<b>-77 949</b>	<b>98 %</b>
<b>Kostnader</b>					
Material, förnödenheter och varor	-807 100		-800 551	6 549	99 %
Köp av tjänster	-724 200		-959 356	-235 156	132 %
Löner och arvoden	-942 920		-884 970	57 950	94 %
Lönebikostnader	-296 130		-262 843	33 287	89 %
Avskrivningar och nedskrivningar	-1 229 100		-1 272 343	-43 243	104 %
Övriga rörelsekostnader	-120 400		-206 759	-86 359	172 %
<b>Kostnader totalt</b>	<b>-4 119 850</b>	<b>0</b>	<b>-4 386 823</b>	<b>-266 973</b>	<b>106 %</b>
<b>Rörelseöverskott</b>	<b>912 896</b>	<b>0</b>	<b>567 974</b>	<b>-344 922</b>	<b>62 %</b>
Ränteintäkter			3 383	3 383	0 %
Övriga finansiella intäkter			246	246	0 %
Till kommunen betalda räntekostnader	-155 000		-111 108	43 892	72 %
Till övriga betalda räntekostnader	-396 000		-238 616	157 384	60 %
Ersättning för grundkapital	-353 200		-353 195	5	100 %
Övriga finansiella intäkter				0	0 %
<b>Räkenskapsperiodens överskott</b>	<b>8 696</b>	<b>0</b>	<b>-131 316</b>	<b>-140 012</b>	<b>-1510 %</b>

#### ANALYS ÖVER HUR MÅLSÄTTNINGAR / PRESTATIONER UPPNÅTTS

##### Allmänt:

Vattenanskaffning, vattendistribution var behäftad med kvalitetsfel under delar av året i Ekenäs-området  
I övriga områden normal drift.

Avledande av avlopp och avloppsvattenreningen fungerade bra

##### Ekonomi:

Mindre intäkter pga. mindre vatten- och avloppsvattenförsäljning

Större driftkostnader av engångskaraktär pga. av sammanslagningen samt kvalitetsfel i vattendistribution

**5. TABLÅ ÖVER INVESTERINGAR**  
Räkenskapsperiod 1.1 – 31.12.2009

	Utgifter	Inkomster	Budget 2009 (inkl. budg.ändring)	Utf %	Skillnad
<b>VATTENTAG</b>					
Västervik vattentäkt	31 165,00		0,00		-31 165,00
<b>Totalt:</b>	<b>31 165,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>-31 165,00</b>
<b>LEDNINGSNÄT (vatten, avlopp, ytvatten)</b>					
Utbyggnad av bostads- o. industriområden	526 489,96 *)		300 000,00	175,50	-226 489,96
Sanering av ledningsnätet	208 430,47		300 000,00	69,48	91 569,53
Ekenäs-Hangö förbindelseledning	888 332,00		1 100 000,00	80,76	211 668,00
Bromarv utbyggnad avloppsledningsnätet	16 447,95		30 000,00	54,83	13 552,05
Antskog-Fiskars förbindelseledning	30,00		100 000,00	0,03	99 970,00
Antskog-Fiskars förbindelseledning		0,00	-20 000,00	0,00	-20 000,00
<b>Totalt:</b>	<b>1 639 730,38</b>	<b>0,00</b>	<b>1 810 000,00</b>	<b>90,59</b>	<b>170 269,62</b>
<b>RENINGSVERK</b>					
Komplettering av reningsverk	6 598,20		50 000,00	13,20	43 401,80
<b>Totalt:</b>	<b>6 598,20</b>	<b>0,00</b>	<b>50 000,00</b>	<b>13,20</b>	<b>43 401,80</b>
<b>Investeringar totalt:</b>	<b>1 677 493,58</b>	<b>0,00</b>	<b>1 860 000,00</b>	<b>netto:</b>	<b>182 506,42</b>

\*) I beloppet ingår ca 100 000 € saneringskostnader av ledningsnät.

## 6. FINANSIERINGSANALYS

2009

### Kassaflödet i verksamheten

Rörelseöverskott	567 974,20	
Avskrivningar och nedskrivningar	1 272 343,18	
Finansiella intäkter och kostnader	-699 289,73	
Rättelseposter till internt tillförda medel	-150,00	1 140 877,65

### Kassaflödet för investeringarnas del

Investeringsutgifter	-1 673 853,58	
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	0,00	
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	150,00	-1 673 703,58

Kassaflödet för verksamhetens o invest. del -532 825,93

### Kassaflödet för finansieringens del

Förändring i utlåningen		
Ökning av övriga fordringar / anslutningsavgifter		-3 640,00

#### Förändringar av lånebeståndet

Minskning av långfristiga lån från kommunen	-293 968,24	
Minskning av långfristiga lån från övriga	-405 319,00	
Förändringar i kortfristiga lån från kommunen	120 000,00	-579 287,24

#### Övriga förändringar av likviditeten

Förändring av omsättningstillgångar	22 460,78	
Förändring av fordringar på övriga	-74 082,81	
Förändring av fordringar på kommunen	-25 217,92	
Förändr. av räntefria skulder till kommunen	54 035,57	
Förändringar av räntefria skulder	829 458,63	806 654,25

Kassaflödet för finansieringens del 223 727,01

### Förändring av likvida medel

-309 098,92

#### Förändring av likvida medel

Likvida medel 31.12.	339 839,27	
Likvida medel 1.1.	-648 938,19	-309 098,92

## FINANSIERINGSKALKYLENS NYCKELTAL

2009

Intern finansiering av investeringar, %	68,17 %
Intern finansiering av kapitalutgifter, %	48,01 %
Låneskötselbidrag	1,42
Likviditet, kassadagar	20,05
Quick ratio	0,25
Current ratio	0,32



## *NOTER*

## 7.1 NOTER ANG. TILLÄMPADE BOKSLUTSPRINCIPER

### Bestående aktiva

Momsbelagda, ej återbetalbara anslutningsavgifter har upptagits under materiella tillgångar/mark- och vattenområden/anslutningsavgifter.

Återbetalbara moms fria anslutningsavgifter har upptagits under placeringar/övriga fordringar/anslutningsavgifter.

### Omsättningstillgångar

Karis Vatten och Pojo vattentjänst har tidigare bokfört inköp och uttag från lager på balanskontot lager. Ekenäs Vatten har bokfört inköp och uttag från lager via resultatkonton och 31.12 justerat lagervärdet (balanskontot lager) efter inventering som lagerökning/-minskning.

Fr o m 2009 bokförs samtliga inköp och uttag till/från lager på balanskontot lager under året.

Pojo Vattentjänstverks ingående balans på lager visar ett värde om 25 202,52 medan inventeringen 1.1.2009 ger ett värde om 3 506,98.

Skillnaden mellan balansvärdet och befintligt material, 21 695,54, belastar resultatet 2009.

### Finansieringstillgångar

#### Internt kontokurantkonto

Karis Vatten och Pojo vattentjänst har under åren 2002-2008 använt sig av internt kontokurantkonto mot respektive kommun. Ingående balansen visar efter korrigeringar för Karis del en skuld på 120 880,95 och Pojo en fordran om 66 181,29. Netto 54 699,66 har bokförts 2009 mot leverantörsskulder och betalas som likvida medel till kommunen 2010.

#### Hantering av derivatavtal

Med derivatavtal avses avtal om ränteväxling. Avtalen ingås i säkringssyfte. 31.7.2006 har för Karis Vatten (nu Raseborgs Vatten) ingåtts ett avtal om ränteväxling till ett belopp om 3 000 000 €. I avtalet har den rörliga räntan bundits till fast ränta. Avtalet gäller fram till och med 2.8.2021.

## 7.2 VERKSAMHETSINTÄKTER

2009

Omsättning	4 846 355,38
Övriga rörelseintäkter	100 139,28
Intäkter av affärsverksamheten totalt:	<u>4 946 494,66</u>

## 7.3 LÖNER OCH ARVODEN

2009

Personalkostnader	
Löner och arvoden	903 181,96
Till löner hörande ersättningar	18 211,95
	<u>884 970,01</u>
Personalbikostnader	
Pensionskostnader	216 285,77
Övriga lönebikostnader	46 557,53
	<u>262 843,30</u>
Totalt enligt resultaträkningen	1 147 813,31
Aktiverade personalkostnader	116 760,61
Personalkostnader totalt:	<u>1 264 573,92</u>

## 7.4 FÖRSÄLJNINGSVINSTER FRÅN TILLGÅNGAR BLAND BESTÅENDE AKTIVA

2009

Vinst vid försäljning av maskiner och inventarier	150,00
	<u>150,00</u>

**7.5 FÖRÄNDRINGAR I BESTÄENDE AKTIVA**
**Redogörelse för grunderna för avskrivningar enligt plan**

Avskrivningarna på förslitning underkastade tillgångar bland bestående aktiva har fastställts på basis av en på förhand uppgjord avskrivningsplan. Avskrivningarna enligt plan har beräknats utgående från tillgången bland bestående aktivas anskaffningsutgift enligt beräknad ekonomisk användningstid.

De beräknade avskrivningstiderna vilka följer Raseborgs stads avskrivningsplan och de mot dessa svarande avskrivningsprocenterna samt avskrivningsmetoderna är:

Lineära avskrivningar	Mark- och vattenområden	Byggnader	Fasta konstruktioner & anlägg.	
		Ekonomi	Fabriks- o. produktion (Vattendist.nät, avloppsnät)	
År	Ingen	18 år	25 år	35 år

Små anskaffningar av tillgångar, vilkas anskaffningsutgift är under 10.000 €, har upptagits som årskostnad.

**Bestående aktiva**

	Immateriella tillgångar	Materiella tillgångar						Placeringar	Sammanlagt
		Övr. utg. med lång verkningstid	Mark- & vattenområde	Byggnader	Fasta konstruktioner & anordningar	Maskiner & inventarier	Förskottsbet. & pågående ny-anläggningar		
Oavskriven anskaffningsutgift 1.1.	2 475 557,43	47 637,70	6 285 130,87	14 275 476,61	8 025,95	1 069 817,91	21 686 089,04	26 912,96	24 188 559,43
Ökningar under räkenskapsperioden		9 704,91		1 447 780,60		216 368,07	1 673 853,58	3 640,00	1 677 493,58
Finansieringsand. under räkenskapsperiod									
Minskningar under räkenskapsperiod									
Överföringar mellan poster	utg int	13 819,67		987 828,02 -125 688,00		-987 828,02 125 688,00		-13 819,67	
Räkenskapsperiodens avskrivningar	130 292,52		229 323,48	906 812,00	5 915,18		1 142 050,66		1 272 343,18
Nedskrivningar och deras återf.									
Oavskriven anskaffningsutgift 31.12.	2 345 264,91	71 162,28	6 055 807,39	15 678 585,23	2 110,77	424 045,96	22 231 711,63	16 733,29	24 593 709,83
Uppskrivningar									0,00
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>2 345 264,91</b>	<b>71 162,28 *)</b>	<b>6 055 807,39</b>	<b>15 678 585,23</b>	<b>2 110,77</b>	<b>424 045,96</b>	<b>22 231 711,63</b>	<b>16 733,29</b>	<b>24 593 709,83</b>

\*) 23 524,58 anslutningsavgifter, ej återbetalbara



## 7.6 RÖRLIGA AKTIVA, FORDRINGAR

	2009	IB 2009
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	282 826,08	350 022,02 *)
Fordringar på kommunen	29 216,08	3 998,16
Övriga fordringar	230 823,97	84 628,00
Resultatregleringar	0,00	4 917,22
Totalt:	<u>542 866,13</u>	<u>443 565,40</u>

\*) Karis Vatten internt kontokurant konto, saldo -120 880,95 (skuld) ingår.

## 7.7 EGET KAPITAL

	2009	IB 2009
Grundkapital	9 975 546,53	9 975 546,53
Uppskrivningsfond	1 249,46	1 249,46
Över-/underskott från tid räkenskapsperiod 31.12	318 036,65	318 036,65
Räkenskapsperiodens över-/underskott	-131 315,53	0,00
EGET KAPITAL TOTALT:	<u>10 163 517,11</u>	<u>10 294 832,64</u>

## 7.8 LÅN SOM FÖRFALLER TILL BETALNING SENARE ÄN EFTER FEM ÅR

	2009
	<b>Saldo 31.12.2014</b>
Lån från finansiella institut o förs.anst.	4 812 767,00
Lån från kommunen	3 393 968,26
	<u>8 206 735,26</u>

## 7.9 FRÄMMANDE KAPITAL

	2009	IB 2009
LÅNGFRISTIGT		
Lån från finansiella institut o förs.anst.	6 434 043,00	6 839 362,00
Lån från kommunen	4 615 035,19	5 450 091,39
Räntefria skulder från kommunen/ansl.avg.	10 297,00	10 297,00
Anslutningsavgifter och övriga skulder	956 999,86	723 529,42
	<u>12 016 375,05</u>	<u>13 023 279,81</u>
KORTFRISTIGT		
Lån från finansiella inst o förs.anst./amort 2010	405 319,00	405 319,00
Lån från kommunen/amort 2010	384 356,20	293 968,24
Lån från kommunen	1 150 700,00	580 000,00
Erhållna förskott	256,69	334,75
Leverantörsskulder	1 127 362,69	438 576,44
Räntefria skulder från kommunen	185 253,26	131 217,69
Övriga skulder	4 828,97	87 147,12
Resultatregleringar	281 519,65	291 921,50
	<u>3 539 596,46</u>	<u>2 228 484,74</u>
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT:	<u>15 555 971,51</u>	<u>15 251 764,55</u>

## 7.10 SPECIFIKATION AV PLANAVSKRIVNINGAR OCH MOTSVARIGHETEN HOS DE INVESTERINGAR SOM AVSKRIVS ENLIGT PLAN

	BS 09	BU 10	Ekonomiplan 11	Ekonomiplan 12
Investeringar som avskrivs enligt plan	1 457 485,51 €	2 410 000 €	2 991 000 €	2 030 000 €
Finansieringsandelar	0,00 €	1 111 000 €	1 296 000 €	786 000 €
<b>Investeringarnas självfinansieringsandel</b>	<b>1 457 485,51 €</b>	<b>1 299 000 €</b>	<b>1 695 000 €</b>	<b>1 244 000 €</b>
Avskrivningar enligt plan	1 356 861,01 €	1 229 100 €	1 242 000 €	1 345 900 €
Avvikelse (€)	-100 624,50 €	-69 900 €	-453 000 €	101 900 €
Avvikelse %	-7 %	-5 %	-27 %	8 %

Medeltalet för 4 år

Avskrivningar enligt plan	1 293 465,25 €
Investeringarnas självfinansieringsandel	1 423 871,38 €
Avvikelse	-130 406,13 €
Avvikelse - %	-9 %

Orsaker till avvikelser:

Avvikelsen 2009 berodde främst på relativt höga investeringar i Ekenäs-Hangö förbindelseledning, som i sin helhet belastar avskrivningarna 2010. Återbetalningstiden för investeringen är beräknad till 35 år.

## 8. ANTAL ANSTÄLLDA 31.12.2009

Heltids anställda	25 st
Deltidsanställda 5%	2 st

## 9. FÖRTECKNING ÖVER ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER OCH VERIFIKAT

DAGBOK  
HUVUDBOK  
RESULTATRÄKNING  
BALANSRÄKNING  
BOKSLUTSSPECIFIKATIONER

ANVÄNDA VERIFIKAT

Verifikationsslag	Verifikat nr
001 Ingående balans	1
002 Memorialverifikat	2001 - 2177
009 Anläggningstillgångar	9 001 - 9012
012 Sonet lager	
015 Kontoutdragshändelser	15 001 - 15 769
030 Löneverifikat	30 001 - 30 051
046 Inköpsreskontra, prestationer	46 001 - 46 234
200 Inköpsreskontra, Rondo	200 001 - 203 216
601 Förs.reskontra, prestationer	600 001 - 600 891
800 Förs.reskontra, vattenfakt. Komartek	800 001 - 824 394
810 Förs.reskontra, övrig arbetsfakt.	860 001 - 860 493
820 Intern arbetsfakturering	880 001 - 880 002



## 10. UNDERSKRIFTER

Direktionen för Raseborgs Vatten den 11 mars 2010

Ulla Lindström-Dahl  
ordförande

Pamela Starck

Kaj Grönqvist

Juhani Tihveräinen

Seija Kannelsuo-Mäntynen

Stefan Selenius

Kari Mäkikara

Tom Törnroos  
Vattenverkets chef

Vi har granskat bokslutet

Ekenäs den 27 maj 2010

Ordförande Ab

Tove Lindström-Koiv

OFK, GRA

OFK, GRA

## 11. Underskrifter och revisionsanteckningar

Stadsstyrelsen i Raseborgs stad den 12 april 2010.



Ulf Heimberg  
Ordförande



Kerstin Ilander



Anders Walls




Mikael Borgman



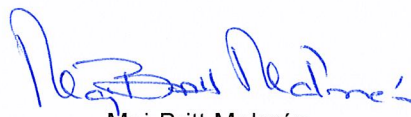
Henrik Lindholm



Nina Wessberg



Ira Donner



Maj-Britt Malmén



Harry Yltävä



Camilla Grundström



Björn Siggberg



Märten Johansson  
stadsdirektör



Linnéa Henriksson



Bertel Sundman

Ovanstående bokslut är uppgjort enligt god bokföringssed.

Över utförd revision har idag avgivits revisionsberättelse.

Ekenäs den 27 maj 2010

07 Audiator Ab  
Revisionsbyrå  
Tore Lindström - kol.  
07R, 62M